

AVTO CLVB

AÑO XI - Nº 61 - NOVIEMBRE | DICIEMBRE 1971



**LA
ACCION
DEL ACA
EN TODO
EL PAIS**

m\$n 300.-

§ 3.- Ley 18.188

Ejemplar Exclusivo
para Socios del ACA
Prohibida su Venta



**COLABORE CON SU CLUB
CARGUE NAFTA EN SUS DEPENDENCIAS**



Acérquese.

Fairlane LTD

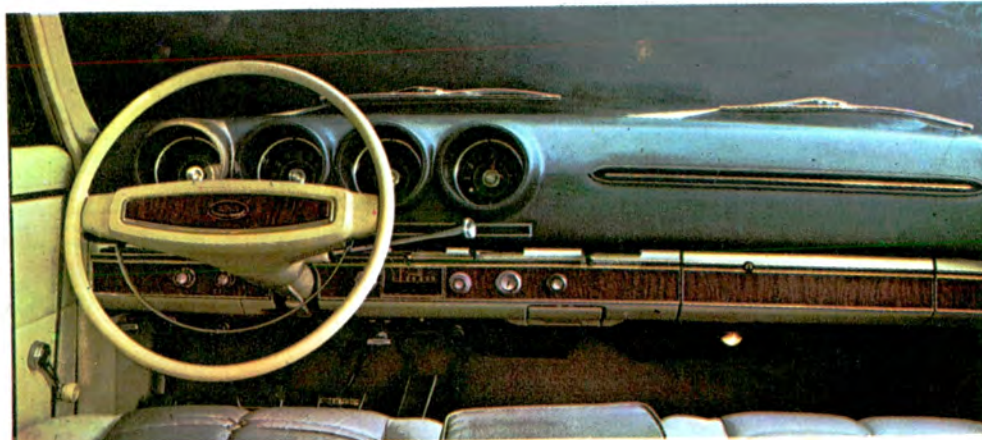
Si usted cree conocer al Fairlane porque lo ve a diario en la calle, haga una prueba: conózcalo por dentro.

Sólo entonces lo descubrirá verdaderamente. Cuando advierta su clima acogedor. Su panorámica visión del exterior.

Cuando lo maneje. Sintiendo la agilidad de su exclusiva dirección de potencia. La instantánea obediencia de sus frenos a discos turboventilados, también exclusivos.

Cuando escuche el mágico silencio que lo envuelve.

Sólo entonces sabrá por qué Fairlane es el mejor auto argentino, y uno de los mejores del mundo Véalo en su Concesionaria Ford y consulte los planes de Compañía Financiera Ford S. A.



Fairlane le da más. Ford puede...y mejor.



DISCOS CBS
**INVITA EXCLUSIVAMENTE
 A LOS SOCIOS DEL A.C.A.**

**LUZ...
 CAMARA...
 MUSICA!...**

LA MEJOR MUSICA
 DE PELICULAS
 DE TODOS
 LOS TIEMPOS.

SOLAMENTE CBS,
 PUEDE OFRECER UNA
 COLECCION DE MUSICA
 DE CINE DE ESTA
 MAGNITUD

**LUZ... CAMARA...
 MUSICA...!**

**HAGA YA SU
 RESERVACION!...
 es... UNA OFERTA
 DE PELICULA!!!**

LUZ... CAMARA... MUSICA!...

**RECORTE Y ENVIE
 ESTE CUPON
 NO NECESITA SOBRE
 NI FRANQUEO**

LUZ... CAMARA...
 MUSICA!...

**SEA UN PRIVILEGIADO
 MAS Y COMIENCE
 YA A DISFRUTAR.**

A LA EXTRAORDINARIA

“Superproducción Musical”

DECIDASE
 ¡YA MISMO!

**LUZ...
 CAMARA...
 MUSICA!...**

**Y DISFRUTE CON LAS
 MARAVILLOSAS INTERPRETACIONES DE:**

CARAVELLI - RAY CONNIFF - BARBRA
 STREISAND - PERCY FAITH - LES ELGART
 LOS VILLAGE STOMPERS - MITCH MILLER
 TONNY BENNET - LAFAYETTE - JOHN BARRY
 ANDRE KOSTELANETZ - YVES MONTAND
 EUGENE ORMANDY - MICHEL LEGRAND...

... ENTRE OTROS



VEA MAS DETALLES AL DORSO



LUZ... CAMARA... MUSICA...!

Marcelo T. de Alvear 1341 - Bs. As.

PRODUCTOS ESPECIALES CBS
 Un Servicio de Discos CBS

CERTIFICADO ESPECIAL DE RESERVA

Sí, deseo recibir en mi hogar la fabulosa colección de música de cine "LUZ... CAMARA... MUSICA..." compuesta por 9 discos de larguísima duración. Pagaré el precio total de esta colección de la siguiente manera: \$ 20,90.- contra entrega de los discos - en calidad de depósito en garantía - y 5 cuotas mensuales iguales y consecutivas de \$ 20,90.- cada una.

En el caso de adquirir esta obra al contado, abonaré por ella el precio total de \$ 99,90.-

También deberé abonar, en concepto de gastos por envío, la suma de \$ 1,95.-

Queda entendido, asimismo, que si al cabo de 7 días opto por devolver la colección, me será reintegrada - automáticamente - la primera cuota abonada por mí en calidad de depósito en garantía.

Crédito Contado Marque con una cruz el plan que elija

Nombre y Apellido

Domicilio particular: T.E.

Localidad, Provincia, barrio o villa:

Lugar de trabajo:

Documento: C.I./L.E./L.C. N°

Las condiciones y precios del presente certificado tendrán vigencia durante 45 días.

Si es menor de edad:
 firma del padre o tutor.

(Complete todos sus datos si quiere obtener su crédito) FIRMA

FAVOR DE ESCRIBIR CON LETRA DE IMPRENTA

P/33-5-12-71

No envíe dinero,
 Ud. abona al recib

9

DISCOS LONG-PLAY



ALTA FIDELIDAD

EN LUJOSA CAJA-ESTUCHE
SU VALOR REAL \$ 161,10.-

A SOLO \$ 99,90.-*

UD. AHORRA \$ 61,20.-

MAS DEL 40% de ventaja
* PRECIO DE CONTADO

O EN CUOTAS A SOLO
\$ 20,90.-
MENSUALES

LOS MEJORES RECUERDOS, POR LOS MEJORES INTERPRETES DE LAS MAS FAMOSAS SUPERPRODUCCIONES...

Un hombre y una mujer.	Romeo y Julieta.	Funny Girl.	Can-Can.
Una leona de dos mundos.	Dedos de Oro.	Exodo	Isadora
La sombra de tu sonrisa.	Casino Royal.	Mame.	Mi tío.
Nunca en domingo.	Vivir por vivir.	Arde París.	Gigi.
La marcha del rio Kwai	Grand Prix	La Strada.	El knac
Algo para recordar.	Hello, Dolly.	007	... Y MUCHOS MAS!



LUZ... CAMARA... MUSICA...!
UNA COLECCION UNICA

PERMISO N° 29
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
SERA PAGADO
POR EL
DESTINATARIO

DISCOS CBS S.A.

Apartado Especial N° 196 - BUENOS AIRES



**LUZ...
CAMARA...
MUSICA!...**

NO ES UNA COLECCION
MAS. ES UNA COMPLETA
DISCOTECA, ARMONICA Y
FUNCIONAL

**UD. TIENE
UNA
INVITACION
ESPECIAL...
UNICA...**

**— COMO USTED ES
NUESTRO AMIGO...**

(SOLO A ELLOS LE HACEMOS
ESTA OFERTA)

TIENE **NUESTRO CREDITO
AUTOMATICO ACORDADO**

**LUZ...
CAMARA...
MUSICA!...**

A PRUEBA POR 7 DIAS:

SI DENTRO DE ESTE PLAZO LA
COLECCION NO LE SATISFACE
DEBERA DEVOLVERLA Y LE EN-
TREGAREMOS INMEDIATAMENTE
EL IMPORTE.

LUZ... CAMARA... MUSICA!...

EL CARACTER DE ESTA
EXTRAORDINARIA COLECCION
HACE QUE SU EDICION
SEA LIMITADA

DISFRUTE CON...

**LA PRACTICA DE
SU DEPORTE FAVORITO
...Y PASEOS AL AIRE LIBRE**



**PROVEEDURIA
DEPORTIVA**

-en Capital - Lima 363 - 371 - 377
-en Capital - Olazábal 2450 (Belgrano)
-en Lanús Este - O'Higgins 1960/64
-en Quilmes - Rivadavia 49
-en Morón - Rivadavia 18256
-en Lomas de Zamora - Boedo 102 esq. C. Pellegrini

ESTACIONAMIENTO GRATIS



- CAMPING
- NAUTICA
- PESCA
- PERMISOS DE CAZA Y PESCA
- CASAS RODANTES
- ROPA SPORT
- GOLF
- CAZA SUBMARINA
- FUTBOL
- RUGBY
- TENIS
- BASQUET
- DEPORTES
- ARMERIA
- TIRO
- TALLER DE ARMAS
- TUNEL DE TIRO
- BICICLETAS

CREDITOS

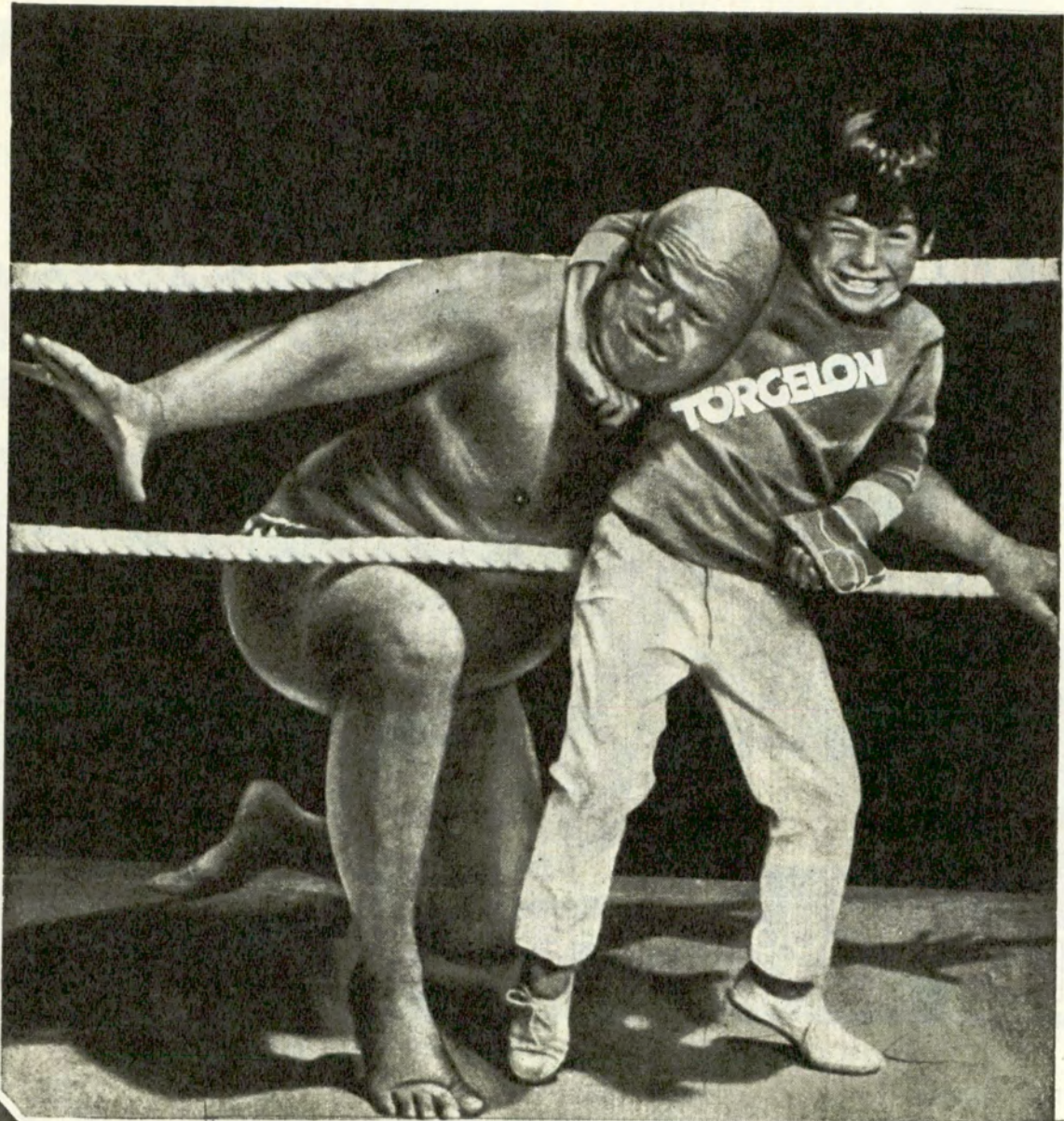


En el gran partido ganamos todos los argentinos.

El Gran Acuerdo Nacional nos brinda a los argentinos bases reales para entendernos en el terreno político.
Superando rencores. Respetando opiniones.
Escuchando razones. Pensando en el triunfo, en el futuro del país.

El acuerdo que auspicia el Gobierno es para que ganemos todos los argentinos.
Usted es protagonista.
Protagonista fundamental.
Ubíquese en su partido. Luche por sus ideas.
El Gobierno lo apoya.

gran acuerdo nacional
un partido que debemos jugarlo todos



...asegura la salud de sus niños (y como les gusta!)



Jamón TORGELON

Su fácil digestión, su alto valor nutritivo.
 sus sales minerales asimilables
 hacen del jamón TORGELON
 el alimento ideal para el niño.



...ah, pruebe también nuestros fiambres y salamines

FRIGORIFICO "BUENOS AIRES" - DONATO ALVAREZ 1152, T. E. 59-1509/4294,
 ELABORA SUS PRODUCTOS EN BASE A SELECCION BAJO ERICTOS CONTROLES DE CALIDAD.

MANEJE FRESCO

FUNDA EN BOUCLE DE TOALLA
SUPERFUND



Fabricante y Distribuidor:

DIONISIO POGGIO E HIJO S.R.L.

ALSINA 2761/65 - 97-3211/93-6871

CANGALLO 3021 - 88-1519

DNAL. 73 nº 2180 - LA PLATA

BALCARCE 550 - RUTA 8 - SAN MARTIN



SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR

NOMINA DE REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

CAPITAL FEDERAL

LA CASA DEL VOLANTE
Warnes 1310

TAPICERIA ROMA
Velazco 1090

YUCON S.A.
Avda. Cabildo 4200

TAPICERIA DEL CARMEN
Alvarez Thomas 2216

TAPICERIA ARTURO
Avda. de los Incas 5100

GRAN BUENOS AIRES

SUPERFUND
Balcarce 550 - Ruta 8 - SAN MARTIN

SHELL DINAMICA
J. M. Paz esq. Sta. Rosa - ITUZAINGO

TAPICERIA JULIO
H. Yrigoyen 247 - QUILMES

JUAN BATTINI
Avda. Maipú 2164 - OLIVOS

R. ANDRIANI S.C.A. ESSO
Catamarca y J. F. Kennedy
SAN JUSTO

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

ANGEL ERNANDORENA
Bmé. Mitre 639 - SAN NICOLAS

PASCUAL CIANCIO
Ameghino 238 - DOLORES

OSCAR CARABONE
Alsina 1015 - LUJAN

A. MARANGONI Y CIA.
Casey 140 - PIGÜE

LUBO HNOS.
F. Gamboa 746 - PILAR

TAPICERIA CAMPANA
M. Ugarte 864 - CAMPANA

RAMIREZ HNOS.
Avda. 9 de Julio 77 - C. CASARES

BLAVER TAPICERIA
Cnel. Suárez y Lavalle - OLAVARRIA

INTERIOR

GRAN PRIX
Yrigoyen 638 - TRELEW (CHUBUT)

BUSINESS S.A.

J. V. Zapata 212 - MENDOZA

CARLOS A. PAIRETTI Y CIA.
San Luis 2823 - SANTA FE

ROMERO BUSSO Y CIA. S.R.L.
25 de Mayo 2143 - SAN FRANCISCO

JOSE MERCADAL
San Martín 359 - VILLA MARIA
(CORDOBA)

ANGEL GINESTAR Y CIA. S.A.
Gral. Acha y 9 de Julio - SAN JUAN

ALE MARTIN
República del Líbano 1144 - TUCUMAN

JULIO A. RAMOS
Nogoyá 110 - PARANA (ENTRE RIOS)

FILTROMOTORES
Pío Angulo 428 - BELL VILLE
(CORDOBA)

ROGELIO DIEZ
Félix San Martín 1091 - Ruta 22
NEUQUEN

CARLOS R. SALVI
San Lorenzo 569/71 - POSADAS
(MISIONES)



Distinguida con
la Cinta azul de
la popularidad.

la mejor lona para carpas PLUMA DE PATO

otro producto fabricado por
BOLSALONA S.A.

Andrés Lamas 1701 Tel. 58-0051 al 56 Buenos Aires.

DISTRIBUIDORES

CAPITAL FEDERAL

Suc. Vda. de Longobardi, S. R. L., Bolívar 280
Figoli Hnos. S. R. L., Rivadavia 2572
Boitano y Cia., Bmé. Mitre 854
Cia. Lonera Argentina, Montevideo 255
Bernardo Grinsteln, Av. Graí. Mosconi 2416

MAR DEL PLATA (Bs. As.)

Labora y Cia., Juan B. Justo 2000
José Moscuza y Cia., Martínez de Hoz 433
Tienda "Los Gallegos", Diag. Pueyrredón y
Belgrano
Vendaval S. C. A., Peralta Ramos 866

FORMOSA

Florencio Sánchez, J. M. Uriburu 414

RESISTENCIA (Chaco)

Dizmeza S. R. L., Ameghino 161

EL DORADO (Misiones)

Cooperativa Agrícola El Dorado

BAHIA BLANCA (Bs. As.)

García Castelo Hnos., Brown 401

CORDOBA (Capital)

Casa Helman S. R. L., Rivadavia 420

COMODORO RIVADAVIA (Chubut)

Tienda "La Favorita", S. Martín y Bmé. Mitre

MENDOZA (Capital)

Edmundo Di Bari, San Juan 1488

MENDOZA (San José de Quaymallen)

José Elías Silva Av. Bandera de los Andes 2747

SALTA (Capital)

Sublrana S.R.L. Alberdi 160

Barquín y Cis. S.R.L. Urquiza 683

PARANA (E. Ríos)

Fabían Del Mestre e Hijos, 25 de Junio 20

SAN MIGUEL DE TUCUMAN (Capital)

Casa Marcantonio SRL, 24 de Setiembre 165

Casa Fuch Muñecas 262

ROSARIO (Santa Fe)

Ortega SCA, San Martín 1233

León Nasatsky, San Luis 1559

SAN CARLOS DE BARILOCHE (R. N.)

Giménez y Oset S. R. L., Bmé. Mitre 125

SAN JUAN (Capital)

Angel Ginestar y Cia., 9 de Julio 685

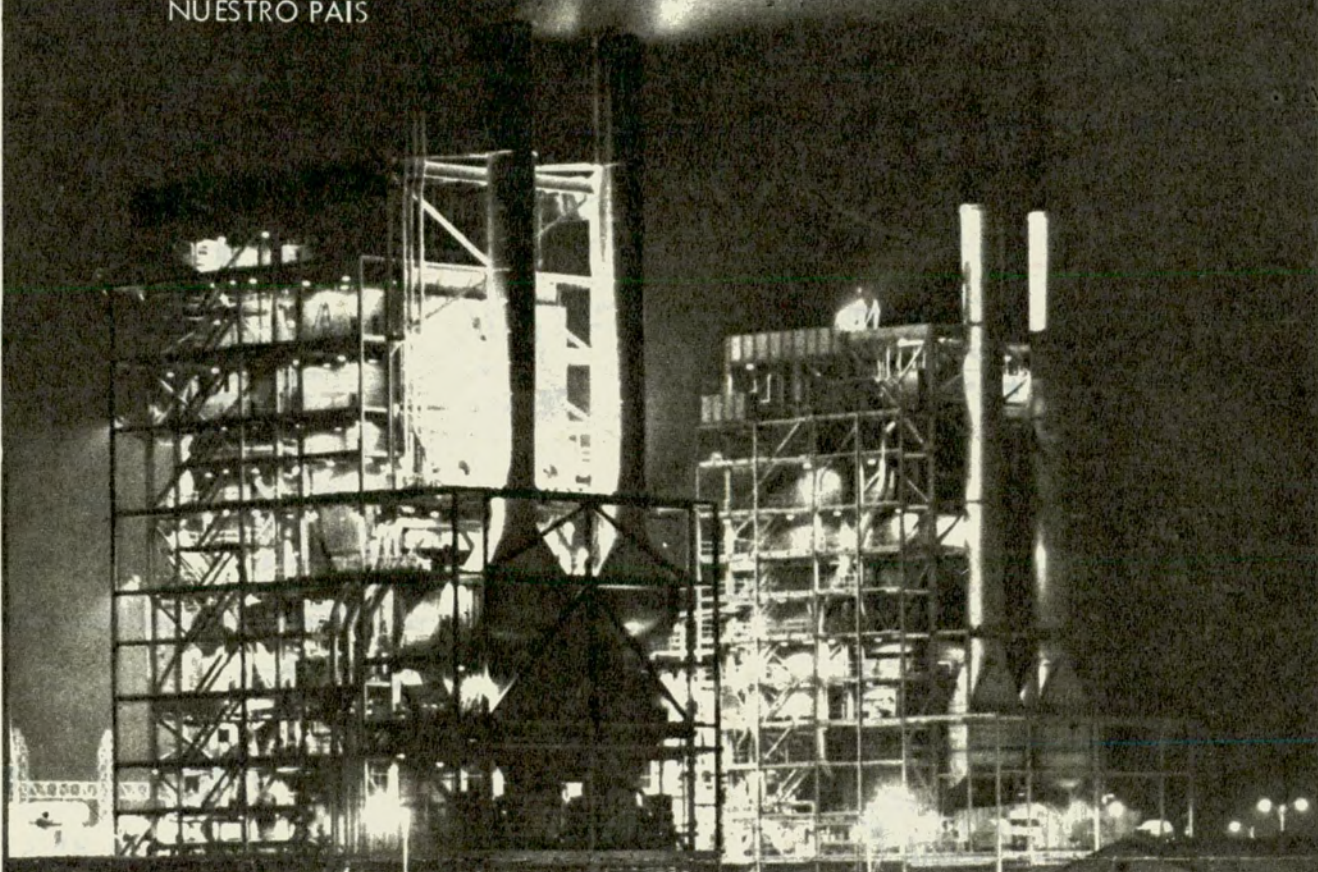
SANTA FE (Capital)

Honorio Valenziano, Rivadavia 3465

Raúl Alberto Pecorari Aristóbulo Del Valle 6577

ARGENTINA PRODUCE

UN PROGRAMA
DESTINADO A
DESTACAR EL
POTENCIAL
INDUSTRIAL DE
NUESTRO PAIS



conducción y producción: TUKA DE ALVARADO

dirección: César Cavadore



viernes a las 24.00

CANAL 2-La Plata
y su sistema :

CANAL 8 - 25 DE MAYO
CANAL 5 - LAS FLORES
CANAL 3 - DOLORES



Conozca LA ARGENTINA

Ahora con
**CREDITO
TURISTICO**



PROGRAMA DE EXCURSIONES

COLECTIVAS

- **SUR ARGENTINO Y CHILENO**
Lago Argentino - Torres del Paine - Punta Arenas - Río Grande
Ushuaia - Lapataia - Río Turbio.
16 días de duración.
SALIDAS: Enero - Febrero - Marzo.
- **PLAYAS PATAGONICAS**
Puerto Madryn - Puerto Pirámides - Playa Unión - Isla de los
Pájaros - Pingüinera de Punta Tombo - Rawson - Dique Ameghino.
En autopullman: 12 días de duración.
SALIDA: 3 de marzo.
- **PUERTO MADRYN Y PENINSULA VALDES**
En avión: 8 días de duración.
SALIDAS: 2, 23, 30 enero, 13 y 27 febrero, 26 marzo.
- **MAR, LAGOS Y MONTAÑAS**
El Chocón - S. C. de Bariloche - Parque Nacional "Los Alerces"
Esquel - Puerto Madryn - Rawson.
En autopullman: 17 días de duración.
SALIDA: 1º de marzo.

- **VALLES CALCHAQUIES**
Tafí del Valle - Cafayate - Cachi - Humahuaca - Lagunas de
Yala. Hoteles con pileta de natación. 13 días de duración.
SALIDAS: 12 enero - 11 febrero - 22 marzo.
- **FIESTA DE LA VENDIMIA**
Mendoza - San Juan - San Luis.
12 días de duración.
SALIDA: 2 de marzo.
- **ANTARTIDA ARGENTINA**
Cruceros turísticos organizados por la Dirección Nacional de
Turismo. 18 días de duración.
Salidas en la turbonave Libertad de E.L.M.A.: 18 diciembre -
7 enero.
- **CRUCERO GUARANI**
Asunción del Paraguay - Cataratas del Iguazú - Fluvial-terrestre.
10 días de duración.
Salidas semanales.

RESERVAS DE ALOJAMIENTO

FINANCIACION BANCARIA

Venta permanente de pasajes aéreos y marítimos - Alquiler y venta de coches para su entrega en Europa



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

VIAJES Y TURISMO: Av. DEL LIBERTADOR 1850 - TEL. 83-6061

FILIALES: LA PLATA
MAR DEL PLATA
BAHIA BLANCA
TUCUMAN

SALTA
SANTA FE
ROSARIO
PARANA

CORDOBA
MENDOZA
NEUQUEN
C. RIVADAVIA



**EL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

**INVITA AL
COMERCIO, INDUSTRIA Y EMPRESAS CONSTRUCTORAS
DE TODO EL PAIS**

**A INSCRIBIRSE EN SU
REGISTRO DE PROVEEDORES**



**PARA RETIRAR FORMULARIOS
DIRIGIRSE A SEDE CENTRAL
AVENIDA DEL LIBERTADOR 1850 - 1er. piso - Capital Federal
LUNES A VIERNES DE 8 A 17 HORAS**

LOS INTERESADOS DEL INTERIOR DEBERAN SOLICITARLOS POR CORRESPONDENCIA

LOS ACTUALES PROVEEDORES DEBEN SOLICITAR SU REINSCRIPCION

DIVISION COMPRAS

Usted tiene un compromiso con su auto cada 10.000 Km.

Si Ud. hace renovar el fluido de frenos de su automóvil cada 10.000 kilómetros, viajará más seguro.



El fluido para frenos hidráulicos, como cualquier otra parte integrante de su automóvil, sufre lógico desgaste por el uso.

Incluso aquel que, como el fluido para frenos WAGNER LOCKHEED contiene elementos químicos muy costosos, para contrarrestar los efectos nocivos de la prolongada exposición al calor y otros agentes externos que afectan tan preciosa estabilidad químico-física.

Tal como lo hace con el aceite del motor o la grasa de la caja de velocidades, es necesario también *inspeccionar periódicamente el fluido de frenos y cambiarlo totalmente cada 10.000 kilómetros.*

Al hacerlo, exija WAGNER LOCKHEED. Millones de kilómetros recorridos por millones de automovilistas en el mundo entero, avalan esta importante decisión.

Frene mejor y con seguridad; habitúese a renovar periódicamente el fluido de sus frenos.

Evite accidentes, frene con...

Wagner Lockheed

MARCAS REGISTRADAS



Aquí

es donde usted debe cerrar el círculo.

El círculo comienza cuando YPF extrae el 95% del petróleo de nuestro suelo.

Y lo transporta.

Continúa cuando lo refina en las destilerías más grandes y modernas de Sud América, las únicas que pueden garantizar la superior calidad de todas las naftas y aceites que producen.

Y termina aquí.

En sus surtidores que están en todo el país, aun donde no hay ganancia pero sí argentinos.

Y es aquí donde usted debe cerrar el círculo, para que nuestras divisas no salgan del país y se reinviertan en obras para su futuro.

Usted no tiene ningún motivo para no cargar en YPF.

Y dos para sí hacerlo: su coche y el país. Por eso... usted debe cerrar el círculo: cargando en YPF.

Siempre.



Lo mejor para su coche es lo mejor para el país.

**AYER
PIONERO**

**HOY
FUTURO**

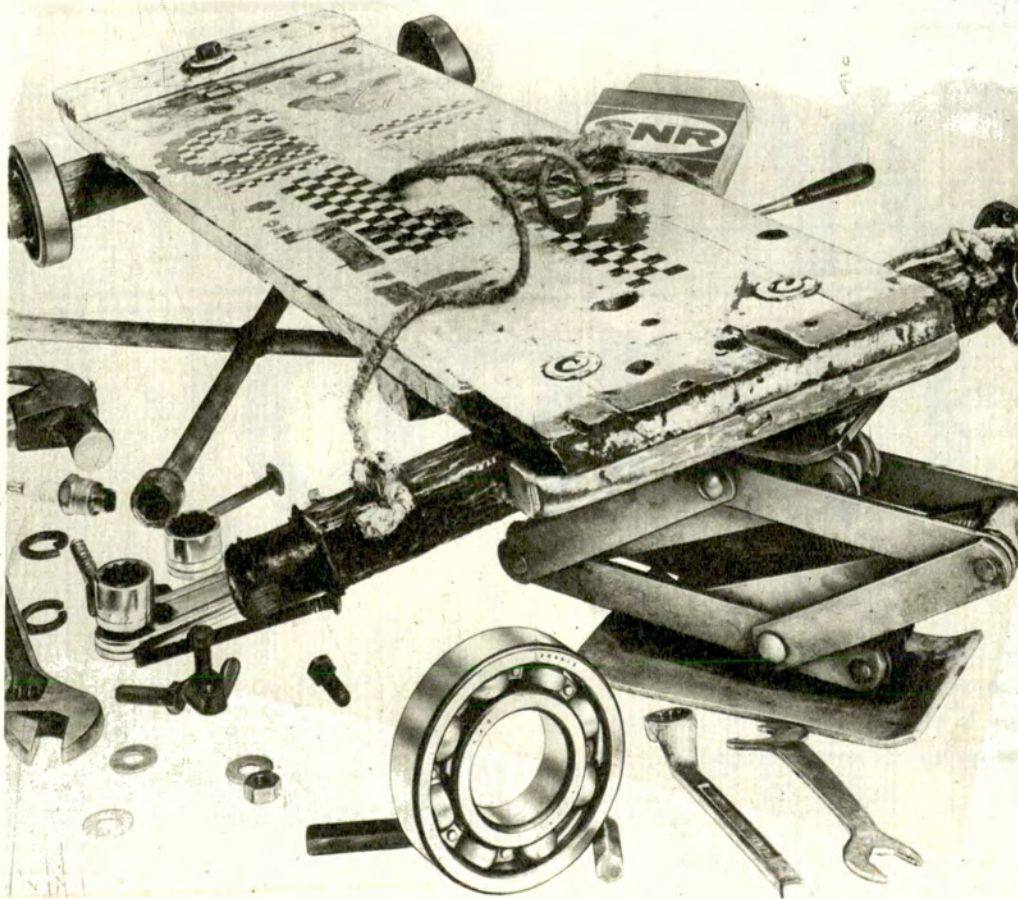
Sí. Lo decimos a pantalla y voz plena.
CANAL 7, decano de la televisión argentina,
alcanza sus 20 años en una renovada etapa
de su juventud.

- NUEVOS ENFOQUES DE LA VIDA NACIONAL
- NUEVOS ESFUERZOS PERIODISTICOS
- NUEVAS CREACIONES DE ARTE
- NUEVAS INCURSIONES EN EL MUNDO DE LA CULTURA
- NUEVA VALORACION DE LAS MANIFESTACIONES POPULARES

Así logra un esclarecido panorama de comunicación. Así contribuye a iluminar la imagen del país. Y su tono se templea en la mayor felicidad, que es la de dar.

**canal 7
en sus
20 años**

Este taller sabe dejar contento a su cliente.



En todos los buenos talleres del mundo se utilizan nuestros rulemanes para brindar el mejor servicio de mantenimiento a todas (o casi todas) las marcas de automóviles... y claro, el cliente muy contento.

Es que, cualquiera sea la marca y modelo del auto (Renault, Citroën, Chrysler, Ford, Chevrolet o Peugeot) hay un ruleman SNR que asegura perfecto funcionamiento.

Adóptelos usted también.

Nuestros distribuidores de todo el país lo asesorarán gustosamente y pondrán a su disposición un amplio stock, que posibilitará la pronta entrega de sus pedidos especiales y urgentes.

RULEMANES



DE ALTA PRECISION

Cada dos años, la Federación Internacional del Automóvil (FIA) realiza un concurso sobre Seguridad Vial con el fin de premiar a la entidad adherida que haya logrado la mayor eficacia en mejorar las condiciones de seguridad en las rutas. El premio, denominado Challenge FIA de Sécurité Routière, que fue instituido en 1960 por el señor Erik von Frenckell, Presidente de Honor del Automóvil Club de Finlandia, está simbolizado por una estatuilla tallada en madera.

El 1971 obtuvo dicho trofeo el Automóvil Club Argentino: por primera vez una institución automovilística del continente americano recibe esta distinción, lo que constituye un verdadero motivo de orgullo para la Entidad y para el país todo. La acción del A.C.A. que mereció ese galardón, es especial-

NUESTRA PORTADA



mente la vinculada con obras de señalamiento caminero, educación vial, estudios de tránsito, y con las tareas que desarrolla la Escuela de Conducción y Tránsito.

sumario

EDITORIAL, por la Dirección 18

AUTORIDADES DEL A.C.A. 20

NOS ESCRIBEN... 22

SAN JUAN: EL JARDIN DE LOS POETAS, por Alberto Blasi Brambilla 26

PAISAJES Y POETAS: VEINTICINCO DE MAYO Y RAUL AMARAL, por Alberto Garzar 28

DE VADUZ A VIENA, por Emilio J. Ringuélet 30

LA BAHIA DE SAN BLAS, por Ricardo Román Gabarain 34

EL GUARANI, por Antonio Ortiz Mayans 36

LOS ABUELOS GRINGOS, por Juan Ferreyra Basso 37

MENDOZA, PARA ADMIRARLA, por Eugenia de Oro 40

SALON DE PINTURA DEL NOROESTE ARGENTINO 44

AUTORES Y LIBROS, por M. G. 46

LETRA VIVA, por Ulyses 50

NOTICULAS 51

FAMATINA, FAMA TIENES, por Julián Cáceres Freyre 52

EL MUSEO DEL ORO DE COLOMBIA, por María Growel 56

HAGA TURISMO CON AUTOCLUB: NUESTRAS PLAYAS OCEANICAS SURENAS ... 60

TUERQUITAS, por Marta Ortiz 68

LAS CALLES DE BUENOS AIRES, por Gustavo García Saravi 70

...Y AQUI NOSOTRAS, por Valentina 72

DETRAS DEL VISOR: EL RETRATO TOTAL, por Sara Falcio 80

BENITO QUINQUELA MARTIN, GRAN MAESTRE DE LA "ORDEN DEL TORNILLO" 84

20º ANIVERSARIO DEL CANAL 7 89

LA ACCION DEL A.C.A. EN TODO EL PAIS 97

CAZA, CAMPING Y PESCA 162

SANTA CLARA DEL MAR 177

NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A. 179

REDACCION Y ADMINISTRACION: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 7º. TELEFONOS: 83-6061, INTERNO 261; SECRETARIA DE REDACCION: 80-1837; PUBLICIDAD: 84-9556. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 1.104.233. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES.

La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no sean publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.



Edificio del Automóvil Club Argentino en la Avenida Libertador 1850, donde funciona su Sede Central, nervio y motor del extraordinario complejo de servicios que la Entidad ofrece a sus 560.000 asociados de todo el país. A partir de la página 97 de esta edición de AUTOCLUB ofrecemos a los lectores la nómina completa de las dependencias en la Capital y en las provincias, y las prestaciones que se realizan en cada una de ellas, además de un panorama integral de servicios que sin duda será de gran utilidad para los socios de la Institución.

AUTO CLUB

Director

Dr. CESAR C. CARMAN

Presidente del ACA

Comisión Asesora

Presidente

Ing. MARIO L. NEGRI

Vicepresidente 2º Honorario
de la C. D. del ACA

Esc. ENRIQUE F. GHEZZI

Sr. LINO PALACIO

Sr. ADOLFO LANUS

Comisión Financiera

Presidente

Dr. ROBERTO N. LOBOS

Vicepresidente 2º de la C. D.
del ACA

Cap. de Navío Ing.

LUIS M. A. GIANELLI

Tesorero de la C. D. del ACA

Dr. ADOLFO M. DIAZ

Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Jefe de Redacción

Dr. MANUEL GOLDSTRAJ

Secretario Gral. de Redacción

Sr. EDUARDO PALACIOS VIDELA

Redactores

Sr. Jorge Calvetti

Sr. Gustavo A. G. Gómez

Sr. Tomás Saraví

Diagramación y Arte

Sr. Juan Carlos Piña

Sr. Nicolás Santiago Stancich

Archivo

Sr. Ernesto A. Biggeri

Publicidad y Relaciones Públicas

Jefe:

Sr. Fortunato Valotta

Promotores:

Sr. Carlos Blasi

Sr. Manuel Malvar

Sr. José Peluso

En este número: fotografías de Gustavo A. G. Gómez, Antonio Moreno Ricardo F. Alonso y Juan C. Piña.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

TIRADA DE ESTA EDICION:

567.000 EJEMPLARES

Precio del ejemplar en la
República Argentina \$ 300.- m/n.
\$ 3.— (ley 18.188)

EL PRECIO

En esta edición de AUTOCLUB dedicamos muchas páginas —seguramente menos de las que el tema merece— para detallar los servicios que presta a sus asociados el Automóvil Club Argentino. Como es de suponer, la enumeración de los órganos de esta Entidad que realizan esa tarea es forzosamente incompleta, como lo es también la relación del modo como se lleva a cabo esa misión que el Club ha tomado a su cargo, por la simple razón de que su descripción minuciosa exigiría un estudio analítico que no corresponde a una visión de conjunto, aunque dinámica, como la que queremos exhibir ante nuestros lectores, no solamente para someter a su juicio una imagen concreta del mecanismo funcional de la Institución como productora y prestadora de servicios, sino también para que sus socios, es decir, las personas físicas que la sustentan con sus aportes (cuotas) regulares y reciben sus beneficios, puedan apreciar los ingentes esfuerzos materiales, económicos, que demanda esa vasta y activa estructura servicial y el mantenimiento regular, dentro de ella, de una organización y coordinación adecuadas en todo el territorio nacional para asegurar el máximo rendimiento útil, la máxima eficiencia del sistema.

Algunas cifras, que recogemos y anotamos casi al azar, sin escoger deliberadamente rubros o tareas, podrán dar una impresión objetiva de la magnitud de ese esfuerzo en lo económico-financiero y también en cuanto a la metódica colaboración humana que requiere su cumplimiento.

Es bien sabido que la actividad servicial del A.C.A. se realiza en todo el país, en todas las provincias, y para el caso consideramos a nuestra Tierra del Fuego como ubicada en jerarquía similar a la de las otras divisiones político-geográficas de la Nación, con la salvedad de que, en materia de promoción y creación de establecimientos turísticos, esa acción es más acentuada en las regiones marginales que en la metrópoli misma. Y para el fin que aquí perseguimos

tomaremos precisamente como exponentes de esa actividad dos sectores de servicios: la atención de los turistas a lo largo y ancho del territorio y, por otro lado, la asistencia o auxilio mecánico a los automovilistas.

Para la actividad del primer sector —turismo—, el A.C.A. dispone de 33 establecimientos hoteleros (hoteles, moteles y hosterías en pleno funcionamiento) —sin contar campamentos—, y en fechas próximas serán habilitados otros 12, cuya construcción está ya muy adelantada, o terminada en algunos casos, faltando sólo su equipamiento; otras unidades están proyectadas o en comienzo de ejecución. Podemos afirmar sin exageración alguna, digamos esto incidentalmente, que esta red constituye el conjunto más numeroso de unidades de esta clase, poseído y dirigido por un solo titular, que exista en la América Meridional.

Lo que importa señalar, es que una empresa de esta magnitud exige constantes y fuertes sacrificios económicos de quien ha asumido la responsabilidad de la gestión y dirección, en este caso el Automóvil Club Argentino. Esto resulta obvio e indudable si se piensa que esos establecimientos no están en o cerca de los grandes centros poblados, sino que se hallan distribuidos a lo largo de vías de comunicación periféricas y todavía no demasiado frecuentadas por corrientes turísticas considerables. Están en los Valles Calchaquies de Salta, en Tucumán, Catamarca, La Rioja, San Juan, Neuquén (todos, en estas últimas provincias como en algunas más al sur, jalonando la Ruta Nacional 40), Misiones, La Pampa, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, etc. En todas partes cumplen un ejemplar cometido al asegurar tranquilidad, reposo y abastecimiento a los turistas motorizados, así viajen solos o con sus familias, en lugares a menudo carentes de todo otro auxilio. Esto es absolutamente exacto; pero también lo es que el mantenimiento de estas unidades y su explotación, por ahora —y así será du-

DE LA EFICIENCIA

rante cierto lapso todavía en el futuro—, es indudablemente oneroso, y aunque sumamente útil para el turismo en el país, absorbe muy importantes inversiones para el equipamiento adecuado y para el personal directamente dependiente del Club.

¿Y qué decir del auxilio mecánico? Este es uno de los servicios más directos que presta la Institución a sus asociados y cuya utilidad y eficacia éstos pueden apreciar personalmente en todos los casos. Para realizarlo con la indispensable eficiencia en todo el país, el Club tiene actualmente en servicio 450 equipos rodantes —camiones, camionetas, etc.— y en los próximos meses entrarán en acción 70 unidades nuevas, ya adquiridas y que están en preparación. Con estas unidades fueron prestados, en 1970, auxilios a los socios con un promedio de 80.000 servicios mensuales; en este año de 1971, ya próximo a su fin, ese promedio tiende a acercarse a los 90.000 servicios por cada período mensual. Nuestros lectores, que conocen bastante el mercado automotor, pueden fácilmente estimar el enorme monto de las inversiones que ha exigido la adquisición y puesta en funcionamiento de esa impresionante masa de material rodante, que está constantemente en actividad, durante las 24 horas del día. ¿Y cuánto insurme la retribución del personal que, en los diversos planos, mantiene en marcha estos servicios? El presupuesto del A.C.A. que anualmente publicamos en estas páginas, lo dice a las claras.

Otro sector servicial, al que sólo haremos una breve referencia pero que está estrechamente vinculado a los dos que acabamos de señalar, es el que comprende las radio-comunicaciones, que los interesados reciben o transmiten en forma de telegrama explícito. Nótese que no hablamos de los equipos de intercomunicación radial instalados en gran número de las unidades de auxilio, sino a los que funcionan en la Sede Central del A.C.A. y en muchas de sus Estaciones de

Servicio, en las más diversas y distantes regiones de la República. Son 126 en la actualidad, y aumentan lenta pero firmemente. ¿Cuánto cuestan esos delicados y complejos equipos, su mantenimiento y su atención permanente por personal especializado? Una "fortuna", como dice la expresión popular; pero con este medio el A.C.A. ha conseguido romper el aislamiento de extensas zonas del territorio sumidas en la soledad y que ahora pueden comunicarse prácticamente con todo el país. Para nuestros socios este servicio tiene un valor fuera de toda estimación posible. Ha exigido y exige grandes erogaciones a esta Institución; pero forma parte integrante del concepto de lo que llamamos eficiencia servicial, y así se lo realiza, en beneficio de la Nación.

Finalmente, agreguemos esto: para mantener en marcha productiva y útil todo este extraordinario mecanismo, esta ejemplar estructura y organización de servicios que es el Automóvil Club Argentino, es indispensable contar con personal suficiente y especializado, con vocación de servir, propio o sólo indirectamente dependiente, como es el de los concesionarios de la Entidad. No puede haber un solo hombre o una sola mujer en exceso en la nómina, por razones de buena administración y economía; pero tampoco puede faltar una sola unidad humana si se quiere que los servicios no se resientan en algún punto. Con ese personal se atienden las necesidades de la Casa Central y de las 150 Estaciones propias del Club (las adheridas son 129).

• • •

El A.C.A., es decir, los servicios que presta y las obras y construcciones que aquéllos exigen están en crecimiento, en expansión constante; es ésta una condición sine qua non de su eficacia, si realmente la Institución quiere ir cumpliendo su ambiciosa aspiración de ser útil al país, a la Nación, aunque su acción transcurra por el cauce de sus asociados, de los automovilistas y

turistas. Así es y no puede ser de otro modo. Y esto explica el constante aumento del plan de erogaciones o inversiones anuales, que se expresan en las cifras de su presupuesto. A todo esto, que constituye un factor primordial, debe agregarse la oscilación de los precios y valores, a veces dramática, debida a factores extraños a la actividad del A.C.A., como es la variable situación económica y financiera que atraviesa la República en estos años. Lo que hemos señalado constituye, en conjunto, el costoso precio de la eficiencia, de la eficacia exigible a esta Institución como ente servicial ejemplar, que trabaja sin ánimo de lucro. Invitamos a nuestros lectores, los socios de la Entidad, a reflexionar sobre cuánto hemos dicho en esta nota porque de ellos es la responsabilidad, eminente y honrosa, inherente a la función nacional y social que cumple y debe cumplir esta Asociación.

Esta responsabilidad tiene también un precio en el orden patrimonial, es decir, en el monto de los aportes-cuotas con que los asociados contribuyen a la estructura y funcionamiento de esta Entidad, debiéndose anotar, de paso, que cuanto más crece el número de aquéllos, como ha sucedido de manera impresionante especialmente en el último quinquenio, tanto más se reduce proporcionalmente el costo de los servicios. De todos modos, es muy importante subrayar este hecho sorprendente, que sugiere reflexiones positivas: aun cuando las oscilaciones financieras que padece el país y a las que nos hemos referido antes, imponen con alguna regularidad la modificación de las cuotas sociales, para que, en definitiva, el Club pueda mantener un indispensable paralelismo con la realidad del ambiente económico en que desenvuelve sus actividades, esas cuotas apenas si alcanzan mensualmente el costo de un periódico que el socio adquiriese diariamente. Hay que pensar en esto también.

LA DIRECCION

AUTORIDADES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Comisión Directiva

Miembros Honorarios:

VICEPRESIDENTE
Ing. Mario L. Negrí

SECRETARIO:
Dr. Walter A. Saborido

Asesores Honorarios:
Sr. Ovidio H. Salgueiro
Sr. Marcos Victorica

Miembros Titulares:

PRESIDENTE:
Dr. César C. Carman

VICEPRESIDENTE 1º:
Sr. Federico Lajud

VICEPRESIDENTE 2º:
Dr. Roberto N. Lobos

SECRETARIO:
Ing. Abel M. Lissarrague

TESORERO:
Cap. de Nav. Ing. Luis M. A. Gianelli

PROSECRETARIO:
Esc. Enrique F. Ghezzi

PROTESORERO:
Esc. Roberto V. Vitale

VOCALES TITULARES:
Dr. Ricardo E. Aráoz
Comodoro Ernesto Enrique Baca

Sr. José M. Canale
Sr. Lucilo del Castillo
Sr. Jorge Eitel Collinet
Dr. Ricardo C. J. Crespo
Sr. Eduardo A. Del Piano
Dr. Marcelo Gowland Acosta
Dr. Baltazar Martínez Briones
Dr. Belisario Moreno Hueyo
Dr. Eduardo A. Ortiz
Sr. Marid Solanas Pacheco

VOCALES SUPLENTE:
Esc. Eduardo Casás
Ing. Roberto A. Cubillo
Ing. Emilio E. J. Ferro
Sr. Alberto E. Lee
Sr. José A. Nazar Anchorena
Dr. Luis Petraglia
Sra. Sara Pradère de Gayán
Esc. Víctor G. Zemborain

Comisión Fiscalizadora de Cuentas

PRESIDENTE:
Dr. Adolfo M. Díaz

VICEPRESIDENTE:
Sr. Oscar San Miguel

SECRETARIO:
Dr. Rodolfo Roccatagliata

VOCALES TITULARES:
Ing. Mauricio Braun Menéndez
Dr. Iván Ibáñez

VOCALES SUPLENTE:
Dr. Manuel Pérez Taboada
Sr. José María de Monasterio
Sr. Jorge A. Isely

Asamblea de Delegados

PRESIDENTE:
Ing. Eduardo Pous Peña

VICEPRESIDENTE:
Dr. Luis María Zambrano

SECRETARIO:
Sr. Guillermo O. Mirás

PROSECRETARIO:
Dr. Carlos A. Vaquer

Delegados Titulares:

Dr. Ernesto J. Aberg Cobo

Dr. Juan Aguirre Lanari
Gral. Gualterio E. Ahrens

Sr. Héctor Aizpirl
Dr. José Almeida Huerta
Ing. Darío H. Anasagasti
Comodoro Pablo Osvaldo Apella

Dr. Marcelo Aranda
Sr. Alejandro B. Aráoz
Esc. Ernesto Arenaza
Sr. Nicanor J. Arévalo

Sr. José Atín
Dr. Mariano M. Balverde
Esc. Héctor Barbosa Sarmiento

Dr. Esteban Balay García
Sr. Juan Antonio Baudrix
Dr. Juan José Beretervide

Sr. Antonio Bernárdez
Dr. Antonio Benedicto Bianchi

Ing. Carlos T. Bosch
Sr. Asdrúbal Bosio Blasi

Dr. Juan Carlos Brandán
Ing. Enrique Brané
Sr. Arturo C. A. Buxton

Sr. Rafael Cabal
Dr. Carlos Alberto Camuyrano

Dr. Juan José Canedo
Arq. Fernando L. F. Capilla

Ing. Luis de Carli
Sr. Alfonso Castellanos Esquíú

Arq. Miguel Angel Cesari
Sr. Jorge Crotto Posse

Dr. Enrique A. Dacharry
Sr. Jorge A. Defferrari

Dr. Antonio M. Delfino
Dr. Pedro A. Delleplane

Sr. Carlos Mario Denna
Sr. Roberto Díaz Muñoz

Dr. Héctor G. Doblás
Dr. Félix G. Elizalde

Gral. José Embrioni
Dr. Luis Esparbe

Sr. Carlos Fernández Freire
Dr. Armando Roberto Fiorito

Dr. Horacio Frías Pasman
Sr. Juan Antonio Gaudino

Sr. Virgilio D. S. Gregorini
Dr. José Grinstein

Sr. Carlos E. Grondona
Sra. Ana María D. de Helguera

Dr. Alejandro von der Heyde
Dr. Alfonso Hourcade

Sr. Antonio F. Isolabella
Esc. Gerardo Iturbe

Ing. Enrique Kirilovsky
Dr. Carlos Houry Solá

Sr. Adolfo Lanús
Dr. Jorge Lastiri Ruiz

Dr. Alejandro Lastra
Sr. Raúl Lottero

Sr. Ángel Macchi
Dr. Luis N. Magnanini

Sr. Norberto G. Martelli
Sr. Felipe Marvaso

Esc. Juan María Mathet
Dr. Carlos Menéndez Behety

Dr. Juan R. Michans
Dr. Guillermo Moreno Hueyo

Dr. Jorge M. F. Murga
Ing. Bartolomé Naón

Dr. José Noguero Armengol
Ing. Federico Ochoa
Ing. Mariano C. Otamendi

Sr. Luis Alfredo Ottonello
Sr. Hugo Papini
Sr. Secundino Parada
Arq. Raúl G. Pasman

Sra. Elsa Shaw de Pearson
Sr. Hugo Enrique Pigni
Sr. Luis A. Pinto Krámer
Sr. Adolfo Rawsi

Ing. Enrique Resnicovsky
Ing. Armando J. Ressa
Dr. Adalberto Reynal O'Connor

Sr. Teodoro A. L. Rigamonti Rappi
Esc. Horacio E. Ringuelet
Dr. Luis Rodríguez Irigoyen

Brigadier Mario Romanelli
Sr. Roberto Russo
Dr. Fernando Sabsay

Dr. Rafael Héctor Saiegh
Dr. Juan M. Sanguinetti
Sr. Augusto H. Sturla

Sr. Miguel Angel Tollo
Sr. Francisco Turon
Sr. Alejandro Udaondo
Dr. Ernesto Vales

Dr. Luis A. Vincent Gache
Sra. Julia Carman de Zabala
Dr. Adriano Zappa
Sr. Rodolfo Zuberbühler.

Delegados Suplentes:

Sr. Héctor Alchourron
Sr. Duilio Anzisi
Cap. de Corbeta Luis A. Ballei

Dr. René Barón
Sr. Enrique Boltshauer
Sr. Enrique Boschetti

Rvdo. Padre Rodolfo Bufano
Dr. Amílcar Cardoso
Sr. Raúl Carman

Sr. Enrique Conlazo
Sra. Elena M. R. de de la Cárcova
Sr. Alberto De Ridder
Sr. Nojem Epelholc

Sr. Héctor M. Freyre
Sr. Oscar A. Gálvez
Sr. José Antonio Garín

Sr. José L. Goenaga
Arq. Antón Gutiérrez y Urquijo
Sr. Egidio lanella

Sr. Juan lusífidés
Dr. José A. Lazcano
Sr. Salvador López Mansilla

Sr. Rodolfo Maglia
Esc. Francisco J. Oliver
Dr. Carlos Peña Méndez

Sr. Ernesto Pérez Tornquist
Dr. Carlos Pablo Piatti
Dr. Jorge B. Prats

Dr. Ricardo E. Richelet
Sr. Roberto Ripamonti
Dr. Rogelio J. Rivero

Dr. Enrique A. Sabena
Dr. Carlos A. I. Saráchaga
Sra. María Celia Anzoátegui de Schlieper

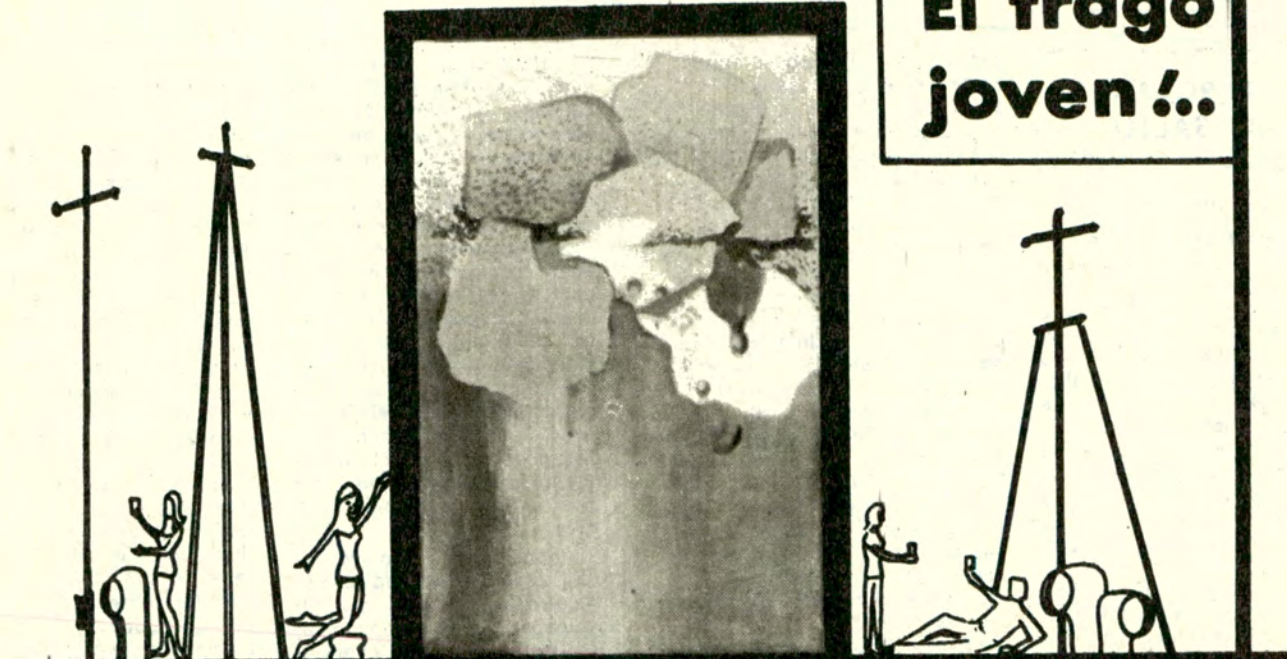
Sr. Enrique Félix Taurel
Ing. Justo J. de Urquiza Anchorena
Sr. Ernesto Vacarezza

Tribunal de Honor

PRESIDENTE:
Dr. José Canasi
SECRETARIO:
Dr. Enrique J. R. Sojo

VOCALES:
Dr. Ricardo A. Bassi
Dr. Roberto López Novillo
Dr. Angel Maccarrone
Sr. Ramón J. Santamarina

**El trago
joven !..**



BRANCA-MENTA

Puro es un
excelente licor
y con agua,
soda o la gaseosa
de su preferencia
es único en el Mundo
para quitar la sed.

Tómelo a cualquier hora, pero siempre muy frío o con hielo.

INDUSTRIA ARGENTINA

UN PRODUCTO DE-FRATELLI BRANCA DESTILERIAS S.R.L.

DE PERGAMINO A SALTO

Señor Director:

Por estar el A.C.A. tan relacionado en todo lo que a caminos se refiere, consideré de interés el comentario respecto al futuro afirmado del camino provincial 32, que une Pergamino con Salto, Buenos Aires, al que se halla abocada Vialidad Provincial. Dicho interés no radica en el afirmado en sí, que siempre es positivo, sino en la traza que se piensa dar a ese afirmado; en efecto, siendo la distancia entre ambas localidades de 60 km, aproximadamente a 15 km de Pergamino se abandona en el proyecto la traza actual para llegar a Salto sobre una dirección totalmente nueva. Esto es lo que da pie a mi observación, entendiéndolo siguiente: 1º) la nueva traza obliga a la expropiación de campos, con el consiguiente alambrado nuevo para limitar el nuevo camino a cargo de Vialidad, que también debió instalar molinos con aguadas en ciertos casos. Esta tarea ya está efectuada; 2º) para el afirmado será necesario el respectivo movimiento de tierra y su compactación, relleno de bajos, alcantarillado y obras de arte, trabajos que serían mucho menores en caso de optarse por el actual trazado; 3º) a partir de los mencionados 15 km, en el futuro quedará descuidada la actual vía, o bien obligará a un cuidado extra para un uso mínimo; 4º) las propiedades deberán reubicar sus salidas para comunicarse con la futura ruta, siendo naturalmente muchas las que han sido "cortadas" por la proyectada; 5º) el actual camino sale de Pergamino, pasa a 2 km de Rancagua, atraviesa Arroyo Dulce (única localidad de cierta importancia) a mitad del recorrido y por Tacuarí (sin población alguna), para llegar a Salto con un mínimo de curvas; después de Rancagua corre paralelo al ferrocarril hasta Salto. Aclaro que los primeros 6 km hasta el I.N.T.A. ya han sido pavimen-

tados desde unos pocos años atrás. En el nuevo estudio la traza deja alejada a Rancagua algo más, pasa a unos 3 km de Arroyo Dulce (a la que habrá que hacerle el acceso), y ofrece bruscos cambios de dirección antes de llegar a Salto, no pasando por Tacuarí. La nueva delimitación no pasa ni se acerca a ninguna localidad en cuyo caso hubiera podido entenderse el deseo de vincular una población aislada anteriormente, es decir, que no ofrece ningún beneficio de comunicación; 6º) Se ha hablado de erosión en el actual camino de tierra, esto es, que el mismo o sus banquetas se encuentran a un nivel deprimido respecto de los campos adyacentes; que en ciertos tramos en que camino y ferrocarril corren paralelos hay superposición de servicios, y de que ante un ancho de 100 metros adjudicado al nuevo proyecto, de alambrado a alambrado (que se estima excesivo), si se pavimentara la traza actual, se estaría ante la alternativa de correr ambos alambrados hasta lograr los 100 metros, o bien correr uno solo, en cuyo caso el nuevo trazo quedaría asimétrico. Los mismos comentarios dicen que se evita con el nuevo proyecto el cruce por las poblaciones y, en fin, se presupone teóricamente poca diferencia en el costo de los trabajos por el hecho de realizarse por distinta traza (costo que se estima por kilómetro en 25 millones de pesos moneda nacional).

En respuesta a todo esto, podemos decir que: a) Si existe erosión, ¿por qué no se desvía el camino desde el I.N.T.A. y no a los 15 km, si todas las condiciones son similares? Además, 100 metros dan volumen de tierra disponible para cualquier nivelación de banquetas afectadas por dicho fenómeno; b) en el caso de la superposición entre ferrocarril y camino, ésta existe en 40 km, y el ferrocarril ni camino realizan en la zona un trabajo tal que suponga competencia excluyente. Cerca de allí corre la ruta 8 junto al ferrocarril Mitre, y ambos son vías de intenso tráfico; c) pavimen-

tar el actual camino, con la base ya "presentada" y consolidada, compensa el doble corrimiento de alambrados si se desea la ubicación en el centro o simétrica de la ruta; d) cuesta creer que el presupuesto pueda ser el mismo pavimentando el actual trazo o haciendo otro a campo traviesa; e) si se busca desviar la carretera del centro de alguna población (en este caso Arroyo Dulce), se puede lograr con un leve desplazamiento que no aleje tampoco demasiado la población. Los pueblos hacen al camino y éste a aquéllos. Alejar ambos demasiado no parece lógico.

Además, y como conclusión práctica de todo lo aquí expuesto, está el ejemplo palpable del actual pavimento hasta el I.N.T.A. sobre el camino viejo, que a pesar de la erosión, etc., trabaja perfectamente, adecuado a las necesidades de una vía de comunicación rural de sólo 60 km de extensión y que nunca se ve abarrotado de tránsito. Está, pues, en el criterio de los pobladores de la zona el convencimiento de que lo razonable sería continuar sobre la traza vieja hasta Salto.

Agradeciendo al señor Director su atención, aprovecho la oportunidad para saludarle con la mayor estima.

Jorge Domingo Bianchi
 Guise 2072
 Capital Federal
 S. P. N° 313.233

ACCESO A ESCOBAR

Señor Director:

El motivo de esta nota es referirme a caminos y muy especialmente a la Ruta Nacional N° 9, en su paso por Belén de Escobar (orgullosa Capital Nacional de la Flor), a la altura del kilómetro 50.

Concretamente, señor Director, como socio del A.C.A. me dirijo a usted para que por su digno intermedio podamos solucionar lo que puede ser irreparable o de mucho costo el día de mañana:

los vecinos frentistas y adyacentes de la calle E. T. de Cruz (La Real) de Belén de Escobar, vemos con sorpresa, estupor y hasta con incredulidad, que esta coqueta ciudad, ambiciosa de progreso tenga un solo acceso a la Ruta Panamericana N° 9: la de la intersección de la calle 25 de Mayo y su continuación con la Ruta Provincial N° 25 (camino Pilar, Ruta 8), sin tener en cuenta que a 500 metros se encuentra la calle E. T. Cruz (que responde al nombre de la fundadora del pueblo de Escobar), en donde se podría hacer otro acceso que conectaría al O. con la Ruta Provincial N° 25, que llega hasta el mismo Río Paraná de las Palmas, pasando anteriormente por el centro de la ciudad y conectando barrios densamente poblados (La Chechela, Boote, Demarco, Vallier) y residenciales como El Cazador, a través de sus 17 km de camino.

Por el E. une a barrios de reciente creación (Bardessone, El Capricho, Luchetti) y al bifurcarse más adelante llega hasta la población de Zelaya (partido de Pilar).

Al hacer otro acceso en E. T. de Cruz, se aliviaría notablemente el tránsito de la 25 de Mayo, y por otra parte, si un automovilista o camionero o lo que fuere, se pasa la "25 de Mayo", ¿por dónde entra a Escobar?

Sin otro particular, me es grato manifestarme con la consideración más distinguida. Atentamente.

José Manuel Casanova
 S. P. N° 282.754/5
 Colón 320
 Escobar (Bs. As.)

DE UN PERIODISTA ECUATORIANO

Señor Director:

Me es muy grato dirigirme a usted con el principal propósito de enviarle la más cordial felicitación, pues he encontrado que la Revista AUTOCLUB, que se edita bajo su responsabilidad de redacción, constituye un efectivo

aporte en favor del automovilismo argentino y continental, y un ejemplo de fervor y entusiasmo en beneficio del turismo.

Como Jefe de Deportes y responsable de la página de Automovilismo y Vialidad del diario "El Comercio" de Quito, Ecuador, y del pequeño suplemento denominado "Carburando", me permito solicitar de su gentileza y de la del Automóvil Club Argentino, que se me autorice a reproducir informaciones y datos que aparecen en la Revista AUTOCLUB, citando lógicamente el origen, en favor de los automovilistas de mi país.

Agradecido por la atención que se sirva dar a la presente y en espera de que mi pedido cuente con su acogida, me despido no sin antes enviarle mis cordiales sentimientos de felicitación, consideración y aprecio.

Muy atentamente.

Jorge E. Espinosa Bermeo
Jefe de Deportes
Diario "El Comercio"
Ap. 57
Quito-Ecuador

EN GENERAL PIRAN

Señor Director:

Soy Socio Plenario del A.C.A. N° 157.898 y requiero, normalmente, los servicios de la estación que el Club tiene en General Pirán, provincia de Buenos Aires, en la ruta 2, km 314.

Es sobre la mencionada estación y el concesionario, señor Raúl Brusadelli, sobre quien quiero dejar por escrito, y que conste oficialmente en el Club, mi reconocimiento a la muy buena atención que efectúa a cualquier usuario de la citada estación, así como también a los socios, y vecinos en General Pirán. No limita en absoluto el servicio que presta, ya que además de las tareas habituales de una estación de servicio, cumple las muy humanas de buscar a los vecinos requeridos por teléfono, acompañar a los médicos y profesionales que van a los campos de esa zona, y

una infinidad de tareas de buena voluntad, que las hacen espontáneamente el señor Brusadelli y su personal, haciendo que sea un placer y una razón de tranquilidad la existencia de tanta calidad humana en la mencionada estación del Club.

No sólo puedo decir esto como socio y vecino de esa zona, sino que también puedo hablar como Presidente de una empresa petrolera, que conoce a fondo los problemas de atención de las estaciones y trato con los usuarios, destacando que atenciones y cuidados como los que dan en General Pirán no los he visto en otras estaciones, ya sea del Club, de otras empresas y de mi compañía en ningún lugar del país.

Es justicia que haga estos comentarios a la máxima autoridad del Club, ya que son personas que se merecen este público reconocimiento a su tarea, y que además ayudan a mantener una excelente imagen del Club.

Salúdalo muy atentamente.

José Manuel Eliçabe
S. P. N° 157.898
Sulpacha 268
Buenos Aires

UNA ESCUELA NORTEÑA

Señor Director:

Acabo de regresar de un viaje por el Norte Argentino y vuelvo enamorado de todo lo que vi, que por otra parte su revista lo publica con fidelidad en magníficos relatos y fotografías, pero también es muy doloroso decirlo, he visto mucha necesidad. La gente del Norte está luchando mucho y bien, pero necesita ayuda, más todavía, y por eso le pido que por intermedio de la Revista AUTOCLUB se solicite a todos los socios que visitan esos lugares, se acuerden al pasar por Zapla, de dejar la modesta contribución de una goma de borrar, o un lápiz, o un cuaderno, o un pantaloncito, un vestidito viejo, no

importa, una sola cosa, en la Escuela Nacional N° 4, Altos Hornos Zapla, El Brete, Jujuy, a su maestra señora Aída S. de Gómez. Allí nos enteramos de que los niños que allí concurren, caminan 6 y 7 km desde lo alto de las sierras —pues son hijos de hacheros— para ir a clase y no faltan ni lloviendo. Pero son muy pobres y las maestras, de su peculio, ayudan en lo que pueden.

Todos aquellos libros de lectura de nuestros hijos que ya no se usan, son bienvenidos. Ellos no pueden comprarlos. No olvidemos cuán importante es la escuela y cuánto importa a un niño el ser olvidado. Gracias, señor Director.

Saluda a usted muy atentamente.

Angel Diolino Santucho
S. P. N° 445.256/4
Chiclana 1091
Don Bosco

LA ATENCION EN SADOS

Señor Director:

Me dirijo a usted para manifestarle que habiendo concurrido días pasados al supermercado SADOS de esta sujetos por cinturones de seguridad, tuve el gusto de ver resuelto un pequeño problema acerca de la restitución de dos artículos extraviados, presumiblemente, en el momento del pago y empaque. Las personas intervinientes en este asunto, todos miembros de ese supermercado, merecen las mejores felicitaciones por su amabilidad y buena disposición para con un cliente anónimo, como hasta hoy lo fui, fea en la que dirijo una nota de reconocimiento al señor Héctor Illobre, Gerente de SADOS.

Además y aparte de esta situación un poco fuera de lo común, pudimos comprobar con mi esposa el buen servicio y la variedad y calidad de los artículos que allí se expenden y, por cierto, sus ventajosos precios.

Como socio de esta Institución quiero dejar constancia de lo conveniente y acertada que fue la decisión de abrir las puertas de SADOS a los afiliados del A.C.A.

Sin otro particular, saludo a usted con toda consideración.

S. P. N° 475.996/6
Capital Federal

INDICE DE SEGURIDAD

Señor Director:

El gobierno de la Nación estudia la reorganización de la Industria automotriz, para perfeccionarla y abaratar los automotores. Desconozco si es posible. Pero la idea no puede criticarse.

En cambio valdría la pena formular la pregunta si aparte del abaratamiento, también se tendría en cuenta un punto al que se presta poca atención: la seguridad de los usuarios de los automotores.

En cierto modo se opone la seguridad a la baratura. Cuanto más "lata" es el coche, más peligroso y más barato. Si pesa menos de 800 kilos y desarrolla velocidades de 140 kilómetros/hora, no hace falta ser técnico para saber cuál sería el resultado de un choque frontal, no a 140 km/h, ya a 70 km/h.

El Estado obliga a tomar precauciones que suelen ser bastante sorprendentes. Pero hace bien; en esa materia, más vale pecar por exceso y no por falta.

Cuando se trata del automóvil, nada de eso. Importa la línea aerodinámica, la visibilidad, el espacio para las piernas, la blandura de los asientos, el pique, la velocidad máxima, el color de la carrocería, del tapizado. De la seguridad no se acuerda nadie, ni el fabricante, ni el cliente, ni las autoridades públicas, cuyo deber es velar por la vida y salud de la población.



No deja de ser extraño. Sin embargo, basta leer los diarios para tener una impresión aterradora de la peligrosidad de los automóviles lanzados a alta velocidad en las rutas.

Que no siempre es el nuestro culpa de la ridícula fragilidad del automóvil, admitido. Que interviene la neblina, el alcohol, la juventud, el cansancio, admitido. Pero si los automóviles no se deshicieran como castillos de naipes, si las cabinas fueran incompresibles, si la lanza del volante fuera "telescópica", si las gomas no pudieran usarse cuando ya carecen de banda de rodamiento; si todos los que viajan fueran guridada, ¿no serían menos los muertos, heridos, mutilados o tullidos por vida?

Los países reconocen pensiones a las viudas y a los huérfanos de guerra. ¿Por qué no a las víctimas de un instrumento de progreso, de recreo, de trabajo, que también puede ser —y lo es con im-

presionante frecuencia— de muerte y ruina moral y económica?

Los automóviles deberían indicar obligatoriamente, entre sus méritos, los elementos de seguridad que poseen sus estructuras e instalaciones, etc. El Estado debería ejercer su poder de policía, y verificarlos. Y —de acuerdo a pruebas objetivas— determinar cuál es el *índice o grado de seguridad* —o de inseguridad— de ese estúpido juguete que a todos nos gusta tanto.

Saludo a usted con toda consideración.

A. von Der Heyde Garrigós
 Aráoz 2795 - Buenos Aires

SERVIR Y BIEN

Señor Director:

En general, la gente se queja contra los ruidos molestos,

contra los reflejos de la luz en los vidrios, contra la ausencia de agua, de fluido eléctrico, contra la demora de los trenes, etc. Pero también es reacia a expresar su aplauso y a subrayar atenciones que recibe. En esta oportunidad, para no seguir la corriente general de recibir atenciones en silencio, considero mi deber elemental hacerles presente mi más formal agradecimiento por las atenciones que me dispensaran y la información que me brindaron sobre las vías de acceso a Chile, tarifas, rutas, inconvenientes, etcétera.

Evidentemente no se está frente al cumplimiento mecánico y ritual del pedido de un socio. Se está frente a una organización que busca servir y servir bien. Da gusto ser socio de una institución cuando se ve que la institución marcha ágilmente y cuando se recibe mucho más de lo que uno hubiera esperado, mucho más de lo que hubiera correspondido

rutinariamente, burocráticamente.

No he querido que pasara en silencio vuestra carta de fecha 24 de agosto último, ni tampoco las publicaciones que me enviaran y las anteriores hojas de ruta. Por todo ello, mi profundo agradecimiento a ustedes en especial y a las autoridades del Club.

Gracias.

Dr. Cecilio Donner
 Abogado

S. A. N° 125.019
 Pellegrini 445 - 3° piso
 Edificio Cosecha
 Pcia. R. Sáenz Peña - Chaco

LA NECESARIA SERENIDAD

Señor Director:

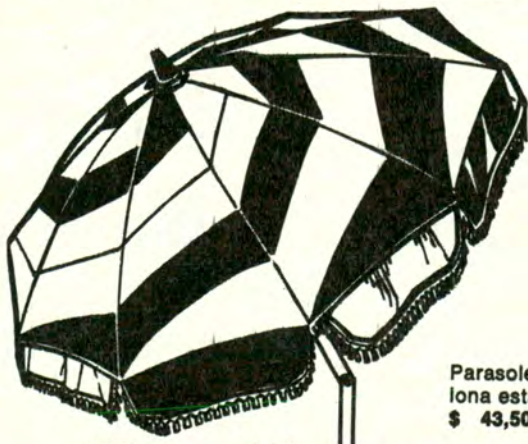
El motivo de la presente es para señalarle una situación que considero merece ser destacada y conocida por la gran cantidad de lectores de AUTOCLUB.

testar * testar * testar

ENTRE RÍOS 910/24 - CORRIENTES 536 - CABILDO 2172 - SANTA FE Y LARREA - RIVADAVIA 6332 - y en MAR DEL PLATA - SANTA FE 1758

la mejor manera de disfrutar su

fin de semana



Parasoles en lona estampada \$ 43,50



Juegos de Croquet en chango, con seis mazos \$ 63,90

Reposeras acolchadas en Plavilón, adoptan cinco posiciones distintas \$ 127,90

Piletas de lona de 1 m x 1,40 m x 0,35 m, 10 cuotas de \$ 15,00

Corta-aspiradora de césped Charito modelo familiar eléctrica \$ 460,00

testar * testar * testar

ENTRE RÍOS 910/24 - CORRIENTES 536 - CABILDO 2172 - SANTA FE Y LARREA - RIVADAVIA 6332 - y en MAR DEL PLATA - SANTA FE 1758

Regresando una noche muy lluviosa desde Pacheco luego de un día de excesivo trabajo, debí esperar en la Avenida San Martín el cambio de luz en el semáforo detrás de un camión, un automóvil que venía sin frenos y dado lo resbaladizo del pavimento me empujó con violencia y mi coche quedó debajo del camión, hasta el vidrio del parabrisa completamente destrozado se me vino encima.

Al salir del auto comprobé, con gran nerviosidad, el estado en que había quedado, era realmente lamentable; en ese momento pensé solamente en llamar al A.C.A., sabía que eran los únicos que podían ayudarme.

Al comunicarme con el auxilio mecánico me atendió un señor individualizado como OPERADOR 60; dado mi estado anímico este señor, luego de preguntarme mis datos trató de efectuar una terapia telefónica muy difícil, pero que no le resultó imposible, porque gracias a sus

amables consejos pude recuperar la serenidad. ¡Muchas gracias, Operador 60!

¿No sería posible dedicar una nota en su revista a estos colaboradores anónimos que tanto nos ayudan en situaciones difíciles?

Saluda a usted muy atentamente.

Beatriz Alicia Gelsi
S. P. N° 298.761
Bmé. Mitre 4001 - 8° A
Capital Federal

UN AGRADECIMIENTO

Señor Director:

Por la presente agradecemos a usted el habernos infundido la confianza en el gran medio publicitario que es la Revista AUTOCLUB.

Hemos visto que realmente la Revista AUTOCLUB tiene un lector que la lee y la

sabe apreciar en el curso del tiempo.

Tan convecidos estamos que continuamos avisando en AUTOCLUB, porque consideramos que es el gran medio de comunicarse con vuestros socios.

Saludamos a usted muy atentamente.

Ricardo Grether (h)
Gerente
Grether Distribuciones S.R.L.
A. J. Carranza 2243
Capital

CONVENIO CON FERROCARRILES

Señor Director:

Con gran satisfacción he leído en los periódicos del día 24 de octubre pasado la noticia del acuerdo entre el A.C.A. y Ferrocarriles Argentinos por el que, en principio y como un primer paso para

nuevos acuerdos, el turista podrán transportar por tren y como equipaje acompañante su automóvil hacia Zapala y Bariloche.

Esta era una sentida necesidad para todos aquellos que en la familia son los únicos conductores de su coche y también para aquellos que poseen un rodado pequeño que no siempre es ágil para un recorrido tan extenso.

Una vez más me uno a todos mis consocios para felicitar por intermedio del Sr. Director de AUTOCLUB a las autoridades del A.C.A. por la preocupación que ponen en brindar cada día una comodidad más a sus socios.

Espero que pronto tengamos las mismas condiciones hacia Mendoza y Tucumán.

Saludo al Sr. Director muy atentamente.

Adelina A. T. Campaño
Campos
S. P. N° 237.087/0
Allende 3737
Capital

testar * testar * testar *

ENTRE RIOS 910/24 - CORRIENTES 536 - CABILDO 2172 - SANTA FE Y LARREA - RIVADAVIA 6332 - y en MAR DEL PLATA: SANTA FE 1758

P. 813



Mochilas Caciue, modelo Universal, con armazón, 10 cuotas de \$ 24,00

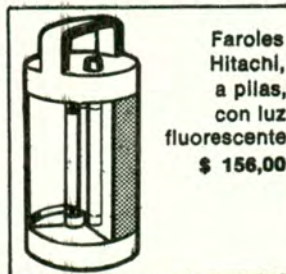


Calentadores Fan-Fan, a cartucho \$ 32,60



SI
TESTAR
LO TIENE
A UD
LE CONVIENE

la mejor manera de disfrutar su
camping



Faroles Hitachi, a pilas, con luz fluorescente \$ 156,00



Bolsas de dormir Caciue, modelo Aleluya, 10 cuotas de \$ 16,50

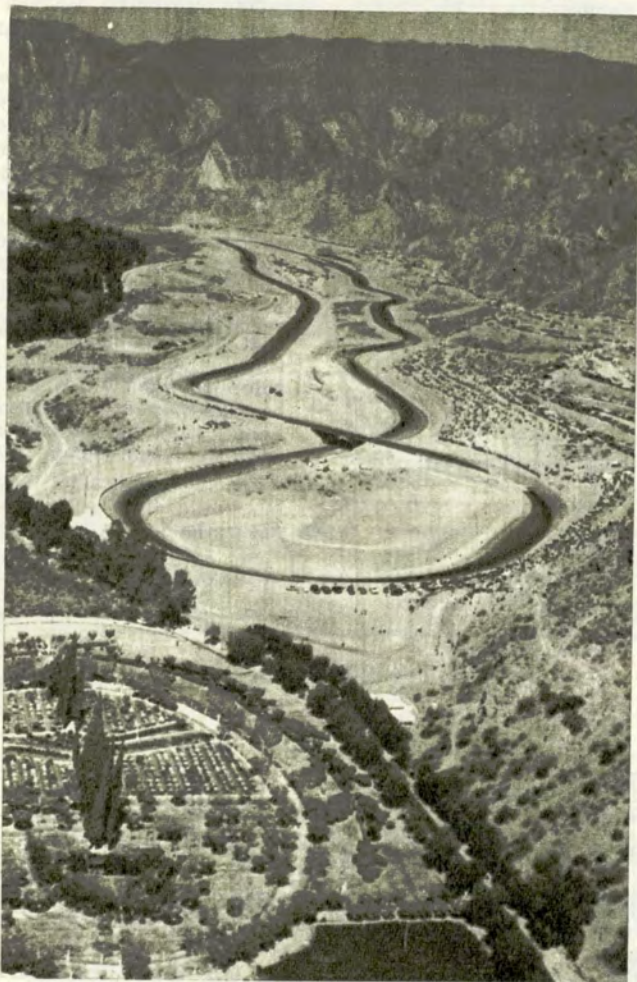


Carpas Caciue, modelo Pancho para 3 personas, con doble techo, 10 cuotas de \$ 57,00

testar * testar * testar *

ENTRE RIOS 910/24 - CORRIENTES 536 - CABILDO 2172 - SANTA FE Y LARREA - RIVADAVIA 6332 - y en MAR DEL PLATA: SANTA FE 1758

SAN JUAN: el Jardín



por
**ALBERTO
BLASI
BRAMBILLA**
PARA AUTOCLUB

Arriba: El camino, un enorme lazo. Abajo: El Jardín de los Poetas.



Al oeste de la ciudad de San Juan, y avanzando por la Ruta Nacional N° 20 que pasa por Calingasta, está el Valle de Zonda. Cerca del mismo, el pueblo de igual nombre —Zonda— situado a menos de una hora de viaje de la capital sanjuanina.

Zonda es una voz de origen indígena, que significa "cielo alto". Nada más exacto ni acercado a la realidad telúrica, que ese cielo clarificado, limpio y azul. Continuamente idéntico a sí mismo, se tiñe a veces del color del mosto, y toma la fragancia intransferible de las vides. Valle de Zonda que es tangente al pueblo de Zonda, cabecera del departamento homónimo, una de las divisiones administrativas de la provincia cordillerana.

Sierras de gran belleza y que atesoran ricos minerales, son su prenda turística. La Quebrada de Zonda, atravesada por un estero es, además, un lugar predilecto para los campamentos. Todos los fines de semana aparece invadida por lejanos puntos de colores —jóvenes y hombres y mujeres adultos— que llegan desde todos los sitios de San Juan y aún desde más lejos. En la Quebrada de Zonda, se encuentra instalado, también, el célebre autódromo que es pista de competencias nacionales e internacionales.

CAMINO DE ZONDA

La hora más o menos que pone desde la ciudad de San Juan hasta Zonda el colectivo, ómnibus o auto, es una de las más caras gratificaciones que puede obtener el turista. Flanqueado por árboles que verdean su oro y su amarillo, el camino se desliza bajo las ruedas, frunciendo su "run-run" isócrono, al crujir los miles de pedrecillas que lo mejoran y lo alisan. Mientras tanto, el aire, ese regalo de Dios para un hombre que lo sorbe con delicia, asume su carácter frutal. Parrales antiquísimos y unos yacimientos arqueológicos que adquieren importancia histórica y valimiento geográfico por su ilustre riqueza, adornan y ocultan a piletas de natación, balnearios y bancos puestos allí por la mano del hombre para su comodidad y alegría. El camino aquel no serpentea. Pero forma un enorme lazo, que rodea en una especie de círculo de hondonada a la tierra y los montes que quedan dentro de su trazado.

Cerca de uno de sus extremos, pero separado del mismo por una pequeña planicie del terreno, un monte de árboles espeso forma barrera o recuadro, para que el viajero pueda inter-

de los Poetas

narse a pie en el parque, que contiene una de las novenas o décimas maravillas cotidianas: el Escudo Nacional Argentino dibujado en la misma tierra, y el *Jardín de los Poetas*.

EL JARDÍN DE LOS POETAS

Quien pueda trepar a la cima del Monte Blanco, en San Juan, no necesitará ya de explicación ninguna, puesto que desde esa atalaya se avistan todas las profundidades y los abismos que contiene el Valle de Zonda. También se lo hacía antes, desde un funicular alambre-carril cuyas estaciones cabeceras están prendidas, como con garfios de acero y clavos de montaña, en una y otra de las laderas de esos montes que conforman el Valle de Zonda.

Funicular prácticamente inmóvil ahora, pero que, no obstante su quietud, nos permite imaginar cuánto valle abajo se divisaría desde su altura en movimiento. Y que en el lapso de pocos minutos, atravesándolo, nos hubiese ofrecido sus peñascos de montañas; tal vez nieve, si fuere la estación propicia; seguramente unas laderas llenas de arbustos puestos por obra de la naturaleza, y unos montes con iguales bellezas botánicas trazados por el hombre, para servir de guardadores o paredes vegetales de las distintas zonas del valle.

Desde lo alto, como podría ser avistándolo desde el avión, todo el Valle de Zonda semeja una figura oval, tal vez no perfectamente alargada, cortada en sectores acrónicos, cada uno de los cuales tiene su encanto particular.

Pero recorriéndolo a pie, a paso de hombre caminante, con idéntica actitud a aquella que nos lleva a caminar por el borde de un río, nos encontraremos de improviso con una doble pared de árboles, que protege a un gran parque. Algo tiene en común con todos los parques del mundo: sus canchales, los caminos que lo surcan y que parecen rayos de tierra penetrando por entre los vericuetos del parque. Muchos árboles y arbustos por todas partes. Pero este paseo tiene algo muy distinto a los otros. Aparte del color rojizo de su suelo, brindado por tantas piedrecillas que también hacen su "run-run" bajo las pisadas del caminante, las montañas que le sirven de fondo, le brindan a las veces un marco muy distinto. Son los Andes, esa cordillera cambiante y tornadiza, pero siempre imponente, que ofrecen su espejura en blanco, en verde, en rojo, en azul, según la oportunidad, el clima y la hora del día.

Caminemos algo más. De pronto, la cabeza iconográfica de la República Argentina, con sus ojos ovals que nos dan una serena visión de los ideales irrevocables de nuestros mayores, nos observa desde el mármol blanco. Una imagen patria está bien en un paseo público, pensará seguramente el visitante, y mucho más en el caso de este paseo consustanciado con todo lo argentino. Pero junto al busto de la República, una placa de granito vertical respalda el busto de un hombre. Pocos metros más allá una pira de ladrillos se alza detrás de otro busto, y un pedestal de granito o de mármol sostiene a otros rostros y a los gestos de escritores que embellecieron páginas de nuestras letras.

Es que estamos en el *Jardín de los Poetas*.

LOS POETAS

Jardín de los Poetas. Nombre proclive, claro está, a la evocación y al ensueño, que nos brinda la imaginería de reuniones con clásicos del sentimiento. Y quien camine por el *Jardín de los Poetas* convendrá en que es así. Resulta imposible no avistar el rostro de algún inmortal del verso, desde cualquier lugar que se observe. Y el diálogo surge nítido, entonces. Porque para quienes no recuerden alguna estrofa de aquellas que inmortalizaron a un hombre o una mujer, sobre los mármoles y los granitos también están labrados los versos, como en cálidos manuscritos de piedra. Carlos Guido Spurio, Rafael Obligado, Leopoldo Lugones, son los primeros poetas que vienen a nuestro encuentro, una vez que saludamos a la Patria. A la derecha de la República está el busto de un enorme prosista. Como es lógico que esté, tratándose de San Juan. De un prosista de fuerza tan avasalladora, que en realidad terminó siendo poeta él también: Domingo F. Sarmiento. Y frente a esa mujer con gorro frigio de libertad, cruzando su mirada con ella, la única mujer creadora de versos, habitante de este Jardín: Alfonsina Storni.

Yo estuve en dos ocasiones solemnes en el *Jardín de los Poetas*. Una de ellas, fue al inaugurarse un busto de Amado Villar. La otra, el de Horacio Rega Molina. A la imponentia del lugar, del momento y de la montaña permanente, en esas ocasiones se sumó la de los discursos, las ofrendas florales y las lágrimas emocionadas. La elocuencia desbordó en tropos y en algo que no alcanza a definirse. Porque la piedra misma, in-

temporal e inespacial, arranca acordes del velado clavicordio del hombre que se enfrenta con ella, estando allí, en la alegoría poética de tal jardín. En tales ocasiones, los que visitamos el *Jardín de los Poetas* recorrimos sus vericuetos en un silencio casi religioso, mientras el día concluía sus horas con las primeras sombras vespertinas.

Nadie osaba romper la magia de las oraciones de glorificación que se habían dicho momentos antes, en el *Jardín de los Poetas*. Nadie sabía más que callar, porque un hálito sobrenatural nos envolvía. Y supe que debía ser así. Nada ni nadie podrá explicar todo cuanto se experimenta en ese Valle de Zonda, estando en tal jardín. Una rara sensación, posiblemente similar a la de los sacerdotes del antiguo Egipto que recogían el limo rojizo en las entrañas del Nilo. Se me ocurre esa figura por la coloración de la piedra montañosa de entonces.

Así que no podrán ver tan sólo lo que hay en el *Jardín de los Poetas*. Colores y formas se sobrepondrán a la realidad. Hay que llegarse hasta él. O limitarse a soñarlo.

EL ESCUDO NACIONAL

Una de las más recónditas maravillas que puede ofrecer el *Jardín de los Poetas*, sólo es accesible desde la punta de ese Monte Blanco, o desde un avión en vuelo. Mirando hacia abajo y abarcando todo el Valle de Zonda en el campo visual desde la altura, se observa que el *Jardín de los Poetas* abarca un campo oval casi perfecto. Y que muchos canchales de piedrecillas rojizas se alternan flanqueando los ríos de dos grandes brazos, que entrecruzan sus respectivas manos.

Es que al llegar la primavera, las plantas y los árboles que hay allí florecen, como es de esperar. Y las hojas se renuevan y toman natural color. Entonces el prodigio de la savia en las plantas y la generosidad de cromatismo de la naturaleza hacen el milagro. Del *Jardín de los Poetas*, iluminado por los bustos de los creadores de máxima belleza, surge total, enorme, hacia lo alto, un espléndido Escudo Nacional Argentino.

¿Para que se lo observe desde algún avión que cruza, o por un arriesgado explorador de montañas? Tal vez. Para que se eleve al cielo con las hojas y las flores, y lo bendiga Dios, seguramente.

Y está bien, muy bien que así sea, en un país argentino donde todo nació con el auxilio protector del símbolo y del poema. ♣



*El poeta es Veinticinco de Mayo,
y a la inversa, aquel rectángulo
del oeste bonaerense es el poeta:
... "Bendita seas, novia de las
guitarras trucas,
niña flor de las mieses,
bendita seas, madre..."*

Veinticinco de Mayo y Raúl



por
ALBERTO GARSAR
PARA AUTOCLUB

CIUDAD DE LAS ESPIGAS

*Voy a cantar tu lágrima,
la sombra que tus hijos dejaron en la tierra
con la primera sangre, la fuga de tus pájaros,
amigos de los vientos y del cereal preciso,
todo lo que en el pecho llevo desde los años
en que tu nombre era milagro, luz, esencia
de imágenes ausentes, perdidas para siempre
y eternas en su rumbo desconocido y lento.
Las cosas de la vida palpitan, se estremecen,
alzan su llama pura y regresan al hondo
destino de los días...*

La ciudad de Veinticinco de Mayo —en pleno "oestismo",
itinerario poético hacia el Oeste, en el cual también se

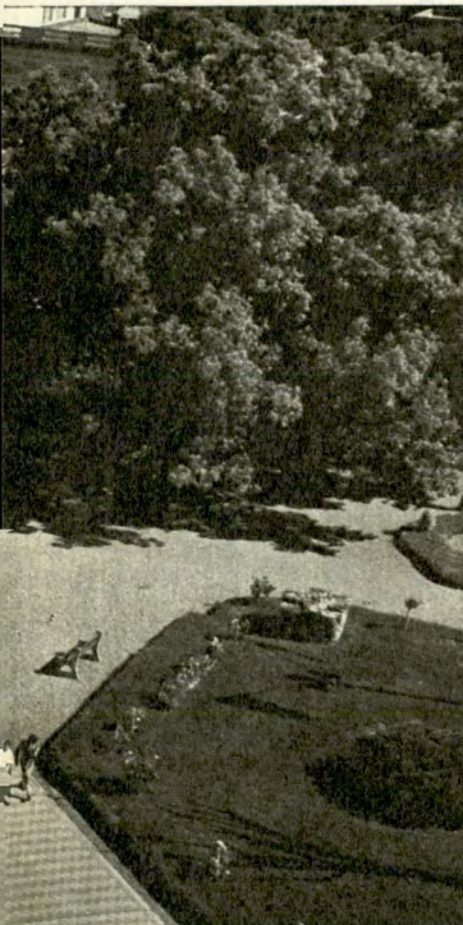
hallan Ferreyra Basso y Vicente Barbieri— puede dormir
tranquila y dejar de temblar en la torre de su iglesia, en
las esquinas de la plaza, en el despacho del señor Inten-
dente, en el antiguo vecino, en la directora de la escuela,
en sus árboles, en las quintas que la rodean, en las cria-
turas del cuadro de honor o la rabona, en los recreos y las
campanadas. Y puede serenarse —hacer dos veces serena
su serenidad— porque el poeta ya la ha cantado, ha dicho
lo que tiene que decir, y el tiempo sabrá cómo fueron
sus trigales y sus habitantes. O sea que posee el otro
cimiento que no se apoya en la tierra: el de las palabras,
la ponderación y el comienzo de las memorias.

*...Quiero evocar el alto
fervor de tus lagunas, su sed aprisionada*

Amaral



Raúl Amaral vive desde hace muchos años en el extranjero. Pese a ello, sigue adentrándose espiritualmente en su pueblo...



su respuesta de siglos, su claridad doliente; prolongar el paisaje del arenal que yace cautivo de las nieblas que cruzan el misterio, el presintido acento de la hermandad cercana que trasciende los límites alertas de tu río, el río cimarrón en que llegan los pueblos a saludar las graves banderas de tus campos a encontrar en la brizna violenta del otoño el corazón remoto de la Provincia amada...

CARIOSA ENUMERACION

Raúl Amaral —mentor y vigía— enumera paternalmente (misterio del hijo que asciende por la llanura y los días, como un diminuto dios lleno de ayer, presencias, dague-

rotipos y regalos) las glorias de su patria cuadrículada e íntima. Ensalza pájaros y brisas, semillas y crepúsculos, chacareros y lunas, perdices y silencios. Y fundamentalmente espigas, sobrenombre del pan y las caridades.

...Tú eres lo inasible: lo que está en la vigilia de la existencia y vuelve, se anima, se recobra, hasta ser pulsación, desesperada búsqueda de aquello que en la infancia fue presuroso y diáfano, o la mágica senda de abril que abrió en el cielo mi padre, tu habitante más ejemplar y noble. En un alba de soles agrarios permaneces. ¿Qué intimidad distante se exalta en tu recuerdo? Desde el oscuro polen de la tierra desnuda te guardan, te respiran —ya hierba, mariposa, cristalina caléndula— las que tú ves plegarse, caer en tus fronteras y remontar la línea del maíz infinito, clamante, prodigioso, mientras la noche única te ciñe de laureles...

CIUDAD DEL INTERIOR

Pampa que ahora tiene nombre —celeste y blanco— Veinticinco de Mayo. Y que hace un siglo, un milenio, una eternidad, era tal vez sólo el planeta, el misterio, el indio ingenuo recién nacido de las estrellas y sus propias fogatas. Planicie bonaerense que casi es el país, el caballo y el trigo, la riqueza y el asombro, la meditación y los galopes. Ciudad del interior que te desperezas todas las mañanas, controlas con tus niños los pizarrones, los bancos de la plaza, el guardapolvo de las maestras, los primeros jazmines del cabo de Noviembre. Y controlas con tus hombres la cantidad de araduras y gaviotas, de granos de maíz, de terneros alegres que te crecen en tu costado de verdes y cipreses.

EL POETA PREGUNTA

...Quién viene, quién te ofrece la rama perfumada de la nostalgia y nace sobre los pasos tristes del poblador anónimo? ¿Dónde acuden tus voces a rescatar las tuyas, unidas de presagios? De pie me hallas, dispuesto, entre el fuego y su angustia con distintos quehaceres y humildes vecindades, brazo rural que abre la paz del mediodía y el prisma de las lluvias benéficas y mansas. Una virtud de abejas, un germen de latidos, una dulce avenida de álamos, te anuncian; milenarios esfuerzos se imponen a tu asombro como una deslumbrante vocación en delirio, y la arcilla aborígen, impetuosa y rebelde, te devuelve el sentido bautismal del milagro...

Historia de los molinos, de esa hora de la tarde que todavía se llama "oración" en los últimos ranchos, de una niñez especial y distante, de unos alambrados, de unos almuerzos campesinos. O, tal vez ya dentro del ámbito de la población, una muchacha, un viejo cine de pueblo, una fiesta de cumpleaños, una estación de tren, una fonda, unos camioneros joviales y glotones, un amigo, una manera de no darse cuenta —ni querer darse cuenta— que había otras existencias detrás de las barreras y el horizonte.

Desgranemos nuevas líneas del poema de Amaral:

JUBILO Y LLANTO

...Bendita seas, novia de las guitarras trucas, niña flor de las mieses, centinela que orientas los pausados instantes de la aldea en penumbra, las marginales dianas de una batalla agreste convocan en tus predios la devoción del pueblo. Municipio de siembras, morada de los huesos calcinados de luna, que agitan su elegía donde tu ser empleza. Bendita Cruz del pobre, que junto a tu camino mayor se perpetúa. Bendita seas, madre. Llanto y último júbilo...

El poeta es Veinticinco de Mayo y, a la inversa, aquel rectángulo del Oeste bonaerense, es el poeta. Simbiosis de la palabra y la geografía, un pequeño mapa y el canto. Noble trueque sin trueque entre la verosimilitud de un hombre y la infinita verosimilitud de su pampa. ♣



DE VADUZ A

**Un cautivante
itinerario por
regiones de gran
belleza y notable
tradición musical
e histórica**

por
**EMILIO J.
RINGUELET**
PARA AUTOCLUB



*La Triumphforte,
en Innsbruck.
Al fondo,
el macizo
del Nordkette.*

El castillo de Vaduz, construido sobre un promontorio rocoso. Espléndido panorama.



Este itinerario viene de perlas para quienes han llegado a Suiza desde Italia, Francia o Alemania y desean ampliar su contacto con el extraordinario macizo de los Alpes, esta vez en la hermosa Austria, pequeño Estado pleno de reminiscencias y reliquias de un gran imperio. Viniendo de la conocida estación termal de Bad Ragaz, pasamos por el pintoresco pueblo de Malenfeld para entrar al principado soberano de Liechtenstein, país minúsculo ubicado en el valle del Rin, valle fértil, accidentado, sembrado de pequeñas poblaciones dispersas, con casas rodeadas por jardines y huertas, muchas trepando por los faldeos al estilo suizo: Su capital, la pintoresca, simpática y bulliciosa Vaduz, está cruzada por la calle principal que es, al mismo tiempo, ruta internacional entre Suiza y Austria, justamente al pie de un promontorio rocoso que cae casi a pico sobre la vía pública y sostiene en lo alto el antiguo castillo de los príncipes. Los restaurantes son numerosos y su gran animación se debe a la presencia de turistas llegados de los cuatro puntos cardinales.

Dejando la pequeña capital por la ruta que corre paralela al Rin, cruzamos la frontera para penetrar en Austria por el Tirol y sus imponentes paisajes. Tomamos así contacto con varias ciudades como Feldkirch, Menzing, Bludenz, Langen y otras, todas pintorescas por sus casas, parques y flores, o por los hermosos panoramas de las montañas y bosques que las rodean.

Por momentos el valle se estrecha y el camino corre a la vera de un torrente entre paredones de gran altura, a veces cubiertos de abetos hasta lo alto, de donde caen, según la época del año, ruidosos chorros de agua. Después de pasar por Stuben, ingresamos en la Flexenstrasse, ruta de cornisa con curvas impresionantes sobre los precipicios del costado, en un paisaje desprovisto de árboles. Llegamos así al Paso de Alberg, a 1.800 metros sobre el nivel del mar y comenzamos el descenso.

EL CORAZON DEL TIROL

Cruzamos Sankt Anton, hermosa e importante localidad con alrededores muy pintorescos, y luego costeamos el río Inn, que más adelante dará el nombre a la singular Innsbruck ("Puente sobre el Inn"). A esta altura el valle es anchuroso, limitado en los primeros planos por montañas verdes de coníferas y crestas nevadas más lejos. Pron-

to cambia el paisaje y el Inn se encajona de nuevo; su lecho de piedras hace saltar el agua espumosa y en algunos puntos es muy profundo, como en Strengen. Aquí el panorama es magnífico: un viaducto lo cruza de una montaña a otra, de un bosque a otro, dejando al río dinámico muy abajo, y a un costado un castillo de piedra con torreón, rodeado de chalets y de árboles.

Pasan varios pueblos, ordenados, agradables, sosegados, pasan bosques y aserraderos, aldeas escalonadas en los cerros lejanos, diminutas y multicolores. El camino sube o baja, tuerce a un lado o al otro, y la naturaleza es siempre variada y atrayente, como que se trata del Tirol. En el campo se ven gavillas de heno, verticales, sostenidas en torno de un largo palo central; heno que se almacenará para alimentar al ganado en el próximo invierno. Desfilan los pueblos: Pfl, Schwaz, Brixleg, Rattenberg. En todos, sobre los techos rojos, sobresalen los campanarios de las iglesias, en sus dos formas características, los que terminan en flecha muy alta y muy aguda, o en forma de bulbo, único o doble. Las típicas casas tirolesas, semejantes a las de Suiza, de dos o tres pisos, construidas abajo de blanca mampostería y arriba de tibia madera, tienen largos balcones que dominan todo el frente, y buhardilla bajo el amplio techo a dos aguas. En las casas de campo, el extremo frontal de la cumbre tiene una campanita protegida por un pequeño techo de madera a dos aguas, que pueden escuchar los labradores y los pastores. En los grandes balcones, profusión de flores en macetas, con marcado predominio de flores blancas y rojas, colores de la bandera austríaca.

EN INNSBRUCK

Llegamos a Innsbruck, la capital del Tirol, evocadora de su glorioso pasado, una de las más típicas y bonitas ciudades de Austria, bien asentada en el valle, ahora ensanchado y rodeado por montañas cubiertas de nieve. Esas montañas se ven desde casi todas las calles céntricas, con edificación a veces tirolesa, con pinturas en los frentes, a veces modernas pero sin rascacielos, con numerosos comercios y algunas enseñas artísticas de hierro forjado; también con excelentes hoteles.

El visitante que deambula por Innsbruck, ha de recorrer la larga y variada calle axial que en su tramo céntrico lleva el nombre, común en Austria, de la célebre emperatriz del siglo XVIII: María Theresienstrasse. Aquí la calle es ancha, con pareja y alta edificación, buenos comercios, y en su centro un monumento del año 1708 en forma de alta columna que sostiene a Santa Ana. Hacia el lado del Inn (hacia el Norte), la calle se estrecha, cobra un aspecto medieval, lateralmente limitada por largas arquerías con gruesas columnas, bóvedas en ojiva y negocios en el interior. Es la Friederichstrasse, a veces invadida por los turistas, cerrada en su extremo por viejas casas, algunas de ellas con escaleras exteriores, otras con pequeñas fuentes. La que ocupa el eje de la calle tiene un balcón que desde el primer piso llega a la altura del techo y que constituye un símbolo de Innsbruck: el Goldenes Dachl ("techo dorado"), balcón de madera tallada, saliente y cerrado a manera de mirador, de factura gótica, con techo de cobre dorado de la época del emperador Maximiliano (año 1500).

En el extremo opuesto, después de la columna de Santa Ana, la calle María Te-

VIENA

Escena de esquí en las cercanías de Salzburgo.



resa termina en el arco de triunfo erigido en 1765, en ocasión del casamiento del futuro emperador Leopoldo II. El arco se llama **Triumphporte** y la calle, hacia atrás, se denomina **Leopoldstrasse**. La perspectiva de esta larga arteria desde el arco hacia el **Techo Dorado**, es notable, pues a su propia atracción se agrega el macizo del **Nordkette**, al otro lado del **Inn**, con sus cimas nevadas dominadas por el **Rumer Spitze**, de 2.453 metros.

Entre los motivos más conspicuos de **Innsbruck**, debe señalarse la **Hofkirche** (Iglesia de la Corte), próxima al balcón del techo dorado, construida por **Maximiliano I** entre los años 1553 y 1563. Conserva en su centro la tumba de dicho emperador, flanqueada por 28 estatuas de bronce, obra del escultor **Andreas Hofer**, según diseños

de **Ulrich Dürer**, representando reyes y guerreros. Cerca está, en una bonita plazoleta llena de flores, la estatua y fuente de **Leopoldo** (**Leopoldsbrunnen**). Al lado el palacio real, albergando testimonios de su pasado esplendor.

LA CIUDAD DE MOZART

Continuando el itinerario previsto, abandonamos **Innsbruck**. Llegamos a **Salzburgo**, sobre el río **Salzach**, conocida como ciudad de los festivales y capital de la música, pues su nombre se une al de un hijo dilecto, el insigne **Mozart**, y a otras cumbres como **Beethoven** y **Brahms**. Es grande y hermosa por sus monumentos y parques, a pesar del color gris dominante en su edificación. Al entrar por una puerta de piedra de las antiguas murallas, con el escudo de los príncipes

obispos, se accede a una plaza, la **Sigmundplatz**, y a una grande y curiosa fuente llamada **Pferdeschwemme** ("abrevadero de caballos"), con un notable corcel de mármol blanco, adosado a un muro en hemicírculo, decorado con once caballos pintados, en color y tamaño natural. Luego se llega a **Residenz Platz**, casi al pie del monte **Monchsberg**, amplio espacio libre con una fuente monumental de varios planos superpuestos, con cuatro grandes cabezas de caballo en la base, luego figuras humanas, más arriba peces y en la cúspide un niño con cuerpo de pez. Separada por grandes arcadas, está la **Dom Platz**, con la catedral y una estatua blanca de la **Inmaculada Concepción**.

Entre sus macizas construcciones se puede ver la universidad con la siguiente leyenda: **Universitas Salisburgensis** (1623). **Theologia**, **Jurisprudentia**, **Philosophia**, **Medicina**. En la misma zona está el **Rathaus** y de allí sale la **Getreidegasse**, típica y angosta calle antigua, donde se halla la casa de **Mozart**. Hay en **Salzburgo** muchos centros de interés para el turista, entre los cuales se destacan el **Palacio Mirabelle** y sus hermosos jardines cubiertos de flores y con bonitas estatuas de mármol; el parque **Francisco José** y el **Mozarteum**, donde se lee: En este colegio de música funciona el **Instituto Internacional Mozarteum**. 1880-1914. Enfrente hay una sala de manifestaciones artísticas, el **Landestheater**. Lo que no puede dejar de verse por su ubicación, es el **Schloss**, el viejo castillo fuerte del siglo XVI, coronando el **Mönchsberg**, monte de 524 metros de altura. Lo curioso es que ese



Vista general de Salzburgo, al pie del monte Monchsberg.

Teatro de la Opera de Viena (Staatsoper), frente a un sector del Ring. Una larga tradición musical.



monte, largo y angosto, está perforado en su parte estrecha por un túnel de 131 metros de largo, hecho en 1767 por orden del arzobispo **Sigismund von Schrattenbach**.

VIEJOS Y ROMANTICOS VALSES

Dejando **Salzburgo** en busca de **Viena**, el automovilista sigue gozando de hermosos panoramas, con el agregado de varios lagos, el **Mondsee**, el **Attersee** y sus poblaciones, entre montañas bajas cubiertas de bosques. Esto a condición de apartarse un poco de la "Autobahn" (autopista). Paulatinamente se alejan las montañas y el terreno, ondulado, se va cubriendo en cultivos; al acercarse a la capital, la región se volverá fuertemente industrializada.

Ahora, apartándonos de la carretera, visitamos **Sankt Florian**, sobre el **Ipff**, afluente del **Danubio**. Es ciudad pequeña, aglomerada en torno a una plaza breve y su fuente; pero posee algo que puede interesar al turista cultivado. Me refiero al imponente convento e iglesia del mismo nombre, alto ejemplo de arte barroco austriaco. Aunque iniciado en el siglo VIII, ha sido muy reformado a fines del XVII y principios del XVIII, de donde su ornamentación estilo barroco.

Y llegamos a **Viena (Wien)**, la antigua y fastuosa ciudad imperial, centro del **Sacro Imperio**, de majestuosa serenidad y fisonomía propia, inconfundible, una de las ciudades más extensas y pobladas de Europa, ubicada en la confluencia del **Wiener**, que le dio su nombre, y el **Donau** (el **Danubio**). Es imposible nombrar siquiera lo que puede interesar al viajero en una urbe como **Viena**, de saliente historia y plena de testimonios de un pasado e insigne esplendor. Habría que hablar de sus innumerables monumentos, del **Prater**, popular parque situado entre el Canal y el viejo **Danubio**, del **Schloss Schonbrun**, vinculado a la vida del emperador **Francisco José** y del desdichado duque de **Reichstad**, palacio que deseó igualar al inigualable **Versalles** de **Luis XIV**. Aventura a este último en su relativa juventud (una centuria más joven) y en haber gozado de una vida más apacible, sin sufrir los deterioros propios de revoluciones y guerras.

Aquí están la inconfundible catedral de **Sankt Stephen** (gótica y barroca), su única torre y su techo con decoración en "zig-zag", bien visible en la **Dom Platz** o desde la "glorietten" de **Schonbrun**; el precioso palacio **Belvedere** y sus jardines, construidos en barroco a principio del XVIII para el príncipe **Eugenio de Saboya**: la **Opera**; el tráfago cosmopolita de sus grandes arterias en los días hábiles, su atracción como notable centro de modas, sus coches tirados por un par de caballos blancos y, sobre todo, ese algo imponderable y sutil que puede captarse en la atmósfera de sus rincones, sus teatros, cafés y restaurantes, donde parecen vibrar los violines ejecutando viejos y románticos valeses, de lo cual perduran reminiscencias y realidades.

LA MUERTE DE LOS BOSQUES

El **Ring**, cual arco tendido, fija sus extremos en el **Franz Joseph Quai**, muelle que bordea el **Canal del Danubio (Donau Kanaal)**, y está notablemente jalonado por una edificación regular y monumental, hermosas y grandes estatuas y jardines floridos. Estas amplias avenidas con sus palacios, museos y centros de estudio, la hacen comparable a **París**, y he leído que fue llamada la **París de oriente**, desde luego que con referencia a la **Europa oriental**.

Quien habla de esta ciudad, piensa por fuerza en los bosques de **Viena**. Es que en sus alrededores, como en **París**, están los bosques del **Wienerwald**, zona en verdad pintoresca, en especial hacia el lado de **Baden**, ciudad de baños, buenos hoteles y hermosos parques. Merece unos minutos de observación el curioso y complicado monumento barroco a la **Virgen**, en blanco y oro, que ocupa el centro de la **Joseph Platz**.

Al volver a la capital, pasamos por **Mayerling**, donde se hallaba el pabellón de caza que fuera escenario de la tragedia del archiduque **Rodolfo** y la **baronesa Veczera**, el 30 de enero de 1889. ¡Lástima que sólo queda hoy, como testigo de aquella historia, una pequeña construcción visible desde la ruta, junto a un convento de **Carmelitas** y algunos bosquecillos vecinos!

Es que estos bosques, como tantos otros, han comenzado a sufrir una degradación inexorable por obra de los progresos técnicos y las necesidades humanas. Lo mismo, aunque en grado superlativo, pudimos observar en **Inglatera** al buscar el viejo bosque de **Sherwood**, el de **Robin Hood**, reducido al mínimo e irreconocible. Otro tanto ocurre con los valeses vieneses y las operetas, lo que no impide que éstas tengan siempre un público adicto, y que sigan escuchándose los valeses de **Lanner** y de su contemporáneo **Johan Strauss**, "el viejo", fundador de la popular dinastía vienesa de compositores. Por fortuna siempre anida un poco de romanticismo en el espíritu del hombre, aún para guardar la ilusión del color azul del **Danubio**, aunque no lo vea, y del candor de tiempos pretéritos. ♣



tenga "su"

FIAT

con las
SERGI VENTAJAS

- ★ LA MEJOR TASACION DE PLAZA
- ★ LOS PLANES QUE UD. QUIERA
- ★ UN CAPACITADO SERVICIO TECNICO
- ★ CURSO GRATUITO DE MECANICA
- ★ EL TRATO CORDIAL QUE UD. MERECE

SIGALO A...



Av. ANGEL GALLARDO 1100 esquina Av. PARRAL
(frente al Cid Campeador)

Abierto de 9 a 21 hs. todos los días, incluso feriados, sábados y domingos.

Solicite vendedor a domicilio a los teléfonos 86-8656 y 89-6911

service: **DONATO ALVAREZ 1342 - Tel. 58-0393/0328**

Estacione sin cargo en el Garage **PARRAL** - Honorio Pueyrredón 1152

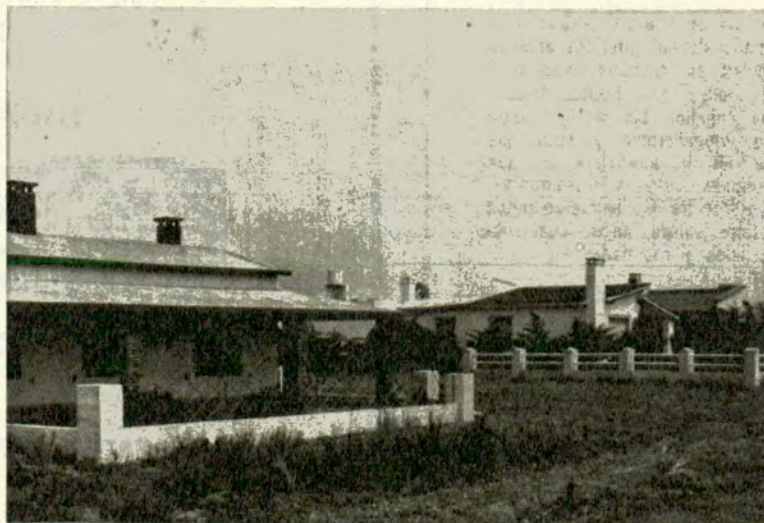


El Paraíso de los Pescadores de Mar

Bahía San

En el extremo meridional de la provincia de Buenos Aires, con una playa de 12 kilómetros y un murallón natural de más de dos metros de altura, constituye un lugar ideal: silencio, tranquilidad y -esto es importante- excelente pesca

A tres o cuatro metros de la costa pica el pejerrey. Es un paraíso



Una larga línea de chalets ocupa la playa otrora desierta.



Lugar ideal

Como primeras palabras, copiamos la introducción de la primera edición de la Guía de Pesca Deportiva editada por el Automóvil Club Argentino: "La difusión y arraigo que en nuestro medio ha alcanzado la práctica de la pesca deportiva, en su cabal acepción, agudizan el problema creado por la carencia de un vehículo de Información y orientación dirigida a las masas de aficionados que, cada vez que deben encarar la realización de sus partidas de pesca, se formulan el interrogante: ¿A dónde voy?"

Pretendiendo colaborar con el deseo del ACA en informar a los aficionados de este maravilloso deporte, también llamado "escape de tensiones", pasamos a realizar un breve relato sobre ese Paraíso de Pesca que es Bahía San Blas, haciendo además un poco de historia.

Bahía San Blas, situada en el apéndice sur de la provincia de Buenos Aires, se encuentra ubicada en un tranquilo lugar —donde ni las radios molestan— donde el descanso es descanso.

Saliendo de Bahía Blanca, el camino pavimentado llega hasta la localidad de Stroeder, 197 kilómetros, quedando solamente 77 kilómetros de tierra en camino mejorado.

Está aprobado el proyecto, y en vías de pronta ejecución, de la apertura de un camino desde la ruta 3 hasta la localidad de J. B. Casás, y de ésta sale el camino de tierra, pero firme y bien cuidado, hasta Bahía San Blas. Desde Bahía Blanca serían entonces 277 kilómetros, que representan 4 horas con coche y 5 ó 6 horas con casilla rodante.

LOS MARAGATOS

Un grupo de maragatos —así les llaman a los habitantes de Patagones—, todos ellos miembros del Club Social y Atlético Jorge Newbery, tenían por costumbre dedicar los sábados por la tarde y domingos al emocionante deporte de la pesca de mar y en diferentes vehículos se trasladaban a Bahía San Blas.

Tan popular se estaba haciendo esta excursión y tan comentada localmente, que decidieron esos 10 muchachos hacer un Club de Pesca y así, un 13 de febrero de 1951, nació la Sección Pesca del Club S. y A. Jorge Newbery. Con muchas ilusiones, muchos sacrificios y los primeros 300 pesos iniciaron lo que es hoy un ejemplo de comodidad y será muy en breve uno de los lugares privilegiados de nuestro país.

Tiene actualmente Bahía San Blas un club de pesca que cuenta con más de 300 metros cubiertos, con habitaciones con baño privado, con equipo eléctrico propio —este año instalan uno nuevo, de un costo de más de medio millón de pesos—, que no solamente utiliza el club sino también las casas vecinas e ilumina la costa en una extensión de más de 200 metros. Tiene restaurante, playa de estacionamiento, sombra y agua potable, confitería y una atención esmerada, con selectos platos de pescado especialmente.

La anterior playa desierta se convirtió en una larga línea de chalets de material y casas en forma de "huevos", vistas por mí únicamente en San Blas, con una hostería en construcción que lamentablemente no se termina. Sorprende la cordialidad de los habitantes de este pequeño pueblito que tiene la virtud de tranquilizar al más nervioso.

La playa o lugar de pesca abarca más de 12 kilómetros y la variedad de peces es notable, pudiéndose nombrar, entre otros, el tiburón, gatuso, rayas, corvina, pescadillas, pejerreyes, meros, pez palo, chuchos, lenguados, bagres, etc., no faltando la carnada, que se consigue fresca y en abundancia.

UN MURALLON NATURAL

La playa, de canto rodado, da al pescador una comodidad muy pocas veces encontrada, ya que ofrece un murallón natural de más de dos metros de altura del nivel del mar y un pique que comienza a los 40 metros; o sea que hasta el pescador aprendiz que recién comienza a tirar con *real* pueda fácilmente lograr sus aspiraciones.

En una distancia de 3 a 4 metros de la costa hay pique de pejerrey y se está proyectando hacer un camino hasta la playa, frente al mar, donde se encuentran pejerreyes panzones en las rompientes.

El camino de acceso a la costa es firme y enriplado, con el agregado de pequeños lomitos de burro, puestos a propósito para evitar que los vehículos desarrollen fuertes velocidades, molestando con la tierra y el peligro a los pescadores. Buena medida que enseña a disciplinarse y a respetar el descanso de los demás.

Analizando lo realizado por aquellos primeros diez entusiastas, varios de los cuales aún continúan su labor, y viendo lo inmenso del resultado obtenido es de felicitar a quienes pusieron sacrificio y tesón para beneficiar al país y a los pescadores deportivos. Ello indica que cuando se quiere realizar una obra y está bien dirigida, se logran objetivos como el presente, que es modelo y ejemplo.

Recuerdo una frase de uno de los iniciadores de esta obra, que dijo: *Pon en un platillo de la balanza sacrificios, malos ratos, voluntad y desinterés, y encontrarás en el otro platillo una montaña de satisfacciones*".

No es aconsejable hacer el viaje para pasar 2 ó 3 días solamente, porque puede suceder que haya mar de fondo o simplemente falta de pique y la culpa no la tiene ni el lugar ni el deporte. Lo ideal es pasarse una semana, que difícilmente será olvidada.

Cualquier interesado por concurrir puede escribir al Club Social y Atlético Jorge Newbery (Sección Pesca), 7 de Marzo 36, en Carmen de Patagones, y recibirá pronta y cordial respuesta. ▲

N. de la R.: Recientemente las autoridades del Automóvil Club Argentino aprobaron el convenio celebrado con la Municipalidad de Carmen de Patagones, por el cual la Entidad aceptó en donación la hostería ubicada en la bahía San Blas, debiendo el club reequiparla para su próxima habilitación.

por RICARDO
ROMAN GABARAIN
PARA AUTOCLUB

Blas

para los aficionados a la pesca.

para descanso y la práctica deportiva.

el guaraní

Por ANTONIO ORTIZ MAYANS

Para AUTOCLUB

*Quiero entonarte, idioma indiano,
el canto cumbre que más sentí;
que se difunda por cerro y llano,
este tesoro del guaraní.*

Vibra en las calles de Asunción, entremezclado con el castellano, el idioma guaraní, aunque en el centro, en los palacetes y en las altas esferas es palabra semi prohibida. Pero si el transeúnte anda por caminos suburbanos nota una variante: el lenguaje autóctono es el preferido, es el idioma de la tierra que florece en los labios del pueblo. Es en ese idioma que llora, se enardece, grita y canta. Canta, y la miel desborda desde el cántaro fresco del alma en palabras sencillas, pero sentidas e inaprehensibles en ningún idioma de la tierra.

La poesía para cantar al amor es la que se ha enriquecido con páginas de oro, dignas de la antología más exigente. El guaraní bien hablado es un poema a la belleza, un canto a la armonía y un himno a la Naturaleza toda.

Atraídos por su sonoridad musical, por su belleza y por su contenido lleno de sabiduría, viajeros ilustres de todo el orbe llegan hasta su zona de influencia, para captar en su misma fuente aquellas cualidades mencionadas. Si recorremos las páginas de la historia americana nos encontramos con que las primeras palabras oídas por Cristóbal Colón y los que con él realizaron el fabuloso viaje pertenecen a este idioma, ya que como se sabe, el lugar donde pisaron tierra, Guanahaní, es de auténtica prosapia guaraní. Y si damos una mirada al mapa de las tres Américas encontramos, como señales luminosas de su primitiva grandeza y predominio, en su toponimia millares de nombres de nuestro lenguaje. Si bien es cierto que su empleo no tiene el visto bueno de ciertas esferas, el pueblo, en su gran mayoría usa este idioma con espontaneidad, siendo así un lenguaje nacional.

No importa que sean escasas las calles de Asunción con nombres autóctonos. El vaticinio se cumple. Y se hace verdad aquello de que nadie es profeta en su tierra... Otra ciudades, otras villas de países hermanos se encargan de engalanarse, iluminándose con la nomenclatura autóctona. Entre los cargos que pesan sobre el guaraní figuran el de ser culpable —dicen— del atraso y además del entorpecimiento en el hablar. Y nosotros decimos: atraso es no estudiarlo y entorpecimiento es incapacidad de desbrozar la maraña o de apartar la escoria para hallar la pepita. Aquellas personas que lo acusan no quieren adentrarse en su alma y no penetran en su esencia, donde se halla un manantial de riqueza.

*Fuiste el idioma de mis abuelos
y me arrullaste cuando nací,
y en mi patria será un consuelo
oír palabras en guaraní. ♠*

CHAMPION
Sociedad Anónima

CHAMPION

CHAMPION

Felices Fiestas
...desea a los señores usuarios
que han preferido sus
reconocidos productos.

los abuelos gringos

*Eran nuestros abuelos que venían.
O los padres de nuestros
abuelos. Venían en barcos que
eran muy poquita cosa.
Traían unos papeles, una pipa y
un acordeón. Traían en los
ojos la luz y la pobreza de la aldea.*

por JUAN FERREYRA BASSO
PARA AUTOCLUB



Sallieron de la aldea un día ya lejano. Llegaron al puerto, que es la puerta que da a la distancia y la aventura. Puerto-puerta. Vieron el mar castigando las costas, castigándose a sí mismo. Y se embarcaron. Y partieron. Allá donde termina el mar que no termina, allá donde el mar castiga otras tierras, allá están América y la esperanza.

Eran nuestros abuelos que venían. O los padres de nuestros abuelos. Venían en barcos que eran muy poquita cosa. Traían con ellos casi nada. Es

decir, cada hombre traía todo lo que tenía. Traían la ropa puesta y una muda, traían unos papeles, traían una pipa y un acordeón, traían en los ojos la luz y la pobreza de la aldea. Y algo más, que era lo que les humedecía los ojos al anochecer. Días y noches sobre el mar. Lluvias y soles sobre el mar. Nostalgias y canzonetas sobre el mar. Y una mañana el mar endulzó sus aguas y se hizo río para recibirlos, para acercarlos al puerto-puerta de la esperanza. Así llegaron a Buenos Aires.

Con poco y mucho. Y Buenos Aires los empujó hacia la Pampa, hacia la tierra extendida y generosa que —según decían— los esperaba para volvérselos trigo y pan entre las manos. Con sacrificio, claro.

Eran los gringos. Los que venían "a hacerse la América", para después retornar a la aldea, hacia lo entrañable. Pero no. No fue así. Fue de otro modo: "nos hicieron la América". Y se quedaron. Se aquerenciaron a la tierra. Gracias por ese amor. Por ese sacrificio.

Vinieron por el antiguo mar de las leyendas, por los caminos de agua que unen las tierras y acercan a los hombres. Vinieron y nos llenaron los campos de chacras y de hijos. Vinieron con esperanza y labraron la tierra y sembraron esa esperanza. Sin descanso. Vinieron hacia la tierra pero los trajo el mar. Que tampoco descansa.

UNA ESCENA IMBORRABLE

Yo era niño todavía, pero me acuerdo de la escena como si estuviera sucediendo ahora.

—¿Y, don Giovanni? —preguntó mi padre—. ¿Cómo va la chacra?

—Bien, bien. La tierra es buena aquí. La tierra paga bien.

Y don Giovanni, apoyado en el largo mango de la azada, se queda mirando campo, se queda mirando lejos. Tal vez más allá del campo.

—Trabajo todo el día aquí. La quiero a esta tierra, pero desde hace un tiempo me ha dado por soñar con el mar. Todas las noches. Sueño que estoy en el barco otra vez. ¡Qué cosa! Pero en el sueño, ¿sabe?, no vengo, voy.

Y don Giovanni nos mira con sus ojos celestes a los que los años no han podido borrarles la inocencia. Unos ojos a los que ni el tiempo ni los campos han podido borrarles el mar.

Dos días después lo encontraron a don Giovanni caído en medio del verde mar de los trigales, muerto. Los ojos, abiertos, reflejaban la celeste inocencia del cielo.

"Estoy otra vez en el barco. Pero no vengo, voy". Todo tiene su explicación. Hasta los confusos sueños del hombre. Cuando el barco llega hay que partir. El mar que trae y lleva, el mar que no descansa, que acuna su



"Buenos Aires los empujó hacia la Pampa, hacia la tierra extendida..."

propia inmensidad y la ajena pequeñez del hombre. El mar que se endulza y se vuelve río para acariciar a una ciudad llamada Buenos Aires.

LA ESTATUA, ALGUNA VEZ

Aunque la palabra *gringo* quiera decir extranjero, allá por mis pagos —en el Sudoeste de la Provincia de Buenos Aires— decir *gringo* ha sido siempre como decir chacarero, hombre entregado a la tierra como entregado a un destino. Bravo destino. Qué si un año sonreía en la espiga y la mazorca, muchos años se volvía muela y pobreza en la desolación de la sequía o en el sonoro azote del granizo. Pero la tierra nunca tenía la culpa y como la tierra era la esperanza, había que volver a empezar. La vida era casi siempre eso. Un volver a empezar. De nuevo el destino cumpliéndose, de nuevo el ciclo: labrar la tierra y sembrar y esperar. (Igual que con los hijos: labrar, sembrar y esperar.) Y mirar hacia arriba, hacia los cielos, porque en el campo cuando los cielos no quieren, la tierra no puede. Un cielo azul y límpido es hermoso, pero ese mismo cielo límpidamente azul se torna trágico y sombrío para el hombre que espera la llegada de la nube y la bendición de la lluvia sobre la tierra que se resquebraja y agoniza.

—Esto es un grano de trigo, ¿ves?

Si usted, lector, no conoció el campo de hace 50 ó 60 años, es posible que no sepa todo lo que hicieron por la patria nuestros abuelos gringos. Tampoco yo conocí esos campos ni esos tiempos; pero soy, encariñadamente, de una zona vastamente agraria y he alcanzado a ver el sacrificio y el amor del hombre sobre la tierra. He visto sembrar esperanzas y recoger amarguras. Y supe de un hombre de aquella zona que una mañana, luego de ver cómo la helada de la noche anterior empezaba a tumbar sus trigales, se tumbó él mismo de un balazo, incapaz ya de comenzar de nuevo. Y he visto otras cosas tremendas. He visto separar al hombre de su tierra, arrancarlo así de su amorosa raíz, de su amorosa condena.

*Le reclamaron la tierra
y la tuvo que dejar.*

*Se fue muriendo despacio
pa' quedarse un poco más.*

Felizmente, todos los que siembran para bien, siembran para el futuro. Siembran para que otros cosechen. Los abuelos gringos labraron la tierra y echaron la semilla para los nietos argentinos. Poco a poco, el campo va siendo otra cosa. Simbólicamente, lo que ellos sembraron hace medio siglo o más de medio siglo, lo están cosechando ahora sus nietos. Por eso lo importante es que haya quien siembre. Siempre habrá quien recoja. Lo que importa es la siembra.

En el Sudoeste agrario y ganadero de Buenos Aires, decir *gringo* ha sido siempre como decir chacarero. El país le está debiendo un monumento al chacarero gringo. Esta es la estatua: el hombre con los ojos mirando campo, mirando lejos. Con una pala o con una hoz en la mano o con un haz de espigas entre los brazos. La estatua del *gringo* como creciendo de la tierra misma, de la entraña de la propia vida y de su propia muerte, como un árbol más en el paisaje. ▲

Líquido
con
silicones

GRUMETE 13

para dar brillo y proteger
muebles y automóviles

* deja una película protectora que
repele el polvo y la suciedad

Latas de 200 cc., 1 litro y 20 litros

En el automóvil conserva la pintura en buen estado y da brillo. La suciedad no se pega. Reduce la necesidad del lavado frecuente. Los muebles relucen a nuevo!!! Protege la madera y el brillo dura más. También es insuperable para lustrar heladeras, lavarropas, muebles metálicos, etc.

Distribuidores exclusivos:

GOFFRE CARBONE Y CIA. S.A.C.I.
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES
LA ORGANIZACIÓN MÁS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

Mendoza, Para Admirarla

por EUGENIA DE ORO PARA AUTOCLUB

**Tierra de olivos y vides, de sol y plenitud.
Allí el hombre ha realizado obras de envergadura,
aceptando el desafío de una naturaleza impetuosa.
Acequias, cultivos, diques: todo habla de trabajo
y desvelos, en procura de bienestar
para una provincia de ejemplar trayectoria**





2

1 Una típica escena campestre en Valle Hermoso.

2 Gran Hotel Potrerillos.

3 El Manzano, un paraje histórico (monumento al fondo) que recuerda el encuentro del General San Martín y el Coronel Olazábal.

4 Escena de la vendimia.

5 Puente de piedra sobre el río Picheuta, construido por el Ejército Libertador en 1817.



3



1



4



5

A pesar de la atmósfera retozona y ligera que envuelve a las mañanas mendocinas, la entrada a Mendoza se hace siempre con solemnidad. El telón andino con sus crestas tan altas arrebatada las miradas y es preciso hacer un esfuerzo para recuperarnos en el prado verde y fecundo de las viñas.

Entre las hiladas bajas, los olivos. Esos olivos jóvenes, casi adolescentes, con sus troncos sin historia, nos recuerdan a los otros, a los que en las orillas del Mediterráneo alumbran toda la historia de la civilización, que es decir toda la historia del hombre. Nunca he podido estar cerca de un olivo sin que me embargue una emoción religiosa. Es el árbol del aceite y del altar; el que da alimento y lumbre. El árbol vital del amor místico. Entrar en Mendoza y verlos con su ramaje más abundante que en parte alguna, mecidos por un aliento alborozado que no tienen en otras tierras, es contemplar el olivo en su primera juventud. Es el árbol más semejante al jugo, ya que lo alimenta con su esencia. Puede vivir de sí mismo; está en sí mismo. Puede vivir con poca agua y muchos siglos. En Mallorca y en Jerusalén se conservan ejemplares de veinte siglos.

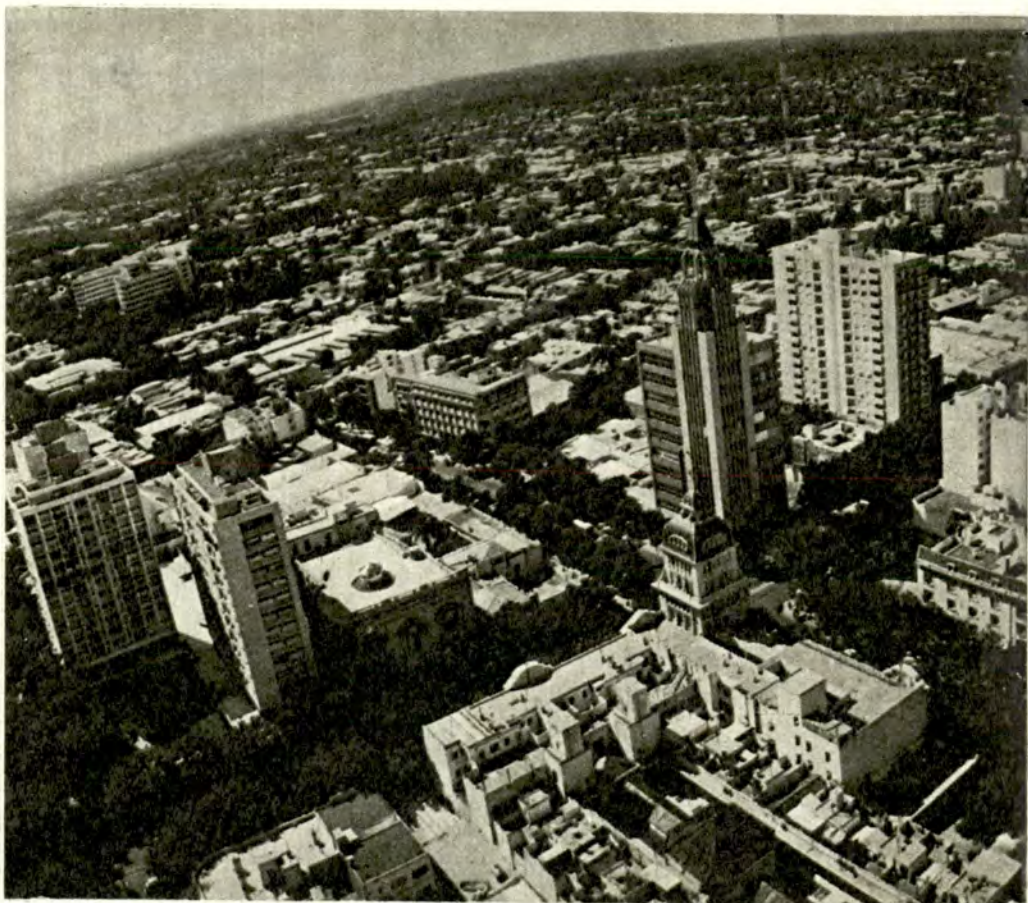
EL HOMBRE Y EL PAISAJE

Mendoza es una ciudad dormilona que se despierta temprano. Los viñedos baten el alba con el temblor de sus pámpanos y sus racimos que recortan el perfil de la montaña. Las carretelas tiradas por mulas de ojos egipcios como los de Cleopatra, llevan como bandera el ancho sombrero del paisano mendocino, ese hombre de tez aceitunada, ojos intensos y magra carnadura. El peso de los montes cae sobre esos hombres como queriendo aplastarlos. Pero el hombre que conoce los íntimos secretos del paisaje ubérrimo se evade de los montes, se hunde en la tierra mojada de los "camellones" y mirándose sonreír en el agua de cielo de las acequias, muerde y vuelve a morder granos de uva hasta embriagarse de dicha. En Mendoza manda y domina el verde. Las largas trincheras de álamos que rebrillan en su plata tierna, le ponen muros vegetales a la montaña. Y todo está húmedo, labrado, apretado, creciendo. El olor de la madurez lo colma y lo enriquece todo. Existe en Mendoza un estado virgiliano, porque el amor a la tierra hace que a todos enorgullezca ser labrador. ¡Cuántas veces he visto a hombres viejos, tensos y adoloridos pero sin lágrimas, cuando un granizo ha empolvado de muerte su heredad! Pero no ceden ni abandonan; vuelven a abrir las compuertas del agua alucinada y esperan un año y otro año hasta que las cepas vuelvan a rendirse a su fortaleza. No extraña que San Martín amara en forma entrañable a Mendoza, donde creció su hija, la llamada y bien llamada Infanta mendocina, Tomasa Mercedes.

LA ELECCION DEL HEROE

Existe en Mendoza, cercano a la capital, un barrio, Los Barriales, en el que un día puso San Martín sus fatigadas esperanzas. Sabemos que Mendoza es hija y compensación del agua. No es predio fecundado por la lluvia, como nuestro litoral, sino por la nieve que descarga sus bramadores torrentes en líricas acequias de puro cantarinas. Allí son precisos la mancebra y el riego, poner la mano sobre el arado y, como lo pide el Evangelio, no volver la cabeza hacia atrás. San Martín sabía todo eso y el 12 de octubre

Cuyo es la que ha podido decidirme por el buen carácter de sus habitantes, para elegir un rincón en ella, en que dedicarme a romper el campo, cultivarlo y formar mis delicias. Y por haber propendido yo mismo a que se fomenten, se pueblen y cultiven los que hay en el inmenso espacio a la parte norte del Retamo, les profeso una decidida inclinación. El corto número de cincuenta cuadras llena mi aspiración y deseos, mas no puedo contar con ellas si vuestra señoría no me hace acreedor a que se me señalen como título de merced y gracia. El sumo valor a que se ha podido fijar



Vista panorámica de la ciudad de Mendoza, pujante centro comercial,

de 1816 el héroe, con la auténtica humildad de los grandes, se dirige al entonces Gobernador Intendente de Cuyo, don Toribio de Luzuriaga y escribe esta página que es casi obligación no olvidar: "Es muy natural al hombre, prever la suerte que se propone pasar en la cansada época de su vejez. El estado de labrador es el que creo más análogo a mi genio y como recurso y asilo a las inquietudes y trabajos de una vida toda dedicada al servicio de las armas. Mi fortuna menguada no me ha proporcionado jamás un fondo rural, con que contar para este estado a que aspiro, pero ni aun a fijarme a un territorio o provincia en que goce de tranquilidad. La de

el precio de cuadra es de cuatro pesos y esto mitad al contado y mitad a plazo para poderse hallar compradores, y que desde luego gocen los dueños de un terreno que cultivar y el título de propietario que lo trabaje. Es decir que las cincuenta cuadras que pido por merced sólo valen doscientos pesos. No los tengo y en caso de tenerlos las compraría. La voluntaria cesión de la mitad de mis sueldos me ha reducido a pasar una vida frugal y sin el menor ahorro para embolsar, ajustándome a una economía tan estrecha como la porción del sueldo con que contaba. Si vuestra señoría cree que se me debe hacer merced del terreno mencionado podrá librar a mi favor

título de propiedad y sobre la marcha la posesión sometida a don José Herrera, vecino de Los Barriales, a quien se le someten por su pericia las que libra el gobierno en favor de los propietarios que concurren por su compra". San Martín no pudo elegir; las circunstancias de la vida lo impellieron fuera de ese predio rural donde pensó concluir sus días.

¡ESAS MONTAÑAS!

Caminando en silencio por sus parques tan fragantes llegamos hasta el



cabellera. Hablaban en voz alta y el anciano, con acento vibrante: *Vendrá —exclamaba— el héroe predilecto de esta cumbre gigante.* El cóndor al oírlo batló el vuelo, lanzando ronco graznido, y fue a posar el ala fatigada sobre el desierto nido. Herido, tembloroso, como herido de fúnebre congoja, pasó la noche y sorprendiólo el alba con su pupila roja".

Los poetas no tienen que ser exactos: Andrade cuelga el nido como "un peñón flotante", en tanto que Joaquín V. González penetra en *Mis Montañas* en el hueco macabro donde los cón-

dores devoran las presas y alimentan a sus crías. En ambos la fuerza del ave solitaria se confunde con la del guerrero solitario cuando desde sus ventanas contemplaba esa tremenda columna vertebral del continente y exclamaba: "¡Esas montañas, esas montañas que no me dejan dormir!". Estamos al pie de esas cumbres y callamos. Es lo único que se puede hacer ante lo inabarcable. Volvemos desde la montaña a la ciudad cuando el sol tramonta. La paleta rubia vierte rutas de luz sobre los árboles y el viento mece el latido de las hojas como un arrullo. ♣

cultural e industrial. Cuyo en plenitud.

Cerro de la Gloria, en las primeras estribaciones cordilleranas. En Santiago de Compostela el pórtico de la catedral se llama el Pórtico de la Gloria y su esplendor cohibe. Esta otra arquitectura heroica impone y sobrecoge.

Fue un uruguayo, Ferrari, el artista que labró en la piedra la libertad triunfante y las cadenas rotas, que son el símbolo al que está ceñida toda América. Los cóndores que se adelantan en el vuelo guiaron el paso de los héroes y en tanto los contemplamos oímos el diálogo lejano: "Viajaban dos viajeros presurosos la rápida ladera: un niño y un anciano de alta talla y blanca



FILTROS

JOES®

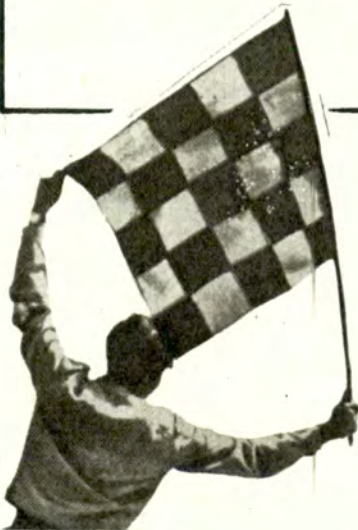
para aceite, aire y combustibles.
Pureza en la lubricación.



AROS PARA PISTON

RAMCO

Mayor potencia en el motor.



**La calidad de los
buenos repuestos
hacen de cada llegada
un triunfo!**

Distribuidores exclusivos:
GOFFRE CARBONE S.A.
VIA MONTE 1549 - BUENOS AIRES
LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR



SALON DE PINTURA del NOROESTE ARGENTINO

Constituyó uno de los acontecimientos artísticos más importantes del año, en la ciudad de San Miguel de Tucumán, la exposición de las obras de arte presentadas al Salón de Pintura A.C.A. 1971 para el Noroeste Argentino, organizado por la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales de la Entidad, que preside el doctor Belisario Moreno Hueyo.

La muestra —instalada en el local de la Filial Tucumán del A.C.A.— fue muy visitada por el público tucumano y mereció elogiosos comentarios, tanto por la calidad y cantidad de los trabajos presentados como por la inobjetable organización y desarrollo del concurso.

Tal como informamos en nuestra edición anterior, obtuvo el primer premio —3.000 pesos nuevos y diploma— el artista tucumano Luis Alberto Lobo de la Vega; el segundo premio —2.000 pesos nuevos— fue otorgado a Ernesto Dumit, también oriundo de Tucumán, y el tercero, de 1.000 pesos nuevos, al pintor salteño Osvaldo Juane.

Se otorgaron menciones de honor a Gerardo Ramos Gucemas, de Tucumán; Miguel Angel Guzmán, de La Rioja, y Juan Carlos Entrocassi, de Jujuy.

Resultó así coronado con un franco éxito otro esfuerzo realizado por la Entidad para proyectar su acción en el ámbito de la cultura. ▲

Con gran éxito se realizó en la Filial Tucumán de la Entidad

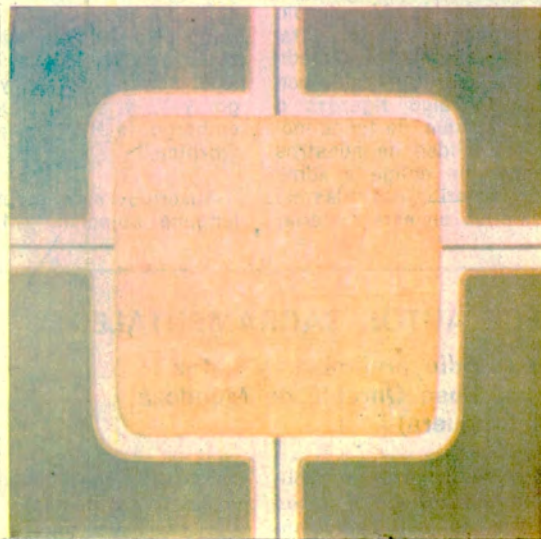


"Pintura" de Gerardo R. Gucemas. Mención de honor.

Izquierda:
El doctor
Moreno Hueyo
felicitita al
ganador del
certamen,
Luis Alberto
Lobo de la Vega.



"La casa de
alto", de Luis
Lobo de la Vega,
que obtuvo el
primer premio.



Obra de Juan
C. Entrocassi
que obtuvo
una mención
de honor.

"El ángel de las
necesidades",
de Ernesto Dumit.
Segundo premio.

MAQUIAVELO

Por Louis Gautier Vignal
(Fondo de Cultura Económica de México)

Incontables toneladas de papel impreso han producido los historiadores y ensayistas, los hombres de Estado y los moralistas, sobre este personaje singularísimo, de tan desconcertante biografía y cuya figura se va depurando paulatinamente gracias a las objetivas investigaciones históricas de este siglo, para perfilarse en estos últimos tiempos con líneas humanas que la inercia de la leyenda o la rutina, o simplemente las pasiones acumuladas durante cuatro siglos, han ocultado siempre ante los ojos del lector desprevenido.

Este pequeño libro de 114 páginas del profesor Gautier Vignal es de positiva eficacia para ese objeto. El análisis que el autor realiza sobre la vida, la actividad múltiple y la obra política, diplomática y literaria de Maquiavelo, va dibujando una imagen iluminada con colores muy distintos a los que nos tenían habituados los textos usuales y los comentaristas inclinados a aceptar la verdad oficial, diré así. No me atrevo a decir que la memoria de Maquiavelo quede totalmente rehabilitada con este libro, si medimos los valores morales con un patrón algo riguroso o severo, aunque, de todos modos, la realidad de nuestros tiempos nos obliga a admitir un criterio más elástico o ecléctico en esta materia;

pero sin vacilar puede aceptarse que este Maquiavelo que nos presenta el sabio investigador francés (y recordemos que ya muchos antes que él han intentado con bastante éxito esta tarea) es casi totalmente distinto al sonriente y perverso personaje que nos legó la tradición post-renacentista. Y, aunque el lector no quedase totalmente satisfecho, es seguro que concederá con gusto a Maquiavelo el beneficio de la duda.

Sea como fuere, creo interesante transcribir uno de los últimos párrafos de este trabajo de Gautier Vignal; es muy ilustrativo y sirve, además, para ampliar la visión y el juicio del lector. Dice así:

"No se le debe echar en cara —(a Maquiavelo)— los preceptos políticos, moralmente condenables, que encontramos en «El Príncipe» y en los «Discursos». Codificó, ni más ni menos, lo que tantos hombres en el poder hicieron antes que él, en su tiempo y después de él. Condenables son quienes han aplicado esos preceptos durante los siglos pasados, hasta nuestro siglo XX (y lo siguen haciendo hoy, agregando yo), y a los que, sin embargo, la Historia honra y glorifica."

Suscribo este juicio sin ninguna objeción. (M. G.)

TRECE AUTOS SACRAMENTALES

Con estudio preliminar y notas
de don José Onrubia de Mendoza
(Ed. Brujuela)

Poco voy a decir, por supuesto, de los trece autos reunidos en este volumen, salvo que, como es comprensible, su lectura interesa más o casi exclusivamente al estudioso especializado que al lector común de nuestros días. En cambio, para uno y otro ha de resultar muy atractivo el enjundioso estudio preliminar de Onrubia de Mendoza, profundo conocedor de la materia y expositor de atildada elegancia y cuidado y claro estilo. De todas ma-

neras, lo que importa en realidad es destacar la tarea realizada por la editorial al centrar sus iniciativas en torno a libros de esta clase y naturaleza, que ahora pueden ser hallados, así, en los anaqueles de cualquier librería, mientras que hasta la aparición de ediciones como esta que comento, sólo se encontraban en las bibliotecas muy bien dotadas. Para estudiantes y maestros, éste es un acierto de Brujuela, digno de ser anotado. (M. G.)

Autores y Libros

Libros y otras

OSCAR ALENDE: Los que mueven las palancas (E. Peña Lillo, editor).

ARMANDO CASCELLA: Pueblo y antipueblo (A. Peña Lillo, editor).

EDUARDO JULIO GIQUEAUX: Hacia una nueva definición esencial del mito (Juárez, editor).

ARMANDO TEJADA GOMEZ: Amanecer bajo los puentes (Juárez, editor).

LORD MONTAGU OF BEAULIEU: Lost causes of motoring; Europa, vol. 2 (edit. Cassell and Co. Ltd., London).

V. A. LAVER and G. E. SCOTT: Mathematic and science for Part 2 Motor Vehicle Technicians (vol. 1, edit. The English University Press, London).

CHEIRO: Quiromancia (Ed. Glem).

MARVIN TEPPER: Reparaciones básicas de radio, vols. 1 y 2 (Edit. Glem).

NORMAN H. CROWHURST: Curso básico de matemáticas, vols. 1, 2, 3 y 4; 5ª edic. (Ed. Glem).

PSYCHOS: Guía completa de quiromancia (Ed. Glem).

MARVIN TEPPER: Curso básico de radio, vols. 2 y 3; 4ª edic. (Ed. Glem).

MANUAL UNIVERSAL DE VALVULAS Y REEMPLAZOS, 5ª edición (Edit. Glem).

ERNESTO BOURBAND T.: Ramírez y el Pacto Federal (Centro Editor del Río de los Pájaros, Concepción del Uruguay).

MAGDALENA HARRIAGUE: Sucede en los mundos, poemas (Ed. Emecé).

MARIA LUISA BIOLCATI: Más allá del mar, poemas (Ed. Emecé).

RODOLFO E. MODERN: Rueda en el espejo, poemas (Ed. Emecé).

PEDRO UGARTECHE: En viaje. Recuerdos de un diplomático (Ed. Emecé).

PAUL HORGAN: Agua blanca, novela (Ed. Emecé).

LA REVOLUCION SEXUAL ARGENTINA

Por Julio Mafud
2ª edición
(Editorial Americalee)

Tengo entendido que el señor Julio Mafud es profesor de Sociología; en todo caso, esta disciplina está dentro de sus preferencias intelectuales, especialmente como escritor, a juzgar por los temas que ha abordado en los siete u ocho libros que publicó en los últimos años, a una velocidad productiva que no es frecuente en nuestro medio.

Pero esos antecedentes sugieren también la idea de que este prolífico autor debe sentir la responsabilidad magistral que le impone su ta-

rea. Cuando se escribe sobre temas sociológicos debe recordarse ineludiblemente que se está realizando o se intenta realizar de alguna manera una acción docente. Esto exige al autor una cuidadosa selección de los enfoques, del lenguaje y del material que emplea, e inclusive, me permitiría agregar, del título que elige para presentar la obra. Pero lo que más importa señalar aquí con relación al libro que comento es que tratándose de un tema tan difícil, diré, y que tantas sugerencias de



publicaciones recibidos

- FEDERICO PELTZER:** La razón del topo, novela (Ed. Emecé).
- JEAN LARTEGUY:** Los mercenarios, novela (Ed. Emecé).
- ARNOLD J. TOYNBEE Y OTROS:** El hombre frente a la muerte, ensayos (Ed. Emecé).
- JOHN DICKSON CARR:** Mediodía de espectros (Distr. Emecé, Colec. Séptimo Círculo).
- RENE VERGARA:** Taxi... para el insomnio (Ed. Francisco de Aguirre).
- DONALD E. WORCESTER:** El poder naval y la Independencia de Chile (Ed. Francisco de Aguirre).
- BENJAMIN VICUÑA MACKENNA:** El General Don José de San Martín (Ed. Francisco de Aguirre).
- RENE LEON ECHAIZ:** Evolución histórica de los partidos políticos chilenos (Ed. Francisco de Aguirre).
- VICENTE VAZQUEZ PRESEDO:** El caso argentino (EUDEBA, Bibl. de Economía).
- ANTONIO J. SEPP S. J.:** Relación del viaje a las misiones jesuíticas, tomo 1 (EUDEBA).
- MONICA MÜLLER:** El gato en la sartén, novela (Edic. de La Flor).
- HORACIO SALAS:** Mate pastor (Edic. de La Flor).
- HECTOR SANCHEZ:** Las causas supremas, novela (Juan Goyanarte, editor).
- PATRICK HALL:** Los mercaderes del poder (Juan Goyanarte, editor).
- GUY DES CARS:** Madame Carole, novela (Juan Goyanarte, editor).
- SANTIAGO WIENHAUSER:** Fugitivo encadenado (Ed. Theoria).
- RODOLFO RAMIREZ:** Perspectiva explotada, su técnica, su aplicación (Edit. Ateneo).
- "SER",** Revista del Profesorado de la Escuela Normal Mariano Moreno de Concepción del Uruguay, año 10, números 11-12, 1971.
- SOCIEDAD DE HISTORIA DE ROSARIO:** Revista de Historia de Rosario, año VIII, N° 20.

Indole especial puede provocar en el ánimo de lectores sin suficientes conocimientos o carentes de un equilibrado sentido crítico, o simplemente de temperamento inestable, digamos, el material de investigación y las reflexiones que el autor aporta deben estar objetiva y directamente vinculados al estudio "sociológico" que ofrece al público, sin que sea permitido, ni en el título ni en el texto, nada que pareciese jugar o contar con otros sentimientos o intereses que los involucrados en esa investigación, si es que de veras se pretende realizar un trabajo más o menos científico, aunque sea para una divulgación popular de conocimientos a cierto nivel.

Pues bien, en este libro ninguna de esas condiciones está cumplida. Del sexo y de las cuestiones y accidentes sexuales se ocupa en cada una de sus páginas; pero no me es posible advertir dónde se oculta la "revolución" anunciada. Se trata simplemente del desarrollo de hábitos y actitudes que conocemos desde hace muchísimo tiempo —menos disimulados ahora, es posible—; pero ni su existencia ni su "desembozo" son revolucionarios, sino el resultado de una evolución más o menos sistemática aunque precipitada. Invitamos al autor y a sus lectores a recorrer cualquier tratado de Medicina Legal —y hasta de Psiquiatría— y les se-

rá muy fácil encontrar conocidos y exhaustivos antecedentes de la mayor parte de los hechos que en este libro menciona el Sr. Mafud. Y respecto de las supuestas "historias clínicas" o "sociológicas" que el autor aporta, sólo debo decir que millares de "historias" de ese tipo, pero mucho más cuidadosas y, desde luego, verdaderamente científicas, se hallan en los simples manuales de Medicina Legal publicados en todos los países y climas del mundo.

Por otro lado, me parece totalmente innecesario para la finalidad aparente o declarada del libro, injertar un capítulo de muchos párrafos para describir con minucioso y cálido esfuerzo "técnicas" en material sexual, hartamente conocidas y descritas en otro tipo de literatura y que absolutamente nada tienen que ver con la "revolución sexual argentina".

El estilo de esta obra revela que ha sido escrita con cierto apresuramiento; pero sin duda alguna tendrá muchos lectores. Así sucede, por lo menos, con ciertos títulos y temas que golpean sobre la sensibilidad del público grueso. (M. G.)

TROPICO ENAMORADO

Por Augusto Céspedes
(Edic. La Flor)

Cuando terminé de leer esta novela —que se lee sin esfuerzo, como una simple narración de aventuras más o menos reales, y no es mucho más que eso— me pregunté y aún no puedo explicarme la razón que ha inducido a algunos estudiosos a incluir esta obra entre las que expresan ejemplarmente la evolución y lo que se supone que constituye la originalidad creadora de la pretenciosamente calificada y llamada "nueva literatura hispanoamericana". Es verdad que su prosa es ágil, colorida, liviana —a menudo demasiado liviana—, extraordinariamente móvil, como el argumento mismo, cuya acción se desplaza a los lugares más diversos, desde la selva boliviana hasta las viejas tierras sicilianas; pero en ninguna página encontré un lugar adecuado para clavar el estandarte de la "nueva" literatura. Ni por la técnica del relato, ni por la construcción o el plan na-

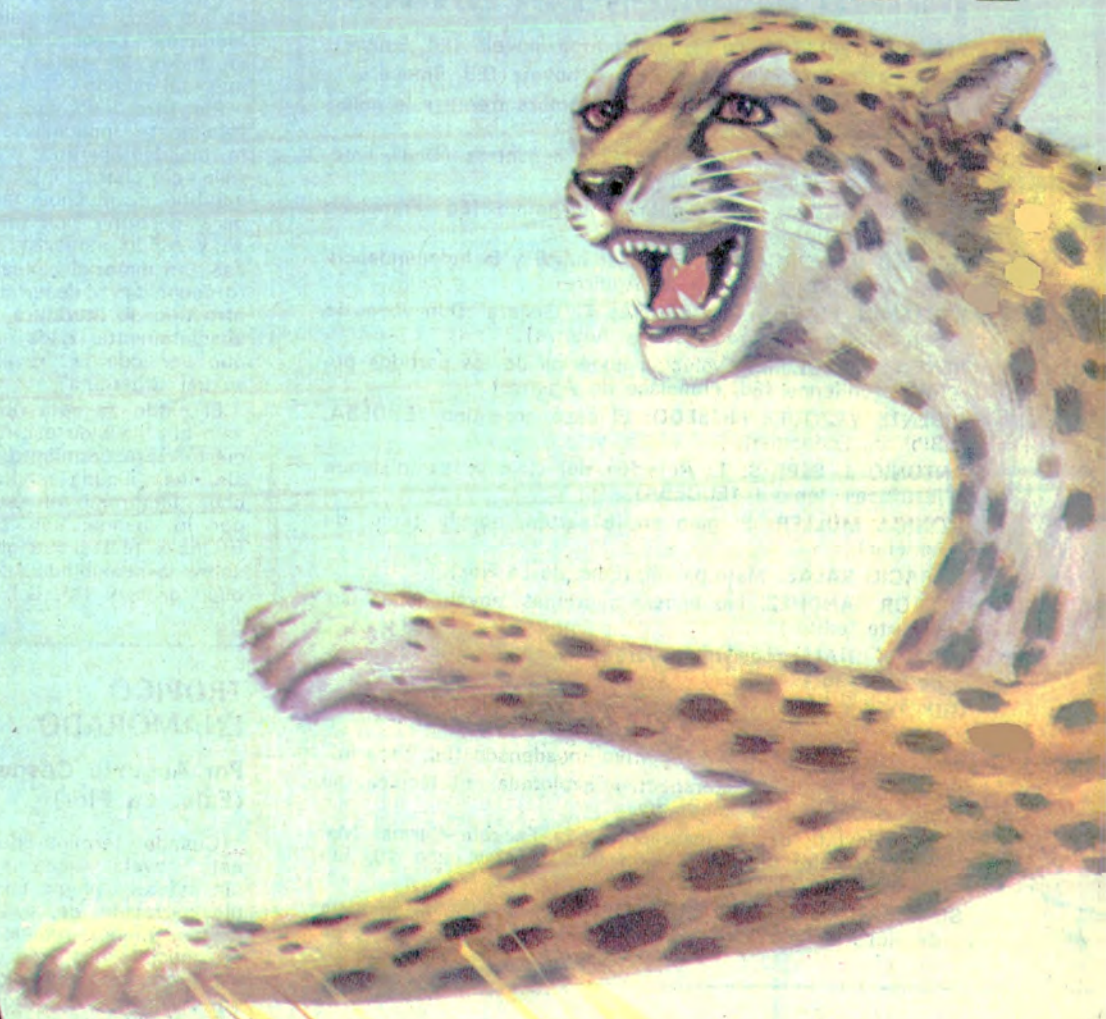
rrativo, ni por la presentación o el análisis de los personajes, ni por la línea o la índole argumental. Porque, desde luego, ni es original ni es nuevo contarnos las peripecias de algunas "revoluciones" sudamericanas —en este caso los sucesos se desarrollan en Bolivia—, cuyo tono es bastante conocido por cualquier lector medianamente informado. No contribuye a mejorar las cosas el hecho de que el autor, allá cerca del final de la novela, nos declare que pertenece a la extrema izquierda —lo cual, por lo demás, era fácil de adivinar desde las primeras líneas—, manifestación que sólo sirve para explicar los enfoques parciales, y muy parciales, con que presenta la imagen y pretende juzgar la honda crisis político-social que desde años atrás viene viviendo su país, y que, pese a los esfuerzos del autor, éste no consigue cargar sobre las espaldas de los "explotadores" yanquis.

Tampoco beneficia a la calidad de la obra y el juicio que puede merecernos, la desenvoltura con que el señor Céspedes (advirtase que todo en esta novela sugiere la idea de que es autobiográfica en su mayor parte) nos relata sus andanzas de contrabandista de caucho, de caucho ajeno por añadidura. Y, en fin, no me parece muy original la vanidosa autopresentación, según la cual el autor es "un macho que busca realizarse a través de todas las mujeres"; en todo caso, a lo largo de la novela sus aventuras sentimentales, que no bastarían para deslumbrar ni siquiera a un adolescente, exhiben y demuestran una singular vocación por el fracaso, nada brillante por cierto. Parece que el señor Céspedes tiene muy poco que ver con Don Juan o Casanova.

En cambio, el libro ciertamente posee otras calidades dignas de nota. Está bien conducido como novela de aventuras; inclusive apasionan muchas de sus páginas, porque el autor es diestro para mantener con tensión y calidez el interés de los sucesivos episodios. También su lenguaje es vigoroso y expresivo. Y debo señalar que es uno de los pocos novelistas contemporáneos que se atreven a jugar con las metáforas —y lo hace muy bien—, muchas de las cuales en este libro son realmente brillantes (M.G.)



FUERTE, CREADA



DURA HASTA EL CUSTOM G

La Custom G800 Radial da hasta el doble de kilometraje que las cubiertas convencionales. No hay otra cubierta construida así. Mire: las telas del armazón la cruzan de lado a lado (radialmente), para que dure más y para que ruede con más seguridad; el cinto de 4 telas envuelve firmemente al armazón, manteniendo la

SEGURA, PARA CORRER



DOBLE 800 RADIAL

banda de rodamiento abierta y firme contra el suelo, brindándole así hasta el doble de kilometraje. Permite control positivo en las curvas y un agarre firme en el camino más mojado. Ponga cuatro Custom G800 Radial en su auto y notará la diferencia. Disponible en los tipos con y sin cámara.

GOOD YEAR

LETRA VIVA

por
ULYES
PARA AUTOCLUB

TITULO 1001

Paidós ha elegido, con motivo de la publicación de su título 1001, la obra de Marshall McLuhan, *Contraexplosión*. Mediante la complicidad del diseñador Harley Parker, McLuhan lleva su ensayo a la órbita de las experiencias visuales. Es sabido que leer es mirar. Pero en seguida, si el diálogo se entabla, las letras son, más bien, algo auditivo.

McLuhan analiza el movimiento acelerado del siglo y quiere apoderarse del lector con un sistema complicado de tipografías cambiantes, de inserción de palabras o frases que toman un aspecto ligeramente jeroglífico y obligan a no pasar superficialmente sobre ellas. El trabajo arduo de traducir este libro, manteniendo sus curiosas características, es un éxito del equipo convocado por Paidós. La versión castellana, irreprochable, es de Isidoro Gelstein; el diseño y traducción gráficos de Isabel Carballo, los trabajos de fotomecánica de Tecnipress y la excelente y difícil impresión de Van der Tuin impresores.

Marshall McLuhan sostiene que la mecanización de la escritura mecanizó la escri-

tura acústico-visual sobre la que se asienta toda la civilización; creó el aula y la educación popular, la prensa moderna y el telégrafo. Y agrega que Gutenberg puso toda la historia al alcance de todos como un fichero; tesis que McLuhan continúa a lo largo de sus páginas fascinantes, multiplicándolas, tratando de ponerse dentro de la corriente filosófica de la modernísima cibernética.

Contraexplosión es un libro que viene signado con el sello de nuestra época y que, en muchos aspectos, se le anticipa. Afirma que la tecnología moderna, que comenzó por una recuperación visual del pasado mediante la letra impresa, ha llegado ahora al punto de recuperación acústica y visual que nos instala una vez más en el corazón mismo de la conciencia y la experiencia primitivas. Incluso McLuhan tiene en cuenta el riesgo que nuestra etapa humana comporta, cuando dice que quizá nos estemos ahogando pero que, si así fuera, el torrente de experiencia en que nos sumergimos es en gran medida una parte de la cultura que nosotros mismos hemos creado.

PROSA EXACTA

Si falta o sobra una palabra a cada párrafo de la prosa de Albert Camus es algo que nunca podríamos establecer. Para nosotros Camus logró la máxima austeridad, sin el menor sacrificio de la expresión. Por el contrario, esa prosa que a ratos nos parece de una claridad tan decantada como la requerida por un texto periodístico, alcanza alturas poéticas en las descripciones evocativas de *El Verano*, que acaba de editar Sur, en su colección Indice. En realidad tiene este libro dos títulos, independientes entre sí, que la portada fija: *El Verano-Bodas*. Se de-

be ello a la inclusión de ensayos y artículos de diferente temática. El verano, el mar, Africa (el Alto de Orán, Tipasa, Djémila, Argel), forman un mosaico espléndido. El denominador común es el tallerito lúcido de Camus, que pasa del tono poético o descriptivo a reflexionar sobre el tema abstruso del hombre y su extraño pasaje sobre la tierra. Prometeo en los Infiernos, Las piedras de Ariadna, Diario de a bordo o El Desierto, son algunos de sus títulos. Ellos encabezan prosas breves, cargadas de belleza y de sentido.



ASI ES ERGON

En Tucumán 653 está Ergon, Centro de Arte que anima Miguel Alascio Cortázar, el creador de Carpetas Cero, la publicación periódica que trae textos e ilustraciones con un sentido de mucha jerarquía en presentación y autores y artistas que colaboran. La Galería mencionada acaba de publicar dos obras de Alfredo Llanos. Se trata de *El Método Dialéctico*, de Hegel, y *Platón y su República*. Aparte de lo ponderable de estos ensayos, que abordan con erudición y hondura complejos temas filosóficos y consiguen clarificarlos, hay una circunstancia que debemos destacar en esta época de aventuras casi exclusivamente crematísticas: las dos obras se distribuyen gratuitamente; basta solicitarlas en el local porteño que dejamos establecido más arriba. Demás está decir que tanto lo que se refiere a la zarandeada dialéctica de Hegel, como a la República de Platón, forma parte de la necesidad de conocimiento del hombre actual. Lo que sucede es que los textos que se refieren a esta problemática son de acceso nada posible para la generalidad de nuestra juventud estudiosa. Pensamos que la autoridad de Alfredo Llanos, secundada por el poder de difusión de Ergon, realizan una obra meritoria en nuestros territorios culturales.

En cuanto a la Carpeta Cero, anotamos que ya está en circulación el número cuatro, con colaboraciones de Sábado, Peyrou, Fernando Moreno y Alascio Cortázar. Esta vez firman los grabados Berni, Grassi, Agüero, Leiguarda y Brachetti. La presentación de estas Carpetas las constituyen en publicaciones codiciadas por los bibliófilos, tal es su originalidad y lo cuidado de la edición.

LIDER SIN PAR

Hay un caudillo argentino fuera de serie. Tan es así que cada día en mayor medida la historia desea que figure exclusivamente como guerrero de la Independencia. En tiempos difíciles no escapó a la regla del combate fraterno. Pero no se entregó a él jamás. Lo principal para Güemes era el invasor español que castigaba las fronteras y el interior de su territorio, compuesto por Salta y Jujuy. Lo principal era cuidarle las espaldas a San Martín. Su lenguaje, por otra parte, lo hace abanderado constante de la causa americana. No tuvo los accesos furiosos de los caudillos que se sumergían en las rivalidades de provincias. Murió, luego de una gesta durante la que encabezó y puso en armas todo un pueblo, a manos de los enemigos de la Patria. La Editorial Universitaria de Buenos Aires, ha publicado el libro que nos sugiere este breve comentario. Es original de Martín G. Figueroa Güemes y se titula *La Gloria de Güemes*. Es una vindicación absoluta, según nos dice con verdad Eudeba, una vindicación absoluta del patriotismo y la heroicidad de Güemes. Resurge en esta obra la táctica magistral de la guerra de guerrillas, desatada por el líder norteño. También las facetas políticas de su comportamiento, su gran autoridad frente al pueblo al que le pidió durante años sacrificios sin cuentos, que tan sólo a un hombre como él le era dable obtener. Un estudio muy completo y documentado. Esta segunda edición de la obra de Figueroa está enriquecida con dibujos de M. A. Figueroa Reyes y figura en la excelente Colección Argentina de Eudeba. ♣

NOTICULAS

✿ SEGURIDAD MARITIMA

La firma Marconi Systems, de Inglaterra, ha desarrollado una computadora que reduce los riesgos de colisión de buques en alta mar, en rutas marítimas congestionadas. El radar del navío que posee esa instalación recoge los "ecos" de los otros barcos, la computadora analiza continuamente los datos e indica constantemente, con símbolos y caracteres, los rumbos que siguen y la velocidad de su marcha, señalando su posición de manera precisa y clara en cada momento. Tranquilizador sobre todo en las jornadas de niebla densa, terror hasta de los marinos más avezados.

✿ LINFOCITOS Y TRASPLANTES

Todos los lectores, en todos los paralelos de la tierra y por mínima que sea su versación en materia médica o clínica, siguen con ansiedad las noticias que suele traer la prensa diaria —aun la no especializada— sobre los trasplantes de órganos humanos en general, y en particular cuanto se refiere a los trasplantes cardíacos. Esto se debe quizás a la dramaticidad de este acto quirúrgico en sí mismo y, además, a la estrepitosa difusión periodística que tuvo el primer acontecimiento de ese género, sucedido gracias al doctor Bernard, que tantas esperanzas despertó en millares de pacientes desahuciados. Junto con las noticias sobre estos alardes de la cirugía contemporánea, la gente aprendió también el significado especial que en el caso tiene la simple y trágica palabra "rechazo", que indica que el organismo de quien recibe el nuevo órgano, procedente de un extraño, lo soporta mal, lo "rechaza" y trata de aniquilarlo, destruirlo o deteriorarlo. El final no necesita comentario: todos los diarios han informado al respecto.

Parece ser que los linfocitos (una variedad de las células blancas de la sangre) son los responsables de esa "agresión" defensiva que ataca al órgano trasplantado. Consecuentemente, los esfuerzos de los estudiosos y de los laboratorios se han dedicado a la búsqueda de un suero antilinfocitario, una especie de medicación de defensa contra la defensa excesiva que cumplen estas células; los resultados no fueron satisfactorios hasta el presente. Pero hace muy poco, los laboratorios de la casa

Behring de Marburgo, Alemania Occidental, han descubierto y preparado un suero antilinfocítico, que entre otras, ofrece la ventaja de no contener ningún anticuerpo dañino. Lo denominaron "Anti-Human-Lymphozyten-Globulin" (literalmente: globulina contra linfocitos humanos) y según declaran los responsables de los laboratorios Behring, ese producto "podrá reducir notablemente el riesgo inherente a los trasplantes de órganos humanos, especialmente de los riñones", ya que "aminora la reacción inmunológica (imputada a los linfocitos) del organismo receptor frente a la visera extraña".

Confíemos en el éxito, y Dios dirá.

✿ MUSEOS EN LAS ESTACIONES

Varias de las estaciones de subterráneos de Buenos Aires son prácticamente museos de arte, o algo así. En las paredes de sus andenes exhiben reproducciones en mosaicos de obras de artistas de fama mundial, como Alejandro Sirio, Alfredo Guido, Leónie Mathis de Villar, Rafael Cuenca Muñoz, Antio Ortiz Echagüe y otros. Habría que insistir en este noble procedimiento.

✿ ALEMANIA EN CIFRAS

Desde el final de la última gran guerra, se construyeron en la República Federal de Alemania más de 10 millones de viviendas, con una inversión de 260.000 millones de marcos. Tres millones de alemanes poseen casa propia.

En 1969 estaban registrados en la Alemania Occidental 15 millones de automóviles, es decir, 1 por cada 4 habitantes.

Diariamente se publican en la República Federal 1.400 periódicos, con una tirada total de 21 millones de ejemplares; semanal o mensualmente se editan 8.000 revistas, con una tirada conjunta de 152 millones de ejemplares.

Alemania Occidental posee 500 museos y 53 Universidades y Escuelas Especiales Superiores. La población era, en 1969, de 60.462.000 habitantes, dos veces y media la de la República Argentina; la densidad por kilómetro cuadrado alcanzaba a 241 personas.

Hay 4.000 kilómetros de autopistas en la Alemania Federal.

✿ LA CONDUCCION DEMASIADO "ALEGRE"

La firma Marconi Systems, de Inglaterra, ha desarrollado una computadora está estudiando una reforma penal aplicable a los automovilistas que conducen en estado de embriaguez. Se prevé una metódica graduación de la culpabilidad del conductor. No incurrirá en responsabilidad quien lleve en la sangre un contenido alcohólico (el dosaje será obligatorio) inferior al 0,8 por mil; quien conduzca con un contenido entre 0,8 y 1,3 por ciento será multado con mil marcos. Pero el que exceda de ese límite será considerado incurso en delito, indiferentemente de si provoca o no un accidente de tráfico, y será castigado con severas penas.

✿ RES, NON VERBA

Palabras del señor Arthur Comte, diputado por el Departamento de los Pirineos Orientales, Francia, a su regreso de un viaje efectuado a la Argentina, a comienzos de 1971:

"Estoy persuadido de que los capitales franceses tienen sumo interés en realizar inversiones en ese país, donde la mano de obra es, por añadidura, numerosa y capacitada. Considero, por lo tanto, que los intercambios comerciales con la República Argentina van a acrecentarse notablemente y que el gobierno francés concederá suma importancia a esa evolución de la situación actual."

Esperemos que sea así.

✿ VIDA Y BULLICIO EN LA "LIBERTADOR"

En los 10 kilómetros de la avenida del Libertador que corren desde el límite de la Capital Federal hasta San Isidro, existen —sobre esta avenida, es decir, sin contar las calles paralelas o perpendiculares a ella—, 134 lugares para comer y beber, 40 almocenes de comestibles, 21 clubes nocturnos para bailar, 3 canchas de mini-golf y bolos, 54 negocios de ventas de automóviles y lanchas, 18 estaciones de servicios, 25 tiendas de ropa. La gente se divierte. Cuando puede.



Andesitas multicolores en el cauce del Durazno, en Angulos.



La región fue y es rica en sus manifestaciones artesanales.



Capilla de Plaza Vieja, zona de viñedos y nogales, y sede de las antiguas compañías mineras.



FAMATINA, fama tienes

por JULIAN CACERES FREYRE PARA AUTOCLUB

"...hallé grandísima muestra de riqueza y metal más rico que el de Potosí, porque hecha la experiencia de una libra de metal se ha sacado un real de plata..."

(Ramírez de Velazco, 1592)

Quando en 1591, Juan Ramírez de Velazco, gobernador del Tucumán, llegó al lugar denominado por los aborígenes *Yacampis*, éstos le transmitieron noticias de hallazgos de oro y plata, según testimonio del escribano de la expedición, Luis de Hoyos: "un soldado de este campo dio a su señora una patenilla delgada de plata, diciendo haberla tomado a indios de este valle y con intérpretes ha preguntado su señoría, el dicho señor gobernador a los caciques e indios que han salido en paz, dónde sacan y se labra aquel metal y por el dicho intérprete dice haber mucho de ello en los cerros que caen a estos valles y haber indios que la sacan".

Esta noticia y este objeto, posiblemente un pectoral, como otro similar que hemos visto en 1955, en el poblado de Villavil, en Catamarca, terminó por decidir la fundación de la ciudad de



La sierra de Famatina vista desde Chilecito, base del alambre carril de 34 kilómetros de largo.

La Rioja, ya que las otras condiciones geográficas estaban dadas, de acuerdo a lo que prescribían las leyes de Indias. El mismo fundador se encargará de consignarlo, en su carta al Rey de 30 de octubre de 1591: "y hallado un asiento cual se podía desear a la ribera de un río que sale de Famatina, tierra de Londres y a 15 leguas de donde estuvo antiguamente poblada una ciudad y tener gran noticia de los indios naturales, de minerales de oro y plata, fundé y poblé...". En realidad este río no salía de Famatina, pero sí nacía en la actual quebrada de La Rioja, donde arranca el camino natural que conduce al valle de Famatina, alta montaña de cumbres eternamente nevadas.

UNA PINGÜE ENCOMIENDA

Es que Ramírez de Velazco, ya antes de salir de Santiago del Estero, sede

de su gobernación, iba con conocimiento de esta fama de riquezas atesoradas en las entrañas del Famatina, pues cuando Juan Núñez del Prado, Teniente de Gobernador en 1553, se encontraba ocupado en el descubrimiento y conquista del valle de Famatina, fue apresado por Francisco Aguirre, designado Gobernador por el Gobierno de Chile, que disputaba la jurisdicción del Tucumán o del nuevo Maestrazgo de Santiago, como entonces le llamaban los chilenos, al decir del historiador Padre Pedro Lozano. Junto con Núñez de Prado fue remitido también a Santiago el poderoso capitán García Sánchez, "privándole de su pingüe encomienda, que constaba de catorce pueblos numerosos y de todo el valle de Famatina".

La fama del cerro y su zona corría y deslumbraba, y es así que en 1592, el mismo Ramírez parte hacia Fama-

tina y en forma incruenta consigue someter a los naturales; además, dice, "procuré dar algunas catas en el cerro de Famatina y hallé grandísima muestra de riqueza y metal más rico que el de Potosí, porque hecha la experiencia de una libra de metal se ha sacado un real de plata y por falta de cazo no se ha fundido una carga que traigo de metal, envío por él al Perú, para hacerlo beneficiar que esta cuenta viene a ser a tres marcos por quintal, que son doce pesos de a ocho reales y pues esto es del humo que echa la grosedad que está debajo de la tierra, debe ser grande la riqueza que hay en ella...", y así se va pregonando la fama de una riqueza hasta la fecha aún no cuajada. Sin duda por esta fama es que el propio gobernador, el 24 de mayo de 1591, se encomendó para sí el pueblo de indios del propio Famatina junto con otros pueblos del





La capillita serrana de Antinacó. Un remanso de paz y honda fe.



Famatina. Plaza Nueva: Hosteria del Automóvil Club Argentino.

FAMATINA, fama tienes

mismo valle, encomienda que luego pasó a su hijo Pedro, hasta 1668, y quedó vacante. Y este es el comienzo de una fama que perdurará hasta el final de la Primera Guerra Mundial, pues junto con ella terminaría también la explotación y beneficio de los minerales. Hoy quedan testimonios de un pasado industrial activo en los establecimientos mineros, tales como el de Sarita Florentina y el cable carril, acaso el más extenso y de mayor altitud existente en el país (34 km de largo y 4.615 m de altura sobre el nivel del mar).

ORIGEN DEL TOPONIMO

Mientras tanto, la vida se desarrolla en el departamento Famatina, ya no en pos de los pasados ingentes tesoros minerales, sino de otros productos de la tierra, la fruticultura y la ganadería. Las plantaciones de nogales,

manzanos y vid, conjuntamente con sus paisajes hermosísimos y sus gentes hospitalarias e industriosas, le han dado otra fama a Famatina, fama que queremos difundir como con el oro y la plata y los repartimientos indígenas lo hiciera anteriormente el conquistador español.

Comenzaremos, ante todo, diciendo que existen varias versiones acerca del origen del topónimo Famatina, pero que acaso la menos forzada —sin que, no obstante, pensemos que sea la verdadera—, es la interpretación que da el historiador cordobés, Padre Pablo Cabrera, quien ve el vocablo primitivo como *Wamatinag* o *Mamatinac* (*f* = *hua*). *Fama* es por *huama*, y *huama* la radical de lo primerizo, algo que inicia o inventa, en lengua quechua; en cambio en tonocoté o lule, *tiy* es metal. Por último, la desinencia *in* o *ina* significa pluralidad. Por ende, la entidad toponímica *Famatina*, *Huama* o *Mamatina*, vendría a significar madre o productora del metal o mineral. Sería una hibridación quichua-lule.

PLAZA NUEVA

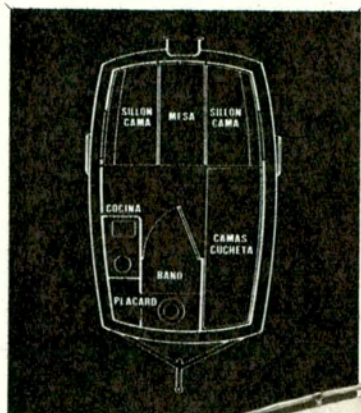
Plaza Nueva es hoy en día el distrito cabecera de este dilatado departamento riojano, en el cual el visitante o turista ocasional ha de encontrar las más interesantes manifestaciones de la naturaleza, de la prehistoria y de la historia local. Todos sus pueblos están a la vera de la sierra epónima, excepto Antinacó, algo aislado, que se encuentra sobre las estribaciones del Velazco, sierra que muestra las más caprichosas formas que pudiera producir la naturaleza, con la más amplia gama de colores, de valles y quebradas, otrora ampliamente poblados por pueblos prehistóricos. Allí aparecen yacimientos riquísimos de culturas paleolíticas, o sea precerámicas, y restos abundantes de caseríos y objetos de las culturas posteriores, las *agro-alfareras*, de las que dan testimonios sus pircados o muros en piedra, sus morteros y molinos para moler el maíz, sus terrazas y andenes de cultivo, su arte rupestre, tan abundante en petroglifos o piedras grabadas, y sobre todo sus restos cerámicos.

Para mí, la gran riqueza y la fama actual estriba en la sin par hermosura del paisaje serrano, en la bondad de un clima agradabilísimo y en la sabrosura de toda una gama de productos regionales, que se extiende desde las frutas frescas y secas y los vinos generosos y los productos de una genuina artesanía folklórica, hasta la gentil hospitalidad de sus habitantes, que desde los viejos a los niños nos hacen sentirnos más con-substanciados con el paisaje riojano. No podría decir cuál de los pueblos de extraños nombres añejos es más hermoso: Argulos, Chañarmuyo, Pituil, Campanas, Santa Cruz; lo que sí puedo asegurar a quien recorra este incomparable departamento riojano, es que hallará magníficos caminos y, desde hace dos años, en su confortable hostería del A.C.A. en su pueblo cabecera: Plaza Nueva. ♣

Para acampantes campantes

CASA RODA-FLOTANTE

BOYITA



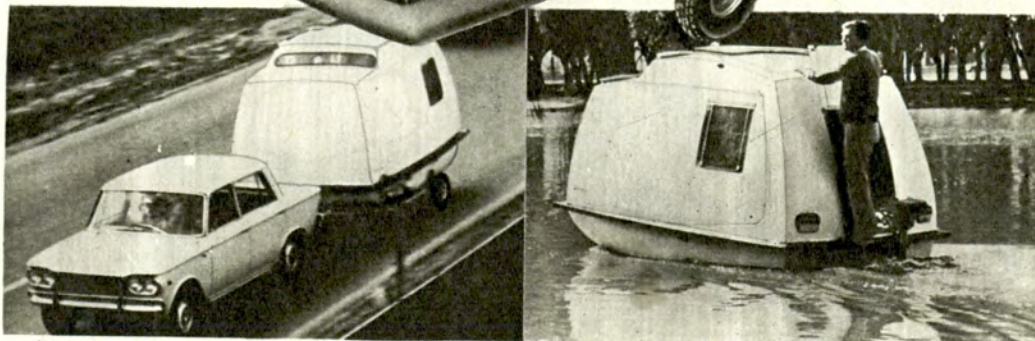
La primera casa anfibia del país, con frescura y calor de hogar. Ideal para cazadores y pescadores "comodones". ¡Disfrútela con su familia y siéntase libre con la casa a cuestas!

- Pesa sólo 350 kilos
- Comodidad para 4 personas
- Cocina con calentador a garrafa, pileta y heladera a hielo
- Tanque de 50 litros para agua potable
- Batería propia
- Aislación térmica de poliestireno expandido
- Dispositivo para adaptar un motor fuera de borda de 5 a 15 HP
- Bastidor portante de fácil acoplamiento.

Boyita es también cómoda por su financiación

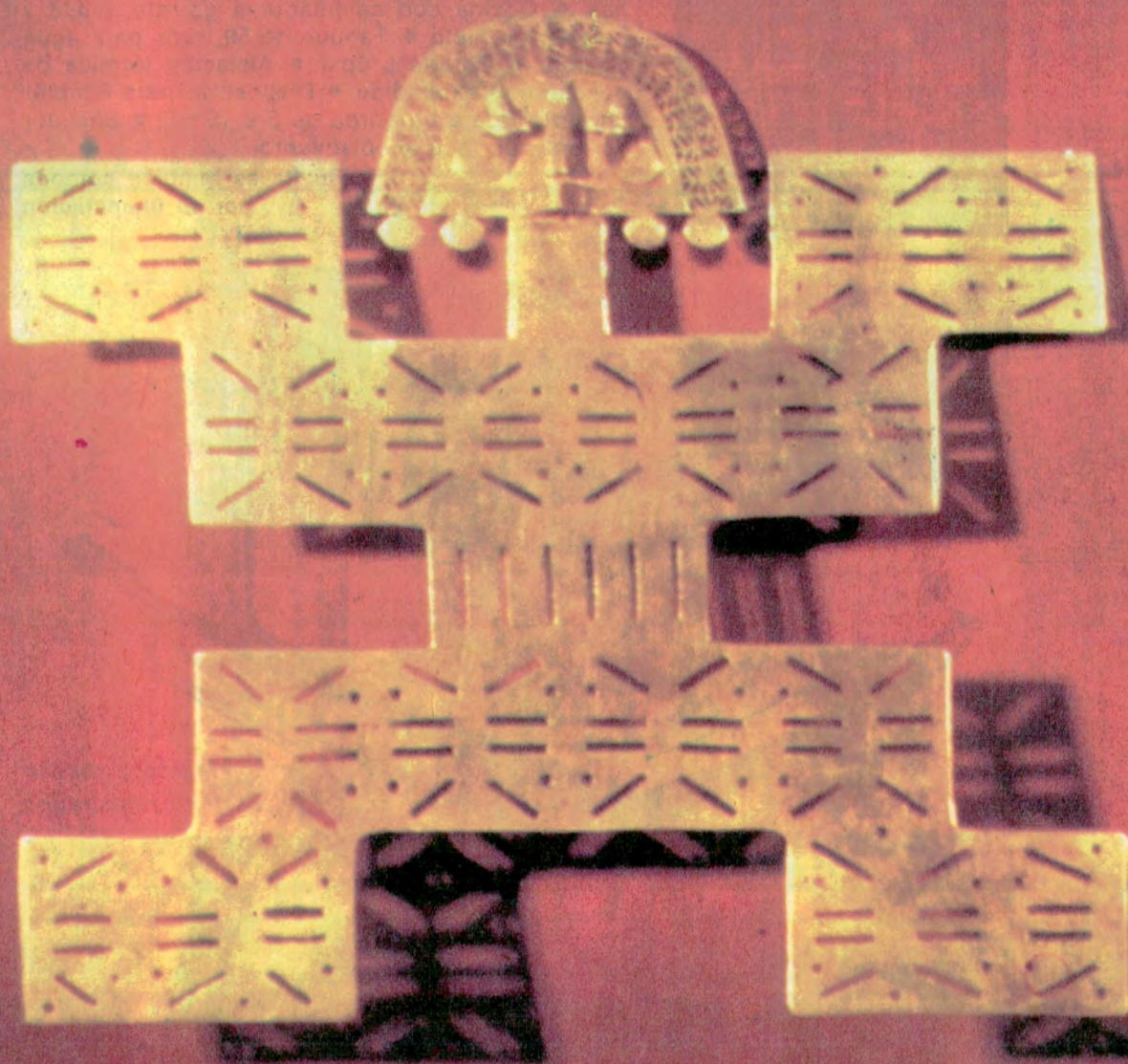


Marca y diseño registrados



Admírela y adquiérala en
SAN LORENZO 1601 - Tel. 797-7039 - OLIVOS

EL MUSEO DEL ORO DE COLOMBIA



Una de las piezas más representativas de la colección que pudo verse en Buenos Aires.

Asombró al público argentino la selección de admirables piezas expuestas hace poco en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

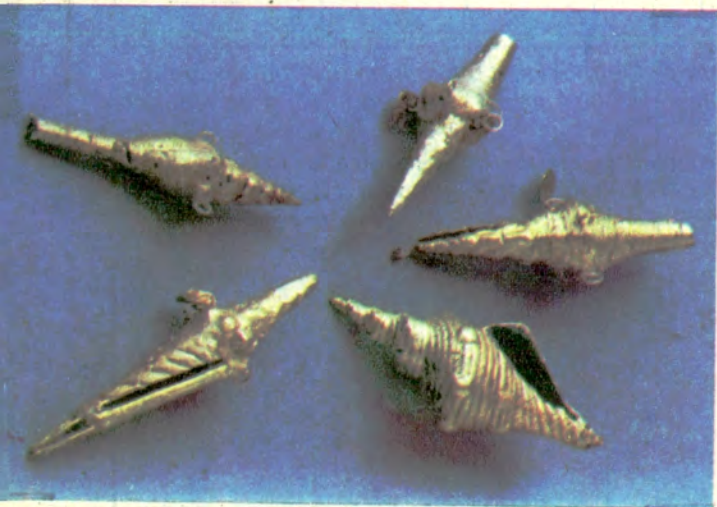
Según se cuenta, el cacique de Guátavita se sumergía brevemente en una laguna para ser consagrado mientras sus acompañantes lanzaban al agua cargamentos de oro... Y esta leyenda daría lugar a la versión de *El Dorado* que estimuló el espíritu aventurero de los conquistadores, muchos más, sin duda, que el comercio de sal, esmeraldas y mantas de algodón...

Colombia, Bogotá, *El Dorado*. Las imágenes se suceden rápidamente. En la ciudad que fundara don Gonzalo Jiménez de Quesada, a 2.630 metros sobre el nivel del mar. Con el barrio colonial de la Candelaria y el rasca-

por
MARIA GROWEL
PARA AUTOCLUB



Toda una lección de historia en las vitrinas del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires.



Estilo Calima: caracoles. Las piezas deslumbran a expertos y legos. Tesoro de América.

cielo de Avianca arañando las nubes grises. Con un clima de 20 grados promedio, un poco de frío y bastantes aguaceros. Un importante movimiento plástico en el que se destacan Beatriz González y Enrique Grau. Sin mencionar, por supuesto, al best-seller de las letras colombianas: Gabriel García Márquez. Y el Museo del Oro del Banco de la Repú-



El público argentino pudo apreciar, en el mes de octubre ppdo., las muestras más valiosas, valuadas en unos 83.000 dólares.

Sacando el oro con batea del agua misma o de las minas que eran pozos a orillas de los ríos, los indígenas fundían el oro a una temperatura de más de 1.000° C, —o menos si estaba aleado con cobre— utilizando carbón vegetal y sopletes. Uno de cerámica de 28 cm de largo fue hallado en Pasca, en el área Muisca, y se encuentra en el Museo del Oro, así como también un crisol de la zona Calima que se empleaba para fundir el oro antes de verterlo en los moldes.

Entre las técnicas empleadas, la más importante era la de la *Cera Perdida*. . . Con una masa de arcilla y carbón vegetal molido, secada al sol, los indígenas esculpían en la masa seca y endurecida. Perfectamente pulida, se la cubría con una fina capa de cera. Y presionaban la cera sobre la figura colocando además pequeños conductos de cera para depositar el metal precioso y para la salida de los gases. Luego de cubrir el conjunto con otra capa de carbón y arcilla, una vez seco se sometía todo al calor, con lo que se consumía la cera del interior. Entonces se volcaba el oro fundido que pasaba a ocupar el espacio dejado por la cera. . . Enfriado el molde, se quebraba para extraer la figura. Los conductos de entrada del metal y salida de los gases, también fundidos en oro, se cortaban para acabar finalmente las piezas.

Pero no todas las piezas precolombinas eran macizas. Los "poporos" (recipientes donde se llevaba la cal que los indígenas utilizaban en la masticación de la coca), y algunas tallas de animales o de figuras humanas, eran huecas y se gestaban con un núcleo interior también de carbón y arcilla.

LAS OBRAS DE ORFEBRERÍA

Mas la visión de collares de oro formados con pequeñas figuras —máscaras quimbayas, siluetas muisca o. . . ramas de 2 cm cada una, de la zona tairona— sugiere un interrogante; ¿cómo ejecutaban los indios estas pequeñas grandes obras de orfebrería?

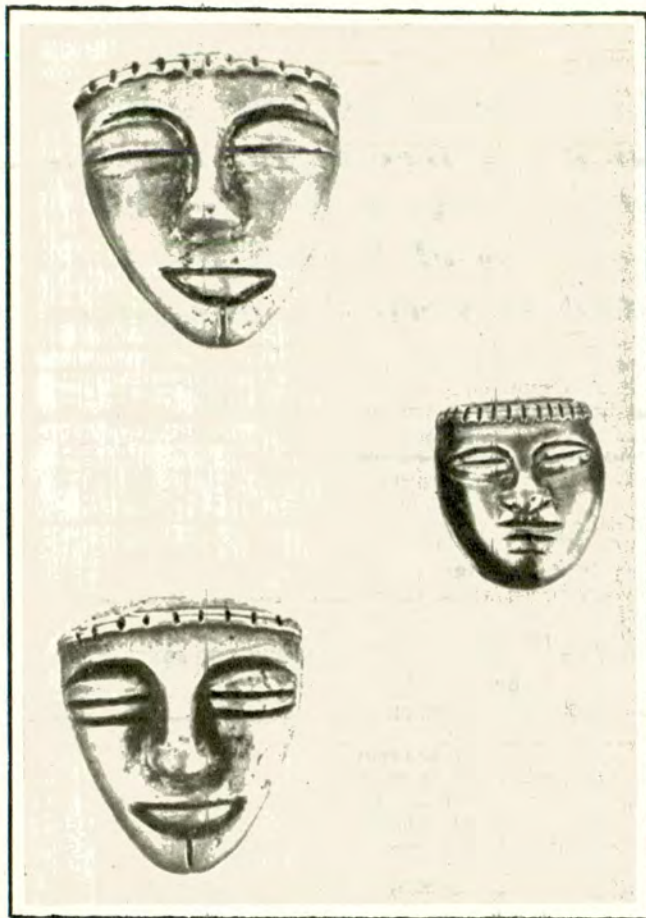
En la región Muisca, en la Sabana de Bogotá, se han descubierto piedras con di-

blica recibiendo entre 500 y 1000 visitantes diarios, quienes no ignoran que Colombia era el mayor productor mundial de oro en el siglo XVII y que actualmente es el principal productor de oro en Sudamérica.

Colombia, Bogotá, *El Dorado*. En este caso, la historia sirve para hacernos comprender el significado de cada una de las 15.000 piezas de oro que encierran las vitrinas del museo y que testimonian la existencia de seis culturas disímiles: *Muisca, Quimbaya, Tairona, Tollima, Sinú y Calima*. Orfebrería de distinta manufactura pero de singular belleza, que hoy, como hace muchos siglos, continúa deslumbrando a expertos y a legos.

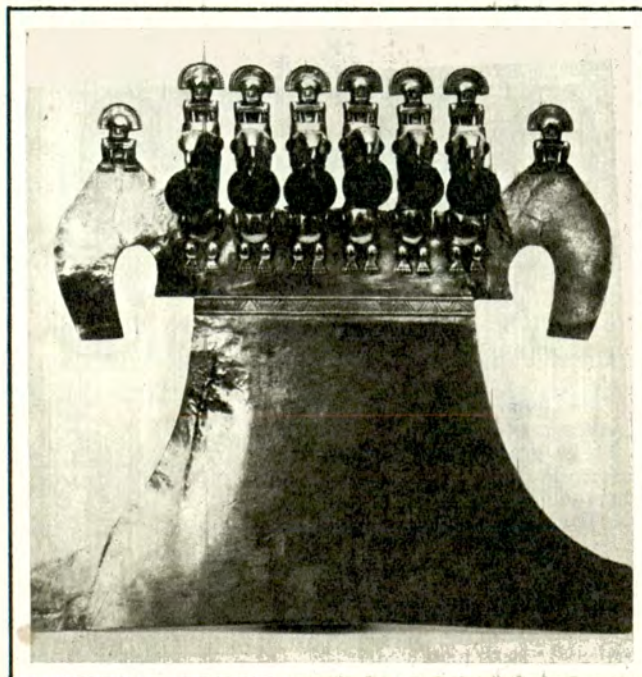
LAS FUENTES DEL ORO

No es necesario —aunque sí interesante— consultar textos como la *Historia General de las Indias*, editado en España en 1535, o la historia de Nicolás Le Challeux, publicada en Frankfurt en 1592. Cronistas y arqueólogos coinciden en afirmar que las principales fuentes del metal estaban ubicadas en las cordilleras Central y Occidental, en las hoyas de los ríos Cauca, Magdalena, San Juan y los de la vertiente del Pacífico.



Cultura Quimbaya: máscaras. Singular belleza en las 15.000 piezas de oro del gran museo.

Gran pectoral, que fue encontrado en las cercanías de la laguna de Guatavita (Cultura Muisca).



seños en relieve, que corresponden a cuentas de collar. Si bien se pensó originalmente que el relieve se empleaba para martillar el oro encima, un examen microscópico de un collar reveló que sus cuentas habían sido fundidas. De lo que deducimos que hundían la forma elegida de la piedra matriz en arcilla blanca y ya con la arcilla seca, elaboraban una hoja de cera en el hueco... Con ellas hacían las cuentas por el método de la cera fundida, trazando cada molde individual. Es decir, que aunque provienen de un molde matriz común, cada figura se hacía en uno individual, que servía una sola vez, destaca el arquitecto inglés Alex Bright, conservador del Museo del Oro bogotano.

Lamentablemente, después se consideró a estas joyas como paganas y bárbaras, y muchas se fundieron siendo enviadas a España en forma de lingotes o monedas de oro.

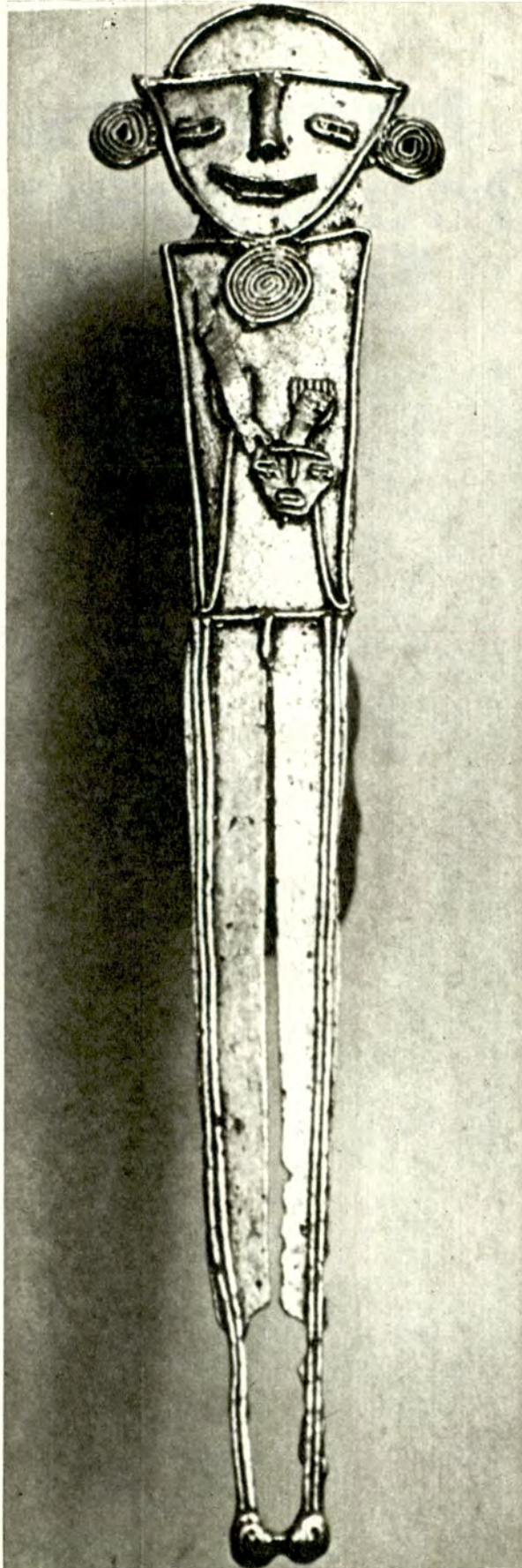
Hasta aquí la historia. Lo que la leyenda, los relatos y los testimonios encontrados nos han permitido conocer de aquella cultura. Volvamos ahora al presente. Al Museo del Oro...

NACE EL MUSEO

Corría el año 1939 cuando don Julio Caro y el doctor Luis Angel Arango, gerente y sub-gerente del Banco de la República, respectivamente, tuvieron la iniciativa de fundar un museo destinado a cobijar piezas de orfebrería prehispánica colombiana. Posteriormente, el Dr. Eduardo Arias Robledo obtuvo de la junta directiva del organismo comercial, el permiso necesario para construir la sede del museo.

Adquiriendo las obras a coleccionistas particulares como don Leocadio María Arango, de Medellín, o don Santiago Vélez, de Manizales. Comprando objetos a los "guaqueros", quienes se dedican a buscar sepulturas indígenas denominadas "huacas". Así se llegó a reunir alrededor de quince mil piezas de oro, configurando el acervo artístico e histórico más grande del mundo, dentro de la especialidad.

Piezas que incluyen caracoles, narigueras, cascabe-



*Estilo Muisca:
figura antropomorfa.
Trazo delicado
y bien resuelto.*

les, pectorales, alfileres, porcos, figuras zoomorfas y antropomorfas, objetos ceremoniales, turijos, máscaras, diademas, orejeras y collares de las más diversas formas, algunos incluso con esmeraldas. Y también las más valiosas del museo: la balsa que representa la leyenda de *El Dorado*, con las siluetas de los Músicos, otras personas, *El Dorado* y seis remeros, que fuera hallada en Pasca, y el gran pectoral encontrado en las cercanías de la laguna de Guatavita. Ambos originarios del altiplano Cundi-boyacense, donde moraban los muisca.

Y cabe destacar que las piezas también salen al exterior. Sólo que, por lógica, no toda la colección... Así, en el mes de octubre último, el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires cobijó a 73 de estas obras, ¡que estaban valuadas en 83.000 dólares! Lo que, si nos ponemos a hacer cálculos, da por resultados cifras astronómicas y que dan una idea del valor que tienen las joyas del Museo del Oro.

Colombia, Bogotá, *El Dorado*... No sin pesar les decimos adiós a estos magníficos exponentes de la civilización precolombina. Como agrídulce consuelo, y más elocuentes que mil palabras nos quedan las fotografías... ♣

Nuestras Playas Oceánicas Sureñas

Sorprenden los progresos registrados en los balnearios constituidos en más de tres mil kilómetros de costa entre Necochea y Com. Rivadavia





2

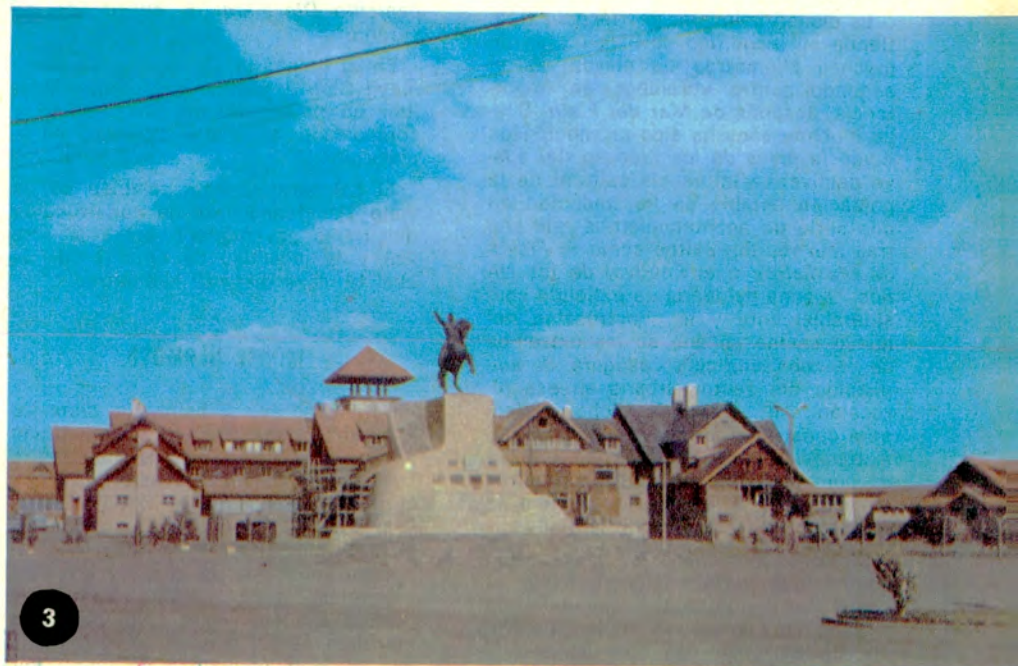
Miles de kilómetros de playas oceánicas abiertas asignan a nuestro país una extraordinaria característica, con un futuro imprevisible. La multiplicación de zonas balnearias se acrecienta a medida que aumenta el hacinamiento en los sectores urbanos, y es especialmente apreciable el número cada vez mayor de playas aprovechadas en la costa comprendida entre las ciudades de *Necochea* y *Comodoro Rivadavia*. Son casi tres mil kilómetros de aguas, accesibles en su mayor parte. En algunos lugares la costa es abrupta, barrancosa, pero casi siempre ofrece espacios de playa arenosa o de canto rodado, que son visitadas por veraneantes y pescadores.

En las villas balnearias, de moderna urbanización y con notables mejoras en los servicios sanitarios, la concurrencia se congrega más densamente. En cambio en las anchas playas, donde la vista se extiende hasta el horizonte sin interferencias, los visitantes se pierden en kilómetros y kilómetros de la más completa soledad.

El extenso sector de costa de la que nos ocuparemos en esta oportunidad abarca las provincias de Buenos Aires, Río Negro y Chubut. Ofrece playas cercanas a importantes núcleos de población; otras conforman villas veraniegas, aisladas, que se pueblan y se llenan de bullicio durante la estación estival. En casi todas se ofrecen con-



1



3



4

- 1 Vista parcial de Villa Díaz Vélez, la zona balnearia de la ciudad de Necochea, que muestra el extraordinario adelanto edilicio registrado.
- 2 Dentro de la ciudad de Comodoro Rivadavia se observan una vieja torre y una nueva bomba extractora de petróleo, en pleno funcionamiento.
- 3 Centro cívico de la ciudad de Comodoro Rivadavia, de reciente construcción.
- 4 Elefantes marinos de Punta Norte, de la Península Valdés. Es esta la colonia continental más numerosa del mundo.



diciones apropiadas para una placida estada.

LAS PLAYAS DE NECOCHEA

La ciudad balnearia de *Necochea* extiende su magnifico perfil a través de muchos kilómetros de playas. Es el segundo centro veraniego en importancia, después de *Mar del Plata*. Desde muchos años ha sido promocionada como la *playa de los niños* o del suave declive. La influencia cultural de la población estable se ha traducido en una serie de acontecimientos que año tras año repiten éxitos como la *Fiesta de las Letras* o el *Festival de los Niños*. La zona balnearia se extiende considerablemente y la construcción del nuevo casino en uno de los extremos de la zona edificada, asegura la ampliación del sector urbano en esa dirección. Allí, frente a dicho casino, será construido un nuevo balneario del Automóvil Club Argentino, con amplias y cómodas dependencias, mientras aún cuenta con la adhesión de uno de los balnearios estables de la ciudad.

Dejando *Necochea*, las playas que dentro del partido siguen hacia el este son numerosas; algunas de ellas están unidas al núcleo central por un hermoso camino costanero y accesible desde la ciudad por la avenida Domingo F. Sarriento.

La primera de esas playas es la llamada *Las Grutas*. Cuenta en las cercanías con las zonas arboladas de la *Villa Marítima Zabala*, con una plazaleta de juegos para niños.

Luego le siguen *Punta Negra* y *Punta Florida*, zonas de pesca, y más adelante, a unos 30 kilómetros de *Necochea*, se encuentra el balneario *Los Angeles*, con unos ocho kilómetros de playa. Consta de unas 40 casitas y un almacén. Existe allí una pequeña hostería, único edificio de dos plantas, que no funciona desde hace varios años.

Siguiendo la costa se llegará finalmente a la *Cueva del Tigre*, balneario en expansión, con curiosas formaciones rocosas en las barrancas y que es, además, un cotizado lugar de pesca.

BALNEARIO SAN CAYETANO

El balneario *San Cayetano*, de reciente creación, posee ya algunas comodidades y se llega al mismo a través de un camino entoscado, de buena transitabilidad, que pasa junto a las lagunas costeras *Salada Grande*.

LOS BALNEARIOS DE TRES ARROYOS

El partido de *Tres Arroyos* posee tres balnearios, ya de cierta antigüedad. Son los de *Orense*, *Claromecó* y *Océano* o *Reta*. El primero tiene un acceso desde la propia localidad de *Orense* por buen camino mejorado. El de *Claromecó* acaba de ser unido por la cinta asfáltica de la ruta nacional N° 228, mientras que el acceso a *Océano* se ha solucionado con la construcción del pavimento hasta la localidad de *Copetonas*.

El balneario *Claromecó* se encuentra unido a su apéndice *Dunamar* por un puente que cruza el arroyo *Claromecó*, y cercano también se halla el *Campamento Dinamarqués*, concurrido en verano.

En el balneario *Claromecó* el Automóvil Club Argentino se propone habilitar en fecha próxima un camping y comodidades para sus asociados en la playa.

El balneario *Oriente* también se ha visto beneficiado por la construcción del tramo pavimentado entre la ruta 228 y la localidad de *Oriente*, de la cual la playa dista 22 kilómetros.

MONTE HERMOSO

Este progresista balneario dista 26 kilómetros por camino pavimentado del mojón 606 de la ruta nacional N° 3. La mano del hombre transformó la decoración natural de la extensa costa y lo dotó de nuevas fuentes de atracción y comodidades acordes con el turismo moderno. Se encuentra en las cercanías, unido por un pintoresco camino costero, el nuevo balneario marítimo *Sauce Grande*, mientras que por el lado opuesto está unido por buen camino a la laguna también llamada *Sauce Grande*, con comodidades para la pesca y otras actividades deportivas.

PEHUEN-CO

El balneario de *Pehuén-Co* ocupa una larga playa, junto a la cual se ha construido una serie de vistosas viviendas que conforman una pintoresca y confortable villa veraniega. Se encuentra a menos de 90 kilómetros de *Bahía Blanca* y a 648 kilómetros de la Capital Federal. Unas 120 hectáreas de bosque de coníferas dan realce a esta población que justifica el significado de su nombre, "pinos y agua". Por la ruta nacional N° 3 los accesos se encuentran entre los mojones 607 y 608, 616 y 617 y en el 635. El acceso desde *Punta Alta* empalma a los 25 kilómetros con el último de los anteriores.

EN BAHIA BLANCA

La ciudad de *Bahía Blanca* cuenta, en su extenso litoral marítimo, con varias zonas balnearias, entre las cuales las más concurridas son las de *Puerto Galván*, *Colón* y *Maldonado*.

Por su parte, la cercana ciudad de *Punta Alta* también dispone de dos cómodos balnearios cercanos a la zona urbana. Son ellos el llamado *Arroyo Parejas* y la *Villa del Mar*.

BAHIA SAN BLAS

La Bahía de *San Blas* ha sido considerada siempre una de las zonas más propicias para la actividad pesquera. Se encuentra sobre la costa de la provincia de Buenos Aires, a unos 90 kilómetros de la ciudad de *Carmen de Patagones*, con acceso desde el mojón 947 de la ruta nacional N° 3. Recientemente el Automóvil Club Argentino aceptó la donación de la hostería de *San Blas*, por parte de las autoridades provinciales. La Entidad se comprometió, por el convenio respectivo, a equipar a esa nueva dependencia para su inmediata habilitación.

BALNEARIO EL CONDOR

Es este un antiguo balneario de Río Negro. Se encuentra unido a *Viedma* por un camino pavimentado de 32 kilómetros de extensión, que se inicia en la estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en la capital rionegrina. El camino pavimentado que sigue la costa desde ese balneario permite llegar a excelentes zonas de pesca e importantes loberías.

BALNEARIO LAS GRUTAS

En el fondo del golfo San Matías se levanta la villa balnearia de *Las Grutas*, a sólo 18 kilómetros de *San Antonio Oeste*. La suavidad de la playa, la temperatura de las aguas y la belleza de la costa, han dado singular prestigio a esta villa veraniega, donde el Automóvil Club Argentino posee la denominada *Unidad Turística Las Grutas*. Esta dependencia cuenta con 16 viviendas, con capacidad máxima para cinco personas cada una, compuestas de dos ambientes, baño, cocina y cochera. La cocina y calefón son a gas envasado y disponen de fogón-parrilla individual. Están equipadas con heladera eléctrica, mobiliario, ropa de cama, vajilla y batería de cocina. Cuenta, además, con servicio de mucamas.

La tarifa para cuatro personas es de \$ 40 diarios por vivienda y para cinco personas es de \$ 45. Se abona además un 22 por ciento de laudo y un 3 por ciento de impuesto al turismo. Los socios gozan de un descuento del 20 por ciento. En la oficina de Viajes y Turismo (Salón Turismo - 1er. piso de Sede Central), pueden gestionarse las reservas.

PUERTO MADRYN Y PENINSULA VALDES

El complejo turístico marítimo que comprende *Puerto Madryn* y *Península Valdés* es cada vez más frecuentado

por el turismo de todo el país. La visita a todos los sectores de atracción de esa zona, que culminan en *Punta Norte* con los famosos elefantes marinos, y los extraordinarios lugares de pesca, hacen de ella una de las más interesantes de la Patagonia.

En *Puerto Madryn* el Automóvil Club Argentino dispone de un confortable motel, frente a la playa, que cuenta con 25 habitaciones. La tarifa para una persona es de \$ 15; para dos de \$ 25; para tres de \$ 33 y para cuatro de \$ 40. Corresponde un laudo del 21 % y un impuesto al turismo del 2 %. Los socios gozan de un descuento del 20 %. Anexo al motel se cuenta con restaurante y confitería, también del Automóvil Club Argentino.

En *Puerto Pirámides* la Entidad posee una hostería con 15 habitaciones. La tarifa para una persona es de \$ 15 y para dos de \$ 25. Se adiciona un laudo del 20 % y un impuesto al turismo del 2 %. Los socios gozan de un descuento del 20 %. La hostería tiene como anexos restaurante y bar.

PLAYA UNION, EN RAWSON

A sólo diez kilómetros de la capital del Chubut, se encuentra el centro veraniego denominado *Playa Unión*, con excelentes servicios para el turista.

En fecha reciente las autoridades del Automóvil Club Argentino aceptaron la donación efectuada por la Municipalidad de *Rawson*, consistente en una fracción de terreno en dicha playa a efectos de construir allí un balneario. Mientras se confecciona el proyecto de obras a realizar, el Club procederá al equipamiento de ese sector de playa con la adquisición de 50 carpas y 25 sombrillas, con sus sillas correspondientes para la prestación de los servicios de balneario.

LAS PLAYAS DE CAMARONES

Diversas playas posee la localidad de *Camarones* frente a su éjido urbano, en tanto que a unos 30 kilómetros de buen camino se encuentran las más numerosas colonias de pingüinos de la Patagonia, en la zona denominada *Cabo Dos Behias*.

EL BALNEARIO DE COMODORO RIVADAVIA

El balneario de *Comodoro Rivadavia* es la villa veraniega de *Rada Tilly*, que ocupa unos dos kilómetros de playa a 15 kilómetros de la importante ciudad. Defendida de los vientos por altas serranías, cuenta con una edificación urbana de gran extensión consistente, en su mayoría, en hermosos chalets. En ese sector el Automóvil Club Argentino proyecta la instalación de servicios sociales para sus asociados, además de los que ya cuenta en la ciudad de *Comodoro Rivadavia*.



5 Una de las 16 viviendas construidas por el Automóvil Club Argentino en el balneario *Las Grutas*, cerca de *San Antonio Oeste*.

6 Aspecto parcial del centro de *Monte Hermoso*, que muestra parte de su moderna construcción de gran balneario.

7 El balneario *El Cóndor*, cerca de la desembocadura del río Negro, a 32 kilómetros de *Viedma* y *Carmen de Patagones*.



RESERVAS DE COMODIDADES

Para la reserva de comodidades en las dependencias del club en *Las Grutas*, *Puerto Madryn* y *Puerto Pirámides* los interesados deberán asesorarse en la Oficina de Viajes y Turismo, en el Salón Turismo del 1er. piso de la sede central de la Entidad.

BUENOS AIRES - BAHIA BLANCA

- 0 Km. Plaza de Congreso.
- 14 Cruce avenida General Paz. Estación de servicio, Taller mecánico, Gomería, Restaurante.

- 15 Estación de servicio. Gomería.
- 16 Estación de servicio.
- 17 Paso a nivel. Nafta.
- 18,5 Cruce camino de cintura. Estación de servicio. Seguir la ruta 3.
- 21 ISIDRO CASANOVA. Estación de servicio.
- 22 Paso a nivel. Estación de servicio.
- 28 Gomería. Restaurante.
- 28,9 Paso a nivel.
- 31 Villa del Carmen. Estación de servicio.
- 33 Taller mecánico. Gomería.
- 34 Puente arroyo Morales (balneario). Dos puentes angostos. Nafta. Gomería.
- 38 Esperanza. Restaurante.
- 39 Estación de servicio. Gomería.
- 41 Estación de servicio.
- 48 Acceso a Marcos Paz y General Rodríguez.
- 50,5 Puente arroyo Los Pozos (angosto).
- 56 Nafta. Gomería.
- 62 Seguir la ruta nacional N° 3, hacia la izquierda. Paso a nivel.



8



9



10



11



12

8 En la fotografía se puede apreciar la excelente construcción de los chalets de Playa Unión.

9 El balneario Océano, correspondiente a Tres Arroyos

10 Rada Tilly es el balneario de Comodoro Rivadavia.

11 La defensa de la fauna en Chubut se realiza mediante instalaciones como ésta de la lobería de Puerto Pirámides.

12 Zona balnearia de Necochea, en la que se advierte en el fondo las construcciones del nuevo casino.



- 63 Acceso a CAQUELAS. Empalme con la ruta nacional N° 205. Seguir a la derecha la ruta nacional N° 3.
- 64 Acceso a CAQUELAS (3 km). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Policía Caminera.
- 67 Cruce ruta provincial N° 6: San Vicente-Cañuelas-Las-Heras.
- 72 Estación de servicio. Restaurante.
- 75 Bar.
- 76,5 Acceso a La Noria. Restaurante.
- 93 Acceso a Abbot (3 km).
- 100 Paso a nivel.
- 109 SAN MIGUEL DEL MONTE. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Empalme con la ruta nacional N° 215, a Coronel Brandsen, y cruce con la ruta provincial N° 41, a Lobos y General Belgrano.
- 115 Puente La California.
- 128 Estación de servicio.
- 135 Puente Río Salado.
- 143 Estación caminera del Automóvil Club Argentino. Bar. Acceso a Gorchs (9 km).
- 144 Estación de servicio. Bar.
- 185 Paso a nivel. Almacén.
- 186,7 Acceso a LAS FLORES (2 km). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Policía Caminera.
- 192 Empalme con ruta provincial N° 30; acceso a Rauch (pavimentado) y Tandil. Nafta.
- 193 Aeródromo.
- 197 Acceso a Estación Plaza Montero (6 km). Paso a nivel.
- 217 Puente Canal 11.
- 222 Bar.
- 242 CACHARI. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 258 Puente arroyo Azul.
- 261 Gomería.
- 278 Acceso a Shaw (3 km).
- 294 Estación caminera del Automóvil Club Argentino. Tel. 4426. Auxilio mecánico. Bar. Policía Caminera.
- 297 Policía Caminera.
- 299 Acceso a AZUL (3 km). Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino, en Hipólito Yrigoyen y Colón, Tel. 4455, y auxilio mecánico 3556. Restaurante.
- 302 Paso a nivel.
- 307 Cruce con ruta nacional N° 226 (Tandil-Olavarría-Sierra de la Ventana-Bahía Blanca). Proporcionamos más adelante esta variante de la ruta a Bahía Blanca. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 330 Puente arroyo Videla.
- 392 Cerro Peregrino.
- 356 Paso a nivel.
- 361 Paso a nivel.
- 362 CHILLAR. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 364 Cruce camino a 9 de Julio, Olavarría y Belfar.
- 400 JUAREZ (acceso 6 km). Estación caminera del Automóvil Club Argentino, Teléfono 12.
- 401 Cruce ruta provincial N° 86, de Laprida a Necochea, y desde Juárez empalme con la ruta provincial 74, a Tandil.
- 402 Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 417 Puente arroyo El Pescado Castigado.
- 449 Nafta.
- 450 GONZALEZ CHAVEZ (acceso 1,6 km). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 482 Paso a nivel.
- 490 Puente segundo brazo del arroyo Tres Arroyos a Claromecú.
- 491 Aeródromo.
- 492 Paso a nivel.
- 492,5 TRES ARROYOS. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Colón y Lavalle, Tel. 1049. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Empalme con la ruta 228, a Necochea (141 km), y por la 73 a Claromecú (72 km).

- 493 Acceso a Tres Arroyos. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 494,9 Estación de servicio. Restaurante.
- 495 Puente tercer brazo arroyo Tres Arroyos o Claromecú.
- 496 Estación de servicio. Gomería. Bar. Acceso a Coronel Pringles.
- 497 Aeródromo.
- 512 Paso a nivel.
- 516 Acceso a Copetonas (34 km) y al Bañeario Océano (62 km).
- 520 Nafta. Bar.
- 528 Almacén.
- 530 Acceso a Copetonas (24 km) y al Bañeario Océano (52 km).
- 531 Nafta.
- 532 Puente río Quequén Salado. Bañeario.
- 536 Puente arroyo Indio Rico.
- 538,3 Estación caminera del Automóvil Club Argentino. Tel. 1. Acceso a la localidad de Oriente (22 km) y al bañeario de Oriente (44 km). Bar.
- 556 Acceso a Aparicio (4 km) y Zubiaurre (12 km). Almacén.
- 560 Puente arroyo Los Gauchos. Bar.
- 586 Paso a nivel. Acceso a Faro (15 km).
- 589 Bar.
- 593 CORONEL DORREGO (acceso 3 km). Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino, en Boulevard República y calle 9. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Acceso a Sierra de la Ventana y Coronel Pringles.
- 595 Gomería. Almacén.
- 601 Puente arroyo Las Mostazas (angosto).
- 602 Almacén.
- 606 MONTE HERMOSO (26 km), acceso por ruta pavimentada. Estación de servicio. Bar.
- 607 Camino de acceso al bañeario Pehuén-Có (40 km).
- 613 Puente Cañada de Los Leones.
- 617 Nafta. Acceso a San Román (6 km). Acceso a Pehuén-Có (36 km).
- 623,8 Puente angosto.
- 633 Nafta. Gomería. Restaurante.
- 634 Paraje Las Oscuras.
- 635 Puente río Sauce Grande. Bar. Construcción de un nuevo puente.
- 635,5 Acceso bañeario Pehuén-Có (37 km).
- 645 Cruce con ruta 249, a Bajo Hondo y Punta Alta.
- 647 Paso a nivel. Acceso a Bajo Hondo (5 kilómetros).
- 650 Paso a nivel. Acceso a Paso Mayor.
- 654 Acceso a Bajo Hondo (7 km). Almacén.
- 667 Acceso a Estación Calderón. Paso a nivel. Nafta. Bar.
- 669 Estación de servicio. Gomería. Bar.
- 677 Aeródromo (Atención: semáforos). Acceso a Grünbein (5 km).
- 678 Policía Caminera. Estación de servicio.
- 680 Barrio Parque Patagonia. Acceso Aldea Romana.
- 681 Estación de servicio.
- 685 BAHIA BLANCA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Chiclana y Fitz Roy, Tel. 3-2647, y Auxilio mecánico, 2-5050. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- AZUL A BAHIA BLANCA**
(Por Sierra de la Ventana)
- En el kilómetro 307 de la ruta nacional N° 3, correspondiente al itinerario anterior, se adoptará hacia la derecha la ruta nacional N° 226 (mojón Km 255), que nace en Mar del Plata, y se la seguirá por un trecho de 27 kilómetros, desde donde se continuará por la ruta provincial N° 76, hasta Tornquist, donde por la ruta nacional N° 33 se completará el tramo final hacia Bahía Blanca.
- 255 Mojón de la ruta 226, en el cruce con la ruta 3.
- 255,5 Puente arroyo Azul.
- 260,8 Empalme con ruta provincial N° 51, acceso a Azul y Tapalquén. Estación de servicio.
- 266 Acceso (camino de tierra) a Olavarría.
- 271 Puente arroyo Nieves.
- 275 Se marcha sobre la superposición de las rutas 76 y 226.
- 279 Acceso a Hinojo (3 km) y Sierra Chica (11 km).
- 282 Cerro Indiano. Almacén.
- 285 Puente arroyo Hinojo.
- 288 Estación de servicio. Acceso a Sierras Bayas y Santo Domingo.

- 289 Termina la superposición de las rutas 76 y 226. Seguiremos por la primera. La 226, pavimentada, se dirige desde allí hacia Olavarría y Bolívar.
- 289,1 VILLA FORTABAT. Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino. Tel. 10. Acceso a Calera Avellaneda. Restaurante.
- 292 Estación de servicio. Restaurante.
- 294 Almacén.
- 301 Puente arroyo Tapalquén.
- 303 Empalme Querandíes.
- 340 Almacén. Nafta.
- 368 Estación de servicio. Bar.
- 370 Cruce con ruta provincial 66 (pavimentada), de General Lamadrid a Laprida y Juárez, y ruta nacional N° 3.
- 401 Acceso a Líbano (3 km) y General Lamadrid.
- 431 Puente arroyo Quilfihual.
- 441 Acceso a D'Orbigny y Quilfihual. Nafta. Bar.
- 446 Puente arroyo Las Tunas.
- 449 Rotonda cruce ruta provincial 85 (pavimentada), de Coronel Suárez a Coronel Pringles.
- 459 Cruce camino de Coronel Suárez a Stegman.
- 492 Puente arroyo Sauce Grande.
- 494 Bifurcación camino (ruta provincial 72) hacia la Villa de Sierra de la Ventana (12 km) y Villa Arcadia (14 km), y hacia Tornquist, sobre la ruta nacional 33. Seguiremos por este último.
- 496 Nafta. Bar. Se inician breves tramos de pavimento en construcción.
- 507 Villa Ventana. Se inicia el Abra de la Ventana. Almacén.
- 511 Se puede observar el accidente geográfico que da nombre a Sierra de la Ventana.
- 527 Doblar hacia la izquierda para pasar por Tornquist. Al frente también se podrá adoptar la ruta 33, hacia Bahía Blanca.
- 531 TORNQUIST. Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino, en 9 de Julio y Alem, Tel. 78. Taller mecánico. Gomería. Bar.
- 537 Adoptaremos la ruta 33 hacia Bahía Blanca, distante 68 kilómetros.
- 565 Almacén.
- 583 LA VITICOLA. Nafta. Bar.
- 603 Estación de servicio. Almacén.
- 604 Estación de servicio.
- 606 BAHIA BLANCA (centro). Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Chiclana y Fitz Roy, Tel. 3-2647, y Auxilio mecánico: 2-5050.

TRES ARROYOS - NECOCHEA

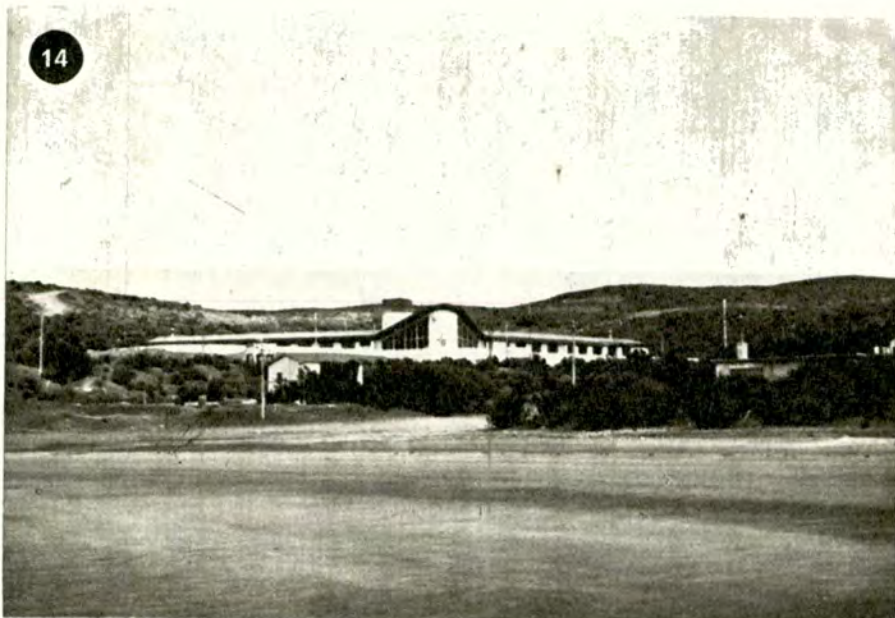
- Desde Tres Arroyos a Necochea se extiende un importante tramo asfaltado de la Ruta Nacional N° 228, que sirve de enlace con los bañearios de Claromecú, Orense y San Cayetano. Damos los detalles de esa carretera, de acuerdo con los mojones de la ruta en escala descendente.
- 140 TRES ARROYOS. Empalme en el Km 494 de la ruta nacional N° 3.
- 136 Acceso a Tres Arroyos (centro).
- 135 Paso a nivel. Puente segundo brazo del arroyo Claromecú.
- 134 Puente primer brazo del arroyo Claromecú.
- 126 Cruce ruta provincial 59, de tierra mejorada, al Bañeario Claromecú (60 km).
- 122 Cruce camino a San Francisco de Bellocq y Ochandío.
- 116 Puente angosto.
- 110 Almacén. Combustibles.
- 95 Cruce camino de tierra Ochandío y Orense. Estación de servicio.
- 89 Puente arroyo Cristiano Muerto (angosto).
- 87 Puente angosto.
- 87 Puente arroyo Seco o Zanjón.
- 85 Acceso por camino mejorado a Orense (28 km) y Bañeario Orense (43 km). Almacén El Cruce.
- 82 Puente arroyo Cortaderas.
- 65 Puente angosto.
- 61 60 y 59: Puentes angostos.
- 57 Camino pavimentado a San Cayetano. Seguir al frente.
- 54 ENERGIA. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería y restaurante.
- 52 Puente arroyo Mendoza o Seco.
- 45 Puente angosto.
- 33 Almacén. Acceso a Santamarina, San Cayetano y Defferrari. Almacén Rossi.

- 4 Acceso pavimentado a la ruta provincial Nº 26, también pavimentada, a Juárez. Seguir por la derecha.
- 0 NECOCHEA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Av. Carlos Pellegrini y Pueyrredón, Tel. 792 y 793.

BAHIA BLANCA - PUERTO MADRYN COMODORO RIVADAVIA

Para visitar los balnearios marítimos de la costa patagónica se seguirá en toda su extensión la ruta nacional Nº 3, actualmente en vías de total pavimentación.

- 688 BAHIA BLANCA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Chicliana y Fitz Roy, Tel. 2-0076, 2-0077 y 2-0313. Taller mecánico. Gomería.
- 694 Estación de servicio.
- 696 Estación de servicio.
- 697 General Cerri (acceso 4 km).
- 699 Paso a nivel.
- 794 Nafta. Almacén.
- 718,9 Bifurcación con ruta nacional Nº 22. Seguir la ruta 3 hacia la izquierda.
- 756 TENIENTE ORIGONE (acceso 2 km).
- 779 MAYOR BURATOVICH (acceso 1 km).
- 791,9 HILARIO ASCASUBI (acceso 2 km). Bar.
- 807 PEDRO LURO (acceso 2 km). Estación de servicio.
- 809 Puente sobre el río Colorado.
- 816 JUAN A. PRADERE (acceso 3 km). Almacén.
- 824 Estación de servicio. Restaurante.
- 837 IGARZABAL (acceso 5 km). Almacén.
- 849 Acceso Termas Los Gauchos.
- 853 VILLALONGA (acceso 5 km).
- 875 Fin de pavimento, que se reanuda en los accesos a Carmen de Patagones.
- 878 STROEDER (acceso 6 km).
- 885 STROEDER (acceso 6 km).
- 932 CARDENAL CAGLIERO (acceso 9 km).
- 947 Acceso a Bahía San Blas (80 km).
- 962 CARMEN DE PATAGONES. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 966 Puente sobre el río Negro. Límite provincial Buenos Aires-Río Negro.
- 967 VIEDMA. Estación de servicio del A.C.A. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 985 Termina pavimento.
- 998 SAN JAVIER, Policía Caminera. Almacén.
- 1000 Estación Palacios. Almacén.
- 1013 ZANJON DE OYUELA. Nafta. Almacén.
- 1014 Seguir la ruta 3 hacia la izquierda. La 250 sigue hacia General Conesa.
- 1067 Se reanuda el pavimento hasta los accesos a San Antonio Oeste.
- 1084 Almacén.
- 1095 Paso a nivel.
- 1139 Cruce con ruta nacional Nº 251, a General Conesa. Estación de servicio del A.C.A. Auxilio mecánico. Gomería. Restaurante. Acceso a San Antonio Oeste (7 kilómetros).
- 1174 Empalme con ruta nacional Nº 23, a San Carlos de Bariloche.
- 1258,5 SIERRA GRANDE. Estación de servicio del A.C.A. Auxilio mecánico. Gomería. Bar.
- 1305 Límite provincial Río Negro-Chubut.
- 1313 Acceso a Puerto Lobos (22 km).
- 1376 Acceso a Península Valdés.
- 1392 Acceso a Puerto Madryn por camino de tierra.
- 1394 Acceso a Puerto Madryn por camino pavimentado (7 km) y acceso a Península Valdés.
- 1449 Acceso a Trelew (izquierda, 3 km), a Rawson (derecha, 21 km), al aeropuerto (3 km) y a Galman (19 km).
- 1457 Seguimos la ruta 3 hacia Comodoro Rivadavia.
- 1534 AMEGHINO. Almacén.
- 1541 Almacén.
- 1574 Fin de pavimento.
- 1590 UZCUDUM. Almacén. Nafta. Pavimento en construcción.
- 1640 GARAYALDE. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Taller mecánico. Gomería. Bar. Cabina telefónica.
- 1678 Acceso a Bahía Bustamante.
- 1696 Acceso a Malaspina (2 km).
- 1736 Estación de servicio.
- 1835 COMODORO RIVADAVIA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Alvear y Dorrego, Tel. 4096. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. ▲



13 Vista general de la playa de Claromecó, el balneario de Tres Arroyos, al cual se puede llegar ahora por camino pavimentado en su totalidad.

14 Un aspecto del nuevo motel del Automóvil Club Argentino construido en Puerto Pirámides, península Valdés, provincia de Chubut.

15 En el elegante balneario de Pehuén-Có se encuentra esta vivienda construida en forma de barco, con los materiales comunes a cualquier casa habitación.

TUERQUITAS

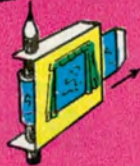
por MARTA ORTIZ

Para AUTOCLUB

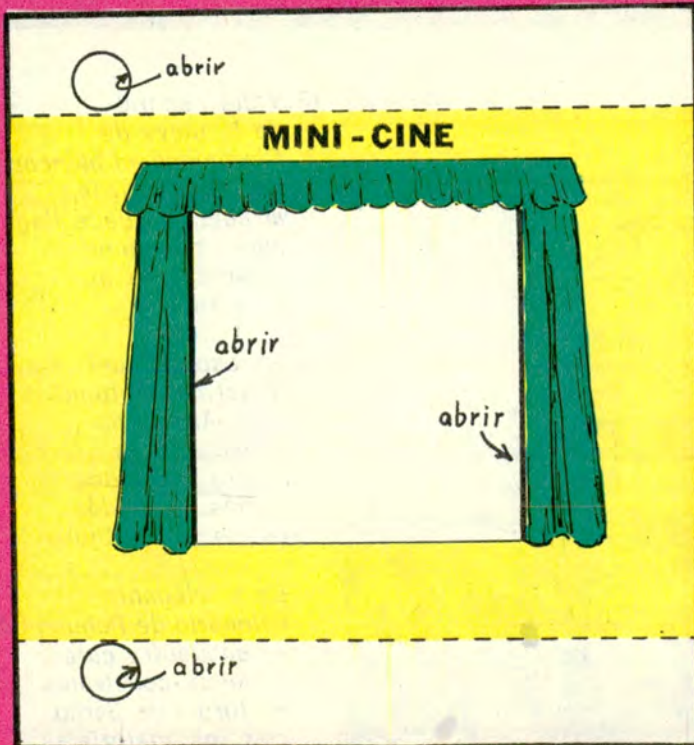
MINI-CINE



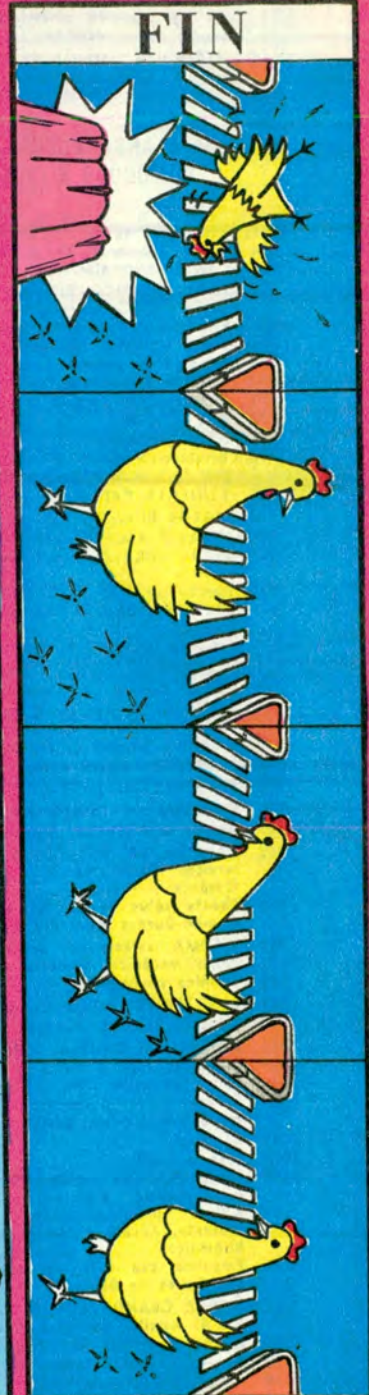
la sección de los niños



- Recorta las tiras de la derecha por su línea gruesa.
- Recorta el escenario por su contorno y abre donde está indicado.
- Enrolla, empezando por el "FIN", cada tira en un lápiz.
- Coloca el lápiz según la ilustración.
- Pasa la lengüeta "A" por las aberturas del escenario y comienza a correr la tira sosteniendo el lápiz.

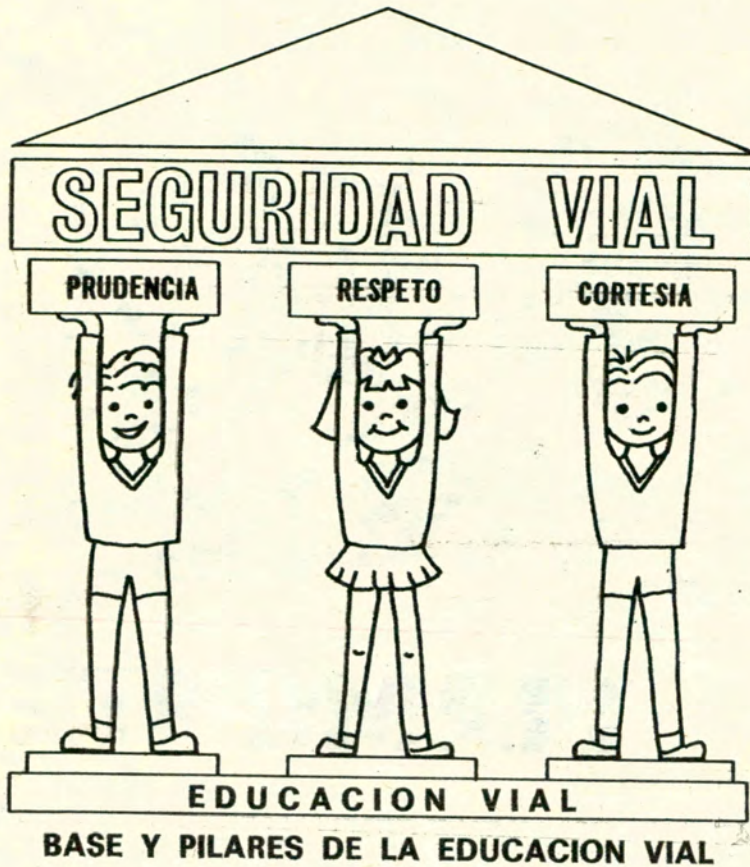


"El sabe
jugar
en el
parque"



"Esta gallina
no sabe
cruzar
la calzada"

PARA COLOREAR



Mensaje "CARACOL"

a e → l i g r o
 ↓
 c p n → l a c s
 ↓
 n y e j → u a o
 ↑ ↓
 u u r a ← g l n
 ↑ ↓
 n m s e e ← l o
 ↑ ↓
 s a g a h o ← l

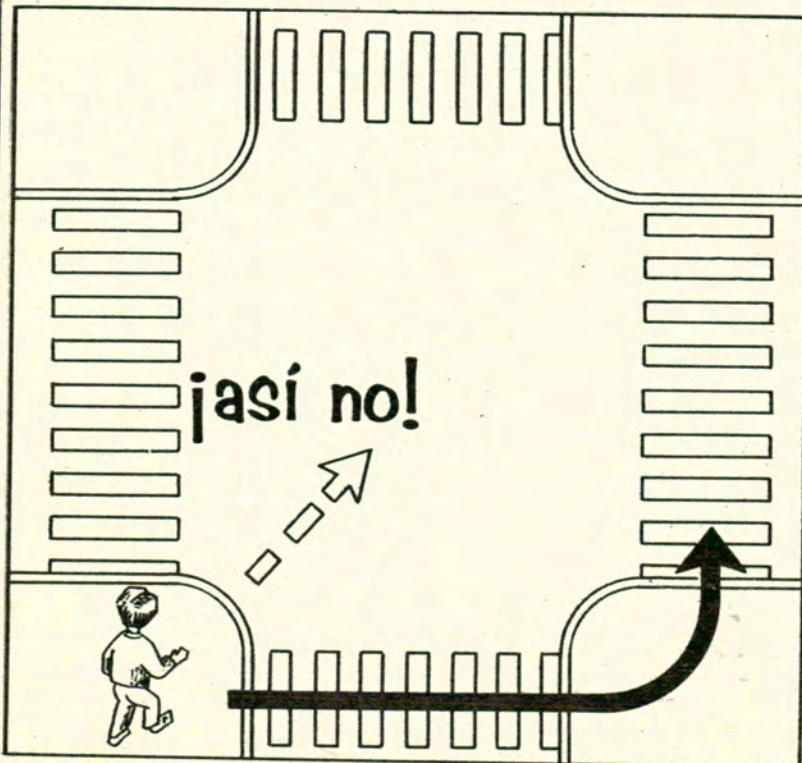
Parte de la letra subrayada, siguiendo la dirección de las flechas, para unir las letras que componen este mensaje.

¡así no! ¿Pero por qué?

Completa las respuestas que siguen, con las palabras que están al pie de la página.

- a) Está prohibido el cruce en diagonal porque es más
- b) Es peligroso porque se está expuesto a la circulación de dos arterias a la vez.
- c) Un peatón en una bocacalle no es fácilmente visible y entorpece el
- d) Si bien el cruce por la senda peatonal parece más largo, no lo es pues una de las sirve de descanso o refugio al peatón antes de continuar dicho cruce.

peligroso más tránsito aceras





Arriba: el Teatro Colón. A la derecha, la bella estatua del Gral. Dorrego.



Nunca pensé que Viamonte —tan ilusa de filosofías y estudiantes, cuadernos de apuntes y amoríos en sus números bajos, tan concreta de ave-negras y otrosidigos al mil y pico, en las inmediaciones de los Tribunales, “lugar de mutuos fraudes y engaños”, como decían los antiguos— hubiera sido cantada por nadie. No es, estrictamente, una calle para pareados y consonancias. Pero he ahí que, de

pronto, la encuentro mencionada en un casi desconocido poema del archi conocido Rafael Alberti. Pienso que no es perder el tiempo recorrerlo hasta dar con una esquina que conocemos:

Por tu río, ciudad, puse mi
[pie en tu tierra.
Yo venía —lo sabes—, venía
[de la guerra.
Para mí tu ancho puerto no
[estaba dibujado
y ni remotamente todavía soñado
este canto que un día,
vecino de tu río, en tu honor
[cantaría.
¡Oh Río de la Plata, abarcarte
[quisiera
como te abarca el viento desde
[la Costanera!
Si una vez tu poeta te miró
[aleonado,
yo andaluz, y de Cádiz, quiero
[verte azulado
y un blanco puro al centro, de
[bandera argentina.
Mas hoy tengo —perdona—
[que verte en tinta china.
Ya que estás en la calle, como
[la buen marinero
quiero invitarte a un whisky
[en Viamonte y Madero
(aunque tu criollismo para mí
[no se empaña
por no pedir mate ni una
[copa de caña)...

Buenos Aires y sus estrofas tienen menciones inesperadas, arterias que por lo común no nos dicen nada, que probablemente

VIAMONTE

jamás nos digan nada. Hasta que aparezca el poeta, por supuesto, el manipulador de la galera, el que saca palomas como palabras del fondo de la manga. ¡Quién iba a decir que Viamonte, en efecto, ya tenía ganada la gloria de andar del brazo con Rafael Alberti, ¡oh! distante, ¡oh! perdido, ¡oh! casi ingrato Rafaelillo con perfil de tenor italiano que un día te volviste a Europa y nunca nos escribiste —si no estoy equivocado— ni siquiera una tarjeta postal con un paisaje, o una carta de semi amor con una postdata para la pampa!

Me dan ganas de colocar una frase incolocable: “el que busca siempre encuentra”, vieja y sospechosa de verdad hasta para los niños de primer grado. Pero resulta que no tengo más solución que mencionarla, porque da la casualidad de que existe otro bello poema dedicado a una calle cotidiana a la que un día, frente al Teatro Colón, el maestro Arturo Toscanini le escondió una placa, y, cuando nadie lo veía, se puso la suya y le hurtó cien metros sin que nadie se diera cuenta.

Fernando Alonso es el autor de Viamonte al Este:

Quando vuelvas a verme,
[perdido y solitario,
oh calle mía, Viamonte,
sabrás que busco tu inicial
[de amiga
que ofrece su final de amores.

De noche marcharé para volver
[la hallarte,
calle de vereda estrecha de
[pudores,
ahora sin tu jaqueca de tranvías,
y cómo te me darás, hambrienta
[y fría,
hasta llevarme al puerto sin
[temores.
Calle con nombre militar,
calle Viamonte,
yo busqué tu comienzo con
[final de un sueño.
¡Ay, si recuerdo que me
[llevaste al puerto
de noche, y desoímos los
[reproches

de letras y filosofías!
Universidad, convento, librerías.
Nada. Sólo tú, barca detenida,
y el darte, siempre darte en
[una esquina
donde se espera y se despide
[con un beso.
Mas no me mires cuando vaya
[con tu paloma blanca
buscadora de granos del puerto.
Obsérvame de noche,
muchacha que guardas un
[carnaval de marineros.
Recíbeme en tu seno,
como esa vieja repugnante
[y buena
que nos enseñaba la vida y
[a ser hombres...

Confieso, con cierta probable ingenuidad, que en este instante estoy contento como una criatura. O, tal vez, como un egiptólogo de juguete que ha descubierto dos cofres de oro en el mismo lugar.



No puedo resistirlo más y anoto: Thames's money. Y me quedo encantado con el juego de palabras.



Una calle "de las de antes", con niños jugando, el afilador y casas bajas.

AGUAS BUENAS



En Villa Urquiza, no muy lejos del límite capitalino de Buenos Aires, Obras Sanitarias de la Nación ha colocado su cartelito de propaganda: Aguas Buenas. Lógicamente (y como suele suceder cuando el Estado resuelve hacer publicidad) el sitio no es apropiado, dos cuadras resultan demasiado pocas para aquel aviso y el paraje (Iberá y Avenida Congreso) tampoco es el más conveniente para promocionar líquidos y canillas. Salvo que, con cierta astucia, se haya previsto que el usuario consienta en parte en no contradecir que son buenas, pero abundantes. Sobre todo en el verano.

De cualquier manera, describamos el lugar: calzada de cemento armado (como las de las localidades del interior), casas bajas, sencillas, con canarios y macetas (como las provincianas), chicos que juegan en la vereda, como en Mercedes, La Banda, Azul, Trelew, Tornquist, mostrados limoneros (como en los pueblos), señores en camisa que limpian en la vereda (los sábados) el automóvil: ésa es la tercera o cuarta razón de su existencia. Con una prohibida manguera, naturalmente. O no prohibida, quizá, para demostrar que en ese barrio sí que son las aguas buenas. ♣





...Y AQUI NOSOTRAS

COMENTARIOS DE
VALENTINA
PARA AUTOCLUB



Digo yo...

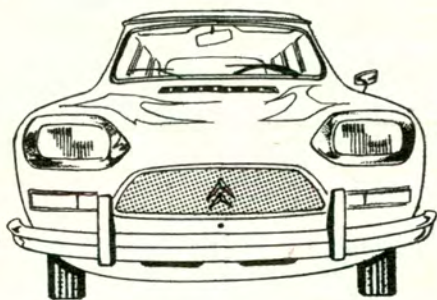
...CUANDO una es mujer o cuando se piensa en otra mujer, se supone que el hecho de serlo de alguna manera significa tener sentido común; es decir, un criterio moderador ante la emergencia de una discusión o de una disputa cualquiera. Sobre todo en la calle. Donde, por cierto, no faltan los motivos que hacen "levantar presión", pero...

Hace poco la crónica policial hablaba de un accidente callejero vulgar. Comenzó con una nadería: un coche que da contra otro así, sin un raspón casi. Uno de esos encontronazos que no llegan a serlo, y que infinidad de veces nos tienen por protagonistas o por testigos y... ¡bueno, un gesto duro, o una sonrisa disculpando... y a otra cosa!

Pero ese día, en uno de los coches iba un muchacho solo. Y en el otro iba un hombre maduro con su mujer. El chico (no mucho más de veinte años, creo) bajó del auto, pegó la vuelta para ver si había pasado algo, mientras el otro conductor también bajó a mirar el suyo... y todos lo vieron: no había pasado nada. Pero estaba ella. Ella, la mujer. La mujer del hombre maduro que refunfuñaba... Ella que no callaba. Ella que gritaba. Ella que incitaba. Ella que enardecía. Ella que clamaba venganza... Una mujer que

se había trocado de ángel moderador en demonio desatado. Su hombre la escuchaba y su iracundia crecía. Todo fue así, velozmente, trágicamente. Ella pedía violencia. Y él, ciego de odio, buscó algo en la guantera, encontró un arma y sacudió su venganza sobre ese pobre muchacho que no sabía ni qué estaba ocurriendo. Y que murió sin saber que la incomprensible furia de una mujer se había cruzado un par de minutos antes contra su automóvil, como una circunstancia más de la calle. Una circunstancia tonta. Pero siniestra.

Tener un automóvil significa siempre la eventualidad de un hecho inesperado. Pero al que hay que hacer frente de una manera civilizada. A veces el temperamento de la gente que conduce se hace más frenético por obra de circunstancias imprevisibles. Pero... si usted está al lado de un hombre al que quiere, respeta y le desea el bien... ¡no lo empuje a los infiernos por más razón que tenga! Sálvelo de la desgracia infinita de perderse irremediablemente por una cuestión emocional. No lo empuje al vacío. No lo desquicie. Viajar en un automóvil también es compartir con quien lo conduce la grave responsabilidad de vivir entre seres humanos.



TENEMOS SU amig CON FINANCIACION UNICA

VALOR REAL PARA SU UNIDAD USA-
DA. CON EL MEJOR SERVICIO.
GARANTIA EXCLUSIVA SIN COMPE-
TENCIA: 6 MESES SIN LIMITE DE
KILOMETRAJE. **CONSULTENOS!**



Concesionario Oficial en el Pdo. 3 de Febrero
Av. SAN MARTIN 2606 - CASEROS - TEL. 750-5789

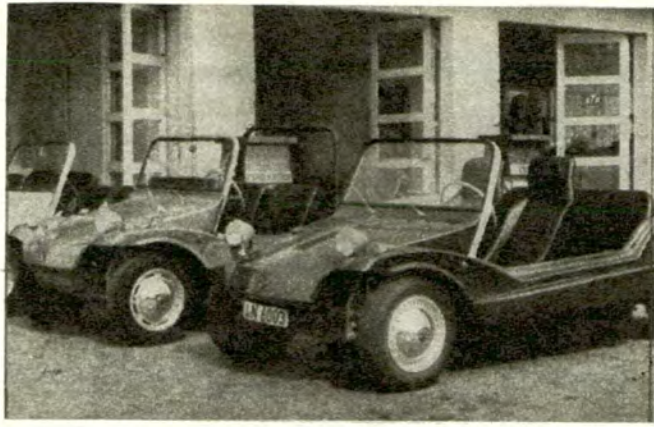
LENTES DE CONTACTO "CENTRILENT"

Unicos en el nuevo material Antirreflex U-V.
Anteojos para altas **MIOPIAS** y operados
de **CATARATAS**.

Director J. C. LIBERATORE

RODRIGUEZ PEÑA 58

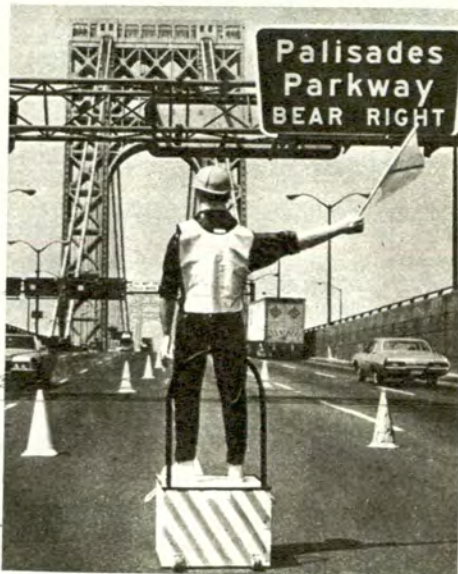
Descuentos a socios
del A.C.A.



Las "pulgas del desierto..."

HACEN ya tres años que los norteamericanos se enloquecen por estos autitos que si no saltan, sortean dunas de manera estupenda gracias a sus ruedas anchísimas, su motor potente y su carrocería sencilla y juvenil. Se empezaron a hacer como hobby para divertirse en las playas, para correr carreras sobre la arena, pero en medias que no alcanzan un máximo de 58 kilómetros

la hora. Entusiasman justamente porque no son carreras peligrosas y si pruebas en las que el ingenio de sortear dificultades se ayuda con un autito que juega con uno la prueba. Algo muy importante: en Estados Unidos y también en Alemania, de donde salió la primera "pulga del desierto", estos coches son baratísimos, condición que los hace accesibles a los jóvenes de la familia.



LO QUE
FALTABA
YA ESTA:

¿Señal con un robot!

¿USTED cambiaría a un policía municipal por un robot...? No me conteste...: en Nueva York ya apareció un manequín-robot, vestido con ropas de policía, que sacudiendo una banderita aconseja a los automovilistas ir frenando la velocidad

en cruces y vueltas peligrosas, o ante trabajos imprevistos en la calle. El robot, al que llaman popularmente "el viejo silencioso", es accionado eléctricamente y tiene una gran virtud: no hace boletas...



en una zona residencial de Floresta con mil metros de parque, pileta de natación, jardín oriental y Toril Shinto con muchos juegos infantiles, gabinete psico-pedagógico, transporte escolar. BELEN atiende a niños desde DOS MESES A CINCO AÑOS con comida, y permanece abierto TODO EL AÑO.

Contratada por ENTEL para todo el personal telefónico y adherida a DINERS CLUB. Asesora LIA SANDALO, miembro de la O.M.E.P. Asesor médico Dr. FIZ A. FERNANDEZ

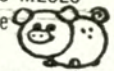


JARDIN Y GUARDERIA

BELEN

BELEN 330 y Bogotá alt. Rivadavia 8700

67-3891



VISITelo SABADOS O DOMINGOS

medias y soquetes

RONCEY



148

POLUX



LA MONTAÑA
RESUELVE EL PROBLEMA DE "ESOS MUEBLES" QUE USTED NECESITA

MAGNIFICO DIVAN "DOBLE CAMA" ESTILO ESPAÑOL



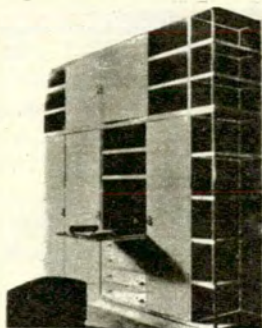
Socios A.C.A. Descuento especial

AMENABAR 2164

Su PLACARD
diseño y calidad

Su Placard está en SU PLACARD.

Suc. Norte: Juncal 907
Suc. Palermo: Canning 2446
Suc. Belgrano: Cabildo 3115
Suc. Patricios: Caseros 2867
Fábrica: Humboldt 245, Capital.



Cochecitos para privilegiados...

FUE expuesto en Londres, en una muestra para la Casa Ideal. Este cochecito para bebés privilegiados de 1 a 8 meses, está dotado, entre otros accesorios, de fanales

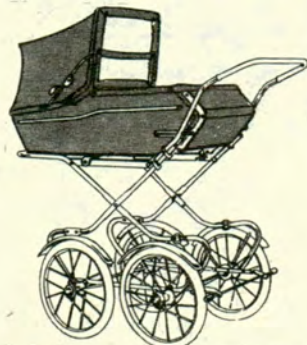
anteriores y posteriores, anunciador de "ciertas emergencias" propias de la edad... registrador de canciones de cuna, radio y espejito (para la mamá).

Primero pesarse, después volar

EL peso tiene mucha importancia en un viaje. Incluso en un auto. En el aeropuerto Peretola, de Florencia, antes de volar una se tiene que pesar. No siempre, pero sí cuando los vientos o la temperatura obligan a decolar en dirección al Monte Morello. En Italia la prudencia se impone en los viajes aéreos para una "partenza" rápida y feliz. Se sube a una balanza con los propios bolsones o valijas, y si el total es excesivo se es-

pera el otro avión, o se viaja por tierra, sin gastos, hasta el próximo aeropuerto de Pisa. Los primeros en quedar en tierra son los pasajeros más gordos y más altos. El jefe del aeropuerto nos decía no hace mucho:

—No siempre es fácil vencer a los viajeros de subirse a la balanza. Especialmente si son señoras... Algunas aceptan sólo si las pesamos de a dos o de a tres por vez... ¡No quieren revelar ese dato esencial!



RULITOS 850

El coche de los 3 usos

COCHE CUNA

COCHE SILLA

MOISES

Fabricantes: Seiguer y Gorelchani S.A.I.C.
Pujol 850 - Buenos Aires - Tel. 90-4205 y 99-0162

FUNDAS hay muchas



NO SON DE TOALLA...
SON NUEVAS TELAS de puro algodón
"PROCESADAS"

para proteger tapizados, pero...

...con personalidad y GARANTIA

SOMOS LOS PRIMEROS

ABSORBENTES - FRESCAS - LAVABLES
RESISTENTES a los rayos solares
FUERTES - INALTERABLES - NO ENCOGEN
COLORES LUMINOSOS - MODERNOS

PRACTICA [®]
FUNDA
 cubretapizado

Color	RESISTENCIAS PROBADAS EN LABORATORIO				ESC. INTER. DE VALORES	
	A la luz	Al lavado 90°C	Al sudor	100°C Planchado	SOLIDECES A la luz	OTRAS
NARANJA	6	5	5	5	1 - Muy escasa	Idem
HABANO	6	5	5	5	2 - Escasa	..
VERDE	7-8	5	5	5	3 - Regular	..
AZUL	4	4	5	5	4 - Bas. buena	..
ROJO	5-6	5	5	5	5 - Buena	..
					6 - Muy buena	..
					7 - Excelente	..

1 ^{ras.} EN TELAS "EXCLUSIVAS con GARANTIA"
 Fabricadas por ITALAR S. A.

Ubíquelas y Adquírelas YA en:

CAPITAL FEDERAL: SHELL DEVOTO: Avda. Lincoln y Nueva York, T. E. 50-3587 - SHELL RAFFO Y REY: Rivadavia 9002, T. E. 69-0339
CASA REAR S. R. L.: Avda. Caseros 3917, T. E. 922-9124/6595 - **CASA REDI:** Avda. Caseros 4012, T. E. 922-3418 - **CASA REDI:** Avda. Asamblea 201, T. E. 823-1742 - **CASA REDI:** Avda. Honorio Pueyrredón 1923, T. E. 54-0361 - SHELL PEDRO GONZALEZ E HIJO: Avda. F. Alcorta y G. Udaondo, T. E. 782-6598.
GRAN BUENOS AIRES: CITEX NORPA: Avda. Matienzo y Koehl, Ciudad Jardín del Palomar - MERLO GOMA: Rivadavia 25758, Merlo - ZEZZA HNOS.: Avda. Rivadavia 17633, Morón, T. E. 629-1665 - CASA CADE: Diaz Vélez 1900, Ciudadela, T. E. 653-8220 - SHELL AVELLANEDA: Avda. Pavón 2000, T. E. 208-9245 - SHELL ACASUSSO: Avda. Libertador 15301, Acassuso, T. E. 743-7169 - SHELL MORON: Rivadavia 18011, Morón - SHELL PARQUE AYERZA: Sarmiento y Zapiola, Castelar, T. E. 629-1940 - CONCESIONARIO OFICIAL FORD MINASSIAN HNOS.: Avda. Rivadavia y Libertad, Merlo - CONCESIONARIO OFICIAL PEUGEOT AVIGNON: Rivadavia 25264, Merlo.
INTERIOR DEL PAIS: CORDOBA: LUBRADIK, Avda. Del Libertador, Mortero - CHACO: SHELL H. G. TAPIA, Galissi 514, Machagai, T. E. 37 - SALTO (Bs. As.): NIKA S.A., 25 de Mayo y Suipacha - TANDIL (Bs. As.): ANGEL GONZALEZ, Casa N° 102, Barrio Provincia - CHACO: MECANAGRO S.A.C.I.F., Moreno 401, Pcia. Roque Sáenz Peña, T. E. 267-323 - SAN JUAN: MECA LA CASA DEL TAPICERO, Avda. Dr. G. Rawson 30 Norte.

... Y EN MAR DEL PLATA:

FIAMOTOR Y PEUMOTOR
 H. YRIGOYEN Y ALTE. BROWN - T. E. 34138

DISTRIBUIDOR MAYORISTA Y VENTA AL PUBLICO
SHELL HAEDO - José L. Mercado "SU ESTACION DE SERVICIO"

RIVADAVIA 16028 - T. E. 658-1335 - HAEDO (Frente a la Estación del F.N.D.F.S.)



¿Quiere economizar nafta?

¡Entonces, calma ante la luz verde!

CUANDO se enciende la luz verde del semáforo, muchos automovilistas saltan como impulsados por un resorte, sin tener presente que, más adelante, tendrán que parar de nuevo ante otro semáforo rojo. De todos mo-

dos, embalan el motor causando sólo ruido y humo. En estos casos el consumo de nafta es altísimo e inútil. Mejor imitar a los taxistas que, generalmente, guían a una velocidad constante: es la más económica.



¿Le gustan las calcomanías?

¡Los psicólogos juzgan la nueva manía!

La difusión mundial de toda una serie de "distintivos" pegoteados en un automóvil puede ser considerada como una fuerte necesidad de ese automovilista a escapar del anonimato, del aislamiento de su "casa de lata".

UNA linda cuestión para discutir con su novio o con su marido...

El automovilista está cambiando y pone a disposición de todos su propio coche. Renuncia al "reino privado" que hasta ahora le garantizaba ese espacio estrictamente personal: el de su automóvil. El automovilista hoy quiere comunicarse con el prójimo, quiere llamar la atención de los peatones y de los colegas que usan el mismo instrumento de transporte. Este es el "significado social" de las etiquetas y de las calcomanías coloreadas, pegoteadas en cualquier parte de su coche.

Hasta ayer, el dueño de un auto consideraba al coche como un departamentito y procuraba embellecerlo por dentro, con flores, cuadritos, ceniceros, un pequeñísimo bar, aire acondicionado. El auto era un fragmento de la casa; por eso se hicieron típicas las chapitas: "¡No corras, papá!", o la fotografía de los nenes... Ahora se trata de salir, de abrirse a la comunidad, estableciendo un contacto con todos los que andan por la calle. Una nueva manera inquieta de comunicarse.

Pero esos mensajes tienen una temática distinta. Hay

algunos en los que se advierte a otros que conducen: "¡Usted no sabe quién soy yo!" ¿O no sugiere eso el "Piense dos veces antes de tocarme"?

Otros pegotines tienen mensajes de una categoría que van de la agresividad directa a la disfrazada con ironía: "Accionado a todo lo prohibido".

Y hay otra categoría, la que revela que el conductor asimila los temas y argumentos que comúnmente se debaten entre la gente. ("No tengas miedo: Barnard te espera", "Lucha por el aire limpio", "Si al divorcio", "No al divorcio".)

Hay mensajes optimistas y también extravertidos: "¡Sonría!" Otros más directos sobre el amor o la conducta. No siempre quieren decir que justamente el dueño de ese coche es extravertido. Generalmente sucede todo lo contrario.

La última categoría de mensajes comprende toda una serie de animales que tienen un significado de emblema o de símbolo secreto. La simple interpretación psicológica sugiere que el animal preelegido representa un deseo a nivel inconsciente: identificarse con el ani-

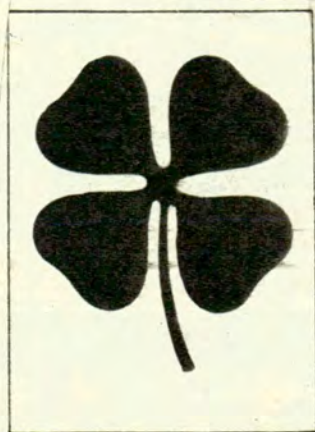
mal que es "fuerza", "astucia", "violencia" o "inteligencia". En ciertos casos, por ejemplo en el del escorpión, la interpretación más curiosa dice que existe una polivalencia de significados (veneno, picadura agresiva, pero también inmovilidad amenazante, sorpresa, imprevisible comportamiento).

Hay quien pone banderines o colores políticos o deportivos en su auto.

Eso actúa a modo de pasaporte o de ficha de identidad o boleto deportivo.

Probablemente, se piensa, la larga lista de sellos y etiquetas irá en aumento. Los períodos ideológicamente agitados que viva el mundo harán que el hombre de alguna manera también los exprese mientras dice que "adorna" su coche.

¿Asistiremos a la transformación de los autos de lujo? ¿Se convertirán en soporte de las leyendas populares como sucede ahora en los cochecitos de modesta cilindrada? Es difícil predecirlo, pero el fenómeno está en expansión y demuestra que el automovilista, como el ciudadano y como actor de la vida pública, desea ampliar su esfera de influencia.





CENTRO ODONTOLÓGICO PRIVADO

TODAS LAS
ESPECIALIDADES DENTALES

**ATENCIÓN
PERMANENTE
DÍA Y NOCHE**

Inclusive:

SABADOS, DOMINGOS Y FERIADOS

SOCIOS ACA DESCUENTO ESPECIAL

RIVADAVIA 4684 T. E. 90-7800

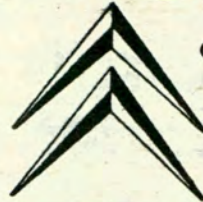
ESTACIONAMIENTO PROPIO

**SOCIOS ACA
AHORA ES EL MOMENTO!**

PARA COMPRAR
O CAMBIAR

su Citroën

CON **FINANCIACION
INTEGRAL**



VENGAN Y COMPRUEBEN
LAS GRANDES VENTAJAS EN

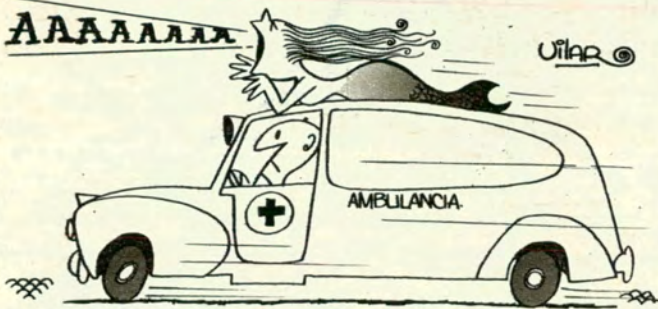
ZEN-OLSEN S.A.

CONC. OFICIAL

AMENABAR 547/51
TEL. 772-1054

CABILDO 1184
TEL. 73-5418

ENTREGA ASEGURADA

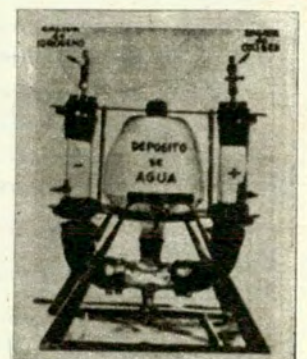


Para cuando falta el "aire"

EN Inglaterra acaba de ponerse en venta un nuevo accesorio para automovilistas. Consiste en una bombita de oxígeno con máscara adaptable a la boca. Se

guarda en el coche, y cuando una se encuentra de pronto bloqueada en un embotellamiento, sirve para permitirnos por lo menos algunas bocanadas de oxígeno...

El agua se valoriza



LA gente no lo quiere creer, pero según el español Arturo Estévez Varela, que lo inventó, el "generador de hidrógeno", con un tanquecico capaz de contener 24 litros, está destinado a

revolucionar el mundo automovilístico. Es que el motor marcha nada menos que con agua y, según se dice, el aparato permitiría funcionar a cualquier tipo de coche... ¡Vaya novedad!

UN LUGAR DE ENSUEÑO A MINUTOS DE LA CAPITAL
Balneario Parque

FRONTERA

- 3 Piletas
- Restaurant
- Gran Parque Arbolado



Sobre CAMINO DE CINTURA a 5 Kms. de la Autopista a EZEIZA



Gáñese la diferencia!
 COMPRE A PRECIOS DE FABRICA

Suntuoso juego de living tapizado en simil cuero compuesto de sofa de 3 cuerpos y 2 sillones.
OFERTA \$ 900.-
AMOBLEMENTOS **pol!**

- MODULARES • DORMITORIOS • COMEDORES
- MODELOS EXCLUSIVOS

AV. SAN MARTIN 1870 TEL. 59-7488 (a pasos de J. B. Justo.)
 ENVIOS AL INTERIOR

Hoola, Mister...

¡QUE le parece...! Los propietarios de estos coches se dieron cuenta cuando se miraron, que fueron fichados los dos bajo una idéntica chapa numerada de la misma manera... Es como encontrarse con un sosias al que no conocíamos.



REPARAMOS SERVICE
Y REPUESTOS LEGITIMOS

Lustradoras - Aspiradoras - Licuadoras - Ventiladores - Batidoras - Radios - Tocadiscos - Planchas - Televisores

TODAS LAS MARCAS Y MODELOS NACIONALES E IMPORTADOS

SERVICE EXCLUSIVO Y REPUESTOS PARA PARRILLAS "PLIMBIF"

ROYAL S. R. L.
 J. R. de Velazco 238 - Buenos Aires
 Alt. Avda. Corrientes 4900
 TELEFONO 54-4668

m Nuevos estilos en PILETAS DE NATACION

natatorios Motta

- Filtros • Accesorios
- Construimos en todo el país
- Financiación

Descuentos a socios del A.C.A.
 CHILE 194 - SAN ISIDRO Tel. 743-6957

Este verano, en Europa

El Secretariado Internacional de la Lana nos ha informado sobre los rasgos predominantes de la mode femenina europea durante el último verano. Los modelos no indicaron una tendencia generalizada en la alta costura, sino que se eligió lo más adecuado para la silueta. El modelo de la foto, con su doble signo de interrogación, uno en herrumbre, otro en blanco, incrustado en la sencilla falda tubular —de jersey de pura lana virgen Woolmark, azul marino—, constituye una novedad en prendas femeninas y se debe a la imaginación de Cardin, de París. La original pollera se lleva con pulóver tejido cotelé (igualmente Woolmark), de mangas cortas y escote a ras del cuello. El punto que completa el dibujo es de color herrumbre. ▲

La almohada de aire

¿SE acuerdan que en un número pasado les hablé de Ralph Nader, el defensor de los automovilistas norteamericanos? Ahora ha vuelto a la carga. Dice que la "bolsa de aire" es uno de los sistemas más eficaces para salvaguardar la vida del conductor. Será obligatorio en Estados Unidos, como explicó el Ministro de Transportes de ese país.

¡No espere que esto le ocurra...



...tenga mejores vacaciones este año!

**COMPRUEBE LA CAPACIDAD
DE SU AUTOMOVIL PARA REALIZAR
UN VIAJE SEGURO Y PLACENTERO
MEDIANTE UN DIAGNOSTICO ELECTRONICO**

CEDIEL le informa científicamente sobre las condiciones de funcionamiento de su automóvil. Además, lo alerta contra posibles desperfectos mecánicos... ¡ANTES DE QUE SE PRODUZCAN!

COMO SE HACE EL DIAGNOSTICO ELECTRONICO...

Todas las partes de su automóvil son sometidas a rigurosas pruebas por técnicos e ingenieros altamente capacitados, quienes empleando los más modernos y eficientes equipos del mundo, reproducen en nuestras instalaciones reales condiciones de marcha... ¡SU AUTOMOVIL ES CONTROLADO DESARROLLANDO VELOCIDADES DE HASTA 120 KILOMETROS POR HORA... SIN MOVERSE DE SU SITIO! Desde las zonas de observación, dotadas de aire acondicionado y música funcional, usted podrá seguir paso a paso todas las operaciones de control.

QUE LE MUESTRA EL DIAGNOSTICO ELECTRONICO...

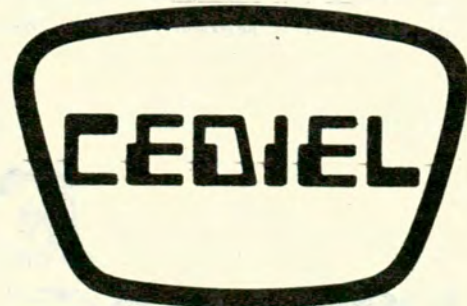
EL DIAGNOSTICO ELECTRONICO, que consta de 167 comprobaciones, efectuadas de acuerdo a las especificaciones de fábrica y realizadas en aproximadamente 90 minutos de labor, le mostrará a usted cuáles son las condiciones de funcionamiento de su automóvil y le advertirá dónde pueden originarse fallas, que terminarán malogrando sus vacaciones, si usted no toma las medidas a tiempo para evitarlas. A tal efecto, nuestro Ingeniero Jefe de Línea, una vez finalizado el análisis, le entregará la TARJETA DE DIAGNOSTICO en la que previamente fueron anotados los resultados de las pruebas, y le asesorará acerca de las reparaciones que su automóvil necesite para que su taller mecánico de confianza las pueda efectuar rápida y eficazmente. De este modo, el DIAGNOSTICO ELECTRONICO contribuirá a que su viaje de vacaciones transcurra sin riesgos ni preocupaciones.

**RESERVE HOY MISMO TURNO PARA
SU DIAGNOSTICO ELECTRONICO...**

90 minutos de DIAGNOSTICO ELECTRONICO, pueden evitarle a usted y los suyos horas o acaso días de demora en su viaje de vacaciones. El mejor y más grande capital que usted tiene, es su familia... no lo arriesgue viajando en un automóvil que no le ofrezca las garantías de seguridad necesarias. EL DIAGNOSTICO ELECTRONICO pre-vacaciones, hará que usted maneje tranquilo y confiado, pues lo cubrirá de cualquier contingencia peligrosa. ¡DISFRUTE DE UN VERANO SIN CONTRATIEMPOS... PIDA SU TURNO YA!

EL COSTO DE NUESTRO SERVICIO NO ES UN GASTO, ES SI... ¡UNA INVERSION EN SEGURIDAD!

Más de 160 controles que incluyen: motor, frenos, dirección, suspensión, transmisión, diferencial, neumáticos, carburación, encendido, accesorios, alineación, faros y muchas otras inspecciones de seguridad, rendimiento y eficiencia.



Av. del Libertador 4088 - LA LUCILA
Pcia. de Bs. As. Tel. 791-2588/4926

Descuentos a los socios del ACA 10%



por **SARA FACIO**

(Artiste de la Federation International
de l'Art Photographique - Suiza)

PARA AUTOCLUB



Oscar G. Mara, en una toma obtenida con teleobjetivo.
La bailarina clásica Alicia Merayo, esposa del pintor

EL RETRATO TOTAL

80 autoclub

El pintor
en la azotea:
se ha utilizado
el lente
gran angular.



El pintor
y su maestro
(Juan
Batlle
Planas),
con gran
angular.





La Óptica Fotográfica y la "Civilización de la Imagen"

Varios sociólogos han definido nuestra era como la "civilización de la imagen". En realidad, la definición es válida. Quien hoy, 1971, se atreve a negar la fotografía —por ejemplo— como un agente comunicador de sentimientos, emociones, denuncias, documentos, ha de caer

irremediamente en el ridículo.

Esa persona, sea cual fuere su condición social o su formación cultural, está ciega a la época que le toca vivir; es insensible a los hechos y acontecimientos que la rodean. No olvidemos, existieron y existen escritores, filósofos, críticos, que

negaron escuelas o movimientos pictóricos o musicales y aún el cine en sus comienzos. Su cultura no les impidió desconocer el avance de los medios nuevos de expresión. No obstante, continuamente, desde que despertamos, la fotografía de diarios o revistas, las imágenes de la televisión, los





*Retrato del pintor
Oscar C. Mara
(lente normal con
duplicador).*

audiovisuales en la enseñanza, el cine en la distracción, nos gritan que vivimos la "civilización de la imagen".

Un ejemplo contundente son los retratos. Las nuevas generaciones se niegan a conocer a quienes admiran, aman o temen, por medio de retratos literarios. No les bastan las palabras. Quieren "ver". Quieren imágenes. Necesitan visualizar. Saben que la imagen "hablará" por sí misma; "contará" a su manera, cómo es ese personaje que admiran. Su nariz, el color de los ojos; el ámbito en que se mueve, los objetos que lo rodean, los seres con que convive; sus gustos, costumbres...

Aquí tenemos un buen tema. Dar a una persona con una serie de fotografías. Lograr el retrato total en imágenes.

LA ELECCION DEL PERSONAJE

La elección del personaje es absolutamente personal. La gama puede variar desde la madre hasta un desconocido. Desde el cartero que nos trae la correspondencia, a un artista conocido al que se puede entrevistar. El primer paso, entonces, es encontrar el "modelo". El segundo, tratar de dar su personalidad en imágenes. Cada individuo tiene "su mundo". Un pintor, quizá estará rodeado de elementos más decorativos, más atractivos desde un punto de vista convencional sobre lo que es la belleza, que una ama de casa, por ejemplo. Pero no hay que estar demasiado seguro de ello. La gran foto puede surgir de cualquier tipo de elementos. Tanto de un artístico atelier, como de una cocina donde

una señora esté pelando papas. En "palabras" esto es muy prosaico. En imágenes en cambio, la acción de pelar papas, puede tener una fuerza expresiva y una verdad fascinante.

Para lograr la secuencia —sucesión de fotografías— es conveniente trazar un plan de trabajo. Hacer mentalmente o anotando, un esquema, al estilo de un guión cinematográfico. Distribuir las horas de las tomas en las cuales el modelo desarrolle sus actividades y seguirlo metódicamente.

A partir de la relación que debe establecerse entre modelo y fotógrafo, pueden darse todas las posibilidades. Hay que aprovecharlas.

UN POCO DE TECNICA

Para lograr una secuencia variada y completa, la óptica

fotográfica es un poderoso aliado. Recordemos rápidamente el alcance de los lentes más comunes en cámaras especializadas de 35 mm.

Lente 35 mm es llamado *gran angular*. Con él se abarca un ángulo abierto que favorece las tomas en espacios reducidos.

Lente 50 mm es el llamado *normal*. Es el lente indicado para los planos medios; el ambiente selectivo; los retratos de medio cuerpo, etc. Un lente sin peligros de deformaciones.

Lente 135 mm es llamado *teleobjetivo*. Lente ideal para retratos en primeros planos. Para cortes violentos que resalten expresiones. Para detalles. Por supuesto hay muchas otras variantes de ópticas, gran angular mucho más abierto, de 28 mm ó 21 mm y también teleobjetivos de



Lente normal: el pintor y su obra.



*Lente
"Imagon":
retrato del
pintor.*

menor o mayor alcance, como el de 90 mm, 150 mm, 200 mm; pero para este ejercicio con los tres señalados al principio es suficiente para lograr resultados altamente satisfactorios. Como único ejemplo, suponiendo se quiere tomar una foto de una señora tejiendo junto a la ventana, en una habitación muy pequeña; la luz es envolvente y se quiere dar la totalidad de la escena. Con el lente normal no se abarca la totalidad. Solamente se puede enfocar bien un tres cuarto. Entonces se cambiará el lente y se colocará en la cámara un gran angular, con lo cual se encuadra perfectamente toda la pequeña habitación. Si por el contrario, lo que atrae en el momento es la luz que tiene la mujer en la cara, se colocará el teleobjetivo y se separará

totalmente de la escena el rostro, consiguiendo así un retrato tranquilo y sin elementos que distraigan.

LA IMAGINACION ANTE TODO

Una cámara con tres lentes. Un modelo que inspire. Un plan de tomas. La base para lograr el "retrato total" en imágenes está dada. A partir de allí es el fotógrafo quien deberá desarrollar su inquietud; buscar ángulos originales, dar énfasis a las actividades que psicológicamente sitúen al modelo en su personalidad; dar el medio y el marco.

Además de un buen resultado fotográfico, el saldo del ejercicio será un mayor entendimiento entre modelo y fotógrafo, o sea una comunicación mayor entre dos seres. ♠

BENITO QUINQUELA MARTIN, GRAN MAESTRE DE LA "ORDEN DEL TORNILLO"

En el curso de un banquete realizado en la ciudad de Tres Arroyos se asistió a la consagración del doctor César C. Carman como nuevo cofrade de la *Orden del Tornillo*, la que le fue impuesta por su creador y gran maestro, don Benito Quinquela Martín. El acto, que alcanzó destacados relieves, reunió a una muy numerosa concurrencia, y fue presidido por varios miembros de la famosa Orden, entre los cuales se contaban, además del eximio pintor argentino, la poetisa Ofelia Zuccoli de Fianza, el ceramista Ricardo Sánchez, el doctor Pedro Aguirre, el artista plástico Antonio Orfanó, el escritor José Carrera y la señora Hylda Collivadino de Podlesker.

Concurrieron también al cordial acto de condecoración el Intendente de Tres Arroyos, doctor Oriente Blas Calabrese; el titular de la Comuna de Gonzáles Chaves, señor Eriberto Iranzi y su esposa, señora Rosa Maurizi de Iranzi, y el secretario de Gobierno y Hacienda de la Municipalidad de Tres Arroyos, señor Angel Romeo Petrazzini. Asimismo, estuvieron presentes los integrantes de la Filial Tres Arroyos del Automóvil Club Argentino,

que preside el doctor Juan Carlos Rubbi, y un grupo de representantes de los cuerpos directivos centrales de la Institución integrado por el secretario honorario, doctor Walter A. Saborido; el secretario, ingeniero Abel M. Lisarrague; el vocal doctor Ricardo E. Aráoz; el secretario de la Asamblea de Delegados, señor Guillermo O. Mirás; los titulares del mismo cuerpo, Gral. José Embrióni y señor Adolfo Rawsi, y el asesor de la Presidencia a cargo de Relaciones Públicas, señor Enrique González Vidal. También asistieron numerosos representantes de las fuerzas vivas de Tres Arroyos y partidos vecinos.

PALABRAS DE LA POETISA OFELIA ZUCCOLI DE FIDANZA

La poetisa sanjuanina Ofelia Zuccoli de Fianza habló en primer término para destacar la labor creadora del nuevo integrante de la cofradía de la *Orden del Tornillo*, y expresó que "un pueblo que distingue a sus creadores es un pueblo que defiende sus derechos a la libertad". Sintetizó seguidamente su pensamiento diciendo que "sin libertad no hay obra de arte". Presentó



En una ceremonia de suma cordialidad el Gran Benito Quinquela Martín, consagra en Tres Arroyos



La poetisa sanjuanina Ofelia Zuccoli de Fianza, con emotivas palabras, se refirió a la obra realizada por el doctor César C. Carman a través del A.C.A.



Sector de la mesa del banquete realizado en Tres Arroyos y que fue ocupado por la delegación del A.C.A.

En una ceremonia realizada en Tres Arroyos, el ilustre pintor argentino distinguió con esa condecoración al doctor César C. Carman



Maestra de la Orden, al doctor César C. Carman.

luego al escritor local José Carrera, que la sucedió en el uso de la palabra. El señor Carrera se refirió a los motivos que dieron origen a la incorporación del doctor Carman a la famosa Orden. Entre otros, se refirió a la "transformación que ha producido en la llanura salvaje, convirtiéndola con profunda fe en esta tierra argentina, en una *tierra gaucha* que seguramente ha de ser su máxima satisfacción espiritual".

**ACTO DE CONSAGRACION:
HABLA EL GRAN MAESTRE**

La reunión, naturalmente, adquirió el tono festivo que impone el creador de la *Orden del Tornillo* a todos los actos consagratórios de nuevos cofrades. En un breve intervalo, Benito Quinquela Martín vistió el antiguo uniforme que es tradicional para estas ceremonias. El maestro expresó que "acercarse a la naturaleza es acercarse a Dios", y que "la belleza está en todos los actos de la vida". Destacó los merecimientos del nuevo adherente y declaró, durante su breve discurso, que "ahora entre todos los cofra-



El doctor César C. Carman, después de su consagración, destaca la personalidad humana y artística de Benito Quinquela Martín.

SEGURIDAD



**EVITA
EL ROBO!**
de SU FIAT,
PEUGEOT,
RENAULT,
etc.

ANTIRROBO

PATENTES MUNDIALES
INDUSTRIA ARGENTINA

NEIMAN®

**SERVICE - MANTENIMIENTO - LLAVES en
CRAMER 3065 - Tel. 701-5017 - Cap. Fed.**

QUICKLY

UNA LINEA DE ARTICULOS PARA EL CONFORT
Y LA PROTECCION DE UD. Y SU AUTOMOVIL



**FUNDAS: BOUCLE, ANATOMICA,
PIEL CORDERO, CUBRECOCHE
CINTURONES SEGURIDAD**

Glik
AMER. CO. S.A.

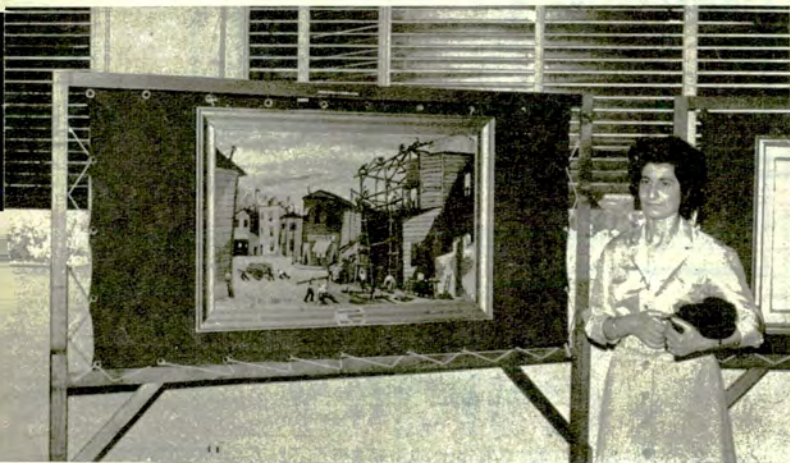
FABRICA Y DISTRIBUYE
AV. PAVON 3965 - LANUS
TEL. 241-0297/2081



El Dr. Juan Carlos Rubbi, el Dr. Oriente B. Calabrese, el Sr. José Carrera y el Sr. Angel R. Petrazzini, en la Intendencia Municipal de Tres Arroyos.



El Intendente de Tres Arroyos, doctor Oriente B. Calabrese y el doctor Carman proceden a descubrir el gran mural mayóico.



En González Chaves, Quinquela Martín inauguró un Museo de Bellas Artes. En la foto vemos a su directora, señorita María Elena Lleral.



Inaugurado el mural en la plaza de Tres Arroyos, pronuncia un discurso alusivo el secretario de la comuna, señor Angel Romeo Petrazzini.

des sumamos 320", y que imponía al doctor Carman la Orden del Tornillo para que continuara su intensa línea de creación.

PALABRAS DEL NUEVO MIEMBRO

Después de la ceremonia de consagración, el doctor César C. Carman agradeció la distinción que se le hacía con los siguientes conceptos:

"El creador y Gran Maestro por derecho propio de esta Orden del Tornillo, el ilustre Quinquela Martín, con muy pocas palabras ha definido las condiciones que deben reunir quienes alcanzan el honor de ingresar en ese círculo. Ha dicho en alguna parte que los nuevos miembros que son incorporados a la Orden son, todos ellos, cultores de la Verdad, el Bien y la Belleza. Quinquela está plenamente calificado por su vida y su lucha permanente y silenciosa al servicio de la Belleza, del Bien y de la Verdad, para exigir esas cualidades espirituales y morales a los que se dispone a enaltecer con las insignias de la selecta cofradía. Pero no ha advertido nuestro Gran Maestro, que quienes sólo nos consideramos modestos soldados en las filas que pugnan por el bienestar y la felicidad de una Argentina hermosa por su tierra y por la solidaridad humana de sus hombres y mujeres, nos sentimos un tanto cohibidos antes de dar este atrevido paso para participar de la dignidad del núcleo de los elegidos que reciben ese Tornillo simbólico, con el que se premia la excelencia del corazón, la integri-

dad y la limpieza de las convicciones y de la conducta moral y el vuelo de la imaginación sin mezquinas trabas. Por esto es que, al mismo tiempo que agradezco con toda el alma la distinción que se me ofrece, me siento turbado y confuso al aceptarla."

TRES ARROYOS Y LA ORDEN

"Pero me estimula la certeza de que, más que para mí, este honor es para esta ciudad y este pueblo de Tres Arroyos, varios de cuyos hijos se sientan ya desde hace tiempo a la mesa de la Orden. A este medio humano me ligan afectos hondos y preocupaciones comunes, comunes ideales y esfuerzos para su progreso, exponente de lo bueno que se puede hacer cuando el espíritu se despoja de egoísmo y las manos y la mente responden a sus impulsos depurados. Y porque es tanta la admiración y el respeto que este noble centro humano me merece, es que en este momento no encuentro las palabras adecuadas para agradecer a la comunidad de Tres Arroyos la honra singular que procura para mi nombre, al calificarlo para su inscripción en la nómina de los cofrades de la Orden del Tornillo."

HOMENAJE AL ARTISTA Y AL HOMBRE

"Y ahora, aunque mi elogio sobra, quiero y debo decir dos palabras particularmente dedicadas a Benito Quinquela Martín. No hablaré del eximio artista, creador de un mundo de colores, quizá más verdadero y expresivo que el mundo real y cuyos reflejos



El gran mural mayólico inaugurado en la plaza de Tres Arroyos. Es obra del ceramista Ricardo Sánchez, realizada sobre un motivo de Quinquela.

inextinguibles iluminan tantos corazones para los que la belleza es la íntima razón de su existencia. Quinquela no necesita de un solo acento más para que su obra siga ejerciendo el alto magisterio espiritual que está cumpliendo. Pero no puedo abandonar este lugar de privilegio sin expresar mi respetuosa devoción a Quinquela hombre, aunque mi voz no alcance la eminencia de su perfil humano. Porque nuestro *Gran Maestro* es un vivo ejemplo, un singularísimo ejemplo de lo que pueden hacer la voluntad y el talento cuando están asociados a la bondad del corazón. Quinquela, un niño que parte desde la sombra y escala, en alas de su alma y de su genio, el duro camino hacia la grandeza, no es solamente un símbolo y una enseñanza, sino también la prueba fehaciente de la fecundidad creadora que atesoran la bondad y la belleza, la comprensión y la solidaridad para los hombres. Por eso y gracias a todo eso, Quinquela no sólo ha conseguido pintar un mundo por la excelsa virtud de su paleta, sino que en torno suyo ha sabido vitalizarlo con la preocupada dulzura de su alma. Quizá sea éste el más alto mérito del artista y del hombre. Y les agradezco a todos, señores y amigos míos, que me hayan dado la oportunidad de decir estas cosas entrañables a Benito Quinquela Martín, esta noche, aquí. Muchas gracias."

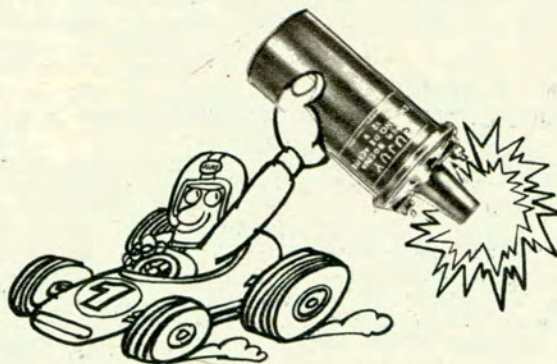
INAUGURACION DE UN GRAN MURAL MAYOLICO EN TRES ARROYOS

Destacados contornos alcanzó el acto realizado en

la plaza San Martín de Tres Arroyos, con motivo de la inauguración de un gran mural mayólico realizado por el ceramista Ricardo Sánchez, y que reproduce la obra *Día de Trabajo*, de Benito Quinquela Martín. En la ocasión, la población de la ciudad sureña hizo objeto de un expresivo homenaje popular al maestro boquense.

Quinquela Martín llegó al lugar de la ceremonia acompañado por la poetisa Ofelia Zuccoli de Fianza, el artista Ricardo Sánchez y el doctor César C. Carman, después del almuerzo realizado en el establecimiento "Tierra Gaucha" en agasajo del maestro, y del cual participaron las autoridades municipales de Tres Arroyos y Gonzáles Chaves, los miembros de la Comisión de Homenaje y directivos del Automóvil Club Argentino. El mural fue descubierto con la presencia de los intendentes municipales de Tres Arroyos, doctor Oriente Blas Calabrese, y de Gonzáles Chaves, señor Eriberto Iranzi, y de la Comisión de Homenaje, integrada por los señores José Carrera, Antonio Orfanó, Roberto E. Cassina, la señora Hylda Collivadino de Podlesker y el doctor Pedro Aguirre. Estaban también presentes el secretario de Gobierno y Hacienda de la comuna de Tres Arroyos, señor Angel Romeo Petrazzini; los miembros de la Comisión local de la Filial Tres Arroyos del Automóvil Club Argentino, encabezados por el doctor Juan Carlos Rubbi; los integrantes de la delegación del Automóvil Club Argentino, además de otras autoridades, invitados especiales y numeroso público.

**1º EN CALIDAD
1º EN ENCENDIDO
1º EN POPULARIDAD**



CON CHISPA DE CAMPEON



ELECTROTECNICA JUJUY S.A.I.C.

Av. Honorio Pueyrredón 1526 - Buenos Aires - Tel. 58-9110/8618

REGALE LO MEJOR!.

BICICLETAS PLEGADIZAS DEPORTIVAS y UTILITARIAS para niños y adultos



Ganadoras de la Cinta Azul de la Popularidad



VEALOS FABRICAR Y ELIJA A SU GUSTO Y CONDICIONES

Ventas en fábrica, de 8 a 19 horas.

TARIJA Y AV. LA PLATA 1200 TEL. 922-2031-32-33 y 6181



Broadway S.A.

DESCUBREN EL MURAL

El Intendente Municipal de Tres Arroyos, doctor Oriente Blas Calabrese, y el presidente del Automóvil Club Argentino, en medio del aplauso de la concurrencia, tuvieron a su cargo la ceremonia de descubrir el mural mayólico, ubicado exactamente en el pasaje Mateo Mastronardi, de la plaza San Martín.

HABLA EL ESCRITOR JOSE CARRERA

Para referirse al acontecimiento, el señor José Carrera, en un breve discurso, expresó:

"Mensaje que por eternidad de siglos recibe Tres Arroyos, es esta obra luminosa y simbólica que creó vuestro genio de artista exquisito en la rudeza de la expresión, humano en el símbolo soñado, y resplandeciente en el estallar en vuestra mágica paleta de una orgía de colores."

"Señor Intendente —dijo finalmente—, en vuestras manos pongo esta obra que da calidez, belleza y color a nuestra plaza, con la seguridad que mi pueblo hará de ella santuario de su amor al arte y que Benito Quinquela Martín, permanentemente, velará nuestros nobles sueños y nuestra ilusionada esperanza, para que este pueblo, amando siempre al arte, ponga fuerza de alma y espíritu a su progreso."

DISCURSO DEL DOCTOR CALABRESE

A continuación el Intendente de Tres Arroyos, doctor Calabrese, manifestó: "Nuestra plaza San Martín se enriquece en colores. Para ello, dos artistas han conjugado la belleza de su arte en un magnífico mural, para que el pasaje Mastronardi asuma nueva dimensión, seguramente grata al espíritu del recordado periodista cuya pluma floreció en páginas de inspirada hermosura y colorido."

"Esos artistas que honran al país, enriquecen el acervo artístico de Tres Arroyos con una obra que habla eloquentemente de los valores que los prestigian. Ellos son: Quinquela Martín, el pintor y el filántropo, el triunfador y el mecenas, y Ricardo Sánchez, artista ceramista de valía y fiel intérprete de la creación del primero. El arte verdadero, al decir de Ruskin, no consiste solamente en cambiar o perfeccionar la naturaleza, sino en buscar a través de ella las cosas que son buenas, que son puras y, amándolas, en poner todo lo que el artista tiene de fuerza o seducción para expresar su belleza, a fin de hacerlas comprender a los demás."

"Esta es la lección —dijo por último— que diariamente nos llegará de este mural que desde este momento nos pertenece por obra y empeño de un grupo de prestigiosos convecinos."



Durante la ceremonia de consagración del nuevo cofrade habló el escritor José Carrera.

HUESPED DE HONOR DE TRES ARROYOS

Finalizada la ceremonia, los participantes se dirigieron al palacio municipal, donde el maestro boquense escuchó la lectura del decreto por el cual la autoridad comunal lo declaró huésped de honor de Tres Arroyos. Por último, en obsequio de los invitados se sirvió un vino de honor.

INAUGURACION DEL MUSEO DE BELLAS ARTES DE GONZALES CHAVES

Al día siguiente de los actos realizados en Tres Arroyos, Quinquela Martín se trasladó a la ciudad de

González Chaves, acompañada por la poetisa Ofelia Zucoli de Fidanza, el ceramista Ricardo Sánchez y la delegación del Automóvil Club Argentino. Allí se procedió a la inauguración del Museo Municipal de Bellas Artes y del Laboratorio Fotográfico, ambos ubicados en el primer piso del palacio comunal.

La demostración a Quinquela Martín se inició con la lectura de la Ordenanza del Departamento Ejecutivo, por la cual el eximio pintor fue declarado huésped de honor de González Chaves. Acto seguido, el presidente de la Comisión de Cultura, doctor Felipe de Filippi, en un breve discurso dio la bienvenida a los distinguidos visitantes, y luego de la bendición del flamante museo, Quinquela Martín elogió la actividad de las autoridades locales al lograr tan auspicioso comienzo para la nueva institución cultural de González Chaves. El museo cuenta ya con numerosas obras pictóricas y escultóricas, pertenecientes al mismo Quinquela Martín, a Antonio Gargiulo, María Guarnaccia de Gargiulo, María Ester y María Jovita Leanes, María Elena Lleral, Angel Varsi, Abeleida Cabral, Elvira Fenoglio y otros.

Por último, para celebrar el acontecimiento, fue servido un almuerzo en honor del maestro boquense, en el curso del cual hicieron uso de la palabra el agasajado y el secretario de la Comuna, señor Juan Nicosía. ♣

QUE ES LA ORDEN DEL TORNILLO

Para comprender cabalmente el íntimo significado de la Orden del Tornillo, nada mejor, quizá, que reproducir de modo textual la explicación contenida en el opúsculo que el maestro Quinquela Martín entrega a los nuevos cofrades en la ceremonia consagratória:

Desaparecida La Peña —que durante veinte años tuvo su sede en un sótano de la Avenida de Mayo—, los artistas, escritores y poetas que la frecuentaban se vieron privados de ese refugio propicio para sus sueños. El pintor Quinquela Martín los recibió entonces en la alta torre de su atelier de la Vuelta de Rocha, a orillas del Riachuelo.

Todos los domingos, al caer la tarde, se dan cita en el acogedor estudio del pintor boquense hombres y mujeres respetuosos de la jerarquía del espíritu y de la inteligencia. Allí se realiza el renovado milagro de ver reunidos en franca camaradería, en los días de fiesta, a quienes viven en soledad los restantes días de la semana...

Para la gente esclava de preocupaciones materiales esos hombres de espíritu viven en estado de "locura". Y ellos han aceptado con buen humor esa calificación de "locos", que los hermana con el Poverello de Asís y con el ilustre señor Don Quijote. Y, domingo a domingo, se evaden de la multitud de "cuerdos" de discreción calculadora o de sensatez egoísta.

Como una burla a la vanidad en boga entre los "cuerdos", cayeron esos "locos" en la cuenta de que también ellos eran merecedores de honores y dignidades consagratórias. Y un buen día pusieron a su locura coherente el marco travieso de la "Orden del Tornillo".

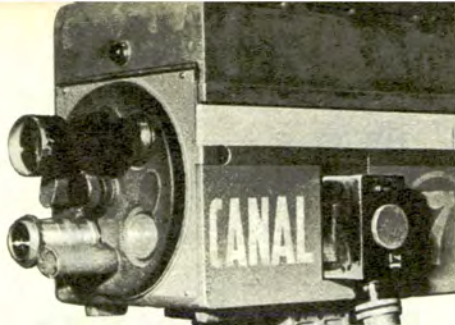
Y Quinquela Martín se encontró convertido en el "Gran Maestro" de la bienhumorada Hermandad. Aunque en la orden "no están todos los que son, son todos los que están". Bajo el manto de fino humorismo se encuentra una intención seria. En tenidas animadas por el ingenio, la gracia y la alegre camaradería de los cofrades, son incorporados los nuevos miembros de la Orden, todos cultores de la Verdad, el Bien y la Belleza, que tienen puesta su esperanza en el espíritu del hombre y su fuerza creadora, recibiendo artístico Diploma y, a guisa de distintivo, un simbólico tornillo...

Quienes lo reciben se confortan con la optimista advertencia de que ese tornillo no los volverá cuerdos: por el contrario, los preservará contra la pérdida de esa "locura luminosa" de la que se sienten orgullosos.

Lo original y hermoso es esto: Por primera vez en el mundo un artista condecora a sus hermanos los artistas.

Y gracias a ello, en horas de fiesta para la inteligencia y de verdadera hermandad espiritual, se sella la unión fraternal de los soñadores.

*Dos Décadas
de Televisión
en la Argentina*



EL ANIVERSARIO DE CANAL 7

En veinte años la televisión argentina ha logrado un desarrollo sorprendente, tanto en calidad y en nivel técnico como en difusión geográfica. Puede decirse que el país entero cuenta hoy con canales modernos, bien equipados. Mucho ha cambiado el panorama, por cierto, desde los tiempos heroicos en que se fundara el Canal 7 y, con ello, se sentaron las bases de lo que hoy es un sistema de comunicación decisivo en el país.

En sus comienzos, los pioneros debieron enfrentarse a un ambiente indiferente y hostil. Los primeros receptores quedaron largo tiempo encerrados en sus cajones, en la planta baja de un edificio de Lavalle al 900.

El público aplaude mientras se escuchan los últimos acordes del Himno Nacional. Justiciero homenaje al primer Canal en el Teatro Nacional Cervantes.



El majestuoso edificio donde funciona el Canal 7, en la avenida Leandro N. Alem. Personal altamente especializado e importantes equipos técnicos.



La primera transmisión fue vista a través de un grupo reducido de aparatos.

Más tarde llegaron los primeros "audaces", que adquirieron su receptor. Los dueños de casa comenzaban a recibir entonces una creciente ofensiva de amigos y parientes, deseosos de contemplar ese "milagro de la técnica". Luego vino el gran salto. El nuevo medio de comunicaciones comenzó a difundirse aceleradamente. Se comprendió cuál era su utilidad y se trató de mejorar las programaciones. Hubo críticas, sugerencias, hombres empeñados y creadores. Y el Canal 7 fue, en ese ascenso prodigioso, la usina que produjo todo lo que antes no existía: especialistas, técnicos, artistas entrenados en el nuevo medio, locutores. Se renovaron equipos. Se planificó. Comenzó la competencia, la consiguiente elevación en la calidad de los programas.

Y el invento que llegó a Buenos Aires del brazo del cine y de la radio se impuso en el país. El progreso de las comunicaciones lo ha unido a las emisiones de otros países, las transmisiones vía satélite han conectado a nuestra televisión con todo lo que pasa en el mundo y fuera de él: la aventura lunar fue registrada con acierto y emoción.

Las perspectivas que se abren son inmensas; la proyección educativa y cultural será, a medida que el tiempo pase, incalculable. Muchas cosas han sucedido desde que los precursores fundaron el Canal 7, hecho con voluntad e inocultable pasión argentina. Registro fiel de nuestra realidad, vehículo de diversión e información, el medio televisivo se ha encarnado en la vida argentina. Merced a él, nadie permanece ya ajeno a la realidad del país y del mundo, que se multiplica en imágenes de ajustado valor documental.

Todo esto pudo reflejarse cabalmente en el merecido homenaje con que en el Teatro Nacional Cervantes se recordó el vigésimo aniversario del Canal 7. Justiciero homenaje, por cierto, a quienes supieron emprender la marcha y sentar las bases de lo que hoy es una pujante y avasalladora realidad. ♠

AUTO CLUB sugiere...



ACONDICIONADOR DE AIRE PARA AUTOMOTORES

Notarwire SERVICIO MECANICO PARA TODAS LAS MARCAS
MODELO 72 SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

METRO-CAR S. C. I.
PRIMER TALLER ESPECIALIZADO EN AIRE ACONDICIONADO PARA AUTOMOTORES
NAHUEL HUAPI 3260/62 - Capital - Tel. 781-8379

Talleres DAVA

JUAN CARLOS ADOLFO VAL
Técnico Mecánico
(Ex-Jefe de Sección Experimental de Daher Boge S.A.I.C.F.)
Artilleros 2338, Cap.
Tel. 781-9054
Altura Monroe 1200

403 - 404
504 - T4B

EXCLUSIVAMENTE PEUGEOT

Con estricto control en máquina Dinamométrica y Electrográfica

PREPARACION PARA COMPETICION

SUSPENSION
AMORTIGUACION
DIRECCION

Retiramos y Entregamos en el día

AUTORADIO OSCAR
CASA DE GIORGIO S.R.L. 1918 - 1971

RADIOS-STEREOS
MAGAZINES
ANTENAS
ELECTRICAS

AGENTE OFICIAL Y SERVICE DE TODAS LAS MARCAS



VENTA - COLOCACION - SERVICE

DORREGO 644 T. E. 54 - 0338

...NO BUSQUE MAS...
ESTA EN...

CELIGOM S.C.A.



TODOS GOMA Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL

- RESPALDOS • BURLETES • SOPORTES • PERFILES
- ESTRIBOS • CORREAS • CAMINOS DE GOMA
- CAÑOS • COLISAS • CUBREVOLANTES

ALFOMBRAS ORIGINALES Y CUBREALFOMBRAS
FUNDAS TOALLA TAPIZADOS
CUBRECOCHES



WARNES 969 - T. E. 54-4398 - BUENOS AIRES

CRISTALES CURVOS PLANOS PARA AUTOMOTORES
COLOCACION EN EL ACTO

CERRAJERIA

CASA JOSE RENTA BILLINGHURST 2150
IMPORTADORES Tel. 82-2118 - Bs. Aires
ENVIAMOS PEDIDOS AL INTERIOR



CENTRO AUTOMOVILISTICO S.A.



ES PARA GENTE APURADA...

y exigente, no inventamos desperfectos, limitamos el problema. Por eso entregamos las reparaciones "en horas" y con garantía escrita. Vengan sin complejos a quienes mucho saben de Renault y su mantenimiento. Somos distintos y muy expertos.

Salta 1160/64 y 1325/29
Tel. 23-8913/5673
Estacionamiento propio:
Salta 1167

SABADOS: ABIERTO TODO EL DIA

PROTECCIONES DE BALCON

PREVENGASE!... DE LAS TRAVESURAS PROPIAS DE LOS CHICOS CON PROTECCIONES DE CANO TUBULAR Y ALAMBRE ARTISTICO

UNA SEGURA TRANQUILIDAD PARA UD. MIENTRAS SUS NIÑOS JUEGAN

LA BOUTIQUE DEL HIERRO
THAMES 937 - Bs. As.
Tel. 772-1245

SE ENTREGAN COLOCADAS Y PINTADAS DEL MISMO COLOR DE SU BALCON

CERRAMIENTOS DE ALUMINIO CORREDIZAS Y EN AIREADORES PARA LAVADEROS



No vaya a
MAR DEL PLATA!
...NI A NINGUNA PLAYA DE MAR

Sin un

TAPAUTO[®]

Bruno

PATENTE 161655

Y su automóvil estará protegido del aire de mar que oxida el cromado, del sol, del polvo, de la lluvia. EL TAPAUTO BRUNO está confeccionado con las mejores telas frías, revestidas con policloruro de vinilo importado y CON PROCESO MULTIFLEX. Posee ventilación integral y está cosido a máquina y soldado electrónicamente: OPCIONAL: SEGURO ANTI-ROBO (Mod. Reg. N° 3004). Fabricado para todo tipo de vehículo. EXIJA EL LEGÍTIMO TAPAUTO BRUNO.

Para su comodidad entrega a domicilio

★ Disponemos de fundas para cubrir portaequipajes: Disponemos de fundas para cubrir lavarropas

AHORA CON HD 405
ALUMINIZADO QUE
RECHAZA LOS RAYOS
SOLARES

Central LONERA

B. mé. MITRE 2771 • Tel. 87-9666-8481
Estac. gratuito al lado.

DISTRIBUIDORES: MAR DEL PLATA: TAPICERIA MILANO, Av. Colón 3424 - ROSARIO: LONERIA "EL INDIÓ", San Luis 1559, Tel. 68076 - BAHIA BLANCA: OSCAR LEBED, Charlone 21, Tel. 33750 - TUCUMAN: CASA FUCH, Muñecas 262, Tel. 13274 - CORDOBA: CASA AMARILLA, Rivadavia 423, Tel. 45212.

MOSAICOS LOSETAS - ESCALERAS

VICTORIO
MOLTRASIO
e hijos S.A.I.C.I. y F.

FEDERICO LACROZE 3335
T. E. 54-1868/0158

Saboree la mejor carne del mundo en...
LA ESTANCIA



RESTAURANTE
PARRILLA

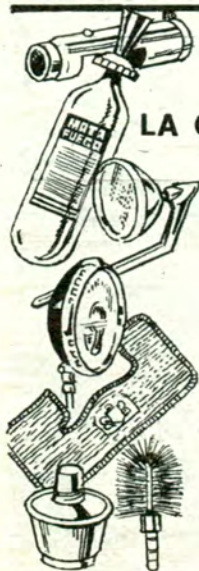
un FOGON en
el corazón de
BUENOS AIRES

REFRIGERACION

LAVALLE 941 Tel. 35-0336

VALLE DE LA LUNA

DESDE el 1° de mayo del corriente año, fecha en que AUTOCLUB visitó *Ischigualasto* o *Valle de la Luna* (ver nota N° 60), las condiciones de acceso de los turistas se han modificado. La nueva reglamentación establece que es obligatoria la intervención de guías, los que tienen base en Los Baldecitos; no se puede acampar dentro del área de *Ischigualasto*, y la visita ha sido limitada en su duración.



BEL-FRAN S.A.

import. - fabric. y ventas por mayor y menor

LA CASA MAS GRANDE DEL PAIS

OFRECE LOS MEJORES ACCESORIOS PARA
AUTOMOTORES A PRECIOS DE FABRICA:

- Alfombras originales y cubrealfombras
- Cerraduras y manijas
- Faros delanteros, aros y ópticas
- Faros reglamentarios y plásticos
- Molduras, adornos e insignias
- Paragolpes, defensas y uñas
- Rejillas, matafuegos y balizas
- Tapas tanque nafta y radiador
- Cepillos y brazos de limpiaparabrisas

Socios A.C.A. descuento especial

ESTADO DE ISRAEL 4635
Tel. 54-3920/4700 - Bs. As.

AUTO CLUB sugiere...

nueva bicicleta plegadiza



PARA LLEVAR EN EL BAUL DEL COCHE

Uso indistinto para ambos sexos. Cuatro tamaños plegadizos: 12 al 20; 14 al 22; 16 al 24 y 20 al 28. Terminación en colores. Asiento y manubrio extensibles. Goma-balón. Guardabarros y cubrecadenas cromados. Con carterita y herramientas, inflador, timbre, posa-pie y portaequipaje con cesto.

LA AUTOMATICA S.A.

Calidad... que rueda desde 1914

Gral. M. de Gainza 1022/26 - Bs. As. - Tel. 59-1703 y 5763 - 58-2550

BARANDIN mod. reg N° 13297

LA BARANDA IDEAL PARA SU

FIAT 600

EN EL ESTANTE TRASERO

PRACTICO Y ELEGANTE ACCESORIO QUE EVITA LA CAIDA DE PAQUETES

- DE FACIL COLOCACION
- TOTALMENTE CROMADO

ENVIOS AL INTERIOR CONTRA GIROS O CHEQUES A NOMBRE DE JORGE UNTERBERGER

PRECIO PRESENTACION **\$18.-**

WACU

EL CANO 4048
Tel. 54-5718 - Bs. Aires

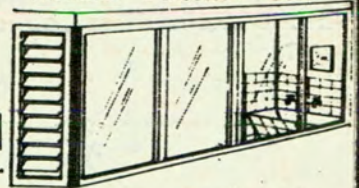
CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

PROTECCIONES DE BALCON - CERRAMIENTOS DE HIERRO

Lavaderos - Patios - Terrazas - Balcones - etc.

COMPLETAMENTE COLOCADOS. Con vidrios incluidos.

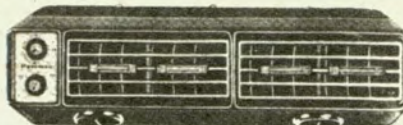
ABERTURA S.C.A.



Producciones J. Blankleider

SANABRIA 2440 - CAPITAL - T. E. 50-2053
Solicite corredor - Facilidades de pago

AIRE ACONDICIONADO



REPARACION Y VENTAS

AUTO RADIOS
STEREOS
MAGAZINES

AUTORADIO DAMICAR
Agente oficial NORMAN

ARANGUREN 646/48 - Capital
(casi esq. ex Parral)

PERFECTA!



BICICLETA PLEGADIZA BROOKLYN

Una joya de la Industria Nacional, que brinda las siguientes ventajas:

- Uso indistinto para ambos sexos
- Plegada puede llevarse en el baul del auto o guardarse en un placard
- Tres tamaños extensibles: 9 al 14; 14 al 20 y 20 al 28.
- Asiento y manubrio extensibles.
- Trae cartera con herramientas, inflador, timbre, posa-pie y porta equipajes con cesto.
- Fina terminación en vistosos colores metalizados a fuego y cromados.



Construida con los mejores materiales y accesorios.

Son productos de gran calidad y utilidad.

FABRICA Y VENTA **BROOKLYN S.A.C.I.F.I.**

NAZCA 1259/61
Tel. 59-2656 y 1039
Capital Federal

ADEMAS: Bicicleta Cross con Asiento - Respaldo y Manubrio Alto

Ventas por mayor y menor Envios al Interior

GIORCELLI

GRAND PRIX

GRAND PRIX, elevada expresión en accesorios para el automotor, presenta el surtido más actualizado en: Cascos, Auto-steréos, Consolas, Llantas deportivas, Tableros y Palancas al piso para todos los modelos. Distribuidores mayoristas de volantes "Sandrini" y faros "Bosch". Cnel. RAMON LISTA 5172 (alt. Fco. Beiró al 5100). Tel. 53-7130. Envíos al interior.

NO PERMITA QUE LO RAYEN!

PROTEPUERT®
IMANTADO
FACIL DE APLICAR Y GUARDAR

Bruno

FÁBRICADO en ESPUMA DE POLIESTER, LARGO 190 cm x 5 de ALTO y 4 de ANCHO, \$ 12 el PAR

Central LONERA Bmé. MITRE 2771
TEL. 87-8481-9666

LLANTAS CROMADAS

Unicas con **GARANTIA ESCRITA** por 12 meses

Originales, deportivas y de competición

VICAR S.C.A.

Av. JUAN DE GARAY 2356 - Tel. 26-2052

PLATERIA COMPOSTURAS

PLATEAR SOLDAR
PULIR DESABOLLAR

FITZ ROY 2200 (esquina Guatemala) PALERMO
Tel. 772-0504

VENTILE SU FIAT 600

ventana movil facil colocacion

DISTRIBUYE **OSVALDO**

CRISTALES PARA AUTOMOTORES

CORRIENTES 6499
TEL. 54-1036/9753

VENTILETE DE CAPOTA PARA CITROEN

PRIMAVERA EN SU INTERIOR
ENTRADA DIRECTA DE AIRE FRESCO SIN QUE LO MOLESTE EL SOL O EL POLVO

DESCUENTOS SOCIOS ACA - ENVIOS AL INTERIOR

CASADELLA Ltda.
Monroe 2701. Tel. 73-3191-783-6517 (Alt. Cabildo 2500)

SI ES PLEGABLE... CAFFARENA LO TIENE

La línea más completa de artículos plegables y portátiles para la comodidad y confort del automovilista, camping, pic-nic, casas fin de semana, playas, etc.

REPOSERAS - CATRES - PILETAS DE LONA Y PLASTICO - PARASOLES - PARRILLAS - MESAS DE VIAJE - COLCHONETAS - CARPAS - BOLSAS DE DORMIR - ETC.

TODO LO QUE NECESITE LO ENCONTRARA AQUI A LOS MEJORES PRECIOS

ENVIOS AL INTERIOR
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
NO CERRAMOS AL MEDIODIA

SI LLEVA A SU COCHE DE VERANEO ¡PROTEJALO!

FUNDA CUBRE-COCHÉ

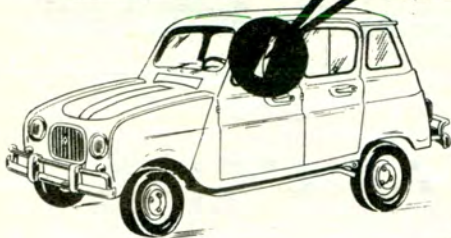
La más resistente a la intemperie, que le brinda total protección en cualquier época del año. Cosida y soldada, 100 x 100 impermeable, plastificada y afelpada por dentro, no raya ni se pega. Ventilación integral, para todas las marcas y modelos de coches.

PEDRO V. CAFFARENA
J. B. Justo 6801, T. E. 69-6065, Bs. As.
EN BAHIA BLANCA: "Camping Sur" - Chiclana 696.

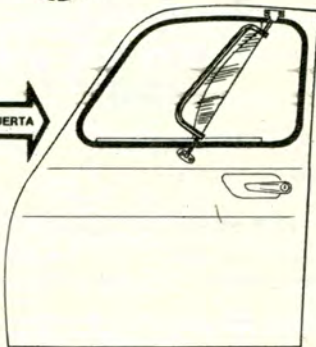
Ahora también, a pedido del cliente se entrega con ojállos de seguridad sin cargo alguno.

AUTO CLUB sugiere...

UNA "FRESCA" SOLUCION...!
VENTILETE "E. R. M. A."
PARA SU COCHE RENAULT 4



MODO DE COLOCARLO EN EL EXTERIOR DE LA PUERTA



Fabricante: E. Marrapodi
Humberto 1º 2286 - Tel. 23-3271
Buenos Aires

Distribuidores:

Córdoba: Otero e Hijos
Av. Talleres 1030 - Tel. 39279

Rosario:
Angel F. Salvatierra
Entre Ríos 1886 - Tel. 83891

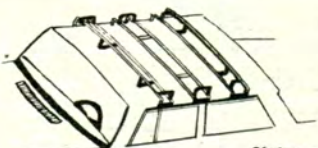
COLOCACION
EN EL
ACTO

VENTILETE E.R.M.A. DISEÑO REGISTRADO Nº 1.084.399

Portaequipajes

Portalindo

EN SUS DOS MODELOS
DESARMABLES



Sistema
Patentado

Colóquelos en las cas-
sas del ramo o en su
fábrica:

PAREJA 2547 - 51-4833 - CAPITAL

¡NO SE DEJE LLEVAR POR DELANTE!
SEGURIDAD PARA SU COCHE

DEFENSAS Y
VISERAS EXTERIORES

UNICOS
FABRICANTES
COLOCACION
EN EL ACTO
ACCESORIOS PARA
EL AUTOMOVIL



PLAZA
ONCE

Consúltenos:
JUJUY 51 - Bs. Aires - 87-8269 y 88-2864

Yo me llamo:
JUJUY 51!

LA ESQUINA
FRIC ROT
Gabriel

WARNES
Y
PARRAL
54-0864



AMORTIGUADORES

FRIC ROT Gabriel

LA REPUESTERA S.A.

GRAN ACUERDO PARA EL REENCUENTRO
DEL BUEN COMER
Y DE LOS PRECIOS BAJOS

Nuestro LEMA: Calidad y Cordialidad

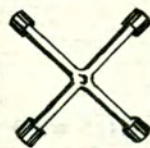
RESTAURANTE **Tía Vicenta**
PARRILLA

una cocina argentina con gusto internacional

Banquetes: compare presupuestos NO SE COBRA LAUDO

CARABELAS 265 - Tel. 35-0927 (detras del ex Mercado del Plata)

CRIQUE Y LLAVES
DE RUEDAS



Dtos. 10%
socio A.C.A.
Envíos al
interior



GASA SALONIO S.A.

Cte. de los Pozos 255 - Tel. 47-6148. 48-6190 Cap. Fed.

1870
1970

UN SIGLO DEDICADOS A LA CONSTRUCCION
DE GUITARRAS Y A LA MUSICA EN GENERAL



ORGANOS



Acordeones
Combinados
Amplificadores
Grabadores
PIANOS



BATERIAS

Socios A.C.A. descuentos especiales
CREDITOS DESDE 10 HASTA 40 MESES

ANTIGUA CASA NUÑEZ

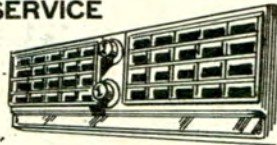
SARMIENTO 1573 T. E. 46-7164



PRO PUBLICIDAD

ALFA SERVICE

**AIRE ACONDICIONADO
PARA AUTOMOTORES**



**AGENTES OFICIALES
NORMAN Y AIR-CAR**

Solucionamos el problema de los TORINO 71

Consúltenos sin compromiso
VENTA - COLOCACION - SERVICE

H. YRIGOYEN 421 - MARTINEZ - 798-4712

para disfrutar cómodamente!...



REPOSERA
De gran solidez, construida en chapa reforzada. Cómoda superficie acolchada en telas de vistosos colores y modernos diseños. Movimientos seguros en sus 4 posiciones.

MESA VALLAJA
Construida en chapa de hierro, pintada a fuego en sobrios colores. Compuesta de 3 sillas y 2 banquetas. Práctica e indestructible.

y para su coche,

PORTAEQUIPAJE
Completamente desmontable. Fabricado en cañón de hierro y chapa estamada. NO APOYA EN EL TECHO DEL AUTOMOVIL.

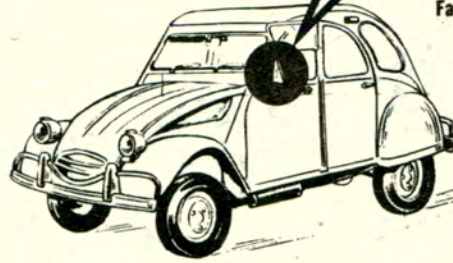
LUXOMBRA
Protege del sol. No quita visibilidad ni ventilación. Fácil colocación. Realizado en plástico irrompible.

FABRICA
Y DISTRIBUYE

AUGUSTUS S.R.L. BALCARCE 96 - RAMOS MEJIA - TEL. 653-4562

D 197

**UNA "FRESCA" SOLUCION...!
VENTILETE "E. R. M. A."
PARA SU COCHE CITROEN**



Fabricante: E. Marrapodi:
Humberto 1º 2286
Tel. 23-3271 - Bs. As.

Distribuidores:
Córdoba: Otero e Hijos
Av. Talleres 1030
Tel. 39279

Rosario:
Angel F. Salvatierra
Entre Ríos 1886
Tel. 83891

MODO DE COLOCARLO EN EL INTERIOR DE LA PUERTA



Soporte
puerta
izquierda

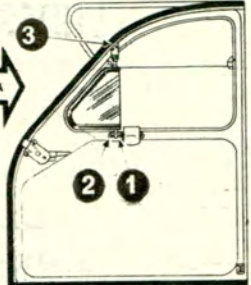
1 Sacar este tornillo de la manija y usar el mismo agujero con un tornillo más largo.

2 Hacer un agujero de 2 mm y colocar con tornillos Parker.

3 Hacer dos agujeros de 2 mm y colocar con tornillos Parker.

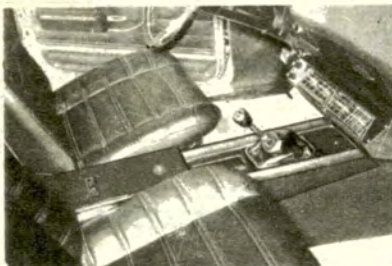


Soporte
puerta
derecha



COLOCACION
EN EL
ACTO

VENTILETE E.R.M.A. DISEÑO REGISTRADO Nº 1.084.399



CONSOLA para CHEVY SS y COUPE;
en todos los colores.

También para RALLY SPORT \$190

Con WHISKERA y 2 VASOS \$225

Consolas Deportivas para Peugeot 404 - 504, Fiat 128, 600, Renault 6 y Renault 12, Torino y Dodge 1500.



**CITROEN
2 CV
Y 3 CV \$99**

**AUTORRADIO
MANUAL**

Con sintonía a permeabilidad, control de tono, transistor de potencia en la salida, 3 watt de potencia, frente cromado, antena, parlante y accesorios para instalación.

Para Renault 12 y toda la línea Fiat, 128, 600, 1500, 1600, Peugeot 504 y 404, Dodge 1500. \$135



Fabricados por:

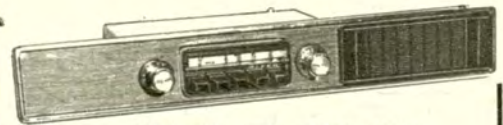
ELECTRONICA ALFER S.A.

Av. RIVADAVIA 10824 - T. E. 64-4304 - Bs. As.

GRANDES OFERTAS DE FIN DE AÑO



PEUGEOT 504-404 \$215



FIAT 128 - 600 - 1500 - 1600

\$205

AUTORRADIOS A BOTONERAS Con sintonía a botonera y manual, con 2 transistores de potencia en la salida push-pull, control de tono, frente y perillas cromadas, 6 watt de potencia, antena, parlante y accesorios para instalación.



DODGE 1500 \$205



RENAULT 12
y toda la línea \$195

AUTO CLUB sugiere...



FUNDA COCHES

FUNDAS TOALLA

Alfombras originales y Cubrealfombras
Toda la línea de artículos de goma para
el automotor la industria y el hogar

LondonCard
SOMOS FABRICANTES

GONTEL S.A.C.I.F.

WARNES 963-975-980 Buenos Aires
Teléfonos 54-7002 55-8352

Mejor es prevenir!

En el día le instalamos
DEFENSAS para Balco-
nes, Terrazas, Lavaderos,
Piletas de Natación, etc.

Llámenos al 53-0420
le asesoraremos sin
compromiso

CASA REY

Fábrica de Alambre Tejido
RIVADAVIA 10902 - LINIERS - TEL. 64-3168



PROTEJA SU EQUIPAJE

CUBRE PORTAEQUIPAJES

Protección contra la lluvia, sol, viento.
Adaptable a varios tamaños
Impermeable 100 x 100

Central LONERA Bmé. MITRE 2771
Tel. 87-8481-9666



FUNDAS

EN SIMIL CUERO BASTONADO
FINAMENTE TERMINADAS
EL JUEGO

PEUGEOT ... \$ 130.-	VALIANT \$ 125.-
FIAT 1500 ... \$ 115.-	RENAULT \$ 112.-
FIAT 600 ... \$ 94.-	RENAULT 4L ... \$ 112.-
FALCON ... \$ 125.-	CITROEN \$ 110.-

PAT. N°
148.155

BUTACAS
DEPORTIVAS
FIAT 600
CITROEN
RENAULT 4L

nova s.r.l. TAPIZADOS - FUNDAS - ALFOMBRAS
SOLER 4237 - Capital

Socios del ACA

COMPREN SU **citroën**

CON ASIENTO CAMA INCLUIDO

PLAN "48"
INTEGRAL



CON LAS SIGUIENTES VENTAJAS EXCLUSIVAS

- Gasto de patente financiada
- Cuotas mensuales escalonadas y equiparadas al incremento de sus ingresos
- Financiación con plazos e intereses especiales

GILOTAUX S.A.

NUEVO CENTRO DE VENTAS

AVDA. FIGUEROA ALCORTA 3565
esquina Cavia - 72-5588/8036/8037

ENTREGA PREFERENCIAL



ANTES O DESPUES DE
ALMORZAR O CENAR...

ELIXIR RUDRA

EL DIGESTIVO - COLAGOGO "TUERCA"

SU "SABOR FUERA
DE SERIE"

es para saborear

SE TOMA PURO...
CON SODA... O...
COMO QUIERA.



33 AÑOS
EN PLAZA
BOTELLA
1/2 litro
y 100 cm³
EN FARMACIAS

El amigo
del hígado
el **ALCAUCIL** está
presente en
SU FORMULA

Distribuye:
CEDAMA S.A. TEODORO GARCIA 2331 Bs. As.

- Use la bocina sólo en circunstancias extremas.
- Lleve consigo en condiciones reglamentarias, la licencia de conductor, la patente y el carnet de asociado del Automóvil Club Argentino, y visibles las chapas de numeración.
- Mantenga encendidas las luces de reglamento y advierta que se aproxima a las esquinas.



LA ACCION DEL ACA EN TODO EL PAIS

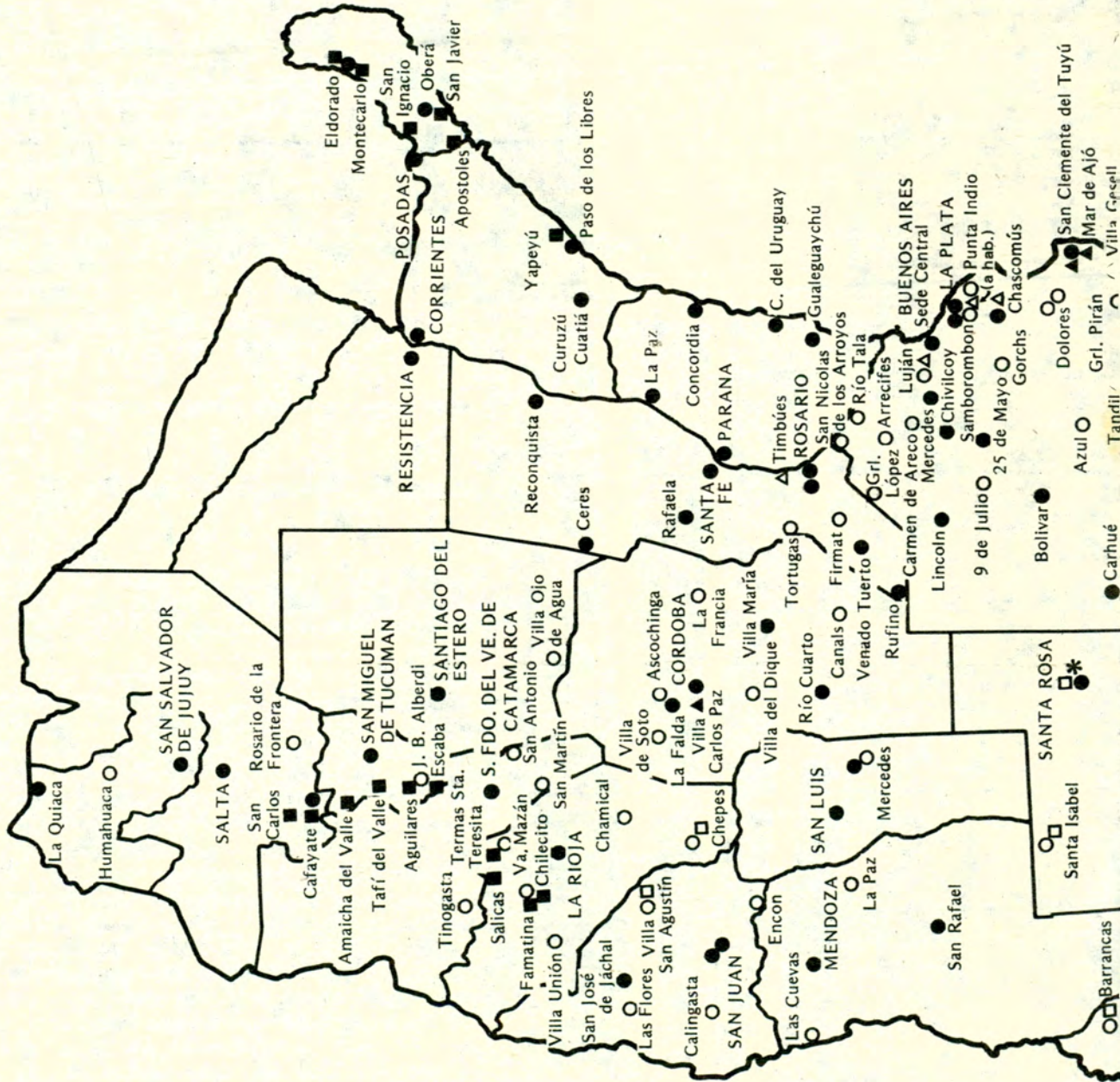
En las páginas que siguen se brinda un panorama de los servicios que ofrece el Automóvil Club Argentino en todo el país, no sólo aquellos que se prestan en forma directa a la masa societaria, sino también aspectos de la acción de la Entidad que redundan en beneficio común: tal es el caso, por ejemplo, de la obra de señalamiento vial, en la que el A.C.A. colabora con organismos nacionales, provinciales y municipales.

Por razones de claridad expositiva se dedican notas especiales a algunos servicios de especial trascendencia para los asociados; pero la actividad total de la Institución se refleja en forma sistemática a través de una descripción de la acción que se cumple en cada provincia.

De tal forma, los lectores contarán con una práctica guía de las instalaciones y de la función del Automóvil Club Argentino, según la tradicional división de nuestra geografía política.

Se puede así comprender, ante la visión global de la tarea desarrollada, la íntima conjunción que existe entre la Institución y el progreso del país.

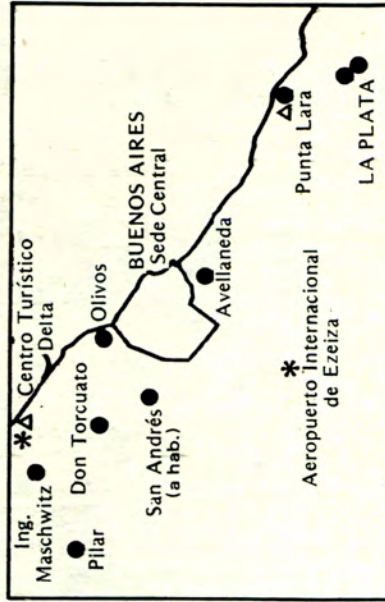
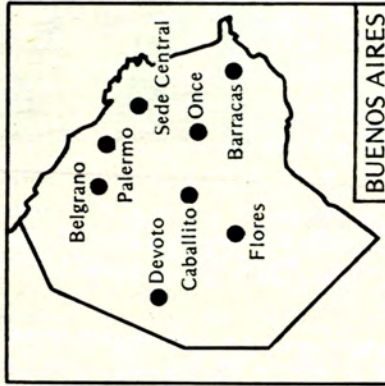
RED SERVICIAL DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO





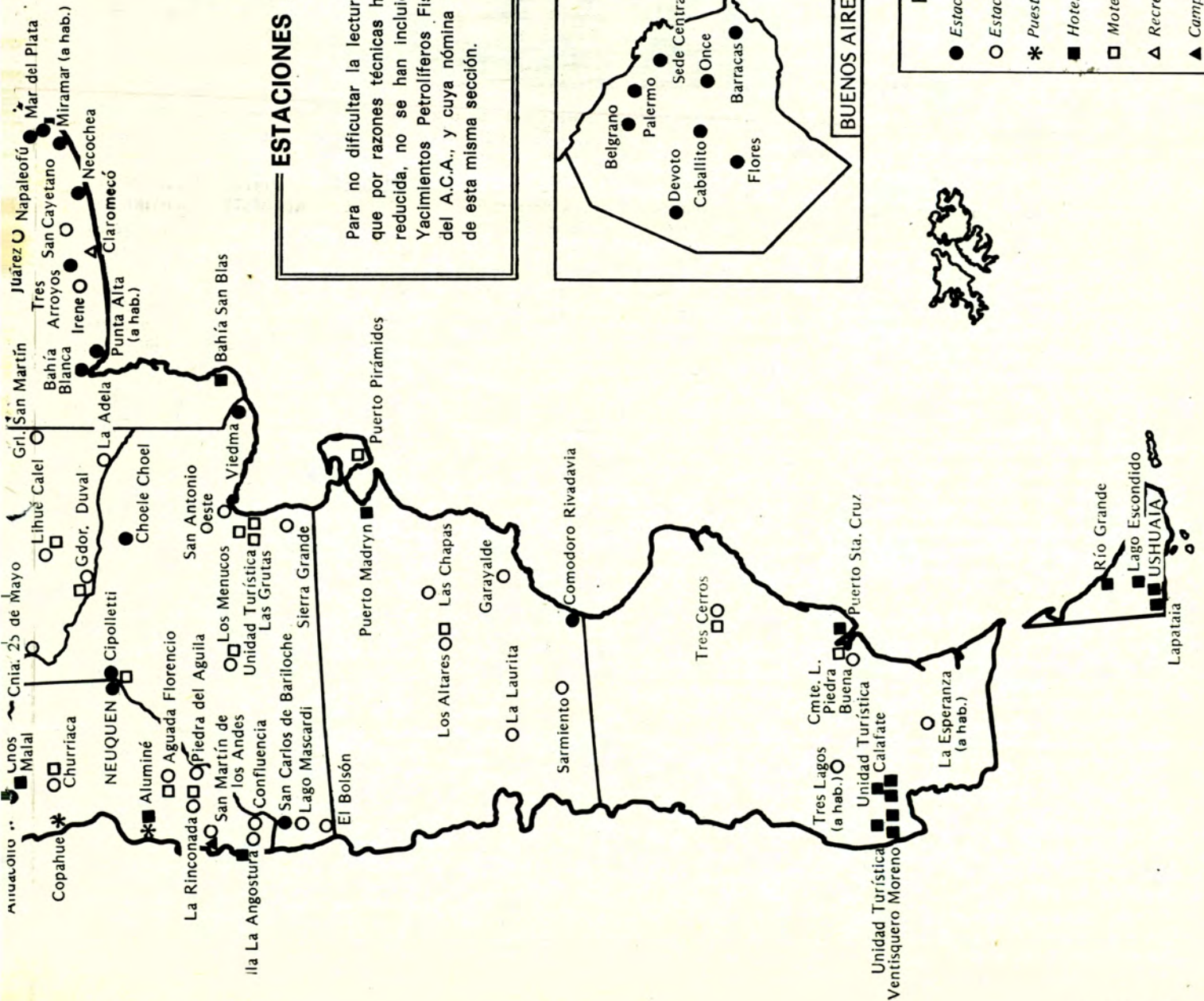
ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

Para no dificultar la lectura e interpretación de este mapa, que por razones técnicas ha debido ser preparado a escala reducida, no se han incluido en él las 129 estaciones de Yacimientos Petrolíferos Fiscales adheridas al plan servicial del A.C.A., y cuya nómina completa figura en otras páginas de esta misma sección.



REFERENCIAS

- Estación de Servicio
- Estación Caminera
- * Puesto de Abastecimiento
- Hotel-Hosteria
- Motel
- ▲ Recreos
- ▲ Campamentos



Actividades Culturales

**Positivo
balance:
eminentes
conferenciantes
e intensa
promoción
del arte
nacional**



Parte del público asistente a uno de los actos organizados durante este año por la Comisión Asesora de Actividades Culturales.

La labor desarrollada por la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales de la Entidad, que preside el doctor Belisario Moreno Hueyo, durante 1971 ha demostrado, en la práctica, que la promoción de la cultura nacional, efectuada con un amplio criterio y proyectada a todas las latitudes del país, constituye una de las primordiales preocupaciones de las autoridades del A.C.A.

En los actos organizados, disertaron oradores de alta jerarquía intelectual, participaron conjuntos de canto y baile de méritos reconocidos y se realizó un concurso de pintura que alcanzó gran trascendencia, el que estuvo dedicado esta vez, a promover la labor creativa de los artistas del noroeste del país.

En todo momento la actividad a que hacemos referencia contó con el cálido apoyo de un público numeroso y calificado. Inició las actividades culturales el embajador de China, doctor Mao-Lan-Tuan quien disertó sobre el tema: "Relación entre los idiomas chino y japonés".

Se realizó también un acto de homenaje al 25 de Mayo de 1810 en el que participaron alumnos y profesores de la Escuela Nacional de Danzas, que dirige la doctora Gladys B. Sterpone de Müller.

Entre las distinguidas personalidades que ocuparon la tribuna del A.C.A. figuraron en actos posteriores —además del embajador de la China— el

embajador de Alemania Occidental, doctor Luitpol Werz, quien desarrolló el tema "Argentina y Alemania". Antes que el doctor Moreno Hueyo hiciera la presentación del diplomático alemán, se proyectaron tres películas: "Presentación de una ciudad", dedicada a Munich, donde se efectuarán los juegos olímpicos de 1972; "Espejo de Alemania" noticiario sobre la actualidad alemana y "Alas de la amistad", film documental que se exhibió como homenaje al aviador alemán Günther Plüschow y su acompañante Ernst Dreblow, fallecidos trágicamente a orillas del Lago Argentino hace cuarenta años. En otra de las reuniones disertó el embajador de la República del Perú, doctor Gonzalo Fernández Puyó, quien habló sobre "Una imagen del Perú".

En actos sucesivos, disertaron el capitán de corbeta Máximo Rivero Kelly, quien se refirió a: "La trayectoria del yate A.R.A. Fortuna de la Escuela Naval Militar"; el rector de la Universidad Nacional del Sur, doctor Roberto Etchepareborda, que hizo una documentada exposición sobre "Prolegómenos de Emancipación: El Carlotismo" y el doctor Enrique de Gandía. Este distinguido orador desarrolló el tema "Nuevas concepciones en torno al descubrimiento de América".

En otros participaron la Orquesta de Música Argentina y de Cámara "Juan de Dios Filiberto", que dirige el maestro José Rosa y una banda de gaiteros escoceses acompañó a un conjunto de bailarines que interpretaron danzas típicas de Escocia.

EL SALÓN DE PINTURA A.C.A. 1971 PARA EL NOROESTE ARGENTINO

Anualmente la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales realiza un certamen artístico de carácter nacional o regional, para proyectar su acción hacia otros ámbitos de nuestro vasto territorio. Cabe recordar aquí el concurso nacional de pintura efectuado en 1969 por el "Premio Automóvil Club Argentino", de 1.000.000 de pesos moneda nacional; el concurso de Pintura para Estudiantes Patagónicos, efectuado el año pasado, y el Salón para el Noroeste Argentino, realizado este año en San Miguel de Tucumán y que constituyó uno de los más importantes acontecimientos artísticos de la mencionada provincia norteña.

En otro lugar de esta edición nos referimos expresamente a este certamen.

Cabe agregar que después de realizada la exposición de las obras participantes en San Miguel de Tucumán, los seis cuadros premiados fueron expuestos en el hall de la sede central de la Entidad.

La presente reseña constituye una prueba elocuente de la preocupación constante de las autoridades de la Institución por fomentar la cultura y el arte nacional y brindar así, no sólo un beneficio más a la masa societaria —cuyo apoyo está ampliamente demostrado con la numerosa concurrencia que asiste a estas manifestaciones— sino también que permite a la Institución proyectar la acción cultural del A.C.A., que es una Entidad eminentemente servicial, a otros planos de la realidad nacional.

PARA SU COCHE...

Realización EDDIE Publicitaria, T. E. 32-1424/7989.



CHAPAS PATENTES

PARA REPOSICION
POR PERDIDA O DETERIORO
FABRICA: **M. F. BARTHE**
AMEGHINO 1527 - T. E. 67-9790
BUENOS AIRES

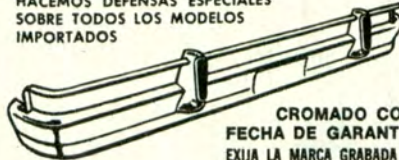
DEFENSAS TAMEKO

PROTEGEN Y REALZAN LAS
LINEAS DE SU AUTOMOVIL
INDEPENDENCIA 1558-66
TEL. 37-0583 - BS. AIRES

Colóquela
en las
casas del
ramo o
en nuestra
fábrica

Impala, Mercedes Benz, Torino, Rambler,
Valiant, Falcon, Citroen, Chevrolet 400,
Taunus, Pick Up, etc. etc.

HACEMOS DEFENSAS ESPECIALES
SOBRE TODOS LOS MODELOS
IMPORTADOS



CROMADO CON
FECHA DE GARANTIA
EXIJA LA MARCA GRABADA

Descuentos especiales a socios del A.C.A.

FIAT 128



MOTORVOX
SINONIMO de AUTORRADIO

TAUNUS

FABRICACION
IMPORTACION

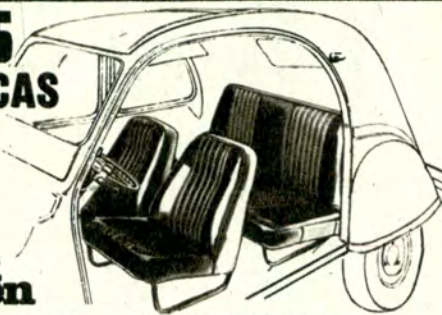
Repuestos
La Comercial S.R.L.
WARNES 1157 - T. E. 55-1259

FUNDAS TOALLAS PARA TODAS LAS MARCAS Y PARA SU **citroën** ASIENTOS ANATOMICOS

- ASIENTO TRASERO SIN CAÑO CENTRAL
 - SE COLOCA COMO EL ORIGINAL
- también... BUTACAS DELANTERAS RECLINABLES

Solicítelos en los concesionarios **citroën**

o en **autopista s.c.a.**



COCHABAMBA 2296
(esquina Pichincha) - T. E. 26-7096

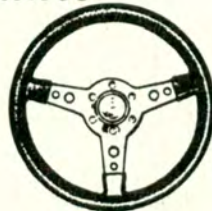
VOLANTES STANDARD Y DEPORTIVOS

PALANCA AL PISO COLOCACION EN EL ACTO

Reparación - Nacarados y Plásticos.

Distribuidor FUNDAS BOUCLE
DE TOALLA SUPERFUND

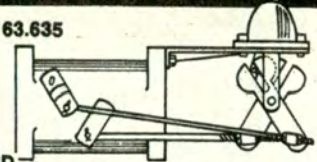
DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE CINTURONES DE SEGURIDAD



ACCESORIOS DEPORTIVOS
LA CASA DEL VOLANTE S.R.L.
WARNES 1308/10 - T.E. 58-9694 - Buenos Aires

PALANCA AL PISO DI-ROSA /

Patente 163.635



Para: FORD
G.M. - IKA - CHRYSLER y otras marcas
FACIL Y RAPIDA COLOCACION
SOLICITE TURNO • ENVIOS AL INTERIOR

C. DI ROSA

Av. CONSTITUYENTES 5624 - T. 51-9117

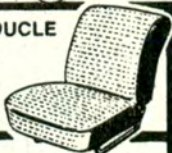


PRIMER CINTURON RETRACTIL DE SEGURIDAD



FUNDAS TOALLA Y BOUCLE

verano-invierno en stretch de
PURO ALGODON, en 3 cali-
dades: bastonado, rombo
fantasia y bouclé, colores
inalterables al lavado y al sol



CUBRE COCHE
en tela exclusiva,
satinada, frisada y
plastificada impermeable

TAPIZADOS ANATOMICOS

Volantes deportivos Cubre volantes importados
Cinturones de seguridad Techos vinílicos

PEUFUND
S.A.C.I.F.

COLOCACION
AL INSTANTE

WARNES 1070
Tel. 55-5234 y 54-5144

ESTACIONAMIENTO
PROPIO S/CARGO

EN SU CITROEN... UNA CAMA DE 1,96 mts. de largo.



Confiera comodidad y amplitud, colocando
un juego de asientos cama. Patentado.



Fabricado y Garantido por:
MAURICIO VITIS
y Cia. S.R.L.

Dr. ADOLFO DICKMANN 1375
T. E. 59-2026 - Bs. As.

PRIMERA FABRICA ARGENTINA
DE ASIENTOS ESPECIALES

CAJAS AUTOMATICAS

REPARACIONES Y SERVICE
VENTA DE REPUESTOS

DIRECCIONES HIDRAULICAS - HERRAMIENTAS
e INSTRUMENTAL DE PRUEBA IMPORTADOS
RECAMBIOS DE CAJAS EN EL DIA



COLOCAMOS DIRECCION
HIDRAULICA U.S.A. A SU
CHEVY - DODGE o TORINO
ENVIOS AL INTERIOR

DE MARCO Hnos. S. R. L.
24 de NOVIEMBRE 561
T. E. 97-4410/7488 - CAPITAL

AUXILIO MECANICO

Los problemas de mecánica, remolque y gomas son solucionados por

480 equipos distribuidos en el país.

Una densa red que beneficia a todos los asociados.

Nuevos sistemas para perfeccionar el servicio



Uno de los cuatro trailers recientemente adquiridos: permiten el traslado

82-6081 al 89
82-6091 al 95

Estos son los números que deben ser utilizados EXCLUSIVAMENTE PARA PEDIDOS DE AUXILIO MECANICO en Capital Federal y Gran Buenos Aires. El sistema de recepción de los pedidos de auxilio funciona de tal manera que las llamadas "entran" en el canal telefónico automáticamente: cuando las líneas aparentemente no respondieran, los socios deben aguardar unos segundos a que llegue su turno. Por otra parte, los socios comprobarán que al discar 82-608... ya se produce el sonido de "llamando". Es natural que eso suceda: no se trata de un desperfecto, sino que la comunicación ya ha entrado en el canal de recepción. Por otra parte, es muy difícil que se reciba la señal de "ocupado": si eso sucediera, es preciso cortar y aguardar un breve lapso antes de discar nuevamente.



La mesa de recepción de pedidos de auxilio, en la Sede Central.

En 1928 comenzó la actividad del Automóvil Club Argentino en materia de auxilio mecánico, un servicio que ha adquirido notable importancia con el correr de los años. 480 equipos garantizan, en todo el país, la presencia de personal especializado allí donde sea necesario solucionar algún problema de mecánica, remolque o gomas. El

personal que opera con esas 480 unidades está especialmente adiestrado para enfrentar las situaciones habituales en que, por distintos desperfectos, el socio debe solicitar su concurso.

Tanto en la Capital Federal y Gran Buenos Aires (en un radio de más o menos 30 kilómetros) como en todas las filiales (en un radio de 15 kiló-

Rapidez y Eficacia



de coches que no pueden ser remolcados.

metros) se puede solicitar por teléfono la presencia de un equipo de auxilio. Son esas las denominadas "zonas gratuitas", ya que más allá de esos radios de 30 y 15 kilómetros, respectivamente, se cobra una tarifa por kilometraje recorrido.

El notable incremento del número de asociados —vinculado con el aumento del parque automotor nacional— ha obligado a la Institución a perfeccionar este servicio. Esas compras refuerzan y, en algunos casos, sustituyen equipos que por su desgaste deben ser sacados de circulación.

La Comisión Asesora de Estaciones de Servicio y Auxilio Mecánico de la Entidad tiene en estudio el nuevo reglamento de auxilios, que se adecuará a las crecientes necesidades de la masa societaria.

EL SISTEMA DE COMUNICACIONES

Sólo en Capital Federal y Gran Buenos Aires se atienden mensualmente más de 60.000 servicios. Ello ha obligado a ampliar la mesa de recepción y a incorporar un nuevo canal de radio a los dos ya existentes. El socio que desea solicitar auxilio en esa área geográfica debe llamar a los números 82-6081 al 89, o al 82-6091 al 95. Los operadores de la mesa de recepción —ubicada en la Sede Central del A.C.A.— toman nota de los datos esenciales suministrados telefónicamente por quien solicita el auxilio, llenando un parte que pasa a la cabina de coordinación y distribución;



SERVICIOS DE AUXILIO EN TODO EL PAIS

Año	Total de servicios
1963	327.244
1964	373.411
1965	444.305
1966	505.491
1967	592.350
1968	663.805
1969	733.406
1970	829.169

Las estimaciones para 1971 indican que este año se totalizarán más de 900.000 servicios, incluidos los de mecánica, remolque o gomas.

SEÑOR ASOCIADO DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

BENEFICIESE CON EL PROGRAMA DE ACCION SOCIAL DE

KANMAR

10%

de descuento

Estas son las zonas donde —entre otras— puede usted escoger el o los terrenos de su preferencia. Son insuperables para fin de semana, vivienda o inversión que KANMAR le brinda con este nuevo y conveniente programa:

ZONA NORTE:

MARTINEZ
ACASSUSO
DON TORCUATO
TORTUGUITAS
DEL VISO
SAN MARTIN
JOSE LEON SUAREZ
GRAL. PACHECO
SAN MIGUEL
ING. MASCHWITZ
ESCOBAR
PILAR
JOSE C. PAZ
MATHEU
TIGRE
GARIN

ZONA OESTE:

MERLO
RUTA 3
CASTELAR
RAMOS MEJIA
ITUZAINGO
MORON
PASO DEL REY
MORENO
LA REJA
I. CASANOVA
LAFERRERE
SAN JUSTO
G. CATAN
FCO. ALVAREZ
GRAL. RODRIGUEZ

ZONA SUR:

LA PLATA
CHASCOMUS
FLORENCIO VARELA
LONGCHAMPS
MONTE GRANDE
BANFIELD
SAN FRANCISCO SOLANO
LOMAS DE ZAMORA
RANELAGH
SAN VICENTE
BERNAL
BERAZATEGUI
EZEIZA
QUILMES

Casa Central:

Av. Rivadavia 3855
Cap. Fed.
Tel. 87-5585/1585
26 Sucursales

KANMAR

la mayor empresa
inmobiliaria
argentina

KANMAR S.A. Av. Rivadavia 3855-Cap. Fed. - Tel. 87-5585/1585
Solicito se me envíe gratis y sin compromiso, folletos e información en la zona de:

Nombre _____
Domicilio _____
Loc. _____
Tel. _____

recorte y envíe este cupón

00002

desde allí, una vez ordenados los partes por zonas, pasan a los radiooperadores de los tres canales quienes, a su vez, transmiten los datos a un mecánico cuando, por intermedio del aparato de radio de frecuencia modulada instalada en su equipo, llama a central para informar su ubicación exacta después de finalizado cada auxilio mecánico. Este es, por otra parte, en sus rasgos generales, el sistema utilizado en cada una de las filiales distribuidas en todo el país. Esto permite que el 66 % del número total de pedidos —según cifras existentes en Capital Federal y Gran Buenos Aires— sean atendidos en quince minutos o menos.

LA SOLICITUD DE AUXILIO

Debe prestarse fundamental atención, en el momento de la comunicación inicial, a los datos esenciales del pedido: debe transmitirse con seguridad y precisión la ubicación del vehículo, lo que permitirá su efectiva y rápida localización, como asimismo el motivo del llamado y la avería que sufre el vehículo, ya que este hecho determinará la elección apropiada del equipo de auxilio que se envíe. Entre los datos que indefectiblemente deben ser comunicados al operador figuran también el nombre y apellido del socio, el número de socio, la marca del vehículo y el número de patente.

Cuando el asociado tenga la seguridad de que el coche debe ser remolcado y en todos los casos en que el operador lo requiera, debe especificarse con la mayor aproximación posible la dirección a donde el vehículo debería ser transportado. Ello permite que el control central cuente con un panorama amplio de las posibilidades del servicio y perfecciona el sistema de supervisión del personal, lo que redundará en mayor beneficio para los asociados.

LA BOLETA DE AUXILIO

El personal a cargo de equipos de auxilio tiene la obligación de entregar la boleta correspondiente al servicio efectuado, debidamente llenada y conformada.

Para reclamaciones y a efectos del control emergente es imprescindible la presentación de la boleta en las condiciones señaladas. El cumplimiento de estas normas permitirá lograr un ajustado servicio, de rendimiento efectivo y sin demoras.



Modernos equipos al servicio de los asociados en todo momento,

SE PERFECCIONAN LOS EQUIPOS

Actualmente se realizan estudios para poder utilizar computadoras en las tareas de recepción y distribución de servicios; el creciente número de pedidos diarios obliga al uso de métodos de automatización.

Con el propósito de verificar el correcto funcionamiento del servicio, inspectores del Automóvil Club Argentino recorren la vía pública y preguntan a los socios sobre las condiciones en que han sido atendidos, las demoras que ha habido en los servicios y otros datos de interés que permiten lograr una idea general de la marcha de los auxilios.

En los últimos tiempos se han incorporado equipos que permiten el perfeccionamiento del servicio: tal es el caso, por ejemplo, del semi-remolque que viaja en forma permanente de Mar del Plata a Buenos Aires y viceversa, con una capacidad de transporte de tres automóviles por viaje. Ese servicio funciona todo el año.

Se han comprado hasta ahora 4 trailers, que permiten el transporte de vehículos que no pueden ser remolcados.

En las unidades que se adquieran a partir del año próximo se logrará la

adaptabilidad de los equipos al sistema de guinche y al del plato hidráulico. Actualmente algunas unidades cuentan con plato y otras con guinche: a partir de 1972 las nuevas unidades adaptarán los dos sistemas conjuntamente. Ello asignará mayor seguridad a los equipos y permitirá mayor margen de maniobras.

Como sucede todos los años, durante la temporada veraniega se presta un servicio especial de patrullaje en las principales rutas de acceso a Mar del Plata (ver información completa en páginas 184 y 185).

Una serie de medidas en materia de seguridad ha perfeccionado, en los últimos tiempos, el servicio de auxilio: la Dirección de Transportes de la Pcia. de Bs. As. permitió a la Institución el uso de balizas giratorias color ámbar. Por otra parte, en el futuro los mecánicos irán provistos de nuevos uniformes color naranja, con cintas reflectantes; esta disposición tendrá vigencia primero en Capital Federal y Gran Buenos Aires y, muy pronto, en todo el país.

De esta manera se unen celeridad, eficiencia técnica y seguridad para el paulatino mejoramiento de un servicio prototípico del Automóvil Club Argentino.

El semirremolque viaja en forma permanente por la ruta nacional 2.



Museo del Automóvil

La colección del A.C.A. en Luján es una interesante muestra de automotores antiguos. Atrae a gran número de visitantes.

La sala "Automóvil Club Argentino", en el Museo de Transportes que integra, a su vez, el Colonial e Histórico de Luján.



BENEFICIAN CON DESCUENTOS A LOS SOCIOS MAS DE 3.380 CASAS ADHERIDAS EN TODO EL PAIS

Más de 3.380 Casas Adheridas en todo el país benefician con interesantes descuentos a los socios del Automóvil Club Argentino. El número de casas que se adhieren a la Entidad abarcan todos los ramos de la actividad comercial y los descuentos se otorgan a socios y familiares. Las listas actualizadas de Casas Adheridas se entregan gratuitamente a los asociados. Las Casas Adheridas en la Capital

Federal, alrededores y La Plata, que han sido incluidas en una lista única, componen un folleto de 152 páginas y suman en total 1.830 comercios. También figuran en este folleto hoteles y hosterías adheridos en Chile, Paraguay y Uruguay.

Las Casas Adheridas en el interior del país alcanzan a la cifra de 1.559, con un total general de 3.389 comercios.

LIBRE ACCESO A LOS JOCKEY CLUBES

Por contrato suscrito entre la Federación de Entidades de Jockey Clubs de la República Argentina y el Automóvil Club Argentino, los asociados en tránsito, no residentes en la localidad, tienen libre acceso a las instalaciones oficiales de los Jockey Clubs ubicados en las ciudades que se determinan en la información que ofrecemos en esta edición de AUTOCLUB sobre cada provincia de nuestro país.

CHEQUES DE VIAJERO A.C.A.

El Automóvil Club Argentino, mediante convenio con el Banco de la Nación Argentina, emite el *Cheque de Viajero A.C.A.*, servicio que persigue como finalidad fundamental brindar al asociado un medio seguro, cómodo y eficiente para portar valores fácilmente convertibles en dinero efectivo en cualquier lugar del país donde exista una dependencia propia del Club o una sucursal del Banco de la Nación Argentina, evitándole así el riesgo de llevar consigo sumas importantes. Los *Cheques de Viajero A.C.A.* se emiten por los importes de \$ 10, 30, 50, 100 y 200. Tienen validez por el término de un año y vencido ese plazo sólo podrán ser reembolsados en la dependencia vendadora por el socio comprador.

El cobro, además de las dependencias de la Entidad, puede hacerse en las sucursales del citado Banco y en sus filiales de Bolivia, Brasil y Uruguay.

El horario fijado para la venta de *Cheques de Viajero A.C.A.* es el siguiente: en Sede Central, 3er. piso, de 12 a 19.30 y en Estación Central de 19.30 a 12 del día siguiente.

El canje de los citados valores podrá efectuarse en las estaciones de servicio y camineras propias, cualquier día de la semana inclusive sábados, domingos y feriados, de 8 a 21.

En la información correspondiente a cada provincia que se publica en la presente edición de AUTOCLUB, se indican las estaciones que emiten y/o pagan *Cheques de Viajero A.C.A.*

La Actividad Previsional

Más de 135.000
socios
asegurados:
esta cifra
indica la gran
aceptación que
tiene el Servicio
de Previsión
(Seguros de Vida
y Automotores)



Modernas instalaciones para la atención del Seguro de Automotores

SEGURO DE AUTOMOTORES - POLIZA 1

Este seguro puede ser contratado por los socios Vitalicios, Plenarios, Activos y Honorarios aun cuando éstos no sean propietarios de los vehículos. En estos casos es necesaria la autorización del titular de la patente.

Son amparables los automóviles, rurales, pickups y jeeps, siempre que se encuentren destinados a uso particular.

Los seguros pueden contratarse en todas las Filiales, Estaciones Camineras, Delegaciones y Estaciones Adheridas, con excepción, respecto a las tres últimas, de las que se hallen dentro del radio de 50 kilómetros de la Capital Federal.

Para concertar el seguro debe presentarse la solicitud respectiva y concurrir con el vehículo y la documentación del mismo para su verificación.

RIESGOS ASEGURABLES

a) Robo o hurto; Incendio total y parcial; destrucción total por accidente, huelga y/o tumulto o alboroto popu-

lar, e inundación, desbordamiento o terremoto y/o granizo.

b) Responsabilidad civil por: 1) Lesiones corporales o muerte a terceras personas; 2) Daños ocasionados a cosas de terceros. Se brinda cobertura para ambos riesgos sin límite de capital.

INDEMNIZACION ESPECIAL

Además, para los seguros contratados por los riesgos mencionados en a), se contempla en forma gratuita una indemnización de \$ 3.000 en caso de fallecimiento en accidente con el vehículo individualizado en el certificado, del asegurado, del conductor autorizado o de los ocupantes autorizados por aquéllos.

Las coberturas previstas, no sólo rigen en todo el territorio de la República Argentina sino también en los países sudamericanos. Esta extensión se otorga sin primas ni trámites adicionales.

Este seguro es exclusivo para los vehículos de los asociados de la Entidad (Honorarios, Plenarios, Activos y Vitalicios). Es condición imprescindible para contratar que las unidades se encuentren afectadas a uso particular y que reúnan buenas condiciones de conservación.

RIESGOS ASEGURABLES

Robo o hurto.

Incendio.

Accidente.

Muerte en accidente automovilístico, con el vehículo asegurado, del titular, del conductor autorizado o de los ocupantes autorizados por aquéllos: cobertura *gratuita* por la suma de \$ 3.000 a cada uno.

Huelga y/o tumulto o alboroto popular.

Inundación, desbordamiento o terremoto.

Granizo.

Responsabilidad civil por: a) lesiones corporales o muerte a terceras personas, y b) daños ocasionados a

de la Institución



contra todo Riesgo, en la Sede Central.

SEGURO DE AUTOMOTORES CONTRA TODO RIESGO-POLIZA 2

cosas de terceros. Se brinda cobertura para ambos riesgos sin límite de capital.

Cobertura adicional para los siguientes accesorios: radio, calefactor, antena eléctrica y acondicionador de aire.

Cobertura automática para los países sudamericanos: *gratuita*.

FRANQUICIA

0,75 por ciento del capital asegurable, con un mínimo de \$ 30.

CONTRATACIONES Y RENOVACIONES

Las contrataciones y renovaciones de esta póliza pueden efectuarse en la Sede Central de la Entidad, sus Estaciones de Servicio y Camineras, Filiales y Delegaciones de todo el país. El pago de las renovaciones podrá hacerse, además de los lugares citados,

en las sucursales del Banco de la Nación Argentina. Por correspondencia, únicamente por carta cursada a la Sede Central de la Entidad.

Para contratar es menester concurrir con el vehículo a amparar y la documentación correspondiente.

Los asociados que no figuren como titulares de la patente, deben ser autorizados por el o los propietarios a realizar el contrato. En estas condiciones no se puede cubrir más de un vehículo.

El Automóvil Club Argentino emite certificados para cada uno de sus asegurados, ajustados a las condiciones de las pólizas colectivas que tiene contratadas con la Caja Nacional de Ahorro Postal.

PAGO DE PREMIOS

Los premios de esta póliza pueden abonarse anualmente por adelantado

SINIESTROS

Producido algún siniestro cubierto por las pólizas 1 ó 2, existe en la Entidad un área (División Siniestros) en la que el A.C.A. administra la sustanciación de los expedientes correspondientes.

La recepción de denuncias de siniestros se recibe, en la Sede Central, con el horario de 8 a 18 horas (lunes a viernes). En las filiales descentralizadas de Capital Federal y Gran Buenos Aires el horario es el siguiente: Flores, de 8 a 18; Once, de 12 a 18; Palermo, de 8 a 18 y Avellaneda, de 12 a 18 horas.

Filiales descentralizadas del interior: Bahía Blanca, Córdoba, Corrientes, La Plata, La Rioja, Mar del Plata, Mendoza, Paraná, Posadas, Resistencia, Rosario, Salta, San Juan, San Luis, Santa Fe, San-

ta Rosa, Santiago del Estero, Tucumán, Comodoro Rivadavia, Río IV, Jujuy y Neuquén (esta última próxima a habilitar).

Las dependencias descentralizadas prestan sus servicios en combinación directa con las sucursales de la Caja Nacional de Ahorro Postal. Se realiza todo el trámite prácticamente sin intervención de la Central del A.C.A.

En el resto del país, la recepción de denuncias de siniestros se atiende en cualquier dependencia del A.C.A.

Al comenzar la temporada de verano se refuerzan las dotaciones de las dependencias situadas en zonas turísticas, con personal idóneo y altamente capacitado para el asesoramiento y atención de los asociados.

o bien en seis cuotas bimestrales. Esta última forma de pago no rige, empero, para aquellos contratos que amparan automotores prendados, los que deben ser abonados en forma anual.

Para facilitar la gestión de pago a los asociados, se encuentran habilitadas las Estaciones de Servicio propias de todo el país, y se posibilita además, mediante el envío de un aviso recordatorio, el ingreso de primas en las sucursales y agencias del Banco de la Nación Argentina. Asimismo, se acepta la remisión de valores (cheque o giro) por correspondencia.

Cuando el pago de la prima se efectúe en seis bimestres, la primera cuota será percibida según lo expuesto para contrataciones y renovaciones, pero el pago de las restantes sólo podrá realizarse en la Sede Central, Estaciones de Servicio propias, agencias del Banco de la Nación Argentina y por correspondencia.



Divisiones especializadas para la tramitación de siniestros.

sa. Se duplica el capital si la muerte es por accidente.

Beneficio adicional: el asegurado tendrá derecho a beneficios adicionales sobre consecuencias de accidentes, sin afectación del capital asegurado.

CAPITALES ASEGURABLES

El monto del capital que se asegure es opcional, dentro de los comprendidos en la escala que por edad corresponda al asociado.

Beneficiarios: cada asegurado designará libremente a los beneficiarios de su seguro, que podrán ser sustituidos en cualquier momento mediante comunicación escrita. El seguro de cónyuges tiene un beneficiario natural que es el asegurado principal; no obstante, puede agregar otros para el caso de fallecimiento de éste.

Certificados Individuales: el Automóvil Club Argentino liberará certificados de incorporación individual a la póliza a nombre de cada asegurado, que documentan el carácter de contrato de adhesión.

BENEFICIOS DEL SEGURO

Es irremplazable como instrumento de amparo familiar y atenúa las preocupaciones inmediatas de orden económico.

El asegurado podrá contar con recursos en efectivo si su capacidad productiva quedara anulada; su costo es reducido; el monto de las primas es deducible de la declaración de impuesto a los réditos. El seguro está exento de toda clase de restricciones respecto a viajes, residencia y ocupación de los asegurados.

En caso de siniestro, el capital asegurado se liquida de inmediato, sin deducción de ninguna naturaleza; no está sujeto al pago de impuestos a la Herencia ni origina gastos sucesorios. El seguro es inembargable y de exclusiva propiedad del beneficiario; su importe no responde en ningún caso por las deudas del asegurado a la época de su fallecimiento.

Este seguro puede contratarse en todas las Filiales, Estaciones Camineras, Delegaciones y Estaciones Adheridas.

SEGURO DE VIDA COLECTIVO PARA ASOCIADOS Y SEGURO DE CONYUGES DE ASOCIADOS

Las pólizas identificadas con los números 14.295 y 17.601 significan una común protección para el núcleo familiar. Se denominan, respectivamente, *Seguro de Vida Colectivo para Asociados* y *Seguros de Cónyuges de Asociados*; ambos son contratados con la Caja Nacional de Ahorro Postal.

El espíritu de previsión y solidaridad humana sobre el que se basa el seguro de vida adquiere su más elevada ex-

presión en el seguro de vida colectivo. Fundado en los mismos principios técnicos que el seguro de vida individual, ofrece las mejores ventajas de éste a un costo considerablemente inferior.

Todos los asociados que no superen los 65 años de edad pueden disponer de los beneficios que proporciona el seguro de vida y su complemento, el de cónyuges, en un plan de protección que cubre los riesgos de muerte

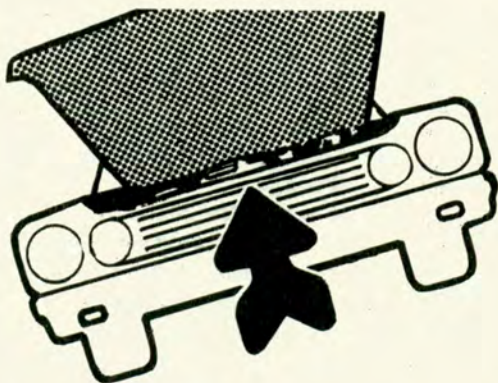
e incapacidad total y permanente para el trabajo, sin que grave en forma excesiva en su presupuesto familiar.

CONDICIONES DE INCORPORACION

Pueden incorporarse a la póliza los asociados que no tengan más de 65 años de edad civil, mediante la presentación de una solicitud en el formulario establecido al efecto y el pago de un trimestre por el capital que asegure, sin exigencia de examen médico ni de declaración de salud. Simultáneamente, adquirirá el derecho a la suscripción de un seguro equivalente sobre su cónyuge con requisitos similares y por el 50 por ciento del capital asegurado sobre el denominado principal. Como requisito supletorio de la falta de examen médico, se halla establecido un período previo de carencia de cobertura: de tres meses para los asegurables de hasta 50 años de edad civil y de seis meses para quienes superen dicha edad.

Costo de los seguros: 1,50 por mil mensual del capital asegurado para quienes no superen los 50 años, y 2 por mil para quienes pasen de esa edad.

Liquidación y pago del capital: el importe del seguro será liquidado al o los beneficiarios instituidos por el asegurado o, en su defecto como bien ganancial a los herederos legales del mismo, en caso de muerte de aquél; cualquiera sea su cau-



ESCUELA DE MECANICA

(AUTOMOTORES)

PARA EL AUTOMOVILISTA

CURSO ESPECIAL: Que le permitirá conocer el funcionamiento de su automóvil y cómo efectuar reparaciones de emergencia.

INFORMES: GRAN CENTRAL ONCE
AV. RIVADAVIA 3319 - ENTRE PISO
LUNES A VIERNES DE 9 A 21 HS. - TEL. 86-4254

Asesoría Jurídica

EL Automóvil Club Argentino cuenta con una organización destinada a prestar asesoramiento jurídico integral a los socios de la Entidad —tanto de la capital como del interior del país— en materias relacionadas con el automovilismo, el turismo, problemas de tránsito, etcétera.

Los letrados de la Asesoría Jurídica —con quienes colabora personal administrativo especializado y con amplia experiencia— atienden en sus oficinas del séptimo piso de la sede central del A.C.A., las consultas que presentan los socios. Este servicio de asesoramiento se hace extensivo, por correspondencia, a los socios del interior.

En el caso de indemnizaciones automovilísticas, se realizan los trámites extrajudiciales tendientes a obtener el pago de aquéllas, su cobro en representación del socio y su posterior traspaso de los fondos a éste. Vale decir que el Club se dirige a los directamente causantes del siniestro o, en su caso, a las respectivas compañías de seguros, ante las cuales interpone los reclamos correspondientes.

Este asesoramiento se presta en eventuales casos de responsabilidad civil que pudieran afectar al asociado: problemas de seguros, accidentes, denuncias y, como hemos informado, reclamos a compañías de seguros. También en casos de responsabilidad penal, ya sea por infracciones, multas y causas penales. Se presta asesoramiento, asimismo, en aquellos casos referidos directamente a los automotores, tales como seguros, transferencias, compraventa y siniestros y se gestiona la individualización del propietario de un vehículo en el Registro de la Propiedad del Automotor o en los organismos pertinentes, según se trate de automotores registrados en la Capital Federal o el Gran Buenos Aires.

La Asesoría Jurídica tramita también el pago del *Subsidio por Fallecimiento en Accidente Automovilístico*, que es otro de los servicios incorporados por el A.C.A., en beneficio de sus asociados.



Los asesores letrados atienden en la sede central las consultas de los socios de la Institución.

Intensa labor de atención a los asociados sobre problemas de automovilismo, tránsito y turismo



Aspecto parcial de una oficina de la Asesoría Jurídica del A.C.A.

EL SUBSIDIO POR FALLECIMIENTO EN ACCIDENTE AUTOMOVILÍSTICO

El Automóvil Club Argentino otorga un subsidio de 2.000 pesos (ley 18.188), en caso de fallecimiento del socio por accidente automovilístico, en las siguientes categorías: Vitalicio, Plenario, Activos "A" y "B", de acuerdo con la reglamentación correspondiente, de la que se transcriben a continuación algunos aspectos de interés.

Corresponderá el pago de subsidio:

a) Cuando el fallecimiento del asociado sea producido por un accidente de tránsito mientras viaje en automóvil particular en carácter de conductor u ocupante.

b) Cuando el fallecimiento del asociado sea producido en carácter de peatón por un accidente de tránsito provocado por un automotor en la vía pública.

El accidente deberá ser denunciado en forma auténtica al Automóvil Club Argentino,

sede central, dentro de los 90 días de ocurrido, plazo que no será prorrogado por ningún motivo y para contar el cual se tendrá en cuenta, únicamente, la fecha comprobada en que la denuncia llegue a la sede central, no teniendo validez, a este efecto, las fechas de presentación en delegaciones o dependencias de la Entidad.

Para que se tenga derecho a este subsidio, el asociado fallecido no deberá estar en mora por deudas con la Institución.

Escuela Técnica de

**Brinda Cursos
Teórico-
Prácticos
Dictados por
Instructores
Especializados.
Es éste
un Instituto
Modelo
en su Género**

INFORMES SOBRE LA ESCUELA

La Escuela Técnica de Conducción y Tránsito está ubicada en avenida Sarmiento y avenida Casares (Parque 3 de Febrero). Funciona de lunes a viernes, de 7 a 22 horas, con horario corrido. Teléfono: 72-0488.

Pueden inscribirse los mayores de 18 años, socios o no del Automóvil Club Argentino. Virtualmente al concretarse la inscripción comienza el curso que, en general, dura un mes y diez días. Todos los informes relacionados con aranceles y turnos pueden solicitarse dentro del horario señalado.

Más de 35.000 alumnos han egresado ya de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito, que el 2 de abril de 1972 cumplirá diez años de vida. Está emplazada en el Parque 3 de Febrero, en la Capital Federal, en una superficie de cuatro hectáreas y media. Las pistas tienen 330 metros de largo, y en ese trayecto se cuenta con toda clase de señales, desvíos, puentes, cruce de vías de ferrocarril: los principales elementos, en síntesis, para que los alumnos practiquen intensamente.

Cada año pasan por la Escuela alrededor de 5.000 personas, de las cuales el 80 por ciento son del sexo femenino. El curso dura aproximadamente un mes y diez días. El plantel de 35 instructores especializados, que disponen de 50 autos para la enseñanza, permite desarrollar una actividad permanente.

LA ENSEÑANZA

La misión de la Escuela es preparar teórica y prácticamente al alumno para su examen en la Dirección de Transportes de la Ciudad de Buenos Aires, con el objeto de obtener el registro de conductor. A tal efecto, se cuenta con instalaciones modernas y equipos técnicos apropiados. Para mayor seguridad de los futuros volantes, hay un gabinete psicotécnico y un consultorio médico clínico. Allí, los aspirantes son sometidos a pruebas que permiten discernir cuáles son sus posibilidades reales de conducir.

Antes de iniciarse la enseñanza práctica, que se desenvuelve en la pista a que ya se ha hecho referencia, el aspirante aprende los movimientos básicos de dirección y cambios en aparatos especiales denominados *auto-en-*



Un aspecto de la pista. Al fondo, las modernas instalaciones.

Se realizan pruebas para determinar la capacidad de conducir.

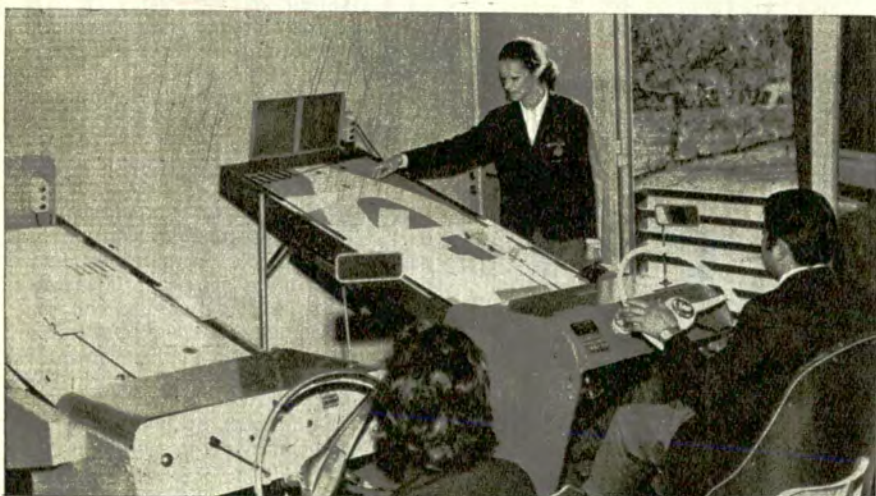


La pista, de 330 metros, posee toda

Conducción y Tránsito



Una parte de la flota de vehículos. La Escuela cuenta con 50.



Auto-entrenadores, para ejercicios de dirección y cambios. clase de señales, incluyendo semáforos. El aprendizaje es integral.



trenadores. Las clases teóricas, que son obligatorias, comprenden las siguientes materias: *Educación Vial, Accidentes de Tránsito y Mecánica Elemental del Automóvil.*

La Escuela posee distintas marcas de automóviles, lo que significa una indudable ventaja para el futuro conductor. Una vez aprobado en sus cursos teórico-prácticos, el aspirante debe continuar con sus prácticas de manejo hasta que concurra al examen municipal.

AMBITO DE ACCION

Pueden seguir cursos en la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito los mayores de 18 años, sean o no socios del Automóvil Club Argentino. La Escuela cubre las necesidades, en materia de formación de conductores, de gran cantidad de reparticiones públicas y de empresas privadas. En ese sentido, es grande la vinculación con las Fuerzas Armadas, con la Policía Federal Argentina, con la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y otros organismos estatales, así como también con sociedades comerciales e industriales que desean capacitar a su personal para conducir idóneamente.

En 1969 se firmó un convenio de *Formación Profesional Acelerada* entre el Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET) y el ACA; se trata de un acuerdo mediante el cual el CONET dicta cursos de capacitación para el personal de instructoras e instructores de manejo, y provee al ACA de un servicio de cooperación técnica, asistencia específica y asesoramiento, destinado a la formación de personal especializado en instrucción de conductores. El Automóvil Club Argentino, por su parte, utiliza ese personal para dictar cursos de adiestramiento, mantenimiento y mecánica liviana.

Un moderno edificio dotado de toda clase de comodidades centraliza las intensas actividades de la Escuela. Debe señalarse que junto a él hay un centro de juegos infantiles. Allí los niños pueden divertirse mientras sus padres cumplen con su aprendizaje. Los fines de semana se realizan interesantes actividades de *karting* para niños. De esa manera, también los pequeños comienzan a familiarizarse con el mundo del automóvil.

En Santiago del Estero funciona también una Escuela Técnica de Conducción y Tránsito. Las clases teóricas se dictan en el local de la Filial, en Avenida Belgrano y Sáenz Peña. Las clases prácticas se desarrollan en la pista construida en terrenos ganados al Río Dulce, a la altura de la calle Urquiza. El sistema pedagógico es similar al de la Escuela de Capital Federal.

Escuela de Mecánica

**MODERNOS
EQUIPOS
Y METODOS
PEDAGOGICOS
DINAMICOS
PERMITEN
EXCELENTES
RESULTADOS.
MAS DE 70
CURSOS HABRA
EN 1972**

COMO SE DESARROLLA UN CURSO

Los Cursos de Mecánica Ligera tienen 50 horas de duración. Una persona, por ejemplo, que esté inscrita en las clases que se dictan los lunes, miércoles y viernes de 18 a 20 horas (o sea seis horas por semana), termina su curso en poco más de dos meses. Los cursos se van sucediendo a lo largo del año, de tal forma que siempre comienza alguno. Son eminentemente prácticos, aunque incluyen los conceptos teóricos elementales. Los alumnos pueden ingresar sin tener ningún conocimiento del tema: el plan de estudios está preparado justamente para principiantes.

Desde abril de 1967 funciona este importante instituto docente, íntimamente vinculado con aspectos esenciales del automovilismo. Dos son las ramas fundamentales de la actividad que en él se desarrolla: la que cubre necesidades de los automovilistas en general (socios o no de la Entidad) en materia de mecánica ligera, carburación y encendido, y la que está destinada a capacitar al personal de la Institución.

El *Curso de Mecánica Ligera* —que es el que más alumnos reúne— tiene una duración de 50 horas, e incluye los conocimientos básicos para quien, sin conocer nada de mecánica, desea poseer los elementos necesarios para desempeñarse frente a los más comunes desperfectos de los automotores. Por eso se asigna, en ese curso, particular importancia a los aspectos vinculados con carburación y encendido, que comprenden los problemas que se presentan más a menudo en los coches. Para quienes desean conocer más a fondo esas disciplinas, se dictan cursos especiales de *Carburación* (45 horas) y de *Encendido* (similar duración). A estos cursos se agregará, en 1972, uno de *Electricidad General del Automotor*, que durará un año.

PRACTICA PERMANENTE

Los profesores de la Escuela son designados por concurso de antecedentes y por oposición; están especialmente habilitados para cubrir las necesidades teórico-prácticas de los alumnos. De acuerdo con normas pedagógicas que se cumplen estrictamente, el máximo de personas de cada curso es de 15, lo que permite buena comunicación entre docentes y alumnos. Existe permanente contacto con motores de prueba: desde el comienzo, el alumno se enfrenta experimentalmente con problemas que luego va a encontrar en la vida cotidiana. A tal efecto, los profesores "crean" desperfectos que los alumnos deben arreglar por sus propios medios. Es interesante destacar que alrededor del 25 % de los concurrentes son mujeres, hecho que pone de manifiesto el creciente interés del sexo femenino por conocer los elementos básicos de la mecánica. El cuerpo de profesores trata de acentuar los aspectos prácticos de los cursos: para ello se cuenta con modernas instalaciones (motores, piezas de repuesto, abundante material gráfico).

Las clases se desarrollan en general después de las 18 horas, lo que permite el acceso a la Escuela de todos quienes lo deseen. Los sábados, a la mañana o a la tarde, hay también cursos. A partir de 1972 se dictarán clases matutinas durante otros días de la semana. Los cursos son mixtos; pueden inscribirse los mayores de 18

Los cursos de mecánica ligera son los más concurridos.



Buen material gráfico y completa colección de repuestos.



y Capacitación



Los alumnos se familiarizan con los secretos de la mecánica.

INFORMES E INSCRIPCIONES

Desde mayo de este año, la Escuela de Mecánica y Capacitación funciona en Rivadavia 3319 (Gran Central Once), entrepiso: allí se pueden recabar informaciones sobre aranceles y horarios de lunes a viernes, de 9 a 21 horas, personalmente, o por teléfono, al 86-4254.

En 1972 habrá más de 70 cursos: la mayoría corresponde a mecánica ligera, que es el más indicado para principiantes. A partir de febrero comienzan las inscripciones. Los cursos se inician el último sábado de febrero.

Pueden inscribirse los mayores de 18 años, sean o no socios del Automóvil Club Argentino.

años. No es preciso ser socio del Automóvil Club Argentino para ser alumno de la Escuela.

Un detalle interesante: casi no hay deserciones en los cursos, sobre todo en los de mecánica ligera, que son los mayoritarios. Esto habla a las claras del interés que despierta en los inscriptos el método moderno y práctico utilizado en la Escuela.

CAPACITACION DEL PERSONAL DE LA ENTIDAD

Además de los cursos que se han reseñado, la Escuela cumple otra importante misión: la de capacitar al personal del Automóvil Club Argentino mediante cursillos especializados. Se han dictado, entre otros, cursillos para mecánicos de auxilio (incluyendo aspectos de encendido transistorizado, alternadores, carburación), con la confección de manuales ilustrativos sobre esas especialidades. Los cursos para el personal han cubierto también las necesidades en materia de motores, suspensión y frenos, dirección, tren delantero, caja y embrague.

En 1970, la Escuela de Mecánica y Capacitación tuvo a su cargo la organización, en la Sede Central, de los cursos para aspirantes a jefes de Filial en los que se impartieron conocimientos de las actividades de cada División del A.C.A.

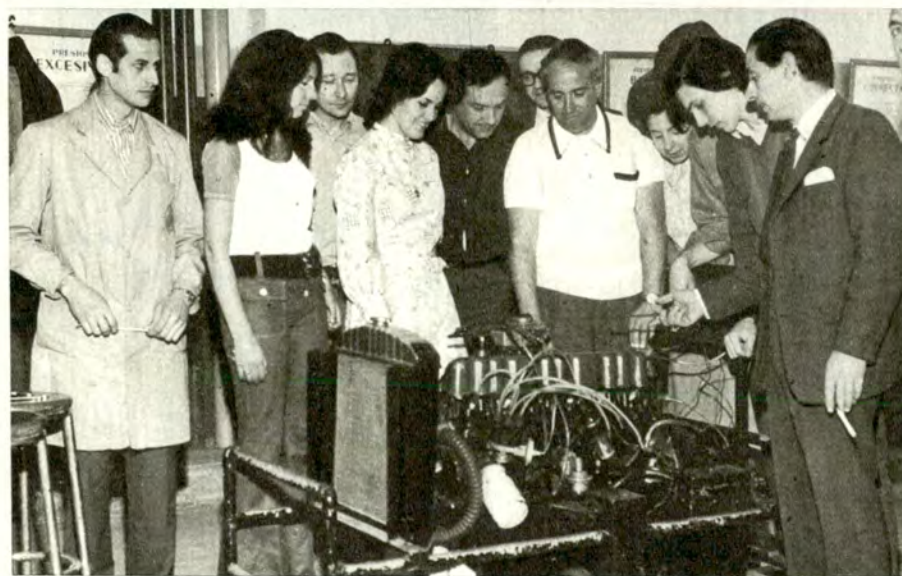
La Escuela de Mecánica y Capacitación ha dictado, asimismo, cursos de carburación y encendido para los concesionarios y personal mecánico en las Estaciones de Servicio de Capital Federal y Gran Buenos Aires.

En 1970 y 1971 se desarrollaron ciclos de instrucción para personal de SEGBA (Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires).

Es intensa la vinculación con fabricantes de automotores: las empresas dictan periódicamente cursos especializados para el personal del ACA, muchas veces en las fábricas y en otras oportunidades en las mismas instalaciones de la Escuela. En 1971, por ejemplo, se han desarrollado las siguientes actividades en ese sentido: curso en Safran-Peugeot sobre el 404 Diesel, para supervisores; dos cursos en Ika-Renault, uno para supervisores y otro para concesionarios de Capital e interior; un curso en Fiat, para supervisores, sobre las novedades técnicas del Fiat 128; un curso en Chrysler Fevre Argentina, para supervisores, sobre las novedades técnicas del Dodge 1500.

Otros cursos similares fueron dictados en la Escuela por técnicos de las fábricas: así, por ejemplo, uno de Ika Renault sobre las novedades técnicas del Renault 6 y el Renault 12, y otro dictado por personal de Perkins, para supervisores, sobre motores Diesel.

Completan el cuadro de las actividades de la Escuela las visitas guiadas que se realizan a empresas automotrices, y diversos cursos para personal de auxilio mecánico y cabina.



La enseñanza incluye una intensa práctica con motores.

PRINCIPALES CURSOS

	1967	1968	1969	1970	1971
Mecánica ligera ...	15 193	27 358	22 317	19 268	41 619
Carburación	2 38	5 76	3 43	2 26	— —
Encendido	2 34	5 60	1 12	1 12	1 25

Entre los cursos dictados a los automovilistas se destacan por sus características los de Mecánica Ligera. Las cifras corresponden, en cada año, a la cantidad de cursos y alumnos, respectivamente.

Completa y Actualizada Prepara la Entidad Para

Mapas carreteros,
hojas de ruta y de
zona, guías de
viajes y de hoteles
integran el plan
básico del A.C.A.
en esta materia;
equipos especializados
relevan los caminos
en forma permanente

ENTRE las actividades que desarrolla el Automóvil Club Argentino, tendientes a cumplir los objetivos establecidos por sus estatutos, se encuentran las orientadas al fomento del turismo, el automovilismo y la vialidad.

Para la mejor consecución de tales fines, y en un todo de acuerdo con la política que desarrollan los respectivos sectores, se elabora un plan básico de publicaciones cartográficas —mapas carreteros, hojas de rutas y de zonas, cartas de turismo y guías de viajes y de hoteles— referidos a regiones turísticas y localidades importantes; forman un armónico conjunto, que se complementa entre sí, y que ofrece la información con que es indispensable contar durante el transcurso de un viaje. Sin perjuicio de ello, se incorporan —permanentemente— publicaciones complementarias o esenciales.

Habitualmente, en dichas publicaciones se otorga prioridad a referencias útiles para viajar en automóvil. El lector cuenta, así con un claro y amplio panorama acerca de la calidad de la ruta a recorrer, kilometrajes, puestos de abastecimiento de combustibles, comodidades, etc., sin que se omita —por ello— la descripción de lugares y todo otro dato relevante o de belleza panorámica del país: monumentos históricos, museos, restos arqueológicos, fiestas regionales, etc.

DEPARTAMENTO TECNICO ESPECIALIZADO

Para la elaboración de estas obras el Automóvil Club Argentino dispone de un departamento técnico especializado, de probada experiencia, que incluye relevadores de caminos, dibujantes cartográficos y redactores de turismo. La "información base" que se vuelca en las publicaciones, se obtiene directamente en el lugar mediante periódicas giras de relevamiento a través del país. Las referencias recogidas se confrontan y complementan con las existentes en el fichero de localidades, parajes turísticos y mapote-



Dibujantes cartográficos, relevadores de

REPUBLICA ARGENTINA
D. CAMINERA PRINCIPAL

PUBLICACION Nº 323
Socios \$ 1 No socios \$ 5

TOMOVIL CLUB ARGENTINO

REPUBLICA ARGENTINA
guía turística
e informativa

ZONA
6

1 JULY 2 FORMOSA
BALTA
TUUMAN CHACO
CATAMARCA SAN DEL ESTERO
3 LA RIOJA 4 CORRIENTES
SAN JUAN COORDOBA SANTA FE
SAN LUIS ENTRE RIOS
5 MENDOZA 6
LA PAMPA BUENOS AIRES
7 RIO NEGRO
CHUBUT
8 SANTA CRUZ
TIERRA DEL FUEGO ANTARTIDA E ISL DEL ATLANTICO SI
MALVINAS
TIERRA DEL FUEGO ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR

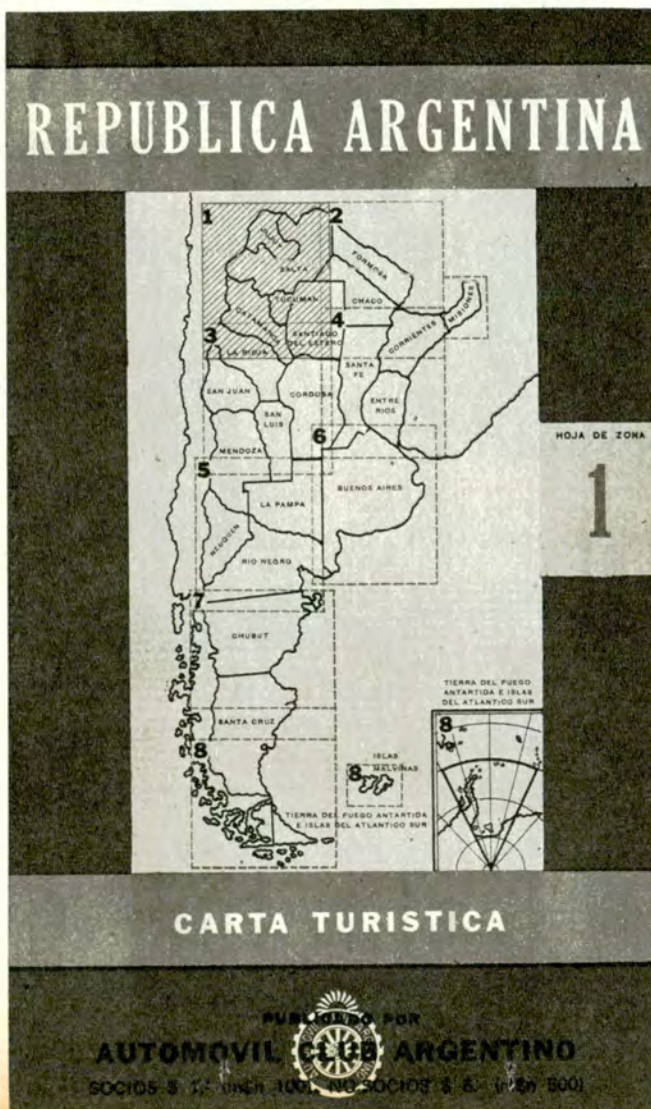
PUBLICACION Nº 333
SOCIOS \$ 300 NO SOCIOS \$ 800

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Cartografía sus Asociados



caminos y redactores de turismo en gran actividad.



ca, permanentemente actualizados.

Toda publicación cartográfica del Automóvil Club Argentino se realiza totalmente, sin excepción alguna, mediante el concurso de su propio personal.

La División Cartografía organizada por la Entidad, cuenta con modernos elementos de trabajo, así como los más útiles instrumentales y equipos aptos para el relevamiento de caminos, destinados al cumplimiento de giras por cualquier punto del país durante todo el tiempo que resulte necesario. El personal afectado a dicha tarea coordina su acción mediante enlace radiotelefónico con la sede central del A.C.A.

Además de los ejemplares que edita para socios y público en general, el Automóvil Club Argentino realiza —mediante convenios— tiradas especiales para reparticiones nacionales y provinciales vinculadas con la promoción turística.

PUBLICACIONES CARTOGRAFICAS Y TURISTICAS EN CIRCULACION

Plano de la República Argentina (Red Caminera Principal). Escala 1:4.000.000. Formato: desplegado, 63,5 x 103,5 cm. Impreso a ocho colores. Edición Mural (2 x 1,20 m.). Escala 1:2.000.000.

Hojas de Zona de la República Argentina. Formato: desplegada, 69,9 x 80,4 cm; plegada, 10,5 x 17,5 cm. Es un conjunto de ocho publicaciones —escala 1:1.125.000— impresas a todo color; cada una contiene un plano principal de una zona del país, en el que se consigna red vial —nacional y provincial—, tipo de caminos, distancias, división política, hidrografía y orografía. Figuran, también, planos de detalle de centros turísticos, plantas urbanas y textos descriptivos.

Hoja de Zona N° 1: Abarca las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca, Santiago del Estero y parte de La Rioja.

Hoja de Zona N° 2: Provincias de Formosa, Chaco y Misiones.

Hoja de Zona N° 3: Provincias de Córdoba, San Luis, San Juan, La Rioja, parte de Catamarca, Santiago del Estero y Mendoza.

Hoja de Zona N° 4: Provincias de Misiones, Corrientes, Entre Ríos, Santa Fe, parte de Santiago del Estero, Córdoba, Chaco y Buenos Aires.

Hoja de Zona N° 5: Pro-

vincias de La Pampa, Neuquén, Río Negro y parte de Mendoza.

Hoja de Zona N° 6: Provincia de Buenos Aires.

Hoja de Zona N° 7: Sur de las provincias de Río Negro y Chubut y Norte de Santa Cruz.

Hoja de Zona N° 8: Provincia de Santa Cruz y Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

Plano Caminos de Acceso a Buenos Aires. Formato: desplegado, 70 x 80 cm. Escala 1: 400.000. Impreso a seis colores. El plano principal muestra un detalle muy completo de las rutas de acceso a la ciudad de Buenos Aires, en un radio de aproximadamente 200 km. En el dorso presenta un plano detallado de la zona vecina a la Capital Federal, así como plantas urbanas de localidades.

Guía Turística e Informativa Zona 6 (Provincia de Buenos Aires). Formato: 23 x 13,7 cm. Páginas interiores: 232. Contiene textos descriptivos de la Capital Federal y las principales localidades de la provincia de Buenos Aires; enumera lugares de interés turístico e incluye referencias sobre los servicios útiles para automovilistas. Lleva también planos de plantas urbanas y está ilustrada con fotografías. Se recomienda adquirirla junto con la Hoja de Zona N° 6, pues ambas forman una unidad coherente en cuanto a realización y contenido.

Hojas de Ruta. 70 motivos diferentes, cada uno de los cuales comprende un itinerario y su conjunto abarca todas las rutas importantes del país.

Cartas de Turismo. Córdoba, Mendoza, Entre Ríos. Cada una de estas publicaciones contiene un plano general de la respectiva provincia y otros de detalle de la zona turística, plantas urbanas y textos descriptivos.

Folleto Zona Centro: El frente lleva un plano de las calles de la zona céntrica —nombre y numeración—, así como puntos de referencia de los principales lugares de interés turístico que se describen al dorso. El conjunto está ilustrado con fotografías en colores. Con cada ejemplar se entrega un folleto de direcciones útiles para turistas y automovilistas.

Guías de Hoteles. Zona de Cuyo Centro y Noroeste; Zona Patagónica; Provincia de Buenos Aires.

Equipo Argentino de

**Excelente Balance
de la Temporada
1971: Reutemann,
Subcampeón
Europeo de F 2,
se adjudicó el
Trofeo Dos Mundos**

DIGNO COLOFON DE UNA CAMPAÑA

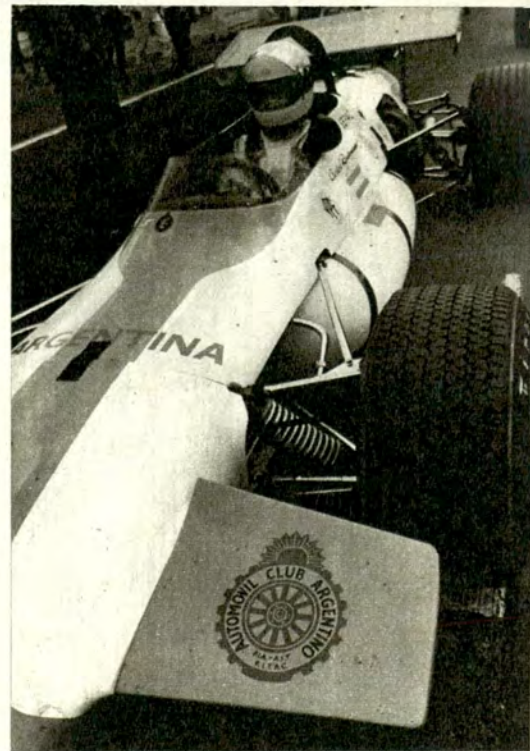
LOS resultados del Premio Nueva Destilería Luján de Cuyo señalaron más galardones para el Equipo de Competición. Reutemann y Ruesch se clasificaron 2º y 3º en esa importante prueba, realizada en el Autódromo Oscar Cabalén y organizada por el Córdoba Automóvil Club, en la que se impuso el volante australiano Tim Schenken. Con esta carrera finalizó el Campeonato Dos Mundos. Merced a la actuación de los dos volantes del Equipo de Competición, Argentina mereció la Copa Dos Mundos. Reutemann, a su vez, mereció el Trofeo Dos Mundos; el 2º lugar correspondió, por puntos, al brasileño Wilson Fittipaldi, y el 3º a Carlos Ernesto Ruesch. Digno colofón para la exitosa campaña 1971 del Equipo Argentino.

Las últimas carreras del campeonato europeo permitieron al Equipo de Competición Y.P.F. Argentino demostrar cabalmente el grado de madurez alcanzado en su segundo año consecutivo de actuación en el Viejo Mundo. La victoria de Carlos Alberto Reutemann en el *Gran Premio de Hockenheim* y, posteriormente, su clasificación como Subcampeón de Europa en F-2 después del *Gran Premio de Roma*, consagraron al volante argentino como una figura de carácter internacional.

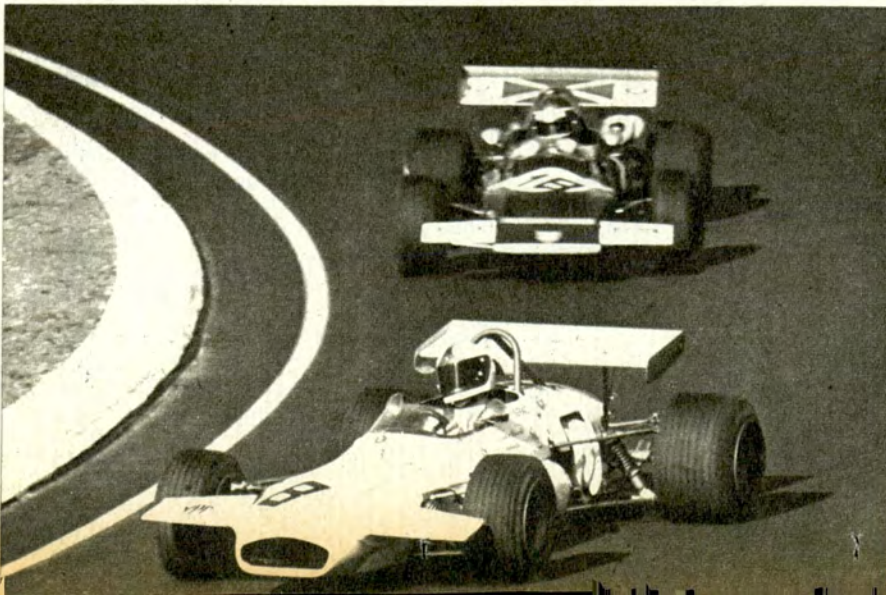
El triunfo de Hockenheim fue el primero en la campaña europea de Reutemann, y puede ser considerado como la lógica y justa coronación de una campaña sistemática en la que "Lole" mostró fibra, cuidado de la máquina y un notable sentido de la responsabilidad. Por cierto que el trabajo permanente en todo el Equipo tanto en los aspectos técnicos como eminentemente humanos, permitió el feliz desenlace. La adjudicación del



Ruesch con el titular del A.C.A. Primer año en las pistas europeas.



Carlos Alberto Reutemann en uno de los Brabham del Equipo.



Ruesch en el Gran Premio de Madunina. Se clasificó cuarto.

Competición Y. P. F.



Reutemann en Nurburgring. El volante se consagró en esta campaña.

título en el Torneo Europeo es mérito de todo ese magnífico grupo humano, compacto y serio.

LA ACTUACION DE RUESCH

En su primer año de actuación en pistas europeas, Carlos Ernesto Ruesch, el otro volante del Equipo, demostró que es preciso pasar por una etapa de aclimatación psicológica y técnica. Tal era, como lo hemos señalado oportunamente, el plan previsto por Héctor Staffa, director del Equipo. Cuando Ruesch se clasificó en cuarto lugar en la última competencia, en Vallelunga, pudieron palpase los resultados de aquella estrategia. Y los resultados, también, de una serie de perfeccionamientos en materia de motores y modelos. No es casual, pues, que se haya logrado el afianzamiento de Ruesch en los últimos momentos del Torneo. Su 4º puesto en el *Gran Premio de Madunina*, logrado con un Brabham BT 36, fue la demostración de que aquel plan empezó a funcionar.

LA TEMPORADA BRASILEÑA

En la tercera prueba de la *Temporada Brasileña de Fórmula 2*, Reutemann logró su segundo triunfo en la categoría. Emerson Fittipaldi se había adjudicado las dos primeras pruebas del Brasil, ambas corridas en el circuito de Interlagos. Pero en el autódromo de Tarumá correspondió el primer lugar al Subcampeón europeo, que desde el comienzo tomó la punta y venció en la primera batería; en la segunda se clasificó después de Emerson Fittipaldi, pero se impuso en la clasificación final, con un tiempo de 1h 3m 2s 44/100 y un promedio de 170 kilómetros por hora. Esto afianzó a Reutemann en sus posiciones en la *Copa Dos Mundos*, para volantes italianos, brasileños y argentinos; dicho trofeo incluyó las dos pruebas finales del campeonato europeo, disputadas en Vallelunga, las tres que se desarrollaron en Brasil y la del Autódromo Oscar Cabalén, de Córdoba.

En esta última competencia se impuso el australiano Tim Schenken, seguido por Reutemann y Ruesch, quienes, junto con el ganador, fueron los únicos que totalizaron las 70 vueltas (35 en cada batería) de la prueba. Los tres, asimismo, tripularon máquinas Brabham BT 36. Fue el de Córdoba otro triunfo del conjunto argentino (ver recuadro).

La acción combinada de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, la Secretaría de Promoción y Asistencia a la Comunidad (SEPAC), la Dirección Nacional de Turismo y el Automóvil Club Argentino ha tenido, en consecuencia, en esta segunda temporada, verdadero éxito con la impecable actuación del Equipo, que ha dado una excelente imagen del país a escala internacional.

NUMEROSOS TRASLADOS DE EMERGENCIA REALIZO EL SERVICIO DE AVIACION

Se registraron 815 horas de vuelo en los primeros 10 meses del año



Unidad PA 31 Bimotor Navajo.



Unidad PA 32 monomotor Cherokee Six.

Unidad 560 F bimotor Aerocomander.



A mediados de junio de 1968 el Automóvil Club Argentino incorporó a la nómina de sus prestaciones regulares, el denominado *Servicio de Aviación*, destinado a facilitar el transporte aéreo de los asociados que así lo requieran, por accidente, enfermedad, cargas especiales u otras necesidades que se formulen y puedan ser atendidas dentro de la factibilidad operativa. Desde la primera hora de su instauración, este servicio desempeña una importante función en beneficio de los socios y su actividad se cumplió con plena eficiencia y regularidad.

Una idea de la positiva labor desarrollada por el *Servicio de Aviación* puede sintetizarse con la actividad desplegada en el presente año, en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de octubre último. En ese lapso se registraron 815 horas de vuelo, con un recorrido de 221.000 kilómetros, en 122 vuelos, de los cuales el 42,6 por ciento correspondió a traslados sanitarios sociales.

Este aspecto de la aplicación del *Servicio de Aviación* no lleva fines de lucro. El asociado sólo reintegra el costo operativo de la unidad

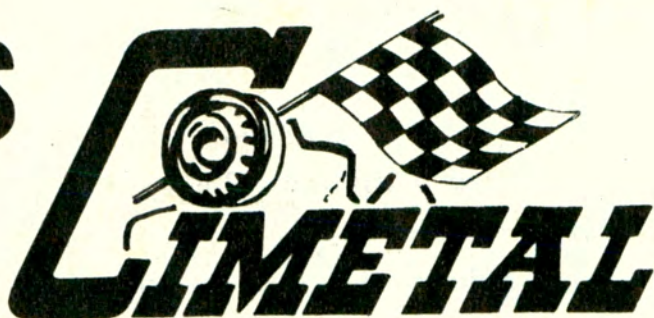
a su disposición, de acuerdo con la reglamentación interna vigente al respecto.

TRES MODERNAS UNIDADES

Para el cumplimiento de esta importante tarea, el Automóvil Club Argentino está dotado en la actualidad de tres modernas unidades, identificadas de la siguiente manera: PA 32 monomotor Cherokee Six; PA 31 bimotor Navajo, y 560 F bimotor Aerocomander. Además de facilitar la supervisión servicial para atender el mejor funcionamiento de las dependencias de la Entidad, dichos aviones permiten, por su flexibilidad operativa, su inmediata conversión en ambulancia aérea.

De esta manera, el Automóvil Club Argentino está brindando un beneficio que materializa los objetivos señalados en oportunidad de su creación, con el agregado de que a todas estas funciones, el reglamento orgánico establece que el *Servicio de Aviación* podrá colaborar con las autoridades nacionales, provinciales y/o municipales que lo requieran, en auxilios de emergencias ocurridas en el ámbito de sus jurisdicciones.

RUEDAS



**RUEDAN
SOBRE
TODAS
LAS
RUTAS
DEL
PAIS**



DISEÑOS
DEPORTIVOS
EXCLUSIVOS

Ruedas CIMETAL S.A.C.I.M.
Av. SAN MARTIN 2650 - ROSARIO
Av. SANTA FE 4949 - Tel. 771-1183 - Bs. As.

DISTRIBUIDORES: **HORACIO M. BOJANICH**
Hipólito Yrigoyen 1585 - Morón (Buenos Aires)

GOMERIA BALIÑA S.A.
Avda. Independencia 2370 - Mar del Plata

EL ARCA DE NOE S.R.L.
Cortada Comercio 449 - Córdoba

RODADOS SANTA FE S.R.L.
Rioja 2432 - Santa Fe

DI CHIARA Hnos.
José V. Zapata 271 - Mendoza

Viajes y Turismo

- Excursiones "Conozca la Argentina" -
- Crédito Turístico - Reserva
- de Pasajes - Reserva de Hoteles -
- Trámites Aduaneros - Información
- Vial - Documentación Internacional -
- Licencias de Caza y Pesca -
- Permiso Internacional de Conducir -
- Reserva de Bodegas - Entrega de
- Publicaciones Cartográficas y Turísticas

El Automóvil Club Argentino realiza una intensa tarea de promoción y difusión del turismo, no sólo de nuestro país, sino también interamericano, mediante el servicio de reciprocidad que ofrecen las entidades afiliadas a la F.I.T.A.C. Asimismo, ha intensificado, en el orden local, la organización de excursiones colectivas a todas las regiones del país, especialmente a las más distantes de la ciudad de Buenos Aires, y ha promovido créditos bancarios para los asociados, para el plan permanente de excursiones denominado "Conozca la Argentina". La gestión pertinente debe realizarse en la oficina de Viajes y Turismo de la sede central del Club.

Pueden ser beneficiarios de ese crédito los socios del Automóvil Club Argentino de las categorías vitalicios, plenarios, activos "A", activos "B" y adherentes, aunque el solicitante no participe de la excursión. Para lograrlo, es necesario que los interesados registren una antigüedad mínima de un año en su empleo y presenten el carnet social con sus cuotas al día.

RESERVA DE PASAJES

La Entidad se encarga de la reserva de pasajes aéreos, marítimos, fluviales y ferroviarios, concentrándose esta actividad en la oficina correspondiente del primer piso de la sede central, en avenida Libertador 1850. Los asociados del interior pueden gestionar estas reservas por medio de las Filiales y Delegaciones de la Entidad.

RESERVA DE HOTELES

En la misma oficina de Viajes y Turismo, como así también en las Filiales del interior, donde la C. D. resuelva implantar este servicio, el Automóvil Club Argentino, a pedido de los socios, efectuará reservas de alojamiento en los hoteles ubicados en el territorio nacional y en el exterior, con los cuales se hubieren hecho acuerdos pertinentes y según las disponibilidades existentes en cada establecimiento. Dichas reservas serán exclusivamente para el asociado y sus familiares.

El asociado que solicite reservas de hoteles ubicados dentro del país o en el exterior, como *servicio de urgencia*, deberá abonar, simultáneamente, los gastos concurrentes a cada pedido (comunicaciones telefónicas y/o telegráficas), aun en los casos en que por cualquier circunstancia la reserva fuese denegada por el hotel. En caso de pedido de un *servicio simple*, los gastos de éste no lo serán con cargo al asociado.

TRASLADO DE AUTOMOVILES

En la Oficina de Viajes y Turismo también se presta el



La Oficina de Viajes y Turismo, en la Sede Central del A.C.A.

servicio de reserva de bodegas para autos con destino al exterior, como así también el traslado de vehículos en vagones bandejas de los ferrocarriles Roca, Mitre Belgrano y San Martín. Los pedidos en Filiales y Delegaciones autorizadas serán gestionados ante la oficina de la Sede Central del Club.

INFORMACION VIAL Y TURISTICA

La Oficina de Información Vial, que funciona en el primer piso de la Sede Central de la Entidad, además de su función principal, que es la venta de publicaciones cartográficas a socios y público en general, cumple con una intensa labor de atención de consultas sobre itinerarios, kilometrajes, estado de transitabilidad de caminos, medios de comunicación automotriz, funcionamiento y horarios de balsas, zonas termales, etc., aparte de proporcionar orientación sobre gestiones e informes afines con la Institución.

Además confecciona el *Boletín Informativo Vial*, que contiene una cuidadosa descripción de las condiciones de transitabilidad de las principales rutas camineras, estado del tiempo, funcionamiento de los servicios de balsas, estado de los distintos pasos internacionales a los países vecinos y todo otro dato de interés para el viajero. La Información del citado Boletín, es proporcionada diariamente por las dependencias de la Entidad de todo el país, por intermedio del servicio de Telecomunicaciones y vía telefónica, a la sede central, para su posterior e inmediata difusión a los medios de prensa.

LICENCIAS DE CAZA MAYOR Y MENOR

La oficina de Información Vial y Turística también asesora sobre los servicios técnicos y sociales que ofrece el Automóvil Club Argentino. Efectúa la recopilación de datos específicos para la consulta sobre caza mayor y menor; realiza el trámite para la obtención de la licencia de caza mayor en la provincia de La Pampa, y de caza menor en la provincia de Buenos Aires, y sus correspondientes permisos anuales.

Además esta Oficina de Información Vial realiza la distribución de material cartográfico a todas las dependencias de la Institución, Estaciones Adheridas, Delegaciones, Oficinas Públicas, Escuelas, Embajadas, etc.

DOCUMENTACION INTERNACIONAL

En la sede central del Automóvil Club Argentino y en numerosas Filiales del Interior del país se emite la documentación internacional, que comprende los siguientes elementos: Carnet de Passages en Douanes y/o Libreta de Pasos por Aduana - Certificado Internacional para Automóviles - Permiso Internacional e Interamericano para conducir - Chapa Distintivo "R. A." y Carnet de Presentación.

Esta documentación también se otorga en las Filiales de Bahía Blanca, Comodoro Rivadavia, Concordia, Córdoba, Corrientes, Eldorado, Gualeguaychú, La Plata, Mar del Plata, Mendoza, Neuquén, Oberá, Paso de los Libres, Posadas, Resistencia, Río Cuarto, Rosario, Salta, Bariloche, Jachal, San Juan, Tucumán, San Rafael, Santa Fe, Jujuy y Villa María.

Con los Passages en Douanes que emite el Automóvil Club Argentino, se evitan las cauciones pertinentes ante la Dirección Nacional de Aduanas, y las eventuales dificultades que pudieran surgir para ingresar a cada país a visitar. El Carnet o Carta de Presentación permite a los socios gozar de la reciprocidad de servicios que mantiene la mayoría de las instituciones afiliadas a la F.I.A., A.I.T. y F.I.T.A.C., todo lo cual contribuye a facilitar su estada en los países incluidos en sus itinerarios turísticos.

IMPORTACION Y EXPORTACION DE AUTOMOTORES

Asimismo, personal experto en trámites de aduana facilita a los socios el embarque y desembarque de vehículos en el puerto de Buenos Aires. También asesora sobre gestiones a realizar con automotores sobre importación y exportación.



Las modernas instalaciones permiten la atención eficiente de los socios que concurren en busca de informaciones y material cartográfico.



FERROCARRILES ARGENTINOS

Conozca

LA ARGENTINA

NUEVO SERVICIO

TRENES
"LOS ARRAYANES"
Y "ESTRELLA DEL VALLE"

CIRCUITO BARILOCHE

BUENOS AIRES • ZAPALA • BARILOCHE • BUENOS AIRES

TRANSPORTE DE AUTOMOVILES EN VAGONES BANDEJA
ACOPLADOS AL TREN DE PASAJEROS

INFORMESE
SOBRE TARIFAS Y CONVENIENCIA PARA SU UTILIZACION

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

OFICINA DE VIAJES Y TURISMO
AV. DEL LIBERTADOR 1850 — BUENOS AIRES

Jueves Turísticos: Un Ciclo de Exito Creciente

Como en años anteriores, durante 1971 el ciclo de conferencias denominado *Jueves Turísticos* se desarrolló con notable éxito y suscitó vivo interés entre el numeroso público asistente a cada una de las sesiones realizadas en el salón de actos de la Entidad.

Como se sabe, el mencionado ciclo tiene como objetivo principal fomentar el turismo en todas sus formas y promover, a través de las exposiciones de destacados oradores, un cabal conocimiento de las múltiples bellezas naturales de nuestro país. En todos los actos, la palabra del conferenciante es complementada con proyección de diapositivas o de films, o bien con interesantes audiovisuales cuidadosamente preparados.

A través de ocho años consecutivos, durante los cuales se realizaron ciento once actos, el ciclo *Jueves Turísticos* ha venido concretando un valioso aporte a la cultura nacional, y asimismo, un servicio sumamente apreciado por los socios del Automóvil Club Argentino.

En el curso de este año el programa desarrollado durante el ciclo "Jue-

ves Turísticos A.C.A." fue el siguiente: 6 de mayo, conferencia sobre "Función del turismo educativo en el desarrollo nacional", por el doctor Mariano Castex, con previa proyección de films turísticos de Italia; 20 de mayo: "Carmen de Patagones, la ciudad maragata", por la Directora del Museo Histórico "Francisco de Viedma", señorita Emma Nozzi, con un film turístico sobre Francia; 3 de junio: "Madrid y su duende", por el profesor Manuel N. Suárez; 17 de junio: "Algunos parques nacionales poco conocidos", por el Ing. Agr. Hugo Correa Luna; 24 de junio: "Misiones turística y su folklore", por el Director General de Difusión y Turismo de Misiones, señor Miguel Orfila, con la actuación de los conjuntos artísticos "Los Tareferos" y la orquesta folklórica de Misiones; 1º de julio: "Viaje de un extremo al otro de América en casa rodante", 2º parte, por el ingeniero Theo Baader; 15 de julio: "Elegía para un pueblo viejo", por el señor Carlos Furbatto, con ilustraciones musicales de Moisés Calisar; 5 de agosto: "Chubut... en lo desconocido", por el señor Alberto Astut-

ti; 19 de agosto: "Bajo Egipto: viaje por una cultura", por el profesor Rubén A. Cravero; 2 de setiembre: "Viaje a Sud Africa", por el Ministro Plenipotenciario (R) Dr. Fernando A. Bidabehere, con proyecciones de films turísticos de Argentina; 16 de setiembre: "Madrid y alrededores y el Museo del Prado", por el Director de la Oficina Nacional Española de Turismo, señor Rafael Blanco; 7 de octubre: "Turismo Rionegrino y Patagónico", por el Director de Turismo de Río Negro, señor Juan A. Cialella, con films turísticos de Canadá; 4 de noviembre: "San Juan, el gemido y la sonrisa", por el señor Osvaldo Sosa Cordero. Actuaron también, en esta ocasión, el conjunto folklórico de Carlos Vega Pereda y el cantante Juancho Aguilar.

Fue ésta la reunión de clausura del ciclo *Jueves Turísticos A.C.A.* correspondiente a este año. En su transcurso, se entregaron plaquetas de reconocimiento a los oradores que ocuparon el estrado del A.C.A. en más de una ocasión, señores Rafael Blanco Ladrón de Guevara, director de la Oficina Española de Turismo, y Osvaldo Sosa Cordero.

ACTO EXTRAORDINARIO

El ciclo *Jueves Turísticos A.C.A.* culminó con un acto extraordinario dedicado a la provincia de Tucumán.

Fue iniciado por el Director de Turismo y de Parques Provinciales de esa Provincia, señor Rafael Canosa Serafini, quien disertó sobre: "Tucumán y sus posibilidades turísticas". A continuación el doctor Petraglia presentó al Gobernador de Tucumán, profesor Oscar Sarrulle, y puso de relieve la acción desarrollada por dicho gobernante en favor del turismo. El profesor Sarrulle expresó su agradecimiento al Automóvil Club Argentino y a su Presidente, doctor César C. Carman, "por las múltiples deferencias que ha tenido para con mi provincia".

"Debe interpretarse nuestra presencia en esta casa —agregó— como una muestra cabal de nuestro reconocimiento a la acción pionera que vuestra Institución cumple en todas las latitudes del país". Felicitó también al A.C.A. "por su intensa acción en favor del turismo".

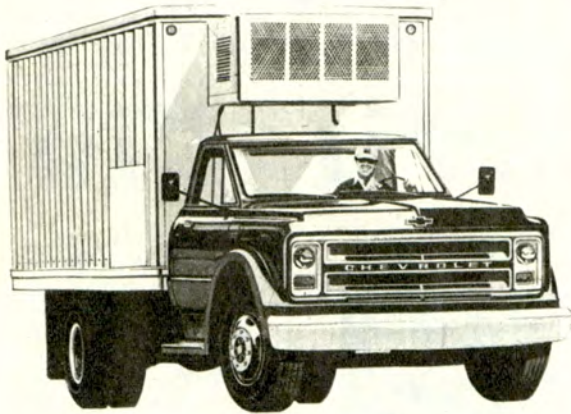
Los *Jueves Turísticos* son organizados por la Comisión Asesora de Turismo, que preside el doctor Luis Petraglia.



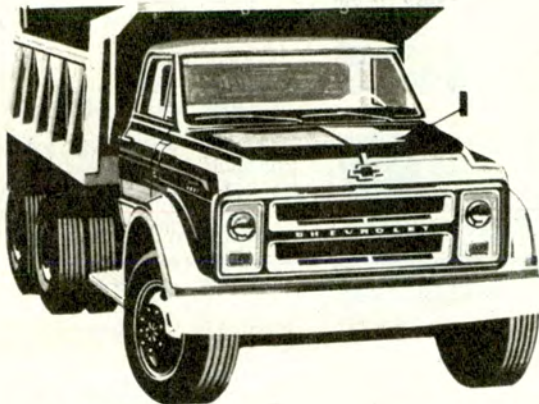
De izq. a der.: Ing. Abel M. Lissarrague, Sr. Osvaldo Sosa Cordero, Sr. Federico Lajud, doctor Luis Petraglia y el señor Rafael Blanco.



Ponga su capital en un Chevrolet y muévalo!

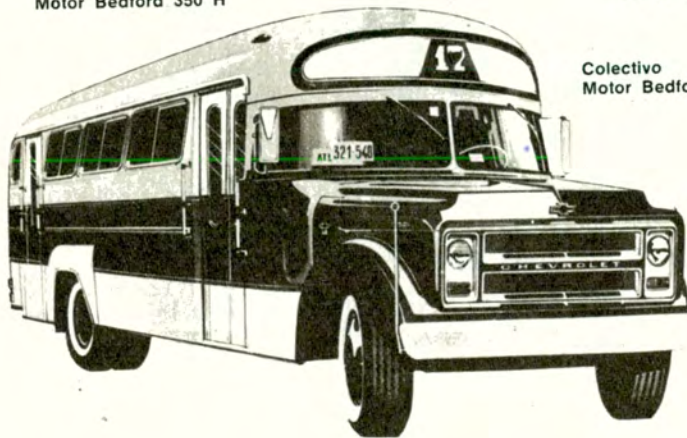


Camión C-50 Motor Bedford 300 D



Camión C-60 Motor Bedford 350 H

Son los vehículos que más caminan en el país. En cualquiera de sus versiones, cumplen puntualmente con el trabajo de mayor exigencia, en los terrenos más difíciles y durante más kilómetros. Ponga su capital sobre un vehículo comercial Chevrolet ¡y muévalo! Es la mejor inversión, porque mantiene en alto el valor de su dinero. Consulte a su Concesionario Chevrolet. Tiene un plan a su alcance, para que Ud. salga ya con un vehículo ¡primero en calidad!



Colectivo Motor Bedford 350 H



Camión C-30



Pick-Up Brava



Chevrolet-Van



PRIMERO EN CALIDAD

Cuenta con
10.000
volúmenes
y está
especializada en
temas de
automovilismo.
Posee
una excelente
colección
de publicaciones
periódicas

La Biblioteca Automóvil Club

HORARIO DE FUNCIONAMIENTO

La Biblioteca Pública de la Entidad funciona diariamente, de lunes a viernes, dentro del siguiente horario: de 12 a 19.30; su amplia sala de lectura está ubicada en el 6° piso de la sede social, avenida del Libertador 1850.

El servicio de préstamo de libros es exclusivo para los socios del A.C.A., no así el servicio de consulta y lectura, que está habilitado dentro del mismo horario para todo público.

Tránsito, Vialidad, Mecánica y Técnica Automotriz.

El personal que la atiende, debidamente interiorizado de la importancia de la función que cumple y de la utilidad que a través de la Biblioteca puede prestarse a los interesados en profundizar conocimientos —dentro de los temas a que está especialmente dedicada— responde a consultas telefónicas que le formulan diariamente entidades, socios y no socios.

DIEZ MIL VOLUMENES

La Biblioteca del Automóvil Club Argentino cuenta en la actualidad con 10.000 volúmenes. De ellos, una apreciable cantidad corresponde a grandes enciclopedias; más de medio centenar a diccionarios de distintas especialidades y en varios idiomas, y medio millar a manuales técnicos en español, francés, inglés, alemán e italiano; posee también, un elevado número de obras de geografía universal, atlas, etcétera.

Damos a continuación, una enunciación sucinta de las obras que posee la Biblioteca en las materias de su especialización.

Tránsito: ejemplares sobre legislación, accidentes, estadísticas diversas, seguridad en el tránsito, educación vial, inspección técnica de vehículos, medicina del trabajo, reglamentos de tránsito nacionales y extranjeros, señalamiento, ingeniería del tránsito.

Turismo: obras de legislación del turismo, viajes y descripciones, estadísticas, estudios de la industria turística, guías.

Vialidad: legislación vial, autovías, economía y finanzas, obras viales, censos, historia de la vialidad, técnica vial.

Automovilismo: historia del automóvil, automovilismo deportivo, industria automotriz, técnica automotriz, etc.

Manuales de Especificaciones Técnicas, de Servicio y de Repuestos de Automóviles y Camiones: la colección, en esta especialidad,



Vista parcial de la sala de lectura de la Biblioteca pública del A.C.A.

MOVIMIENTO EN EL ULTIMO AÑO

Para dar una idea del movimiento registrado en la Biblioteca de la Institución durante 1970, damos a continuación algunas cifras ilustrativas: concurrieron a la Biblioteca 6.317 personas entre socios y público en general.

Se facilitaron, en préstamo, 2.524 libros. Se registró la entrada de 722 publicaciones nacionales y extranjeras.

Se continuó también con el fichado analítico de artículos relacionados con el tránsito, el turismo, vialidad y otras actividades propias del A.C.A.

Se efectuó canje con 253 publicaciones e ingresaron 455 libros provenientes de compras y donaciones.

Una de las constantes preocupaciones de las autoridades del Automóvil Club Argentino ha sido la difusión de la cultura.

A lo largo de su existencia, la Institución ha concretado brillantemente este propósito por medio de diversas iniciativas llevadas a la práctica en todas las latitudes del país.

Entre ellas figura, como una de las más importantes, la creación de la Biblioteca Pública de la Entidad, fundada en 1939, y especializada en Automovilismo, Turismo,

Pública del Argentino

puede ser considerada la más completa del país.

Está catalogada por marcas de automotores de origen nacional y extranjero y ha sido formada por medio de pedidos directos formulados a las respectivas fábricas.

Anualmente se renueva la existencia de estos manuales para poder ofrecer así datos de los últimos modelos de cada marca.

HEMEROTECA

Se reciben periódicamente revistas y publicaciones especializadas de todo el país y del extranjero. De este modo se ha logrado reunir —por canje o suscripción directa— un importante número de revistas y publicaciones periódicas de todo el mundo. Entre ellas figuran los órganos oficiales de casi todos los Automóvil y Touring Clubes que existen actualmente.

SERVICIO DE CONSULTAS Y FICHEROS

Todo el material existente está fichado por materia, título y autor y, de acuerdo con las convenciones vigentes en Bibliotecología, se consignan en cada ficha, título del libro, fecha de impresión, edición, número de páginas, tamaño y datos del lugar en que está ubicado.

En la ficha por materia se agrega, además, una síntesis conceptual del contenido de la publicación.

Se dispone también de un fichero analítico en el que se registran las revistas especializadas y aquellos capítulos de libros que están relacionados con los temas más directamente vinculados con la actividad específica del A.C.A.

Estas fichas son luego intercaladas en el fichero general. De esta manera, los empleados de la Biblioteca se encuentran en condiciones de responder a las consultas que se les pudieran formular.

Existe también un fichero especial de "Técnica Auto-

motriz y Diversas" integrado por más de 25.000 fichas que contienen datos técnicos de automóviles, camiones, motocicletas, atención y reparación, etcétera, extractados de revistas técnicas especializadas. Este ordenamiento se agrega a los de autor, título y materia precedentemente mencionados.

SERVICIO DE FOTOCOPIAS

En la Biblioteca del A.C.A. existe un servicio de fotocopias para los asociados que lo requieran; con él puede obtenerse la reproducción de aquellos ejemplares de valor que no se ceden en préstamo.

PRESTAMOS DE LIBROS

Se mantiene un servicio de préstamo de libros a socios de la Institución que está regido por la reglamentación interna de la Biblioteca: el plazo máximo es de 20 días y se facilita un libro por vez. Asimismo, en forma periódica se envían para encuadernación, a la imprenta del A.C.A., diversas colecciones de revistas nacionales y extranjeras, así como también los libros que por su permanente y continuado uso se encuentran deteriorados y aquellos que por su valor e interés, deben ser conservados en buen estado.

SERVICIO DE CANJE

En la Biblioteca se lleva un registro de las publicaciones que se canjean con AUTOCLUB, y se envían ejemplares de la revista de la Institución a todos los clubes y organismos nacionales y extranjeros que figuran en dicha nómina. Asimismo, se reciben y clasifican todas las publicaciones recibidas por AUTOCLUB.

CULTURA GENERAL

Además de la bibliografía especializada que hemos reseñado, la Biblioteca posee un elevado número de obras de cultura general, filosofía, arte y literatura en prosa y verso, las que son muy solicitadas.

TAROTS Y CABALA

EL TAROT Mouni Sadhu. Curso contemporáneo de la quinta-
esencia del ocultismo hermético. 520 páginas, 62 grabados con los 22 Arcanos Mayores. \$ 41,20. ENCUADERNADO \$ 46,20

LA CABALA DE PREDICCIÓN Iglesias Janeiro. 5ta. edición,
130 grabados, los 78 Tarots Egipcios en cartulina para recortar, 400 páginas de texto. \$ 32. ENCUADERNADO \$ 37.

TAROTS EGIPCIOS 78 cartas de los Tarots Egipcios incluyendo los 22 Arcanos Mayores y los 56 Arcanos Menores impresas a todo color sobre cartulina y en formato mayor.

EL TAROT DEL ANTIGUO EGIPTO Chase Doane y King Keyes. Simbolismo mágico y claves para interpretación, profusamente ilustrado. Además un complemento con los 78 Tarots. \$ 21,50. ENCUADERNADO \$ 26,50

EL TAROT DE LOS BOHEMIOS Papus (Dr. Encausse). Clave absoluta de la ciencia oculta. 296 páginas, 153 grabados, diagramas y tablas, \$ 20,40. ENCUADERNADO \$ 24,90

LA CABALA MISTICA Dion Fortune, 3ª edición, 296 páginas, 3 diagramas. \$ 13,20. ENCUADERNADO \$ 17,70

LA CREACION PERENNE Lu Beca. Comentarios del Sepher Yezirah. Interpretaciones Bíblicas, del Alfabeto Hebreo y de las láminas del Tarot. Deducciones metafísicas y morales. Aplicaciones astrológicas. 21 grabados, 332 páginas. \$ 19,20. ENCUADERNADO \$ 23,70

EL PODER OCULTO DE LOS NUMEROS E. Bucheli (Hagal). Los números, sus principios, sus leyes, su aplicación práctica en la vida. El Tarot o Libro de los Misterios de la Vida y sus 78 Arcanos explicados. Sistemas de numerología y cábala numérica. 232 págs., grabados y tablas. \$ 10,30. ENCUADERNADO \$ 14,80

LA ARCANIA DE LOS NUMEROS Iglesias Janeiro. 310 páginas, 70 grabados, diagramas y tablas. \$ 14,50 ENCUADERNADO \$ 19

LA CONCIENCIA DE LOS NUMEROS Iglesias Janeiro. 294 páginas, 32 grabados, diagramas y tablas. \$ 9,60. ENCUADERNADO \$ 14,10

DOGMA Y RITUAL DE ALTA MAGIA Eliphas Levi. 320 páginas, 51 grabados y viñetas. \$ 16,50. ENCUADERNADO \$ 21,50

INTERIOR: Enviamos previo giro (agregando \$ 0,60 para gastos de envío) o por contrarrembolso.

EXTERIOR: Solicitar catálogos y boletines.

LIBRERIA KIER

AV. SANTA FE 1260 TEL. 41 0507 Y 8243

AUTOCLUB

Cada dos meses, todos los socios de la Entidad reciben un panorama informativo de la actualidad automovilística, turística y cultural

automovilismo y el turismo, en el orden internacional y, sobre todo, nacional: es conocida, en ese sentido, la política editorial de AUTOCLUB de difundir las posibilidades de viajar por todas las latitudes del territorio argentino.

En su undécimo año de vida la revista ha llegado a una tirada de especial significado: 567.000 ejemplares. Está adherida a la Asociación de la Prensa Técnica Argentina (APTA) y al Instituto Verificador de Circulaciones (IVC). Todos los asociados del A.C.A. reciben sin cargo la entrega bimestral de AUTOCLUB. Además de la información institucional y de las notas geográficas, históricas y culturales, la revista cuenta con una serie de secciones especializadas que cubren una amplia gama de temas: fotografía, páginas femeninas, crítica bibliográfica, caza camping y pesca, náutica, industria automotriz, medicina para el turista, termas argentinas y otras más, que permiten a una gran cantidad de hogares argentinos recibir información actualizada sobre diversos aspectos del quehacer contemporáneo.

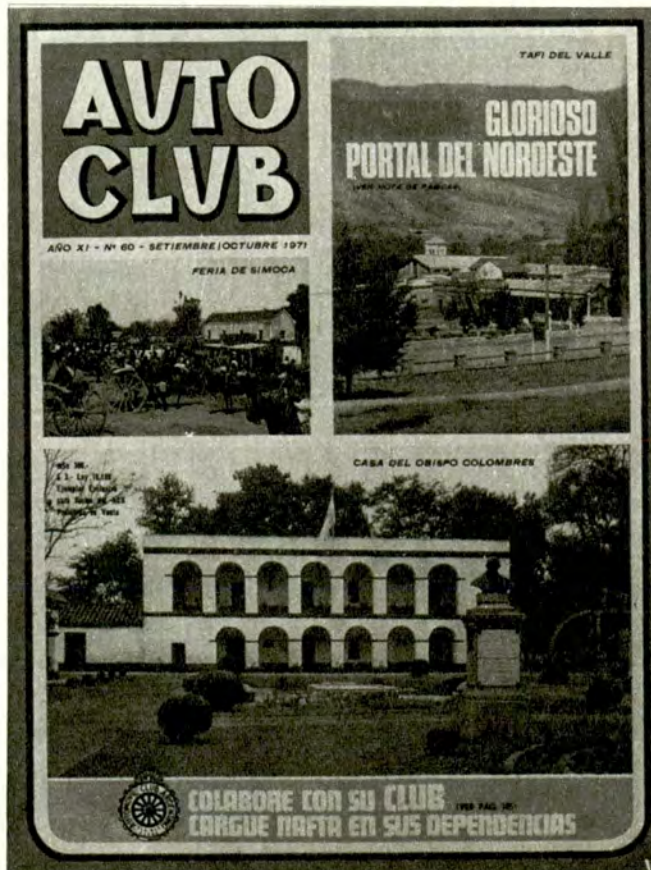
La distribución geográfica cubre todo el territorio nacional, incluida la Antártida Argentina; AUTOCLUB llega, además, a todas las representaciones diplomáticas argentinas en el exterior y también a las embajadas extranjeras en nuestro país. La revista incluye material informativo sobre las actividades de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC), la Federación Internacional del Automóvil (FIA), la Alianza Internacional del Turismo (AIT) y otras organizaciones internacionales.

Desde su fundación colaboran en AUTOCLUB conocidas plumas nacionales y del exterior, lo que asigna a la publicación un alto nivel cultural. Se cumple así con la misión promocional e informativa que, desde hace once años, la Entidad asignó a la revista, que ocupa hoy un lugar propio y significativo en el periodismo argentino.



En sus once años de vida, la revista AUTOCLUB ha reflejado con fidelidad la preocupación del Automóvil Club Argentino por mantener informados a sus socios sobre las posibilidades turísticas del país. La tirada actual de la publicación (567.000 ejemplares) es un elocuente indicio de su difusión masiva en el vasto territorio nacional.

La revista del Automóvil Club Argentino cumple la misión de transmitir regularmente información sobre las actividades de la Institución, concretando de tal manera el contacto periódico que debe mantenerse con los asociados. Al mismo tiempo, brinda una amplia información de carácter general, vinculada especialmente con aspectos del



Confidencial para gente que viaja entre Buenos Aires y Montevideo o viceversa.

Salimos diariamente a las 20 de Bs. As.
Llegamos a las 8 a Montevideo.
Salimos diariamente a las 20 de
Montevideo.

Llegamos a las 8 a Bs. As.
Lo dejamos en pleno corazón céntrico
de ambas Capitales y lo esperamos
todo el día para que Ud. pasee,
haga compras, conozca o formalice
un negocio.

Además, le ofrecemos los placeres
de la navegación, con cocina
internacional, una moderna boíte
y la comodidad de salones reservados.

Sumé las ventajas.

Con toda seguridad, su próximo
viaje lo hará con nosotros.

Son cosas de la



FLOTA FLUVIAL DEL ESTADO ARGENTINO

llame al 32-9068/31-8270
o consulte a su agente de viajes.

Educación Vial

Mediante conferencias,
pruebas de responsabilidad,
impresos y láminas,
el A.C.A. realiza una campaña
permanente de difusión



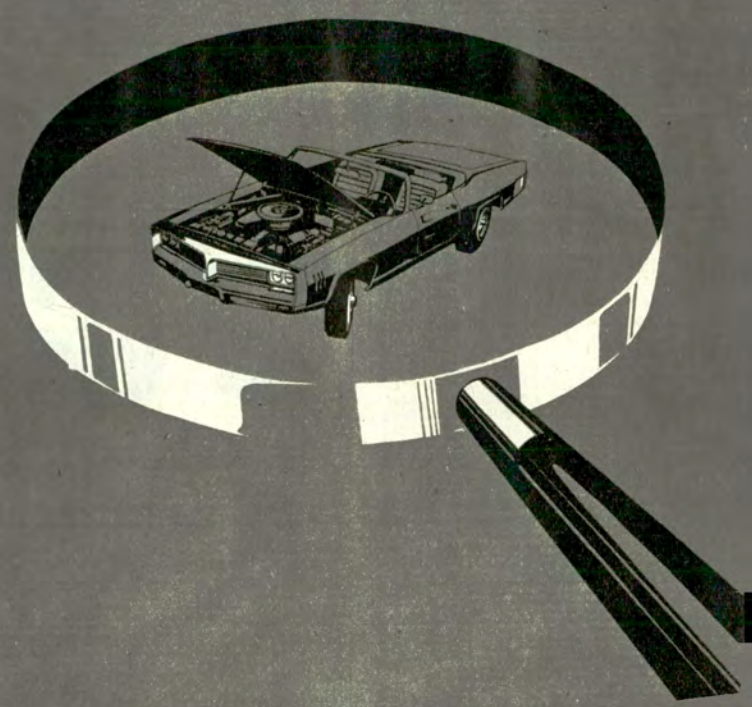
no ponga su vida
en manos
del azar...

Respete las señales

DE JUNIO - DIA DE LA SEGURIDAD EN EL TRANSITO
DIRECCION DE VIALIDAD DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

revise su automóvil periodicamente

en particular:
dirección, frenos, neumáticos y luces.



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Señalamiento:

Una labor que se extiende
sobre 160.000
kilómetros de caminos

EL Automóvil Club Argentino realiza una positiva y extensa labor en materia de señalamiento. Durante su trayectoria han sido colocadas en todo el país 172.223 señales; la conservación de las mismas alcanzó a la cifra de 160.909 y los kilómetros señalizados suman ya 94.257. Mientras tanto prosigue con

la misma intensidad esa tarea, habiéndose celebrado numerosos convenios con provincias y municipios de todo el país para proseguir con la marcación de rutas. En la enumeración de los servicios de la Entidad, discriminados por separado, describimos provincia por provincia la labor realizada en

cada una de ellas. En la estadística de la página siguiente se detallan las tareas realizadas en conjunto en toda la República, sin discriminación de zonas y que contribuyen a elevar a más de 172.000 las señales colocadas.

La importante labor del Automóvil Club Argentino en materia de Asuntos Viales (Educación Vial, Señalamiento, Estudios de Tránsito, etc.) ha merecido el premio *Challenge FIA de Sécurité Routière*, al cual nos referimos en otro lugar de esta misma edición, y cuyo respectivo trofeo ilustra nuestra portada.

Sistema de Señalamiento

Automóvil Club Argentino

EN forma permanente, la Entidad desarrolla una acción de difusión masiva de conceptos esenciales de Educación Vial; a través de conferencias, pruebas de seguridad, distribución de láminas y otros medios similares, se trata de mantener e incrementar el grado de conciencia de la población en todo cuanto se refiere a aquel tema, que tanta incidencia tiene en la prevención de accidentes y en el correcto funcionamiento del tránsito.

El programa de Educación Vial comprende conferencias y proyección de diapositivas, tarea que está a cargo de especialistas en la materia. Cada año se realiza, en colaboración con la Policía Federal Argentina, una prueba de *Responsabilidad y Seguridad en el Tránsito*, que concita el apoyo masivo de la población, demostrado en el elevado número de inscriptos.

Es grande la preocupación de la Entidad por llegar, en

sus campañas de educación vial, a los niños. La sección *Tuerquitas*, incluida en todos los números de AUTOCLUB, forma parte de esa tarea. El Automóvil Club Argentino participa, asimismo, en diversas manifestaciones vinculadas con la difusión de aquellas ideas: en el *Segundo Salón del Niño* —por ejemplo— realizado este año en las instalaciones de la Sociedad Rural de Palermo, organizado por CAESPO, la Institución construyó, en colaboración con la Policía Federal Argentina, una importante pista de educación vial infantil.

La distribución de despleables, calcomanías, folletos, afiches y láminas preparados por el A.C.A. contribuye de manera directa a cimentar la conciencia vial de la población. La impresión de aquellos elementos llega a cifras millonarias, que están en constante aumento.

ESTUDIOS DE TRANSITO

El Automóvil Club Argentino brinda asesoramiento a las autoridades municipales acerca del desarrollo del tránsito y del señalamiento urbano, concretando proyectos de ordenamientos de la circulación y de señalización vertical. Hasta el momento esa labor se efectuó en más de 50 ciudades de nuestro país, en las que se dictaron cursos de capacitación para inspectores municipales de tránsito, con material confeccionado por la oficina especializada de la Entidad.

Se ha elaborado un anteproyecto de código de tránsito urbano para su remisión a las comunas, y se ha editado el folleto *¿Qué debo llevar?*, que contiene las exigencias de cada una de las provincias relacionadas con la tenencia de elementos complementarios de seguridad y con la documentación del vehículo y del conductor.

Por otra parte, el A.C.A. atiende en forma permanente consultas nacionales e internacionales vinculadas con problemas de vialidad, tránsito y transporte.

	Período	SEÑALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Nac. de Vialidad (red nacional)	1937/51	2.000	5.500	2.500
	1953/54	2.145	5.242	2.460
	1968/73	20.036	—	5.000
		24.181	10.472	9.960

Diversas: Se colocaron señales preventivas de escuelas y hospitales, flechas indicadoras de dirección y otros tipos de señales de reglamentación e información 1937/71 38.597

1° en todas las CATEGORIAS



PLANTILLAS

Planti-reum

Es el complemento imprescindible para que la jornada al volante no se torne agotadora, **PORQUE PLANTI-REUM ALIVIA LOS DOLORES EN CUALQUIER PARTE DEL CUERPO Y ADEMÁS ELIMINA LOS SINTOMAS DEL CANSANCIO.**

Empleando nuevos sistemas con técnicas modernas, se logran positivos resultados en viejas dolencias...

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:
CIA. INDUSTRIAL FARMACEUTICA
SOCIEDAD ANONIMA
 CANGALLO 2563 - CAPITAL - T. E. 47-0031

Venta de Automotores en Pública Subasta

Convenio existente entre la Entidad y el Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires

EN virtud de un convenio suscripto entre el Automóvil Club Argentino y el Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, los socios de la Entidad pueden solicitar la venta de automotores de su propiedad en pública subasta. En virtud de este servicio los asociados tienen las siguientes ventajas: 1) la venta queda sujeta a la aprobación del vendedor; 2) el vendedor no paga gastos de tasación ni comisión de venta; 3) el vendedor percibe el precio de venta logrado, sin deducciones; 4) la venta se realiza en remate público, con amplia exhibición y publicidad; 5) el trámite inicial de valuación es ágil.

El procedimiento para proceder a la venta en esas condiciones es simple: el socio debe iniciar su trámite en la Oficina de Producción, ubicada en el 5º piso



El socio percibe el precio total de venta.

de la Sede Central; allí se le entrega una solicitud que debe llenar y entregar en el Departamento de Ventas del Banco Municipal, calle Esmeralda 660 Capital Federal. Al llevar su coche a la calle Suipacha y Viamonte, el socio acepta o no la tasación de los expertos del Banco. En caso afirmativo, el automóvil va a remate, en las condiciones ya especificadas. El Banco garantiza al vendedor la percepción, como mínimo, del 90 % de la tasación.

Se trata de un sistema dinámico de venta: el socio que decide utilizar este método para enajenar su vehículo cuenta con la responsable acción del Banco Municipal, que garantiza cabalmente la operación; el trámite carece de toda clase de preocupaciones accesorias.

"Autobanco": la Cabina Receptora de Depósitos

Este sistema ofrece seguridad a los titulares de cuentas del Banco de la Nación

EN el edificio de la sede central del A.C.A., sobre la calle Vicente López, funciona, de lunes a viernes, de 8 a 20, una cabina receptora de depósitos para cuentas corrientes, a la que se ha denominado "Autobanco".

Este servicio, implantado por un acuerdo celebrado entre la Institución y el Banco de la Nación Argentina en 1968, constituye un importante beneficio para los automovilistas, socios o no socios de la Entidad, ya que les permite efectuar depósitos en dinero o en cheque con destino a cualquier cuenta corriente abierta en las agencias del mencionado Banco ubicadas en la Capital



Eficaz servicio: trámite breve y seguro.

Federal y en las 13 sucursales de la zona suburbana.

Resulta innecesario destacar la gran ayuda que este servicio puede significar para el automovilista cliente de la nombrada institución de crédito pues, como lo expresó el presidente del A.C.A. en el acto inaugural de la cabina, "su importancia no estriba fundamentalmente en que facilita el depósito de fondos, sino en que —merced a su horario— ofrece protección al titular de la cuenta en horas que pueden encerrar una oculta amenaza para esos bienes, amenaza que se desvanece con el breve trámite que puede cumplir aquí sin molestia alguna".

Radiocomunicaciones. Una Red que Abarca Todo el País

Importante servicio público



Central de Buenos Aires de la red en banda lateral única con la que trabajan las estaciones del Club.



Estación del Automóvil Club Argentino de radioaficionados, que lleva la característica LU7ACA.

El Automóvil Club Argentino, para su tráfico administrativo, dispone de un importante servicio radiotelefónico con 11 estaciones fijas en B.L.U. dependientes de cabeceras diseminadas por todo el territorio de la República.

Asimismo, la Entidad ha puesto al servicio del público 45 estaciones radioeléctricas, para la recepción y anticinación de telegramas que cualquier persona puede solicitar, para la red nacional de telégrafos, en lugares donde no existen oficinas públicas de telecomunicaciones. Este servicio del Automóvil Club Argentino se realiza en colaboración con Correos y Telecomunicaciones de la Nación.

La Institución también cuenta con trece estaciones móviles terrestres, que son utilizadas preferentemente en los trabajos de cartografía del A.C.A. y empleadas durante la realización de las carreras automovilísticas.

Por último, completando este importante complejo radiotelefónico, el Club está dotado de una red de radiocomunicaciones en V.H.F. (de muy alta frecuencia), que alcanza a 155 vehículos de auxilio mecánico diseminados por los caminos de todo el país.

TRAFICO ADMINISTRATIVO

Para el tráfico administrativo, las 113 estaciones del Club se concentran en la central Buenos Aires y cinco cabeceras. Ofrecemos a continuación cada una de ellas y sus respectivas correspondencias:

Buenos Aires (Central). — Corresponsales en Arrecifes, Azul, Bolívar, Chivilcoy, Dolores, Firmat, Gorchs, General Pirán, General López, Irene, Juá-

rez, Lincoln, Mar del Plata, Napaleofú, Necochea, Nueve de Julio, Punta Indio, Rosario, Rufino, Samborombón, Tandil, Tortugas, San Pedro y San Nicolás.

BAHIA BLANCA (Cabecera). — Corresponsales en Barrancas, Aguada Florencio, La Rinconada, Piedra del Aguila, Churriaca, Neuquén, Colonia 25 de Mayo, Choele Choele, Caleu Caleu, Lihué Caleu, General San Martín, Santa Rosa, Carhué, Viedma, San Antonio Oeste, Chos-Malal, Gobernador Duval y Santa Isabel.

SAN CARLOS DE BARILOCHE (Cabecera). — Corresponsales en San Martín de los Andes, Villa La Angostura, Traful, Lago Mascardi, El Bolsón, Sierra Grande, Garayalde, Colonia Sarmiento, Comodoro Rivadavia, La Laurita, Ushuaia, Río Gallegos, Comandante Piedrabuena, Tres Cerros, Río Grande, Hosteria Petrel (T. del Fuego) y Los Menucos.

MENDOZA (Cabecera). — Corresponsales en Jáchal, Calingasta, San Juan, Encón, Córdoba, San Rafael, La Paz (Mendoza), San Luis, Villa Mercedes, Río Cuarto, Villa del Dique, Villa María, Villa de Soto, Canals, La Franca, Chapes, Las Cuevas y San Agustín de Valle Fértil.

PARANA (Cabecera). — Corresponsales en Eldorado, Oberá, Posadas, Corrientes, Resistencia, Reconquista, Paso de los Libres, La Paz (E. R.), Concordia, Gualaguaychú, Ceres, Rafaela y Santa Fe.

SAN MIGUEL DE TUCUMAN (Cabecera). — Corresponsales en La Quiaca, Humahuaca, San Salvador de Jujuy,

Salta, Rosario de la Frontera, Villa Alberdi, Santiago del Estero, Catamarca, San Antonio de la Paz, San Martín, Villa Mazán, La Rioja, Famatina, Villa Unión, Gobernador Gordillo, Tinogasta y Ojo de Agua.

ESTACIONES RADIOFONICAS DEL A.C.A. CON SERVICIO DE TELEGRAMAS

Aguada Florencio (Neuquén), Arrecifes (Buenos Aires), Azul (Buenos Aires), Barrancas (Neuquén), Caleu Caleu (La Pampa), Calingasta (San Juan), Canals (Córdoba), Comandante Luis Piedrabuena (Santa Cruz), Chivilcoy (Buenos Aires), Choele Choele (Río Negro), Churriaca (Neuquén), Dolores (Buenos Aires), Encón (San Juan), General López (Santa Fe), General Pirán (Buenos Aires), General San Martín (La Pampa), Gobernador Duval (La Pampa), Gobernador Gordillo (La Rioja), Gorchs (Buenos Aires), Irene (Buenos Aires), Juárez (Buenos Aires), La Franca (Córdoba), Lago Mascardi (Río Negro), La Laurita (Chubut), La Rinconada (Neuquén), Lihué Caleu (La Pampa), Napaleofú (Buenos Aires), Nueve de Julio (Buenos Aires), Garayalde (Chubut), Hotel Petrel (Tierra del Fuego), Punta Indio (Buenos Aires), Río Tala (Buenos Aires), Samborombón (Buenos Aires), Sarmiento (Chubut), San Antonio Oeste (Río Negro), San Nicolás (Buenos Aires), Santa Isabel (La Pampa), Tortugas (Santa Fe), Traful (Neuquén), Tres Cerros (Santa Cruz), Veinticinco de Mayo (Buenos Aires), Juan Bautista Alberdi (Tucumán), Villa del Dique (Córdoba), Villa La Angostura (Neuquén), Villa Unión (La Rioja).

PARA SU COCHE...

Realización EDDIE Publicitaria, T. E. 32-1424/7989.

**auto
radio | dos**



- PARLANTES empotrados en puertas
- STEREOS 4 y 8_tracks
- GRABADORES
- REPARACION de AUTO-RADIOS
- ANTENAS automáticas
- CASSETTES

- CONSOLAS especiales
 - MAGAZINES
- NUÑEZ: Udaondo 1280 - T.E. 782-1259
URQUIZA: Av. de los Incas 4733
BARRIO NORTE: Melo 2193 y Azcuénaga - T.E. 85-0678

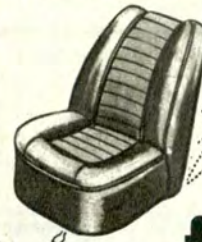
**PALANCA
AL PISO**



Para FALCON - FAIRLANE - VALIANT - DODGE - CHEVROLET CHEVY - FIAT - PEUGEOT - PICK-UPS Y OTRAS MARCAS
**COLOCACION EN EL ACTO
ENVIOS AL INTERIOR**

Fabrica y Distribuye: **ESTAMPA LTDA. S.R.L.**
CARRASCO 267 - CAP. - T. E. 67-8106

butacas 



y... nada más
Modelo Universal Reclinable

TAMBIEN HACEMOS RECLINABLES SUS BUTACAS

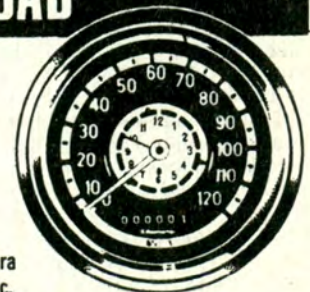
fundas

TECHOS VINILICOS
FUNDAS DE BOUCLE T-TOALLA
FABRICA DE BUTACAS

LONDON CARD - Cto. CABALLITO
Cto. NAZCA

RIGLOS 253/55 • T.E. 99-5933
(ALT. RIVADAVIA 5100)

INSTRUMENTAL DE CALIDAD



Marcadores de temperatura 1112-6600 etc.
Marcadores de temperatura eléctrico 1112-1114-608 etc.
Manómetros 312-6600-1112-1114
Manómetros eléctricos 1112-1114-608
Tacógrafos diarios y semanales
Bulbos de alarma de presión de aceite eléctrico

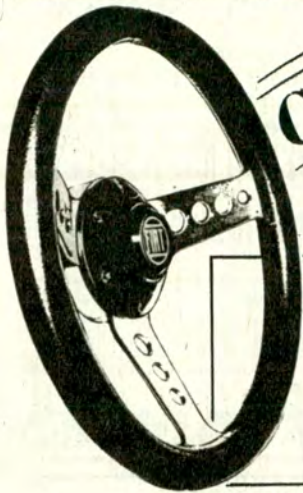
REPARACIONES EN 24 HORAS

SERVICIO OFICIAL 

KILOMETRO

QUITO 4018 - CAPITAL
TEL. 97-3488

CALIDAD + SEGURIDAD = Sandrini



MODERNOS METODOS DE FABRICACION NOS PERMITEN PRESENTAR ESTA LINEA CON MENOR COSTO.

VOLANTE F 5.000

Fábrica: **BORSAN S.C.A.**
LADINES 3808 - T.E. 50-7572
ALTURA AV. SAN MARTIN AL 7100 - BS. AS.

ADQUIERALO EN CONCESIONARIOS OFICIALES Y CASAS DE ACCESORIOS

CROMADO GARANTIDO

CARROCERIAS SIEMPRE ORIGINALES CON AUTOPARTES ESTAMPADAS

LLANTAS Anchas Desplazadas de Acero Cromadas para Torino, Peugeot, Fiat 1500

EMACA M. R.
CALIDAD QUE SE ESTAMPA
COLOQUE PARTES DE CARROCERIA ESTAMPADAS "EMACA" SON EXACTAS
STOCK COMPLETO DE TODAS LAS PARTES

INDUSTRIAS METALURGICAS EMILIO BAT E HIJOS S.R.L.
FABRICANTES DISTRIBUIDORES
GRAL. ROCA 1040 - CIUDADELA NORTE
PCIA. BS. AS. - TEL. 653-1175/8647
AV. JUAN B. JUSTO 8557 - CAP. FEDERAL
ENVIOS AL INTERIOR

**CENTRO
COMERCIAL**

LOZAPLAT

**1º SUPERMERCADO EN
ARTICULOS DE BAZAR**

JUEGOS DE CUBIERTOS

COMPRE POR MENOR A PRECIO DE MAYOR

JUEGOS DE PLATOS

GAMUZA

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 310

WOLF

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 260

PITON



101 PIEZAS

\$ 160

CAROL

101 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 210

WOLF



102 PIEZAS

\$ 295

JOHNSON

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 270

**7 JUEGOS PARA 12
PERSONAS**



- 1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
- 1 JUEGO DE COPAS WISKY TALLADAS
- 1 JUEGO CAFE
- 1 JUEGO TE
- 1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE

174 Piezas

\$ 245

**7 JUEGOS PARA 12
PERSONAS**



- 1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
- 1 JUEGO DE COPAS WISKY TALLADAS
- 1 JUEGO CAFE
- 1 JUEGO TE
- 1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE

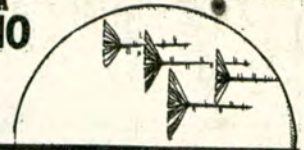
174 Piezas

\$ 390

**PORCELANA
VERBANO**

COMPLETO
12 PERSONAS

\$ 380



**PORCELANA
TSUJI**

COMPLETO
12 PERSONAS

\$ 530



**PORCELANA
MARLY**

85 Piezas

\$ 370



**Semi-Porcelana
BAVIERA**

COMPLETO
12 PERSONAS

\$ 230



**Semi-Porcelana
FESTIVAL**

COMPLETO
12 PERSONAS

\$ 185



IMPORTADO

COMPLETO
85 Piezas

\$ 650



JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO

\$ 89



**BATERIA DE COCINA
INOXIDABLE TERMICA**



15 Piezas

\$ 790

JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO

\$ 210



JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO

\$ 145



BATERIA DE COCINA

12 Piezas



**ACERO INOXIDABLE
IMPORTADO**

\$ 145

JUEGO DE COPAS

74 Piezas

TALLADAS A MANO

\$ 290



T. E. 89-9321
88-2882

PARA ENVIOS AL INTERIOR REMITIR
50% PARA EMBALAJE CONTRA GIRO

CORRIENTES 2699

UN NUMERO DE ESQUINA A MITAD DE CUADRA

CREDITOS

UNICAMENTE A SOCIOS DE CAPITAL
Y GRAN BUENOS AIRES

La Campaña de Forestación y Parquización



La campaña de forestación y parquización del A.C.A. se realiza en forma permanente en todos los terrenos de propiedad de la Institución. A la izquierda puede observarse el estado de la plantación efectuada junto a la estación caminera de Azul. A la derecha, en Juárez y abajo, en Chascomús, en el recreo que posee la Entidad a orillas de la laguna.



La Entidad realiza en los terrenos que posee en todo el territorio del país, ya se encuentren ocupados en forma parcial por Estaciones de Servicio o por instalaciones destinadas a recreos y campamentos, una permanente campaña de forestación y parquización.

Los automovilistas que después de largas horas de marcha llegan a cualquiera de las hosterías o recreos o campings de la Institución, habrán podido comprobar el reconfortante beneficio que significa encontrar —aun en las más alejadas regiones de la Argentina, junto con la asistencia mecánica o la comodidad para hospedarse—, un lugar con acogedora y fresca sombra.

La idea que inspiró esta campaña —que lleva muchos años de desarrollo—, se ha incorporado ya a la conciencia de jefes y empleados de la Entidad, quienes cumpliendo normas dictadas por las autoridades del Club, y muchas veces espontáneamente —corresponde destacarlo— efectúan nuevas plantaciones y cuidan las existentes.

Se han hecho plantaciones de eucaliptos y coníferas en general, en Punta Indio, Azul, Gorchs, Juárez, Dolores, Lobos, Castelli, Claromecó, y Chascomús, para mencionar



El servicio de Peluquería



Aspecto parcial de la peluquería de la Sede Central de la Entidad. También se ofrece este servicio en varias de las Filiales del Interior.

algunos lugares más o menos próximos, y también en apartadas zonas del país, tales como Rosario de la Frontera (Salta), El Zonda (San Juan), etcétera.

Colaboran en esta campaña entidades privadas como la Fundación Malamud, que con encomiable criterio ha efectuado varias forestaciones en terrenos de la Institución y tiene planificada una amplia actividad futura.

Dará una idea más precisa de la labor que desarrolla el Club en este sentido, conocer que en sólo las forestaciones efectuadas en Lobos y Chascomús, se plantaron más de 6.000 árboles y 6.000 ejemplares de crataegus y que anualmente —en todo el territorio del país— la Institución planta no menos de 45.000 árboles.

Trámites Municipales Para Automotores

DEPENDENCIAS ESPECIALIZADAS ATIENDEN Y ASESORAN A LOS SOCIOS

Oficinas de la Institución, actuando ante las reparticiones públicas en trámites municipales sobre automóviles de la ciudad de Buenos Aires, agilizan las gestiones de sus asociados.

Se les facilita la obtención o renovación de su registro de conductor, patentamiento del vehículo y su transferencia, devoluciones de chapas, pagos de patentes y el certificado de "Libre Prenda" ante el Registro Prendario de la Capital. Al propio tiempo, se les asesora en todo lo concerniente

a faltas municipales de tránsito y obtención del certificado de "Libre Deuda", como así también sobre consultas referentes a tramitaciones ante el Registro Nacional de la Propiedad del Automotor.

Tales dependencias son las siguientes: Oficina de Registros, Estados Unidos 1228, primer piso; oficinas de Propiedad del Automotor y de Asesoramiento de Faltas Municipales y Trámites y Asesoramiento de automotores patentados en la Provincia de Buenos Aires, Estación de Servicio Once, Av. Rivadavia 3319, entrepiso.

Servicio de Fotografía

En la sede central de la Entidad se presta un servicio fotográfico, mediante el cual los asociados pueden obtener al instante cuatro fotografías tipo carnet en colores, al precio de \$ 10.— La nueva prestación está a cargo de la Oficina de Servicios Especiales, dependiente de la División Promoción.

SE VENDIERON DE ENERO A OCTUBRE 65.727 CUBIERTAS MARCA "A.C.A."

A fines de diciembre de 1970 el Automóvil Club Argentino firmó un convenio con la firma Goodyear S.A. para la fabricación de cubiertas con marca A.C.A. El 1º de enero del corriente año comenzaron a venderse en las estaciones de Capital y Gran Buenos Aires y posteriormente en las demás estaciones de la Entidad.

Este convenio ha permitido ofrecer neumáticos de primera calidad a precios que significan un positivo beneficio económico para los asociados.

La venta de esta nueva cubierta ha tenido gran aceptación, como lo demuestran las siguientes cifras:

Enero	2.924 unidades
Febrero	4.157 "
Marzo	4.516 "
Abril	6.471 "
Mayo	3.486 "
Junio	6.026 "
Julio	10.531 "
Agosto	8.833 "
Setiembre	8.033 "
Octubre	10.700 "
Total	65.727 unidades

VALES DE NAFTA

Los vales de nafta del Automóvil Club Argentino brindan la ventaja de obviar el uso de dinero en efectivo: el conductor que lleva un talonario en la guantera del coche puede así hacer frente a las necesidades de combustible en ruta.

Los talonarios —confeccionados en la Casa de Moneda— son de 200 litros cada uno, en vales de nafta Y.P.F. de 10 litros. La nafta puede ser común o super; hay también vales para gas oil.

Los vales pueden ser utilizados para cargar en todas las dependencias del Automóvil Club Argentino.



SEGUROS DE AUTOMOTORES

ASEGURAMIENTOS

BARRACAS

Av. MONTES DE OCA y MARTIN GARCIA

BELGRANO

Av. CABILDO y VIRREY ARREDONDO

CABALLITO

Av. GAONA 1202/24

CASA CENTRAL

Av. DEL LIBERTADOR 1850

DEVOTO

Av. FRANCISCO BEIRO y LINCOLN

FLORES

Av. RIVADAVIA 7530

ONCE

Av. RIVADAVIA 3319/51

PALERMO

GODOY CRUZ y DEMARIA

OLIVOS

Av. DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN 2362

AVELLANEDA

NUEVA DEPENDENCIA HABILITADA EL 29/11/71
OLAVARRIA 169

SINIESTROS

FLORES - PALERMO - CENTRAL

LUNES A VIERNES DE 8 A 18 HORAS

ONCE - AVELLANEDA

LUNES A VIERNES DE 12 A 18 HORAS

CAPITAL FEDERAL



ESTACIONES DE SERVICIO

SEDE CENTRAL: Av. del Libertador 1850, Tel. 83-6061/69 (auxilio mecánico: 82-6081 al 89 y 82-6091 al 95). Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado, restaurante con servicio de confitería y bar, peluquería para caballeros. Emite documentación internacional y atiende todos los servicios que se indican en las páginas precedentes de esta edición.

BARRACAS: Av. Montes de Oca y Av. Martín García, Tel. 28-7808. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase. Venta vales de nafta.

BELGRANO: Av. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478/5424. Naftas super y común, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase. Venta vales de nafta.

CABALLITO: Av. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015/6673. Naftas común, super y gas oil, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y oficinas de información vial y turística. Venta vales de nafta.

FLORES: Av. Rivadavia 7530, Tel. 61-6102 - 612-5024 y 7876. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, alineación de direcciones, frenos, electricidad, carburación, engrase, lavado, túnel de lavado, y servicios de restaurante, peluquería damas y caballeros. Oficina de servicios de previsión. (Se atiende todo lo relacionado con las pólizas de seguros que el A.C.A. ofrece a sus asociados.) Sinistros de automotores (se realizan trámites en forma integral). Venta de vales de nafta.

ONCE: Av. Rivadavia 3319, Tel. 87-7111 88-3408/3158/2256. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, alineación de direcciones, frenos, electricidad, carburación, instrumental del automóvil, engrase, lavado, pedicuría y bar, oficinas de servicios de previsión (se atiende todo lo relacionado con las pólizas de seguros que el

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	SENALES		Km.
	Período	Colocadas	
Convenio Municipalidad	1940	620	
Ex Empresa Transportes Bs. Aires	1953/62	12.200	8.670
Municipalidad Ciudad de Bs. Aires	1963	4.297	
Convenio F.A.T.A.P.	1967/69	965	
		18.082	8.670

A.C.A. ofrece a sus socios), siniestros de automotores (se realizan trámites en forma integral). Venta vales de nafta.

PALERMO: Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, electricidad, carburación, instrumental del automóvil, frenos, alineación de direcciones, balanceo de ruedas, engrase, gomería, lavado convencional y túnel de lavado, cheques de viajero y bar. Venta vales de nafta.

VILLA DEVOTO: Av. Francisco Beiró 3561, Tel. 53-9564 - 50-9668. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, engrase y lavado. Venta vales de nafta.

CHEQUES DE VIAJERO

Todas las estaciones de servicio de la ciudad de Buenos Aires y la Caja Administración Central del A.C.A. venden y pagan Cheques de Viajero A.C.A.

(exclusivo para socios). También son abonados en la Casa Central del Banco de la Nación Argentina, en sus sucursales de la República Argentina y en las filiales de ese banco en las repúblicas de Bolivia, Brasil y Uruguay.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la Capital Federal, alrededores y La Plata son 1.830.

PLAN DE OBRAS

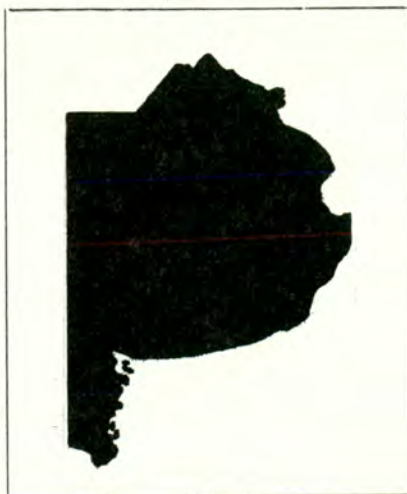
SEDE CENTRAL: Remodelación de los pisos 9º y 10º y de los pisos 4º y 6º del hemicírculo, a inaugurar.

Av. Vélez Sársfield 850: Estación de servicio.

Jaramillo 1925: Material rodante, refección y ampliación.

Estación de Servicio Villa Devoto, Av. Francisco Beiró 3561: Ampliación taller y depósito.

BUENOS AIRES



ESTACIONES DE SERVICIO

AVELLANEDA: Av. Gral. Mitre y 9 de Julio, Tel. 22-1197/0800. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica

de emergencia, lavado, engrase y gomería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

BAHIA BLANCA: Chiclana y Fitz Roy, Tel. 20313 y 20076/7. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento, confitería y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional (Teléfono 32647).

BOLIVAR: Av. Gral. Lavalle y Santos Plaza. Rutas Nacionales 205/226, Tel. 649. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CARHUE: Avdas. San Martín y Colón, Tel. 433. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CHASCOMUS: Ruta Nº 2, Km. 122, Tel. 2400. Naftas común y super, gas oil y gomería, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado y engrase.

CHIVILCOY: Ruta Nacional 5, Km. 159,3 y camino de acceso a Chivilcoy, Tel. 3822. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA PLATA: Avda. 51 y 9, Tel. 3-0161 (Lavado, engrase y gomería). Tel. 3-0162 (Socios, seguros, etc.). Tel. 4-9040 (Auxilio mecánico). Naftas super y común, auxilio mecánico, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

CENTRO SERVICIAL LA PLATA: Diagonal 79 entre 4 y 5, Tel. 2-9595. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería (día y noche), engrase, lavado convencional, túnel de lavado y cafetería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

LINCOLN: Av. Massey y Rawson, Tel. 163. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

MAR DEL PLATA: Av. Colón y Santa Fe, Tel. 2-0031/2/3. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y buffet. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Pedicuría y peluquería para caballeros.

Estación "Luro": Av. Luro y Rioja, Tel. 3-9094. Naftas común y super, gomería, engrase y lavado. Vende y paga Cheque del Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional.

MERCEDES: Avdas. 29 y 16, Tel. 2525. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento, confitería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

NECOCHEA: Av. Carlos Pellegrini y Pueyrredón, Tel. 3792. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

OLIVOS: Av. del Libertador 2362, Tel. 791-2121/4095. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUNTA ALTA: Av. Colón 199. Próxima a habilitarse.

SAN ANDRES: A habilitarse.

SAN CAYETANO: Ruta Provincial 75 y Av. Independencia. Naftas común y super, gas oil, aux. mec., mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase.

SANTA CLARA DEL MAR: Ruta Provincial 11 y empalme Ruta Nac. 2, Tel. 30. Naftas común y super, gas oil y gomería.

SAN CLEMENTE DEL TUYU: Calles 18 y 19, Tel. 79. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TANDIL: Gral. M. Rodríguez y Gral. M. Belgrano, Tel. 5463. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

TRES ARROYOS: Colón y Lavalle, Tel. 7049. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia, lavado y engrase.

25 DE MAYO: Calles 27 y 4. Naftas

común y super, gomería, auxilio mecánico, lavado y engrase. Servicio de telegramas públicos.

VILLA GESELL: Av. 3 y Paseo 111, Tel. 273. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería.

ESTACIONES CAMINERAS

ARRECIFES: Ruta Nacional 8, Km. 171, Tel. 193. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos. Concesionario auxilio mecánico: Tel. 193.

AZUL: Ruta Nacional N° 3, Km. 294,

Tel. 4426. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CARMEN DE ARECO: Ruta Nacional 7, Km. 139,1, Tel. 100. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

DOLORES. ESTACION "A": Ruta Nacional 2, Km. 210, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas.

ESTACION "B": Ruta Nacional 2, Km.



CUBIERTA

ACA

FABRICADA POR GOODYEAR

A PRECIOS PARA
FOMENTO DEL TURISMO

INFORMESE SOBRE MEDIDAS EN EXISTENCIA



VENTA EXCLUSIVAMENTE
A SOCIOS -HASTA CUATRO
UNIDADES- CONTRA PRESEN-
TACION DE CARNET SOCIAL.

OTRO POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO PARA SOCIOS

210, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super. Habilitado únicamente en temporada de verano.

DON TORCUATO: Ruta Nacional 202, Km. 11,2, Tel. 748-0219. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

GENERAL PIRAN: Ruta Nacional 2, Km. 313,5. Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

GORCHS: Ruta Nacional 3, Km. 143. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

INGENIERO MASCHWITZ: Ruta Nacional N° 9, Km. 44, Tel. 4039. Naftas común y super, gas oil, auxilio de emergencia y auxilio mecánico. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

IRENE: Ruta Nacional 3, Km. 538, Tel. 1. Naftas común y super, gas oil, aux. mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

JUAREZ: Ruta Nacional 3, Km. 400, Tel. 212. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LUJAN: Ruta Nacional 7, Km. 62,1, Tel. 3. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería, y restaurante. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

NAPALEOFU: Ruta Nacional 226, Km. 120. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

9 DE JULIO: Ruta Nacional 5, Km. 265,3, Tel. 294. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PILAR: Ruta Nacional 8, Km. 53,7, Tel. 139. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUNTA INDIOS: Ruta provincial 11 y Vicente López, camino a Mar del Plata. Naftas común y super, gas oil, aux. mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUNTA LARA: Balneario Punta Lara y Av. Costanera Almirante Brown. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RIO TALA: Ruta Nacional 9, Km. 154, Tel. A.C.A., Of. Pública (Río Tala). Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y engrase de emergencia, cafetería y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Periodo	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Vialidad Buenos Aires	1942/78	61.582	137.891	66.500
Municipalidades de:				
Luján	1945	173		
Roque Pérez	1945	72		
Morón	1948	185		
Lanús	1966/68	574		
Avellaneda	1967/68	250	57	
	1969/71	576		
Lomas de Zamora	1967/68	124		
Bahía Blanca	1967	243		
Chivilcoy	1969	180		
Belén de Escobar	1969	195		
Esteban Echeverría	1969	490		
General Sarmiento	1969	258		
Berisso	1968/69	99		
	1970/71	138		
San Fernando	1969	249		
Tigre	1969	157		
La Matanza	1970	352		
San Nicolás de los Arroyos	1970	101		
Yac. Petrol. Fisc. (señales especiales)	1954/70	892	1.383	
		66.890	139.331	66.500

SAMBOROMBON: Ruta Nacional 2, Km. 91,9 Tel. A.C.A. (Chascomús). Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica y engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS: Ruta Nacional 9, Km. 242, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUESTOS DE ABASTECIMIENTO

AEROPUERTO INTERNACIONAL DE EZEIZA: Naftas común y super, gas oil.

CENTRO TURISTICO DEL DELTA: Sobre la margen izquierda del Río Luján, frente a la desembocadura del Canal Benavidez. Naftas común y super. Los sábados, domingos y feriados, cuenta con camión de auxilio. Recreo.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio, estaciones camineras y puestos de abastecimiento indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.; en las estaciones de servicio se venden vales de nafta.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

ALBERTI: Uriburu y 10 de Junio, Tel. 49. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

AZUL: H. Yrigoyen y Colón, Tel. 5136. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BARADERO: Av. Libertador Gral. San Martín y Emilio Genoud, Tel. 115. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BECCAR: Av. Centenario 2216. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BERISSO: Av. Río de Janeiro y Génova, Tel. 6-3390. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

BRAGADO: Av. Rivadavia esq. Balcarce, Tel. 70. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CABILDO: Av. Pringles y Saavedra. Nafta común y super, gas oil, mec. de emergencia, gomería, engrase y lavado.

CARLOS CASARES: Av. 9 de Julio y Bernardo de Irigoyen, Tel. 108. Nafta común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

CARLOS TEJEDOR: Doctor Piransola y Tejedor, Tel. 162. Nafta común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CASEROS - VILLA PARQUE: Marcelo T. de Alvear 601, Tel. 750-4543. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase lavado y garage.

CASTELAR: Gobernador Inocencio Arias y San Nicolás, Tel. 624-5645. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

CIUDADELA: Avdas. Rivadavia y Díaz Vélez, Tel. 655-0352. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

CHACABUCO: Sarmiento y Rivadavia, Tel. 209, 234 y 322. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

ENSENADA: H. Cestino y Quintana. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería de emergencia, engrase y lavado, gas oil.

FLORENCIO VARELA: Sarmiento 300. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

FLORIDA: Av. San Martín 3498. Naftas común y super, gas oil, mecánica, electricidad, engrase y lavado.

GENERAL JUAN MADARIAGA: Ruta Provincial 74 y Matheu. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage. Concesionario de auxilio mecánico, Zubiaurre 232, Tel. 22.

GENERAL SAN MARTIN: Av. Libertador San Martín y Perdriel, Teléfono 755-2878. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado y garage.

GENERAL VIAMONTE: Hipólito Yrigoyen y Av. San Martín. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

HENDERSON: Florida y Sarmiento, Tel. 60. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

HURLINGHAM: Vergara y E. de Luca. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

JUNIN: M. Lebensohn y C. Saavedra, Tel. 86. Naftas común y super, gas oil, lavado, garage y engrase. Concesionario auxilio mecánico, Ramón Hernández 720, Tel. 452 y 83.

LANUS: Av. Hipólito Yrigoyen y Caaquazú, Tel. 241-1702. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado y estacionamiento.

LAPRIDA: San Martín y Rivadavia, Tel. 26. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

LONGCHAMPS: Hipólito Yrigoyen y Ricardo J. Davel, Tel. 249-0103. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

LUIS GUILLON: Camino de cintura y ruta nacional 205. Calles Uruburu y Santa Catalina. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MARTINEZ: Av. Santa Fe 1920, Tel. 792-7691. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase, lavado y garage.

MAYOR BURATOVICH: Calle 23 y 14. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MAZA: Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

MEDANOS: Hipólito Yrigoyen y Bartolomé Mitre, Tel. 18. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

MORON: Av. Rivadavia y San Martín, Tel. 629-7137. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MUNRO: Mariano Pelliza y Acceso Norte. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

OLAVARRIA: Lamadrid y Gral. Paz, Tel. 909. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

PEDRO LURO: Ceferino Namuncurá y Calle 8. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PEHUAJO: Gral. Mitre y Teniente Zanni, Tel. 267. Naftas común y super,

gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

PELEGRINI: Ruta nacional 5, Km. 496. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PERALTA RAMOS: Av. Martínez de Hoz y Calle 16, Tel. 8-4301. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado, garage, restaurante, confitería y bar.

PERGAMINO: Av. Julio A. Roca 102, Tel. 443. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

PIGÜE: Av. San Martín y Sadi Carnot. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PIÑEYRO: Rivadavia y Chile, Teléfono 208-3608. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PUAN: Humberto 1º y Rivadavia. Nafta común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

QUILMES. Estación Calchaquí: Avda. Calchaquí (Ruta Nacional 1) y 12 de Octubre. Naftas común y super, gas



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO

Av. Sarmiento y Av. Casares (Parque 3 de Febrero) tel. 72-0488

LA ENSEÑANZA COMPRENDE:

A - EXAMEN PSICOTECNICO Y CLINICO

B - CURSOS PRACTICOS

- DE DIRECCION Y CAMBIOS EN "AUTO ENTRENADOR"
- DE MANEJO EN LA PISTA DE APRENDIZAJE

C - CURSOS TEORICOS (EDUCACION VIAL)

- RESPONSABILIDAD DEL FUTURO CONDUCTOR
- SEÑALAMIENTO
- LEYES DE TRANSITO
- ACCIDENTES
- SEGUROS

AL CONCRETAR LA INSCRIPCION SE INICIA EL CURSO

INFORMES : DE LUNES A VIERNES DE 7.30 A 21.30 Hs.



oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Estación Oeste: Andrés Baranda 217/21. Tel. 253-2543. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase y lavado.

RAFAEL CALZADA: Av. San Martín y 9 de Julio, Tel. 244-0313. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RAMOS MEJIA: Coronel Brandsen y Triunvirato, Tel. 658-6781. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

VILLA SARMIENTO: Av. Gaona y Chile, Tel. 658-6500. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

RIVADAVIA: Malpú y Moreno, Tel. 90. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RIVERA: Fray Mamerto Esquiú s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería, engrase y lavado.

ROJAS: Boulevard E. Helguera s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

SALADILLO: Rivadavia y M. Sojo, Tel. 25. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase, lavado y garage.

SALTO: 25 de Mayo y Profesor A. Montes, Tel. 140. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

SALLIQUELO: Pellegrini y Unzué, Tel. 39. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

SAN JACINTO: Olavarría, Ruta Provincial 76, Km. 19,5, Tel. 10. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase, garage.

SAN JUSTO: Av. Provincias Unidas 2201, Tel. 621-1975. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, lavado, engrase y garage.

SAN MIGUEL: Av. León Gallardo y Roca, Tel. 657-1338. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería de emergencia, lavado y engrase.

SAN PEDRO: 3 de Febrero y Dr. C. Pellegrini, Tel. 7314. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SAN VICENTE: 25 de Mayo y Almirante Brown. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SANTOS LUGARES: Av. La Plata 1907, Tel. 757-3308. Naftas común y super, gas oil, lavado, engrase y estacionamiento.

SIERRA DE LA VENTANA: Roca y Sarmiento, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

TIGRE: Av. M. Cazón y Chacabuco, Tel. 749-0405. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

TORNQUIST: 9 de Julio y Alem, Tel. 78. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

TURDERA: Hipólito Yrigoyen y Agüer

ro. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

URDAMPILLETA: San Martín y Lavalle, Tel. 18. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

VILLA ADELINA: Av. Fondo de la Laguna y Luis M. Drago, Tel. 792-6853. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

VILLA BALLESTER: Pueyrredón 301, Tel. 758-0505. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

VILLA LYNCH: Av. Gral. Paz y Arias, Tel. 757-1364. Naftas común y super, gas oil, lavado, engrase y garage.

VILLA MAIPU: Sáenz Peña y Montes de Oca, Tel. 755-0880. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

AUXILIO MECANICO (EXCLUSIVAMENTE)

BALCARCE. Concesionario de auxilio mecánico: Calle 13, N° 802, Tel. 495.

CAÑUELAS. Concesionario de auxilio mecánico: Del Carmen 929, Tel. 179.

CASTELLI. Concesionario de auxilio mecánico: Carlos Pellegrini 150.

GENERAL CONESA: Conces. Aux. mecánico Est. Y.P.F. El Centinela. Ruta Nac. 11, Tel. Est. Y.P.F., Ruta 11.

LOBOS. Concesionario de auxilio mecánico: Eulogio Berro s/n.

MAR DE AJO. Auxilio mecánico en campamento del A.C.A.

SAN MIGUEL DEL MONTE. Concesionario de auxilio mecánico: Ruta Nacional 3, Km. 111.

RECREOS Y CAMPAMENTOS

CENTRO TURISTICO DEL DELTA: Situado sobre la margen izquierda del río Luján y en las proximidades de la desembocadura del canal Benavídez, su acceso en automóvil puede realizarse por Ruta Provincial 27. En la localidad de Benavídez, continuar hacia Villa La Nata, en dirección a la costa; desde la ciudad de Tigre por la Avenida Dardo Rocha y su continuación Santa María, hasta el empalme con la Avenida Benavídez y por ésta en la misma dirección. Hay servicio de balsa del A.C.A. para cruzar el río. Por vía fluvial se llega utilizando los servicios de lanchas particulares de las líneas Delta Argentino y Jilguero, que salen del embarcadero de Tigre.

Comodidades: Posee pabellones sanitarios, juegos infantiles, vestuarios, duchas, solarium, mesas, bancos y parrillas. Puesto sanitario de la Cruz Roja Argentina, con médico, enfermera y guardavida. Se destaca el restaurante por su buen gusto y funcionalidad, con capacidad para 400 personas; posee menú fijo y está habilitado también como confitería y bar. El amplio balcón terraza del primer piso ofrece a los comensales una vista panorámica del río Luján y de la rica floresta circundante.

RECREO "LUJAN": Situado sobre la

Ruta Nacional 7, Km 62,1, Tel. 46, distancia a Luján: 6 km; a la ciudad de Buenos Aires: 64 km.

Comodidades: Cuenta con pabellones sanitarios, uno de ellos con duchas. Se proveen mesas, bancos y parrillas. Hay espacios destinados a la práctica del fútbol y dispone de juegos infantiles, cancha de bochas y juego de sape. Confortable restaurante, con grandes ventanales y galería exterior para almorzar, capacidad 100 comensales, menú fijo y habilitado además como confitería y bar. Existe una pequeña proveeduría que funciona en temporada de verano. Anexa al Recreo se encuentra la estación caminera de la Institución, Tel. 3.

PUNTA LARA: Situado sobre la Avenida Costanera que bordea la playa de Punta Lara, distancia a La Plata: 14 km; a la ciudad de Buenos Aires: 59 km.

Comodidades: Dispone de pabellones sanitarios con duchas y vestuarios, mesas, bancos, parrillas y juegos infantiles. Contigua al Recreo, estación caminera de la Entidad, naftas común y super, auxilio mecánico gomería de emergencia y bar.

RECREO "LAGUNA DE CHASCOMUS": Situado en la margen Sur de la laguna, en el Barrio Parque Girado, se llega al mismo desde la proximidad del Km 125 de la Ruta Nacional 2. En este punto se toma el paso a nivel ubicado a la derecha de la antigua traza de la citada ruta, para continuar al frente por camino de tierra que bordea la laguna de igual nombre, el que comunica con el recreo luego de un recorrido de 7 km aproximadamente.

Comodidades: Cuenta con servicios sanitarios, mesas, bancos y parrillas. Se expenden bebidas gaseosas. Para uso de los socios dispone de una dotación de botes que se ofrecen en alquiler; en sábados, domingos y feriados es indispensable su reserva previa, personalmente en Sede Central, oficina de recreos, campamentos y balnearios, 5º piso, de 8 a 19 hs.; en días hábiles, directamente en el recreo.

CAMPAMENTO "MAR DE AJO": Situado en la zona denominada Atlántida Argentina, distancia a la ciudad de Buenos Aires, 349 km. en la calle Avellaneda y J. Newbery.

Comodidades: Permanece abierto todo el año para la instalación de carpas o casas rodantes, con reservas en el lugar; para la temporada de enero a marzo, las mismas deben efectuarse únicamente en Sede Central, oficina de recreos, campamentos y balnearios. Cuenta con servicios sanitarios, agua caliente y fría, facilita mesas, bancos y parrillas; proveeduría, servicio permanente de auxilio mecánico, reforzado en temporada; balneario frente al Campamento con alquiler de carpas y sombrillas.

CAMPAMENTO "SAN CLEMENTE DEL TUYU": Ubicado en la intersección de de la calle 1 y Avenida 2ª., Tel.124; distancia a la ciudad de Buenos Aires, 326 km.

Comodidades: Permanece abierto durante todo el año para la instalación de carpas y casas rodantes, con reser-

vas en el lugar, para la temporada de enero a marzo, las mismas deben efectuarse en forma personal en Sede Central, oficina de recreos, campamentos y balnearios; cuenta con servicios sanitarios, agua caliente y fría, facilitas mesas, bancos y parrillas; proveeduría; salida directa a la playa. Estación de servicio del A.C.A., calles 18 y 19, Tel. 79, naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

TARIFAS EN RECREOS Y CAMPAMENTOS:

Derecho de instalación: \$ 5. Vehículo adicional: \$ 4,50. Adicional familiar: \$ 1. Credencial familiar: \$ 8. Derecho de invitados a recreos: \$ 5. Derecho de invitados a campamentos: \$ 8. Los menores de 6 a 12 años de edad abonar en recreos: \$ 3. Y en campamentos: \$ 4.

BALNEARIOS

ALFAR (Mar del Plata): A 1,5 kilómetros al sur del Faro Punta Mogotes. Cuenta con bar, alquiler de carpas y sombrillas.

LAS BRUSQUITAS (Miramar): Dispone de carpas y sombrillas en alquiler.

MAR DE AJO: Alquiler de carpas y sombrillas.

NECOCHEA: Alquiler de carpas y sombrillas.

SAN CLEMENTE DEL TUYU: Alquiler de carpas y sombrillas.

VILLA GESELL: Alquiler de carpas y sombrillas.

FILIALES

Y DELEGACIONES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades: Adolfo Gonzales Chaves, América, Arrecifes, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahía Blanca, Bolívar, Bragado, Campana, Carhué, Carlos Casares, Coronel Pringles, Chacabuco, Chivilcoy, Dolores, Juárez, Junín, La Plata, Lincoln, Luján, Mar del Plata, Mercedes, Necochea, Nueve de Julio, Olavarría, Pehuajó, Pergamino, Punta Alta, Rojas, Tandil, Tres Arroyos y Zárate.

Funcionan Delegaciones en las siguientes ciudades y localidades: Alberti, Balcarce, Cañuelas, Carmen de Areco, Colón, Coronel Dorrego, General Madariaga, Mar de Ajó, Miramar, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Cayetano, San Nicolás y Villa Gesell.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Buenos Aires, sin contar alrededores de la Ciudad de Buenos Aires y La Plata, son 313.

ACCESO A LOS JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones de los Jockey Clubs de Tandil y Azul.

PLAN DE OBRAS

TRES ARROYOS, SAN CAYETANO y 25 DE MAYO: Estaciones de servicio adquiridas y en funcionamiento.

VILLA GESELL. Estación de servicio y restaurante, terminados y a inaugurar.

MIRAMAR: Estación de servicio. Obras en el balneario Las Brusquitas.

DOLORES y PILAR: Construcción de talleres en las respectivas estaciones, ya habilitados.

CENTRO TURISTICO DEL DELTA Y CAMPAMENTO DE SAN CLEMENTE DEL TUYU: Nuevas instalaciones.

MAR DEL PLATA: Construcción del Centro Servicial Independencia; reacciones en la Estación de Servicio de Colón y Santa Fe, a inaugurar, y obras en el Balneario Alfar, a inaugurar. Pavimentación e iluminación Escollera Norte.

NECOCHEA: Obras en el Balneario, a habilitar.

CLAROMECO y MAR DE AJO: Construcciones en los campamentos.

INGENIERO MASCHWITZ: Construcción nueva estación.

AVELLANEDA: Remodelación Filial y Talleres, a inaugurar.

BAHIA SAN BLAS: Remodelación de la hostería, a inaugurar.

RIO TALA: Refección y ampliación.

SANTA CLARA DEL MAR y DOLORES: Obras de construcción.

CHASCOMUS: Estación de servicio y comedor (en licitación) y recreo en proyecto.

JUNIN: Estación y Filial, a licitar.

PUNTA LARA: Mejoras varias en el recreo, en proyecto.

GENERAL VILLEGAS: Instalación de Puesto de abastecimiento.

CATAMARCA



ESTACIONES DE SERVICIO

CATAMARCA: Av. República 102, Tel. 4513. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

SAN ANTONIO DE LA PAZ: Ruta Nacional 157, Km. 1.072. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN MARTIN: Ruta N° 60. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia

y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TINOGASTA: Moreno y Rivadavia, Tel. 47. Naftas común y super, lavado, engrase, gomería, mecánica de emergencia y auxilio mecánico.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

ANDALGALA: Rutas Nacionales 62 y 63, Tel. 83 (Interno). Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

BELEN: Belgrano y Calchaquí. Rutas Nacionales 62 y 40. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

SANTA MARIA: Esquíu y Sarmiento. Nafta común, gas oil, gomería de emergencia, lavado, engrase, y garage.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Catamarca son 46.

FILIAL DEL A.C.A.

Funciona la Filial del A.C.A. en la ciudad de Catamarca.

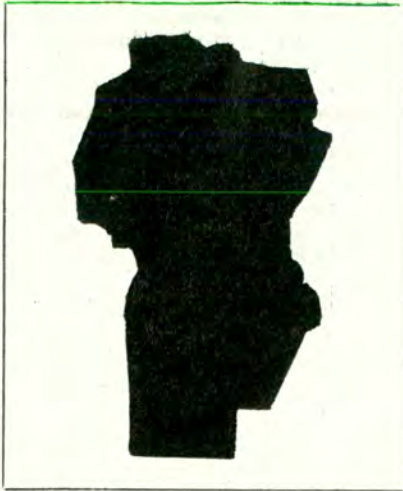
PLAN DE OBRAS

TINOGASTA: Estación de servicio. Habilitada.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

Dirección Provincial Vialidad	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
.....	1970	602		285

CORDOBA



ESTACIONES DE SERVICIO

CORDOBA: Av. Gral. Paz y Humberto I, Tel. 44636, 44713. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional.

LA FALDA: Avdas. España y Edén, Tel. 2674 y 3156. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RIO CUARTO: España 280, Tel. 21216. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA MARIA: Bulevares Sarmiento y Marcelo T. de Alvear, Tel. 20665. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional.

ESTACIONES CAMINERAS

ASCOCHINGA: Ruta Nacional 156, Tel. 11. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CANALS: Ruta Nacional 8 Km. 455, Tel. 148. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA FRANCIA: Ruta Nacional 19, Km. 178,3, Tel. 261. Naftas común y super, gomería, engrase de emergencia y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

VILLA DEL DIQUE: Ruta Nacional 36, Km. 117, Tel. 33. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

VILLA DE SOTO: Camino a La Toma y Av. J. Peralta, Ruta Nacional 38, Km. 874, Tel. 20. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, se venden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

ALTA GRACIA: Av. Belgrano 524, Tel. 128. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

CORRAL DE BUSTOS: Av Argentina s/n. Ruta Provincial 12. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

HERNANDO: Liniers y Las Heras, Tel. 34. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

MINA CLAVERO: R. J. Cárcano y San Martín, Tel. 38. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MIRAMAR: Av. Belgrano e Irigoyen, Tel. 23. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento.

SAN FRANCISCO: Av. Libertador Gral.

San Martín y Dante Alighieri, Tel. 1199. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase y garage.

VILLA CARLOS PAZ: San Martín y Medrano, Ruta Nacional 20, Tel. 21800. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase.

VILLA DOLORES: Sarmiento 131, Tel. 187. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase, auxilio mecánico.

RECREOS Y CAMPAMENTOS

CAMPAMENTO "VILLA CARLOS PAZ": Ubicado sobre la Ruta Nacional 20, a orillas del lago San Roque, distancia a la ciudad de Córdoba 33 Km.

Comodidades: Servicios sanitarios, agua caliente y fría, se proveen mesas, bancos y parrillas, posee proveeduría, pueden instalarse carpas y casas rodantes; dada su gran capacidad, no es necesario hacer reserva anticipadamente en ninguna época del año; salida al lago San Roque. Estación de servicio Y.P.F., adherida al A.C.A., naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

Tarifas en Recreos y Campamentos:

Derecho de instalación: \$ 5. Vehículo adicional: \$ 4,50. Adicional familiar: \$ 1. Credencial familiar: \$ 8. Derecho de invitados a recreos: \$ 5. Derecho de invitados a campamentos: \$ 8. Los menores de 6 a 12 años de edad abonan en recreos \$ 3, y en campamentos, \$ 4.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades: Córdoba, La Falda, Río Cuarto, Villa Carlos Paz y Villa María.

Funciona una Delegación del A.C.A. en la ciudad de Villa Dolores.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Córdoba son 265.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones de los Jockey Clubes de Bell Ville, Córdoba Río Cuarto, San Francisco y Villa María.

PLAN DE OBRAS

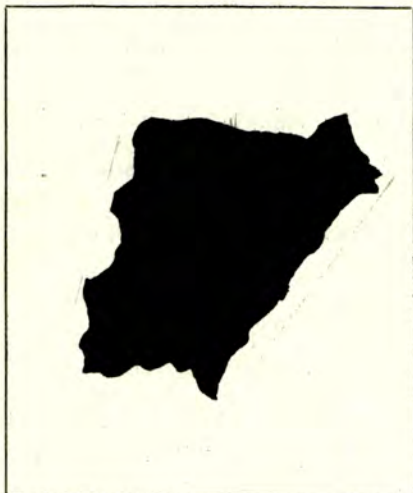
CORDOBA: Piedra fundamental de la Gran Central de Servicios.

VILLA CARLOS PAZ: Recreo y campamento, tercera etapa, en proyecto.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	SENALES		Km. Señalados
	Período Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1965 899		665
	1967 913		805
Yacimientos Petrolíferos Fiscales	1959/69 32	32	
	1.844	32	1.470

CORRIENTES



ESTACIONES DE SERVICIO

CORRIENTES: 25 de Mayo y Mendoza, Tel. 4545 y 5958. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

CURUZU CUATIA: Berón de Astrada y Rafael Perazzo, Tel 2771. Expende combustibles.

PASO DE LOS LIBRES: Ruta Nacional 126, Tel. 8. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento, restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y venta de vales de nafta.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTACION ADHERIDA Y.P.F.

SANTO TOME: Av. San Martín y Uruguay, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

ESTABL. HOTELEROS

HOSTERIA YAPEYU. En la localidad homónima. Comodidades: restaurante y bar. Alojamiento; 4 habitaciones con baño privado.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades: Corrientes, Curuzú Cuatiá, Goya, Mercedes y Paso de los Libres.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Corrientes son 65.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Período	SERALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1965	786		660
Municipalidad de Corrientes	1970	94		
		880		660

PLAN DE OBRAS

CURUZU CUATIA: Estación y filial, en proyecto.

ACCESO AL JOCKEY CLUB

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de Corrientes.



Benefíciense

con los descuentos que le brindan las

3.300 casas adheridas al

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Los locales que exhiben este emblema, efectúan descuentos a socios sobre compras o servicios.

Presente su carnet social



SOLICITE EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. NOMINAS ACTUALIZADAS

CHACO



ESTACIONES DE SERVICIO

RESISTENCIA: 9 de Julio y Av. Italia, Tel. 4066. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, venta de

cubiertas marca A.C.A. y vales de nafta.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

CHARATA: Av. San Martín 711, Tel. 59 y 68. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

MACHAGAI: 25 de Mayo y Uruguay, Tel. 124. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PRESIDENCIA ROQUE SAENZ PEÑA: Belgrano y Chacabuco, Tel. 423. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

QUITILUPI: San Martín y José Alonso, Tel. 9. Naftas común y super, gas oil, lavado y engrase.

VILLA ANGELA: 25 de Mayo 527, Tel. 128. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de Presidente Roque Sáenz Peña y Resistencia y una Delegación en la localidad de Villa Angela.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia del Chaco son 45.

LOS ALTARES: Ruta Nacional N° 25, Km. 321. Próxima a habilitarse.

SARMIENTO: Ruta Provincial 20 (Chacra 23). Naftas común y super, gas oil, gomería, mecánica de emergencia, lavado, engrase y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUERTO PIRAMIDES (Península Valdés): Ruta provincial N° 2. Naftas común y super, gas oil, gomería y buffet.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio, estaciones camineras y puestos de abastecimiento indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

ESQUEL: Rivadavia y Av. Fontana, Tel. 2. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, en temporada, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

GOBERNADOR COSTA: Av. Gral. Roca y 28 de Febrero. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PUERTO MADRYN: Marcos A. Zar e Hipólito Yrigoyen, Tel. 213. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

RAWSON: Libertad 321, Tel. 245. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, auxilio mecánico, engrase y lavado.

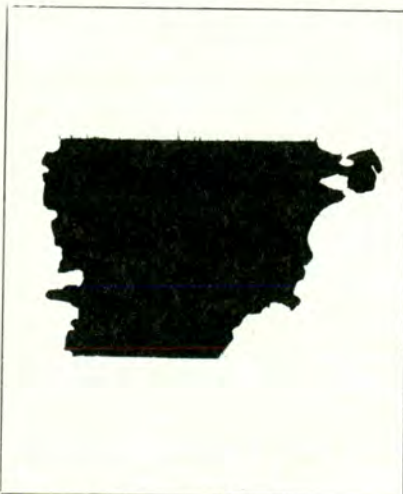
RIO MAYO: San Martín y Julio A. Roca. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

TRELEW: Rivadavia 635. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

MOTEL PUERTO MADRYN: Ubicado en la localidad homónima, Tel. 252, sobre la Avda. Costanera. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar.

CHUBUT



ESTACIONES DE SERVICIO

COMODORO RIVADAVIA: Alvear y Dorego, Tel. 4036. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

GARAYALDE: Ruta Nacional 3, Km. 1660, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheques de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA LAURITA: Ruta Provincial 20, Km. 162. Naftas común y super, gas oil, aux. mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Servicio de telegramas públicos.

LAS CHAPAS: Ruta Nacional 25 entre Provincial 31 y 11. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia y engrase de emergencia.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

Dirección	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1965	3.447		3.118
Dirección Provincial de Turismo	1966	12		
Municipalidad de Rawson	1967	37		
Municipalidad de Comodoro Rivadavia	1967	22		
		3.518		3.118

HOSTERIA PUERTO PIRAMIDES: Sito en la localidad homónima. Cuenta con servicios de restaurante, confitería y bar, juegos infantiles.

MOTEL LOS ALTARES: En los Altares. Posee restaurante y bar. Alojamiento. 10 habitaciones con baño privado. A habilitarse.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Chubut son 50.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades: Comodoro Rivadavia, Esquel, Puerto Madryn y Trelew.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de Esquel.

PLAN DE OBRAS

LAS CHAPAS: Estación caminera, habilitada.

PUERTO PIRAMIDES: Motel y estación caminera, a inaugurar.

LOS ALTARES: Estación caminera y motel, a inaugurar.

PUNTA CUEVAS (Puerto Madryn): Campamento a inaugurar.

GARAYALDE: Estación caminera tipo. Adjudicada.

ENTRE RIOS



ESTACIONES DE SERVICIO

CONCEPCION DEL URUGUAY: Acceso Ruta Nacional 131 y calle 10, Tel. 1678. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase, lavado, mecánica de emergencia y gomería.

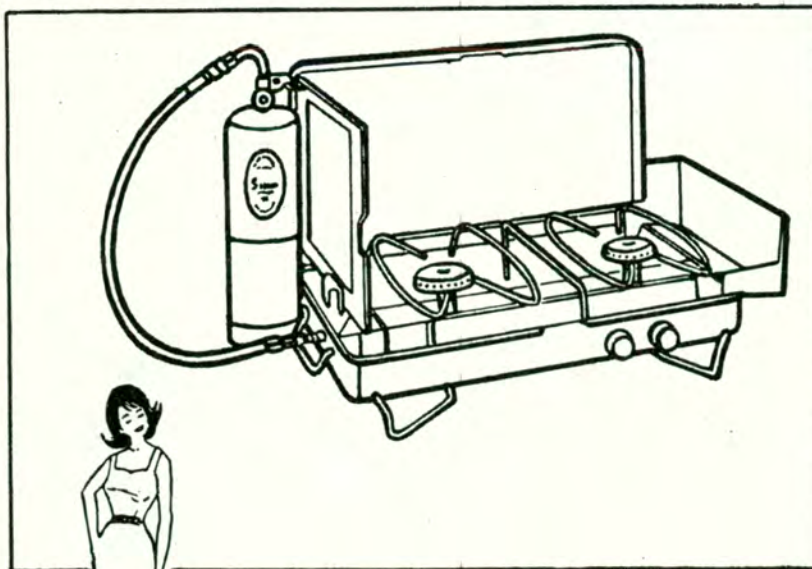
CONCORDIA: Pellegrini y Corrientes, Tel. 3478. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

GALEGUAYCHU: Urquiza y Chacabuco, Tel. 2788. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

LA PAZ: Moreno y Gobernador Echagüe, Tel. 323. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, estacionamiento.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Periodo	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1945	483		280
	1964/66	5.751		3.415
Yacimientos Petrolíferos Fiscales	1959/69	177	162	
Municipalidad de Galeguaychú	1970	123		
		6.534	162	3.695



Cocinita portátil 2063:
De 2 hornallas. Guardaviento.
Se entrega en una cómoda valijita metálica, con su propia microgarrafa de 1/3 kg. También puede usarse con garrafa de 1, 2 ó 3 kg.

Adquiera los artefactos Simplex con facilidades en:

Si va de camping...
Si va de pesca...
Si va de excursión...
Si va de pic-nic...
Si va de caza...
vaya con
Simplex

Artefactos portátiles a gas con sus propias microgarrafas de 1/3; 1; 2 ó 3 kg. Basta aplicar la llama de un fósforo y ya funciona.

RECARGA DE GAS ASEGURADA EN TODO EL PAIS



FAROL PORTATIL
500 bujías



CALENTADOR PORTATIL



GRILL PORTATIL

PROVEEDURIA DEPORTIVA S. A. I. C. Lima 363 CAPITAL	SUIZA CAMPING Juramento 2432 CAPITAL	FERRETERIA FRANCESA S. A. C Pellegrini 47 CAPITAL	BAZAR MANTEIGA Lima 1293 CAPITAL	FRAVEGA S. A. B. Mitre Maipú y Suc. CAPITAL	PLACIDO TOJEIRO Canning 2298 CAPITAL
---	---	--	---	--	---

to y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.
PARANA: Laprida y Bs. Aires, Tel. 11522 y 11319. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y se venden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

DIAMANTE: Yrigoyen e Int. Dasso, Tel. 2251. Naftas común y super, gas oil mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SAN SALVADOR: Ruta Nacional 18 esq. Hipólito Yrigoyen, Tel. 48. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de Concepción del Uruguay, Concordia, Gualeguay, Gualeguaychú, Paraná y Victoria.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Entre Ríos son 101.

ACCESO JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones de los Jockey Clubes de Concepción del Uruguay, Concordia, Gualeguay, Gualeguaychú, La Paz, Paraná, Victoria y Villaguay.

FORMOSA



EST. ADHERIDAS Y.P.F.

CLORINDA: Ruta Nacional 11 y Av. España. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase.

FORMOSA: Boulevard P. Gómez y Av. 25 de Mayo. Ruta Nacional 11. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

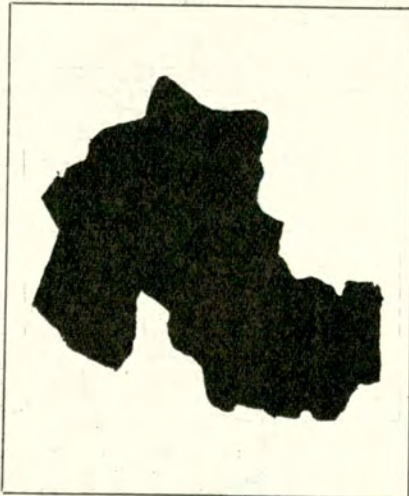
FILIAL

Funciona una Filial del A.C.A. en la ciudad de Formosa.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1970/71	1.512		790
Municipalidad de Formosa	1967	79		
		1.591		790

JUJUY



ESTACIONES DE SERVICIO

LA QUIACA: Ruta Nacional 9 y 9 de Julio, Tel. 74. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. y venta de vales de nafta.

SAN SALVADOR DE JUJUY: Av. Senador Pérez y Alvear, Tel. 2568 y 3865. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Sede de la Filial.

ESTACIONES CAMINERAS

HUMAHUACA: Belgrano y Entre Ríos. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicados en esta provincia se presta a los asociados

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Formosa son 27.

PLAN DE OBRAS

INGENIERO JUAREZ: Estación caminera y motel. Inauguración febrero 1972.

el servicio de seguros, asesoramiento turístico, hojas de ruta y mapas y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN: Ruta Nacional 34 y Gral. Belgrano. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

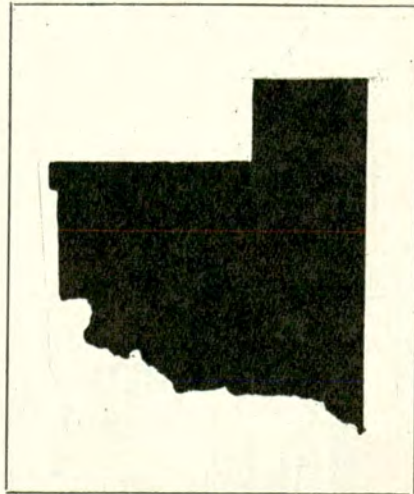
PERICO: San Martín y Juan B. Alberdi. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y estacionamiento.

SAN PEDRO DE JUJUY: A. del Valle y Bm. Mitre, Tel. 62. Naftas común y super, gas oil, gomería, mec. de emergencia, lavado, engrase y garage.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas son 27.

LA PAMPA



ESTACIONES DE SERVICIO

SANTA ROSA: Avda. Gral. San Martín y Coronel Gil, Tel. 3967 y 2435. Naftas

(Continúa en la página 150)

Le ofrecemos varios especialistas en seguridad.



Son nuestros Cheques de Viajero. Prácticos, seguros y muy cómodos. Únicamente usted los convierte en efectivo. Además, son fácilmente reembolsables en cualquiera de nuestras sucursales del país.



**BANCO DE LA
NACION ARGENTINA**

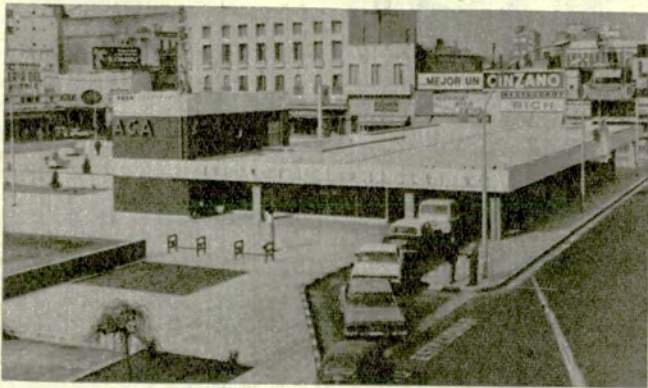
ALGUNAS ESTACIONES DE SERVICIO Y



Gran Central Palermo (Capital Federal)



La Plata (Pcia. Bs. As.)



Playa de Estacionamiento en Rosario (Santa Fe)



Resistencia (Chaco)



Santiago del Estero



Corrientes



Catamarca



Mendoza

OTRAS DEPENDENCIAS DE LA ENTIDAD



Paraná (Entre Ríos)



Hostería Termas de Santa Teresita (La Rioja)



Comodoro Rivadavia (Chubut)



Santa Fe



Córdoba



Vista aérea de la Hostería de Apóstoles (Misiones)



Estación y Motel de Barrancas (Neuquén)



San Juan

(Continuación de la página 146)

común y super, con auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

COLONIA 25 DE MAYO: Ruta Nacional 151. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CALEU CALEU: Ruta Nacional N° 22, Km. 859. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería.

GENERAL SAN MARTIN: Ruta Nacional 35, Km. 149. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

GOBERNADOR DUVAL: Ruta Nacional 152, Km. 272. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, restaurante y motel. Servicio de telegramas públicos. Vende vales de nafta.

LIHUE CALEL: Ruta Nacional 152 frente al Km. 147 (Oeste). Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SANTA ISABEL: Ruta Nacional N° 151, Km. 344. Próxima a habilitarse. Servicio de telegramas públicos.

P. DE ABASTECIMIENTO

SANTA ROSA: Ruta Nacional 5, Km. 606,5. Naftas común y super, gas oil, gomería, bar, restaurante y motel.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio, estaciones camineras y puestos de abastecimiento indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

COLONIA BARON: Don Bosco y Boulevard Dolce. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado.

GENERAL ACHA: Don Bosco y España, Tel. 59. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

GENERAL PICO: Calles 18 y 19, Tel. 2421. Naftas común y super, gas oil, con servicio de mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

INGENIERO LUIGGI: Av. Gral. San Martín y Mariano Moreno, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

WINIFREDA: Ruta Nacional 35, Km. 371. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

ESTABL. HOTELEROS

MOTEL LIHUE CALEL: Se encuentra en la localidad homónima, sobre la Ruta Nacional N° 152, Km. 147. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, confitería, restaurante y bar, estación de servicio anexa y auxilio mecánico.

MOTEL GOBERNADOR DUVAL: Ubicado sobre la Ruta Nacional N° 152, Km. 266. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa y auxilio mecánico.

MOTEL SANTA ROSA: Se encuentra en la localidad homónima, sobre la Ruta Nacional N° 5, Km. 606,5. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, estación de servicio y auxilio mecánico, juegos infantiles y aire acondicionado. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

MOTEL SANTA ISABEL: En Santa Isabel. Dispone de restaurante y bar. Alojamiento 4 habitaciones con baño privado. A habilitarse.

CALEU CALEU: Ruta Nacional N° 22, Km. 859. Dispone de 8 habitaciones, con baño privado. A habilitarse.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de General Pico y Santa Rosa.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de La Pampa son 38.

PLAN DE OBRAS

GOBERNADOR DUVAL: Estación de servicio y motel, ya habilitados.

SANTA ISABEL: Estación y motel, ya habilitados.

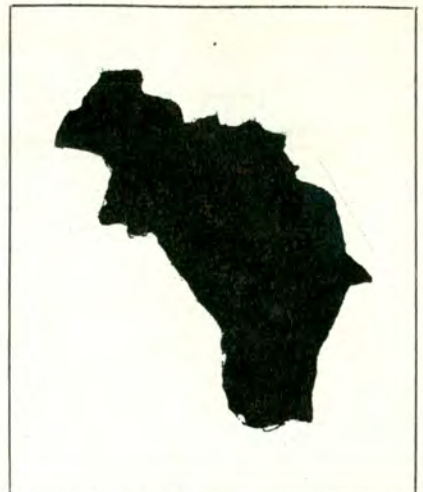
SANTA ROSA: Ampliación estación.

COLONIA 25 DE MAYO: Estación caminera tipo.

CALEU CALEU: Rehabilitación parcial (en licitación).

LIHUE CALEL: Remodelación, en ejecución.

LA RIOJA



ESTACIONES DE SERVICIO

LA RIOJA: Dalmacio Vélez y Copiapó.

segadora
motorizada
de césped

WAYRA

con motor a
nafta de 3 H. P.

Tan potente y eficaz
como la WAYRA Eléctrica

Distinguida por sexta vez
con la Cinta Azul de la Popularidad
por la BRAND BAROMETER
AMERICAN ASSOCIATION

WAYRA S. R. L.
LARRAZABAL 706
T. E. 64-0593

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

Dirección Provincial Vialidad	SENALES			Km. Señalados
	Período	Colocadas	Conservadas	
.....	1968	704		405

Tel. 381. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. y venta de vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

GOB. GORDILLO: Ruta Nac. 38, Km. 1.017,7. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CHEPES: Ruta Nacional 20. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

FAMATINA: Ruta Nacional 40, Km. 624. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, restaurante, bar, cafetería y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA MAZAN: Ruta Nacional 60 Km. 1.180. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA UNION: Ruta Nacional 40, Km. 480. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio indica-

das en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

CHILECITO: Joaquín V. González 1, Tel. 44. Nafta común, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS Y TERMALES

MOTEL CHEPES: En la localidad homónima, en las calles Joaquín V. González y Las Heras. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa, auxilio mecánico, pileta de natación.

HOTEL CHILECITO: Sitio en la localidad homónima, Dr. Leovino Martínez y 9 de Julio, Tel. 8100 y 8188. Presta servicios de alojamiento, restaurante, confitería y bar, pileta de natación y juegos infantiles.

HOSTERIA FAMATINA: Se encuentra en la localidad homónima. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, pileta de natación.

HOSTERIA TERMAS SANTA TERESITA: Se halla ubicada en la localidad homónima. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, pileta de natación y aguas termales con asistencia médica.

HOSTERIA SALICAS: En la localidad homónima. Brinda servicio de restaurante y bar. Alojamiento 6 habitaciones con baño privado. A habilitarse.

FILIAL

Funciona una Filial del A.C.A. en la ciudad de La Rioja.

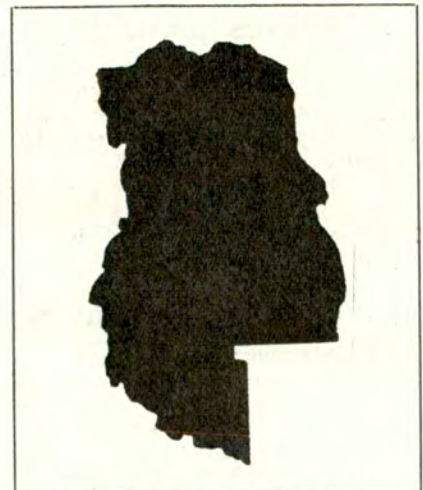
CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de La Rioja son 29.

PLAN DE OBRAS

SALICAS: Hostería a inaugurar.
CHILECITO, CHEPES, SANTA TERESITA y FAMATINA: Establecimientos hoteleros habilitados.

MENDOZA



ESTACIONES DE SERVICIO

MENDOZA: Avda. San Martín y Amigorena, Tel. 44900/1. Naftas común y

NUEVA
cortadora
de
WAYRA
CESPED

- sin ruedas
- livianísima

VOIADORA
ELECTRICA

SUSPENDIDA A COLCHON DE AIRE

- se maneja sin esfuerzo alguno

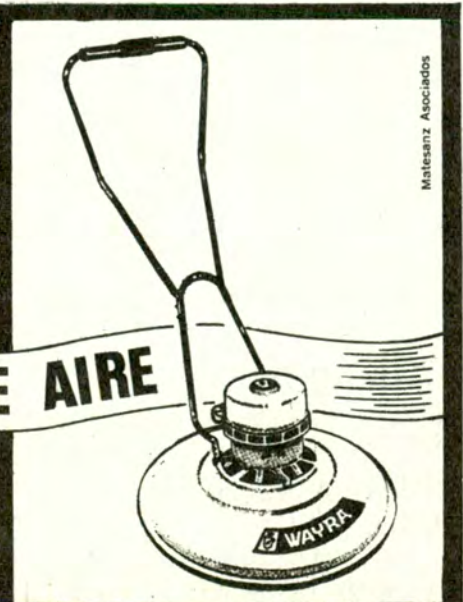
Fabricante:

WAYRA S. R. L.
LARRAZABAL 706 - Tel. 64-0593

Distribuidor:

ANTONIO DEL VALLE Y CIA. S. A.
ALSINA 2999 - Tel. 93-8066 - 5846

Solicite demostración en
semillerías, ferreterías y
casas de artículos del hogar.



Mafesanz Asociados

D 140

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

Municipalidad de	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Mendoza	1945	299		
Yac. Petrol. Fisc. (señales especiales)	1956/69	343	807	
		642	807	

super, gas oil, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

SAN RAFAEL: Hipólito Yrigoyen y 9 de Julio, Tel. 4286. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

ESTACIONES CAMINERAS

LA PAZ: Ruta Nacional 7, Km. 936, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

LAS CUEVAS: Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería y engrase de emergencia. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras de esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, vales de nafta y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

GENERAL ALVEAR: Diagonal Carlos Pellegrini s/n., Tel. 2529. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RIVADAVIA: San Isidro 802, Tel. 79. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

TUPUNGATO: Belgrano y Gral. Mosconi, Tel. 8. Naftas común y super, gas oil mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de Mendoza y San Rafael.

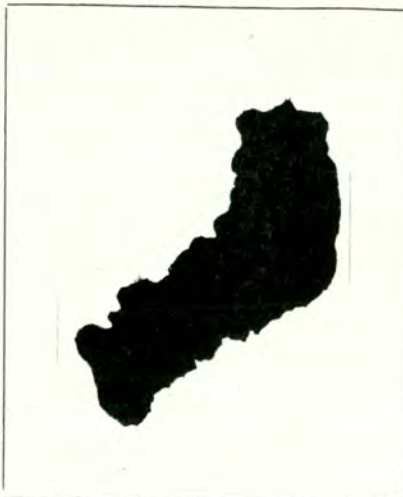
CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Mendoza son 96.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de Mendoza.

MISIONES



ESTACIONES DE SERVICIO

ELDORADO: Ruta Nacional 12, Tel. 284. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y restaurante. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

OBERA: Avda. Sarmiento y San Luis. Ruta Nacional 14, Tel. 105. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

POSADAS: Córdoba y Colón, Tel. 3456. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A. C. A. Emite documentación internacional.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y se venden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

APOSTOLES: Intendente A. Warena y Belgrano. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

SAN JAVIER: Jerónimo Lenuza y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil, lavado y engrase.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

HOTEL ELDORADO: Se encuentra en dicha localidad, Tel. 370 y 870. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, pileta de natación.

HOSTERIA APOSTOLES: Se halla ubicada en esa localidad, Tel. 188. Presta servicios de alojamiento con baño privado, confitería, restaurante y bar, pileta de natación.

HOSTERIA SAN IGNACIO: Sitio en la localidad homónima, Tel. 3. Cuenta con servicios de alojamiento con baño común, restaurante, confitería y bar, juegos infantiles.

HOSTERIA SAN JAVIER: Se encuentra en la misma localidad. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, pileta de natación.

HOSTERIA MONTECARLO: Sita en la localidad homónima, Tel. 223. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado y aire acondicionado, restaurante, confitería, bar y juegos infantiles.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades: Eldorado, Oberá y Posadas, y una Delegación en Apóstoles.

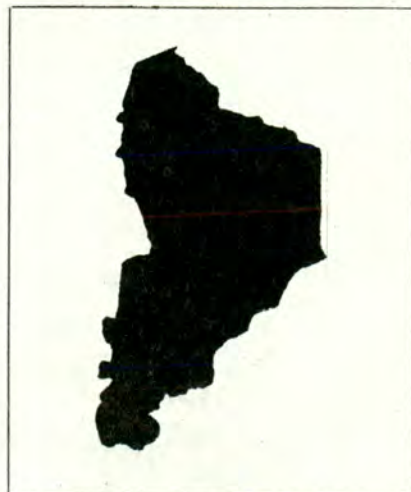
CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Misiones son 50.

ACCESO AL JOCKEY CLUB

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de Posadas.

NEUQUEN



ESTACIONES DE SERVICIO

CHOS-MALAL: Gral. Lamadrid y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emer-

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	SEÑALES		Km.
	Período	Colocadas	
Dirección Provincial Vialidad	1969	207	
Municipalidad de Neuquén	1968	63	
		270	

gencia, gomería, engrase, lavado y restaurante y vende vales de nafta.

NEUQUEN: Boulevard 25 de Mayo y B. Rivadavia, Tel. 2131 y 928. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

AGUADA FLORENCIO: Ruta Nacional 40 Km. 958. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y restaurante, motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

BARRANCAS: Ruta Nacional 40, Km. 547,2. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CONFLUENCIA: Trafal. Ruta Nacional 237, Km. 1.653. Confluencia Ríos Limay y Trafal. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CHURRIACA: Ruta Nacional 40, Km. 750,5. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA RINCONADA: Ruta Nacional Complementaria "D", Km. 172,4. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PIEDRA DEL AGUILA: Ruta Nacional 237, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, cafetería y engrase de emergencia. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN MARTIN DE LOS ANDES: Ruta Nacional complementaria "D". Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA LA ANGOSTURA: Ruta Nacional complementaria "F" e Inmediaciones Lago Correntoso. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

P. DE ABASTECIMIENTO

ANDACOLLO: Ruta Provincial 101. Naftas

común y super, gas oil, restaurante hostería.

COPAHUE: Ruta Nacional N° 231. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería. Habilitado únicamente en temporada de verano.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio, estaciones camineras y puestos de abastecimiento indicados en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

CENTENARIO: Mario Bravo y Av. Córdoba. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CUTRAL-CO: Ruta Nacional 22. Naftas común y super, gomería de emergencia, engrase y lavado.

ZAPALA: Presidente Avellaneda y Uriburu, Tel. 85. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería de emergencia, lavado, engrase y garage.

CAMPAMENTOS

SAN MARTIN DE LOS ANDES: Situado sobre la Ruta Nacional Complementaria "d", en el acceso a la localidad y contiguo a la estación caminera del A.C.A. **Comodidades:** Servicios sanitarios, agua caliente y fría, mesas, bancos y parrillas; pueden instalarse carpas y casas rodantes sin reserva previa.

Para Recreos y Campamentos rigen las siguientes tarifas:

Derecho de instalación: \$ 5. Vehículo adicional: \$ 4,50. Adicional familiar: \$ 1. Credencial familiar: \$ 8. Derecho de invitados a recreos: \$ 5. Derecho de invitados a campamentos: \$ 8. Los menores de 6 a 12 años de edad abonarán en recreos \$ 3, y en campamentos, \$ 4.

ESTABL. HOTELEROS

HOSTERIA ALUMINE: Ubicado en la localidad homónima, sobre la Ruta Provincial N° 15. Presta servicios de alojamiento, restaurante, confitería y bar.

MOTEL LA RINCONADA: Se encuentra sobre la Ruta Nacional Complementaria "d", Km. 172,4. Presta servicios de alojamiento con baño común, res-

taurante, confitería y bar, estación de servicio anexa y auxilio mecánico.

HOTEL CHOS MALAL: Ubicado en Gral. San Martín y Sarmiento de esa localidad. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería, bar y pileta de natación.

MOTEL CHURRIACA: Ubicado sobre la Ruta Nacional N° 40, Km. 750,5. Presta servicios de alojamiento con baño común, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa.

HOSTERIA ANDACOLLO: Se halla ubicada sobre la Ruta Provincial N° 101, en la localidad homónima. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa.

MOTEL AGUADA FLORENCIO: Se encuentra sobre la Ruta Nacional N° 40, Km. 958,2. Presta servicios de alojamiento con baño común, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa. Su capacidad está reducida a una habitación para tres personas.

MOTEL BARRANCAS: Ubicado sobre la Ruta Nacional N° 40, Km. 547,2. Presta servicios de alojamiento con baño común, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa.

FILIAL

Funciona una Filial del A.C.A. en la ciudad de Neuquén.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Neuquén son 96.

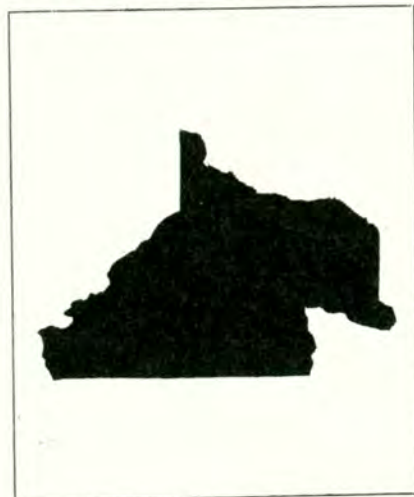
PLAN DE OBRAS

COPAHUE: Estación caminera.

CHOS-MALAL: Hotel y estación de servicio. Habilitados.

PIEDRA DEL AGUILA: Estación caminera, licitada.

RIO NEGRO



ESTACIONES DE SERVICIO

CIPOLLETTI: Ruta Nacional 22 y Av. L.

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	SERALES	Km.
Dirección Provincial Vialidad	Período Colocadas Conservadas Señalados	
	1968	60

Toschi, Tel. 71-829. Naftas común y super, engrase, lavado, mecánica de emergencia, gomería, auxilio mecánico, restaurante y motel.

CHOELE CHOEL: Ruta Nacional 22 intersección Ruta Nacional 250, Km. 1.028, Tel. 11 (Bis). Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional. Servicio de telegramas públicos.

SAN CARLOS DE BARILOCHE: Avda. Costanera y Otto Goedecke, Tel. 3000 /1. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y cafetería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

VIEDMA: Ruta Nacional 3, Km. 962.4. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, lavado, engrase y buffet. Vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

EL BOLSON: Av. San Martín y Simón Bolívar. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

LAGO MASCARDI: Ruta Nacional 258. Naftas común y super, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LOS MENUCOS: Intersección rutas Nacional 23 y Provincial 310. Naftas común y super, gas oil, gomería, restaurante y motel.

SAN ANTONIO OESTE: Rutas nacionales 3 y 251, Tel. A.C.A. Cabina Pública. Naftas común y super, gas oil, gomería y buffet. Servicio de telegramas públicos.

SIERRA GRANDE: Ruta Provincial 3 Km. 1.258,5, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

GENERAL ROCA: Av. San Juan y Tucumán. Naftas común y super, gas oil.

INGENIERO JACOBACCI: Elordí y San Martín, Tel. 28. Naftas super y común, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

VILLA REGINA: Avda. Italia y Gral. Paz, Tel. 210. Naftas común y super,

gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

UNIDAD TURISTICA LAS GRUTAS: Ubicada a 16 Km. de San Antonio Oeste, sobre el Golfo de San Matías. Cuenta con viviendas de dos ambientes, baño y cocina. Totalmente equipados. Con servicios diarios de mucamas. A habilitarse restaurante y bar.

MOTEL LOS MENUCOS: Se encuentra en la intersección de la Ruta Nacional N° 23 y la Provincial N° 310, en la localidad homónima. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar, estación de servicio anexa.

MOTEL CIPOLLETTI: Ubicado en el acceso a la localidad homónima, en la Ruta Nacional N° 22 y la Av. L. Toschi, Tel. 71827. Presta servicios de alojamiento, restaurante, confitería, bar y estación de servicio.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de San Carlos de Bariloche y Viedma, y Delegaciones en General Roca y San Antonio Oeste.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Río Negro son 33.

PLAN DE OBRAS

LOS MENUCOS: Estación caminera y motel.

CIPOLLETTI Estación de servicio, habilitada. Ampliación y refección del motel, en proyecto.

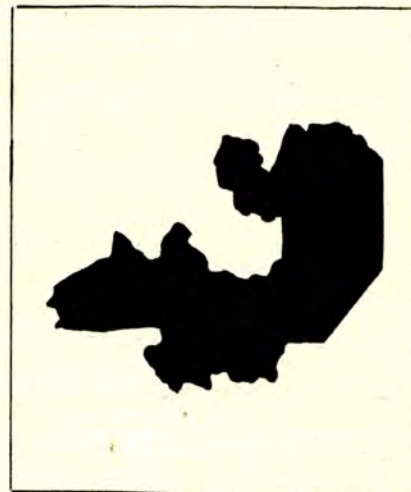
GENERAL ROCA: Motel.

CHOELE CHOEL: Estación caminera.

LAS GRUTAS: Unidad turística, a inaugurar.

VIEDMA: Refección y ampliación de la estación de servicio, en proyecto.

SALTA



ESTACIONES DE SERVICIO

CAFAYATE: Salta y La Banda. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, restaurante y motel.

SALTA: Rivadavia y Bmé. Mitre, Tel. 13586. Naftas común, super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

ROSARIO DE LA FRONTERA: Av. Sarmiento y Belgrano. Ruta Nacional 34, Km. 1.293,7, Tel. 20. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta, y mapas y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

METAN: 25 de Mayo y Mitre. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

HOSTERIA CAFAYATE: Ubicada en la localidad mencionada. Presta servicios de alojamiento con baño privado, confitería y bar.

HOSTERIA SAN CARLOS: Se encuentra en la misma localidad. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar.

FILIAL

Funciona una Filial del A.C.A. en la ciudad de Salta.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de Salta son 48.

PLAN DE OBRAS

CAFAYATE: Bar y salón motel, habilitados. Ampliación de la estación de servicio.

ROSARIO DE LA FRONTERA: Campamento.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de Salta.

SAN JUAN



ESTACIONES DE SERVICIO

SAN JOSE DE JACHAL: Ruta Nacional 40 y 25 de Mayo, Tel. 23. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

SAN JUAN: Av. 9 de Julio y Gral. Acha, Tel. 3781. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase, estacionamiento y bar. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

Avdas. Rawson y 9 de Julio, Tel. 6913. Naftas común y super, auxilio

A los socios del A.C.A. para sus enfermos

CUIDE A SUS PADRES



En la actualidad no existe en el país, ningún sanatorio, pensionado o casa de reposo, que pueda resolver la atención integral del enfermo crónico (decrépito) de cualquier edad y sexo, dentro de responsabilidad profesional y con las técnicas europeas. Por eso, los servicios asistenciales de SEGBA, MINISTERIO DE MARINA Y EJERCITO, nos han contratado para la atención y recuperación parcial del enfermo "crónico".

La RESIDENCIA GERIATRICA PRIVADA "SAN FERNANDO", es el único establecimiento del país, organizado a tal efecto.

Casi todos los Sanatorios y Hospitales privados, no bien diagnostican a un enfermo "crónico", lo transfieren a nuestra Residencia, para no privarlo de cuidados especializados, durante las 24 horas del día.

Se realizan atenciones integrales, en pabellones separados de:

ARTERIOESCLEROTICOS, desubicados en tiempo y espacio.

DEMENTES SENILES, pacíficos o agresivos.

PROBLEMAS DE CONDUCTA con falta de control fecal y urinario.

CANCEROSOS de cualquier grado (operados o inoperables).

HEMIPLEJICOS, recuperables parcialmente o post-trados.

En caso de enfermos agresivos, disponemos de personal idóneo y medios propios para traerlos desde cualquier punto del país.

El edificio con capacidad para 150 internados, está rodeado de 8.000 m² de parque. Capilla, Laborterapia y lavadero mecánico propio.

Ofrecemos a los socios del A.C.A. nuestro establecimiento, con honorarios accesibles como si estuviésemos contratados.

Socios de Capital, Gran Buenos Aires e interior del país: **SACRIFIQUEN SU COMODIDAD** (una vez por semana), en beneficio total y exclusivo de su pariente "crónico", pero internado en un lugar digno de un ser "humano" que debe sentirse persona atendida, aunque no razone como tal.

La tarifa oscila entre los 600 y 800 pesos ley mensuales, todo incluido, excepto medicamentos.

RESIDENCIA GERIATRICA PRIVADA
"SAN FERNANDO"

Consultas: todos los días, de 15 a 20 horas

DEL ARCA 608 Tel. 744-3961
SAN FERNANDO

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Vialidad San Juan	1942	688		350
Yacimientos Petrolíferos Fiscales	1958	64	64	
		752	64	350

mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

CALINGASTA: Ruta Nacional 20, Km. 131,5. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos y vende vales de nafta.

ENCON: Ruta Nacional 147, Km. 1.025. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LAS FLORES: Ruta Nacional 150 y Provincial 10. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y mecánica de emergencia.

VALLE FERTIL (Departamento de Valle Fértil): Ruta Provincial 293 Km. 1.155. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y restaurante.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

EST. ADHERIDAS Y.P.F.

CAUCETE: J. J. Bustos y Diagonal Sarmiento. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de Jáchal y San Juan.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas al A.C.A. en la provincia de San Juan son 36.

PLAN DE OBRAS

LAS FLORES: Estación a inaugurar.
SAN AGUSTIN DEL VALLE FERTIL: Hostería a habilitarse.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones del Jockey Club de San Juan.

SAN LUIS



ESTACIONES DE SERVICIO

MERCEDES: Av. 25 de Mayo y Senador Landaburu, Tel. 1312. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN LUIS: Av. Quintana y Constitución, Tel. 3188. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

MERCEDES: Ruta Nacional 7, Km. 717. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y camineras indicadas en esta provincia

se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y se venden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

SANTA ROSA: Ruta Nacional 148 y Provincial 5. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia y engrase.

FILIALES

Funcionan Filiales del A.C.A. en las ciudades de Mercedes y San Luis.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de San Luis son 28.

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones de los Jockey Clubes de Mercedes y San Luis.

SANTA CRUZ



ESTACIONES CAMINERAS

COMANDANTE LUIS PIEDRABUENA: Ruta Nacional 3, Km. 2.404 e intersección ruta nacional 288. Naftas común y super, gas oil, gomería, engrase de emergencia, restaurante y

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1947	1.100		900
Yacimientos Petrolíferos Fiscales	1956/69	27	75	
Municipalidad de San Luis	1968	29		
		1.156	75	900

motel. Servicio de telegramas públicos.
TRES CERROS: Ruta Nacional 3, Km. 2.082. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Servicio de telegramas públicos.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

CALAFATE: Av. Libertador s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

GOBERNADOR GREGORES: Av. San Martín y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil.

PERITO MORENO: Rivadavia y 9 de Julio. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PUERTO SANTA CRUZ: 9 de Julio y Av. Roca. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

SAN JULIAN: Naftas común y super, gas oil, lavado y engrase.

RIO GALLEGOS: Zapiola y Entre Ríos. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase y gomería.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

COMPLEJO TURISTICO LAGO ARGENTINO.-UNIDAD TURISTICA CALAFATE: Ubicada en la localidad de Calafate, en el Lago Argentino. Cuenta con moteles de tres unidades habitacionales cada uno, dos de ellas con baño compartido, una con baño privado. Cuenta con atención diaria de mucamas, servicios de restaurante, confitería y bar.

MOTEL COMANDANTE LUIS PIEDRABUENA: Ubicado en Ruta Nacional N° 3, Km. 2.404. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar. Estación de servicio anexa.

MOTEL TRES CERROS: Ubicado en la Ruta Nacional N° 3, Km. 2.133. Presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar. Estación de servicio anexa.

UNIDAD TURISTICA VENTISQUERO MORENO. Frente al ventisquero Moreno. Ofrece las siguientes comodidades: restaurante y bar. Alojamiento 10 cabañas con cuatro camas cada una. A habilitarse.

HOSTERIA PUERTO SANTA CRUZ: En la ciudad de Santa Cruz. Ofrece las siguientes comodidades: restaurante y bar. Alojamiento 12 habitaciones con baño privado. A habilitarse.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funciona una Filial del A.C.A. en Río Gallegos y una Delegación en Puerto Santa Cruz.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Santa Cruz son 7.

PLAN DE OBRAS

LA ESPERANZA: Estación caminera, a inaugurarse en febrero de 1972.

TRES LAGOS: Estación caminera, a inaugurarse.

PUERTO SANTA CRUZ: Hostería a inaugurarse.

COMANDANTE PIEDRABUENA: Estación caminera y motel, en terminación.

TRES CERROS: Refugio camiones, en terminación.

CALAFATE: Motel a inaugurar.

UNIDAD VENTISQUERO MORENO: A inaugurar.

RIO GALLEGOS: Estación y filial, adjudicada.

LOS ANTIGUOS: Estación caminera, en proyecto.

PERITO MORENO: Estación de servicio, licitada.

CONSULTORIO RODANTE

Funciona con base en Calafate.

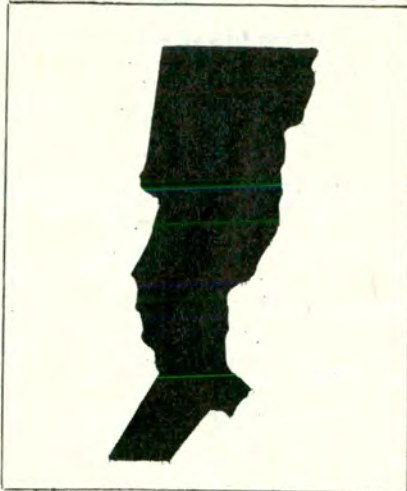
LOS SERVICIOS Y BENEFICIOS SON EXCLUSIVOS PARA SOCIOS

FACILITE SU ATENCION EXHIBA SU CARNET SOCIAL

RECREO ACA

ALICIA ESTAC

C 458



SANTA FE

ESTACIONES DE SERVICIO

RAFAELA: Av. Santa Fe 705, Tel. 23714. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RECONQUISTA: Boulevard Gálvez y Patricio Díez, Tel. 1815. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ROSARIO: Boulevard Oroño y 3 de Febrero, Tel. 41278/9 y 67385. Naftas común y super, auxilio mecánico (las 24 horas), mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento, peluquería y buffet. Vende y paga Cheques de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

TALLERES PUEYRRREDON: Pueyrredón 832, Tel. 25031. Auxilio mecánico y mecánica de emergencia.

PLAYA DE ESTACIONAMIENTO SUBTERRANEA INGENIERO EMIDGIO PINASCO: Barón de Mauá esquina San Luis. Naftas común y super y gomería.

SANTA FE: Rivadavia y Sulpacha, Tel. 40011. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

VENADO TUERTO: 25 de Mayo y Belgrano, Tel. 3467. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, lavado y engrase.



INFORMESE*

SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES

POLIZA

1

- ROBO O HURTO
- DESTRUCCION TOTAL
- INCENDIO TOTAL O PARCIAL
- INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO (GRATIS)
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITE)
- COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS (GRATIS)

A TARIFAS Y CONDICIONES QUE BRINDAN UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

*EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DEL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
EN TODO EL PAIS

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas y se venden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

CERES: Ruta Nacional 34 y 25 de Mayo, Tel. 151. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

FIRMAT: Ruta Nacional 33, Km. 744, Tel. 316. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

GENERAL LOPEZ: Ruta Nacional N° 8, Km. 285,4, Tel. 904. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería, cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

RUFINO: Av. Cobo y Entre Ríos, Tel. 360. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TORTUGAS: Ruta Nacional 9, Km. 419, Tel. 14, Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

ESTACIONES ADHERIDAS Y.P.F.

GALVEZ: Belgrano 738, Tel. 267. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

TOSTADO: Independencia 1646. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

RECREOS

RECREO "TIMBUES": Situado sobre la Ruta Nacional 11, a orillas del río Carcarañá, Tel. 244; distancia a la ciudad de Rosario, 40 kms. **Comodidades:** Son dignas de mención las casitas existentes para alquilar a los socios; construcciones de material, compuestas de dos dormitorios, baño y cocina, con instalación de gas. Los socios pueden efectuar reserva con anticipación desde cualquier punto del país en la Filial Rosario, Tel. 41278/9 y 67385; cuenta con juegos infantiles, mesas, bancos y parrillas, bar y minutas y pabellones sanitarios.

Para Recreos y Campamentos rigen las siguientes tarifas:

Derecho de instalación: \$ 5. Vehículo adicional: \$ 4,50 Adicional familiar: \$ 1. Credencial familiar: \$ 8. Derecho de invitados a recreos: \$ 5. Derecho de invitados a campamentos: \$ 8. Los menores de 6 a 12 años de edad abonan en recreos \$ 3, y en campamentos, \$ 4.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Santa Fe son 116.

FILIALES Y DELEGACIONES

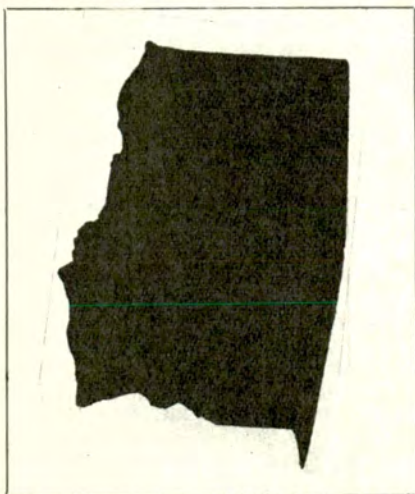
Funcionan Filiales del A.C.A. en las siguientes ciudades y localidades: Cañada de Gómez, Casilda, Rafaela, Rosario, Santa Fe y Venado Tuerto.

Funcionan Delegaciones en Ceres y Esperanza.

ACCESO JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las instalaciones de los Jockey Clubes de Rafaela, Rosario, Santa Fe y Venado Tuerto.

SANTIAGO DEL ESTERO



ESTACIONES DE SERVICIO
SANTIAGO DEL ESTERO: Avdas. Bel-

PRINCIPALES OBRAS DE SEÑALAMIENTO EN CONVENIO CON REPARTICIONES OFICIALES

	Período	SENALES		Km. Señalados
		Colocadas	Conservadas	
Dirección Provincial Vialidad	1945	649		324
	1960	4.327	896	5.800
Yacimientos Petrolíferos Fiscales	1960/69	133	130	
Municipalidades de:				
Casilda	1969	87		
Las Rosas	1969	91		
Rosario	1971	576		
San Justo	1971	57		
		5.920	1.026	6.124



INFORMESE*

SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES CONTRA TODO RIESGO

POLIZA

2

- ROBO O HURTO
- INCENDIO
- ACCIDENTES
- INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO (GRATIS)
- HUELGA Y/O TUMULTO O ALBOROTO POPULAR - INUNDACION, DESBORDAMIENTO, TERREMOTO O GRANIZO
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITES)
- COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS (GRATIS)

FACILIDADES DE PAGO:

UNA CUOTA AL CONCRETAR EL SEGURO Y OTRAS 5 BIMESTRALES

FRANQUICIA:

0,75 % DEL CAPITAL ASEGURADO

A TARIFAS, CONDICIONES Y FRANQUICIA QUE BRINDAN UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

*EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DEL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
EN TODO EL PAIS

grano y Sáenz Peña, Tel. 2270. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheques de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

VILLA OJO DE AGUA: Ruta Nacional 9, Km. 929. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia y buffet.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

FILIALES

Funciona una Filial del A.C.A. en la ciudad de Santiago del Estero.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Santiago del Estero son 35.

ESCUELA DE CONDUCCION

Funciona en la ciudad de Santiago del Estero una Escuela Técnica de Conducción y Tránsito. Pista cercana al Río Dulce y calle Urquiza.

TUCUMAN



ESTACIONES DE SERVICIO

SAN MIGUEL DE TUCUMAN: Crisóstomo Alvarez y Jujuy, Tel. 16049 y 16522. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y cafetería. Vende y paga Che-

que de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

JUAN B. ALBERDI: Ruta Nacional 38, Km 1.447, Tel. 14. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SERVICIOS ADICIONALES

En las estaciones de servicio y estaciones camineras indicadas en esta provincia se presta a los asociados el servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, y venta de cubiertas marca A.C.A.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

HOSTERIA TAFI DEL VALLE: En la localidad homónima. Comodidades: Restaurante y bar. Alojamiento 15 habitaciones con baño privado. A habilitarse.

HOSTERIA AMAICHA DEL VALLE: En dicha localidad. Comodidades: Restaurante y bar. Alojamiento 16 ha-

bitaciones con baño privado. A habilitarse.

HOSTERIA AGUILARES: En la ciudad homónima. Comodidades: Restaurante y bar. Alojamiento 10 habitaciones con baño privado. Habilitada.

HOSTERIA ESCABA: Frente al dique y embalse de Escaba. Consta de 8 habitaciones con baño privado. Restaurante y bar. A habilitarse.

FILIALES

Funciona una Filial del A.C.A. en San Miguel de Tucumán.

CASAS ADHERIDAS

Las Casas Adheridas en la provincia de Tucumán son 35.

PLAN DE OBRAS

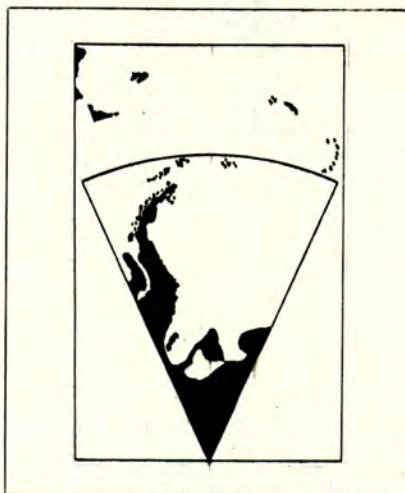
TAFI DEL VALLE: Hostería a habilitarse.

EL CADILLAL: Campamento (en licitación).

ACCESO A JOCKEY CLUBES

Los socios en tránsito tienen libre acceso a las Instalaciones del Jockey Club de San Miguel de Tucumán.

TERRITORIO NACIONAL DE LA TIERRA DEL FUEGO, ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR



EST. ADHERIDAS Y.P.F.

RIO GRANDE: Avda. San Martín y Rivadavia. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage; auxilio mecánico; concesionario en hotel Los Yaganes, Comodoro Py y M. Belgrano. Emite registro internacional para conducir.

USHUAIA: Av. Maipú 760. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase; auxilio mecánico; concesionario, Av. Maipú y Cte. Laserre (Hotel Albatros), Tel. 9677 y 9203. Emite registro internacional para conducir.

ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

HOTEL ALBATROS: Ubicado en Avenida Maipú y Cte. Laserre, Tel. 9677, 9203, 9251 y 9672, Ushuaia. Presta servicios de alojamiento, con baño privado, restaurante, confitería y bar. Emite registro internacional para conducir.

HOSTERIA PETREL: Ubicada en Ruta Nacional N° 3, Km 3.166 a orillas del Lago Escondido. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar. Servicio de telegramas públicos.

HOSTERIA ALAKUSH: Se encuentra a orillas del río Lapataia, presta servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar. Cierra durante la temporada Invernal.

HOTEL LOS YAGANES: Ubicado en Comodoro Py y Manuel Belgrano, Tel. 72, Río Grande. Cuenta con servicios de alojamiento con baño privado, restaurante, confitería y bar.

FILIALES Y DELEGACIONES

Funcionan una Filial del A.C.A. en Ushuaia, y una Delegación en Río Grande.

Hay acontecimientos que tienen que ver con sus negocios mucho más de lo que usted cree.



Somos pocos: 23.250.000 según el último censo.

Y tenemos una tasa de crecimiento bajísima: 1,5 %.

Pensar que el señor McNamara dijo que con natalidad no habría desarrollo...

Nosotros necesitamos menos píldoras anti-conceptivas.

Sus negocios también.

Saber cómo influye el crecimiento de la población en sus negocios, es una buena razón para suscribirse a El Cronista Comercial.

Un diario de negocios con un objetivo: informar sobre la realidad.

Con un estilo: hacer que ninguna noticia sorprenda a sus lectores.

(Reflejando todo acontecimiento que tenga que ver con política, economía, aspectos laborales o sociales y finanzas).

En un banco o en una maternidad.

En cualquier lugar que importe para la marcha de sus negocios.

El Cronista Comercial

El diario de negocios.

Tel.: 30-0304/08

»CAZA, CAMPING Y PESCA



FIESTA NACIONAL DEL DORADO



por
NELLO PRINCIPI

PARA AUTOCLUB

Fue una verdadera fiesta,

Toda modalidad de pesca tiene su atractivo, por más modesta y simple que sea, pero la del dorado es una de las que más apasiona a la afición en general; lo he-

mos podido comprobar en oportunidad del Campeonato Nacional realizado en Posadas, por la enorme cantidad de pescadores de todo el país y del extranjero que

**CAMPING
AUTOCAMPING
CABAÑAS
HOSTERIA**



EN BARILOCHE
a 10 km de Liao Liao
a 8 km del Cerro
Catedral
a 2 km del Cerro
López

Servicios sanitarios azulejados, agua caliente durante las 24 horas, salones de té, juegos sociales, bar, iluminación eléctrica, luz de mercurio, transportes especiales para la vida nocturna de Bariloche y Casino Liao Liao. Agencia de turismo para excursiones. Proveeduría, servicio de tintorería y lavadero, servicio de viandas, etcétera.
TARIFAS: (por persona por día, alojamiento solamente)

Hostería	\$ 15.—	Cabañas séxtuples	8,50
Cabañas dobles	12.—	Autos (por día)	2,50
Cabañas cuádruples	9,50	Carpas	3.—

Descuento del 10% a socios del Automóvil Club Argentino y del Club Náutico Hacoaj. Menores de 3 años sin cargo. No se cobra laudo.

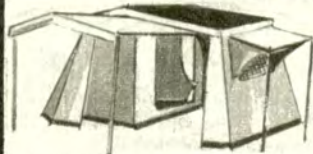
RESERVAS:

Hostería y Autocamping Colonia Suiza, C. C. 114, San Carlos de Bariloche; o a Turismo Internacional Monelli, Viamonte 749, p. 89, of. 4, Capital Federal, Tel. 392-4272 y 392-5753.

PARA ESTE Y TODOS LOS VERANOS



CARPAS TEHUELCHÉ Y LA CABAÑA



● **BUNGALOW**

Un alarde de insuperable calidad en todos sus detalles, amplias, confortables. La carpa ideal para la familia.

● **ABSIDE**
Línea KALIDAD con capacidad EXTRA, ideal en zonas ventosas o con mucho equipaje.



● **PLAYERA**

Una carpa funcional liviana - de fácil armado - una novedad y una solución para sus veraneos en el mar.



● **CANADIENSE**

Confeccionadas en las mejores telas de colores inalterables. Cumbres regulables. Carpas para exigentes.



● **BAÑO o VESTUARIO**

En el momento del CAMBIO, CAMBIE con seguridad... La CABANA y TEHUELCHÉ, lo mejor en carpas.

CAMPINTEX S. R. L.

- MACHAIN 4531/33 BS. AS.

trailer MOCHILERO EL MAS..!

.. LIVIANO - FUERTE Y CONFORTABLE -

Equipado con: Cocina, colchones, tanque de agua mesada, etc.
remolcable desde un 600.
Capacidad 4 - 6 personas.

**CERRADO EN RUTA.
CON PORTA EQUIPAJE**



No hay camino que lo pare. Fabricado para **ANDARLO** sin miedo en sierras, montañas y... fierro a fondo en las rutas.

■ FINANCIACION ■

QUAGLIA Y CIA. POLA 1750 - BUENOS AIRES





en el mejor sentido de la palabra. Majestuoso escenario.

se dieron cita en la provincia de la "tierra colorada" (a lo que yo agregaría "y de la vegetación más verde").

Con buen criterio, las autoridades organizadoras

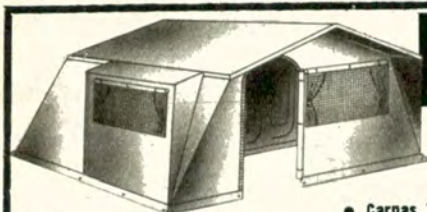
—ya con cierta anticipación a las fechas asignadas para la realización de las pruebas— habían prohibido terminantemente la pesca del dorado en toda la extensión



HELADERA - COCINA
Mueble compacto para casa rodante

Medidas 910x850x570 mm. Peso 66 Kg. Compuesto por: Mesada y pileta de acero inoxidable, anafé dos hornallas incluida, canilla mezcladora compacta. Heladera eléctrica, equipo 12 volts, c/c 3,8 amp., 220 volts, c/a 40 watts emplacado en laminado plástico.

METALURGICA DEL NORTE S.A.C.I.F.I.A.
 Av. DEL LIBERTADOR Gral. SAN MARTIN 101 - Tel. 744-3388/2323
 SAN FERNANDO



CARPAS AUTOCAMPING

LO MAS MODERNO, FUNCIONAL Y DE ELEGANTES LINEAS EN CARPAS ESTRUCTURALES (1, 2 y 3 Dorm.)

• Carpas Tradicionales para todos los gustos y presupuestos

Fábrica, Exposición y Ventas:

TISCORNIA 985 - S. ISIDRO (puerto) Tel. 743-8621 - OTRAS EXPOSICIONES: PANAMERICANA esq. H. YRIGOYEN - MARTINEZ - RIVADAVIA 22800 - ITUZAINGO • CORDOBA 6950 - ROSARIO

Remolque para transportar el equipaje con toda comodidad (se usa como mueble de cocina). Plegado ocupa menos que una bicicleta (0,10 cms de espesor):

Instalación eléctrica completa y rueda de auxilio.



VENTA DIRECTA

MAR-SOL

FABRICA DE PILETAS DESARMABLES DE LONA

Lista de medidas de las famosas piletas de lona "MAR-SOL":

MANDAMOS AL INTERIOR	1 x 1 x 37	2 x 2 x 65
CONTRA GIRO O CHEQUE	1,40 x 1 x 37	2 x 2,50 x 65
SOBRE BUENOS AIRES	2 x 1,40 x 37	2 x 3 x 65
	2 x 1,40 x 50	2 x 4 x 65
	2,50 x 1,40 x 50	4 x 3 x 1

ESTABLECIMIENTO LONERO
 MAR-SOL S.A.



INDUSTRIA ARGENTINA

CAPITAN Gral. RAMON FREIRE 1153 - Buenos Aires - Tel. 73-6444

»CAZA, CAMPING Y PESCA



BORDIGA Vacaciones



todo para sus vacaciones

CARPAS • MOCHILAS • EQUIPOS
agentes de:

VELEROS PAMPERITO
LANCHAS Y BOTES BORDIGA
CASAS RODANTES BORDIGA
TRAILERS QUIMEC
MOTORES JOHNSON

Avda. San Martín 4180
Frente Facultad Agronomía
Sábados atiende todo el día



Descuentos Especiales Para Socios Del A.C.A.

Bruno Batisti con un pacú (uno de los peces más "deportivos" del país).

de la cancha, que tomó unos 35 kilómetros de largo por todo el ancho de ese gran curso de agua.

ENTRE LAS PIEDRAS

Digo con buen criterio, por cuanto previeron no hacer resentir el pique con el tránsito de las embarcaciones, ruido de motores, etc., aunque los pescadores que llegamos uno o dos días antes para conocer el escenario, no tuvimos oportunidad de practicar ni conocer las correderas y restingas de piedra, por demás peligrosas en esa zona. Precisamente es donde se debe arriesgar para obtener piques haciendo pasar la embarcación sin provocar roturas del motor, pues entre las piedras es donde está el dorado en acecho de sus presas. Es poco



común que este carnicero se encuentre en explayados o en fondos sin obstáculos.

Entre los aficionados y en especial entre los que ya hemos practicado en varias oportunidades la modalidad del trolling, siempre comentamos que si bien este sistema es interesante, en un futuro próximo deberá estu-

Conoce Ud. la?... **Super PILETIN**

LA MEJOR PILETA PLEGADIZA DE CHAPA Y PLASTICO REFORZADO
TODAS LAS MEDIDAS



TAMBIEN LA CLASICA

PILETIN

en lona impermeable de primera calidad



PLEGADIZAS

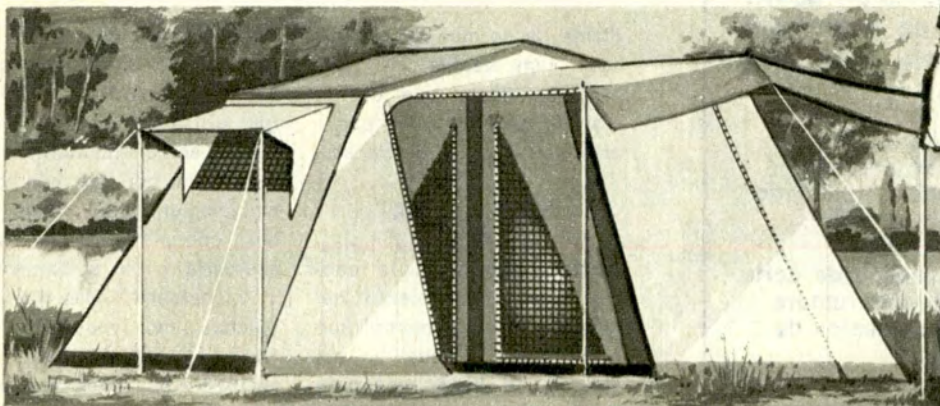
Fábrica: MORON 3832 - Tel. 67-1372 - Cap. Para Mayoristas Unicamente

MATESANZ ASOCIADOS

D 215

CACIQUE

PARADIS... UNA CARPA QUE SE "AGRANDA" A MEDIDA DE SUS NECESIDADES!



Efectivamente, puede armarla tranquilo, por partes, levantarle un alero, o los dos. Ya tiene a toda la familia cómodamente instalada, y queda espacio para un placard!

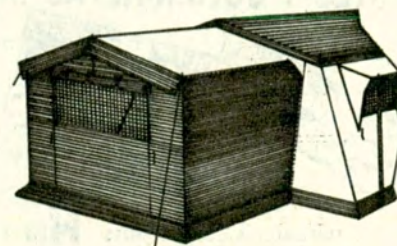
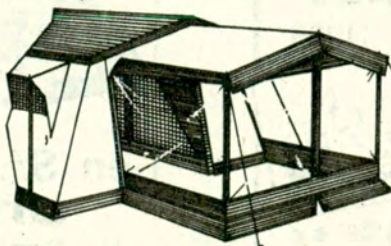
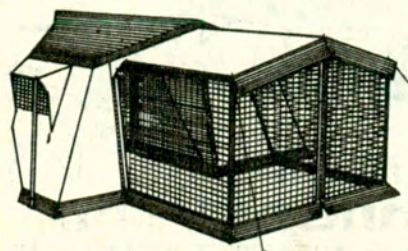
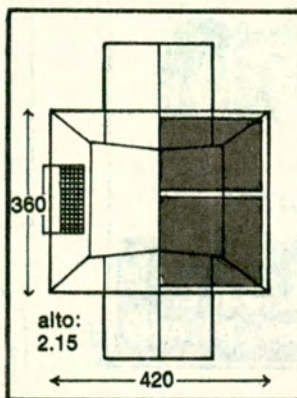
Pero eso no es todo, Ud. puede ampliar la superficie de su "propiedad", colocándole separadamente una **cenefa "tropical"**, que los aislará de mosquitos e insectos con una aereación total.

O una **cenefa "panorámica"** que los protegerá del frío, del viento o de la lluvia, conservando intacta la visibilidad exterior. O pueden, además, levantar una **cenefa "cocina"** que les servirá también de despensa o depósito de materiales.

...Y hasta un **"cielo"** atemperador de ambientes, que les decorará el interior. Esta múltiple carpa, con los clásicos colores naranja y oliva de CACIQUE, es inseparable de la idea de protección, de felicidad al aire libre.

Los detalles técnicos, bueno: nos enorgullecemos de decirle que tienen el control de calidad y la garantía de CACIQUE.

**PARADIS...
LA MAS VERSATIL
QUE UD.
PUDO SOÑAR!**



»CAZA, CAMPING Y PESCA



cortadoras de césped LLANURA Y GARDEN PRIDE

Sólido chasis de acero estampado, fabricado con matricería para alta producción

**ELECTRICAS
o a NAFTA**

UNICAS CON:
Motor eléctrico "TANDIL" blindado 100%.
Regulador automático de corte.
Llave interruptora con contactos de plata.
Protector posterior flotante contra piedras.

**CORTE
27 a 60 cms.**



20 MODELOS DISTINTOS

FABRICANTES

NOVARO, NEGRI Y CIA. S.R.L.

NUÑEZ 3501 (esq. Superi) Tel. 70-7998 - Bs. Aires

C 644

BOTES Y COLCHONETAS INFLABLES

IMPORTADOS DE
JAPON



IMPORTADOR DIRECTO

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

NautiBer s.a

INFORMES POR CARTA: PAMPA 2086, 4° - POR TELEFONO: 83-9578

D 142



Hermoso ejemplar de pirá-pitá, o sea el salmón de los ríos del Nordeste argentino, de carne roja.

diarse la forma de realizar esta competencia en *spinning*, es decir, que el aficionado sea el actor exclusivo del éxito o el fracaso.

"LEER EL AGUA"

En *trolling*, es de fundamental importancia la pericia y el conocimiento del lugar del guía o timonel que sabe "leer el agua", a los efectos de hacer pasar la

cuchara o señuelo cerca de la boca del dorado. El pescador solamente deberá elegir el "engaño" que convenga en el momento, determinado por las condiciones ambientales y luego saber cobrar la pieza para acercarla a la embarcación y "bicherearla". Haciendo un balance del resultado, el 80% es del timonel y el resto del pescador, a excep-



AUTOCAMPING PARQUE PLAYA



(Dentro del Parque Miguel Lillo)

- A 30 metros del agua con servicio de guardavidas
- A 8 cuerdas del Casino
- Servicios sanitarios completos
- Luz, sala de planchado, juegos para niños
- Volley-Ball para mayores
- Proveeduría, parrillas individuales

Descuentos a socios del A.C.A.: 10%

Reservas: 83-250 y Av. 2 Nº 4166 - NECOCHEA

camping y jardín



en **SAN ISIDRO**
omniform srl.

Av. Centenario 1264/68 Tel. 743-3715

D 149

...en verano y en todo tiempo...

"DEN-REP"

**sensacionales
reposeras y camas
plegables!**

...fácilmente transportable
y con armazón
metalico
i-n-d-e-s-t-r-u-c-t-i-b-l-e,
cincado, pintura
esmaltada a fuego



reposera
SIN CRIQUE
y con
10 POSICIONES

...en nuevas telas plásticas
realizadas con materia prima
importada, irrompible, indefor-
mable, tratado Antimoho, no se
Humedece ni la ataca el óxido...



soberbia
cama plegable
"DEN-REP" tapizada en notables
diseños y provista con un cordón
de caucho virgen que asegura
un "muelle" y reparador
descanso...

5 AÑOS GARANTIA TOTAL
TAPIZADO Y ARMAZON METALICO

FABRICA **DEN-REP** S.C.A. ARREGUI 3115 • Tel. 50-9926 • Buenos Aires

B 933

DIRECCION GENERAL DE FABRICACIONES MILITARES



tiro deportivo

CARABINA AUTOMATICA "FM" 22 L. R., SPORT

FABRICADA BAJO LICENCIA BERETTA

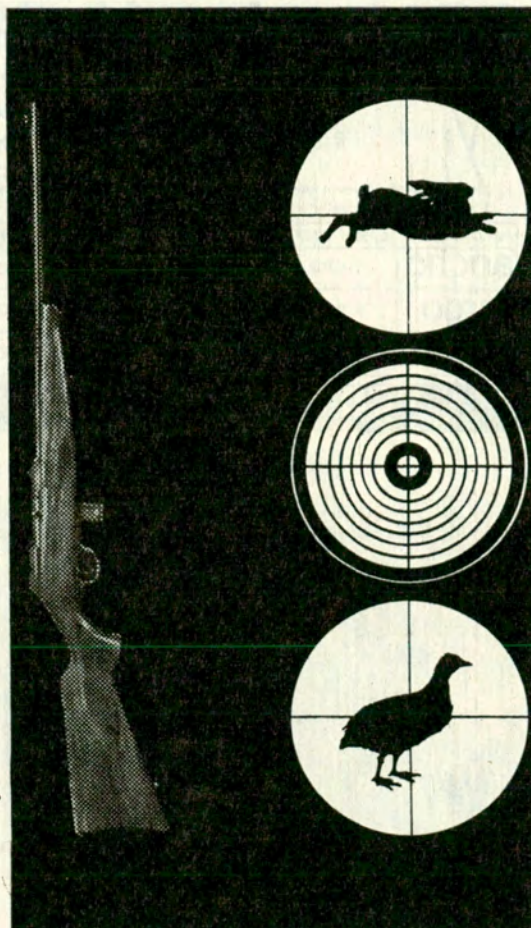
Es una carabina automática liviana que permite
obtener excelentes resultados en el
tiro deportivo de stand y en el tiro a campo abierto.

ESCOPIETA "FM" S1 CAL. 20, 2 CAÑOS SUPERPUESTOS

FABRICADA BAJO LICENCIA BERETTA



Longitud de los cañones, 710 m.m.
Peso, 2,550 Kg.
Montaje de los cañones por el sistema "Monobloc".
Martillos ocultos sistema "Hammerless"
Martillo montado sujeto en la parte superior por el fiador.
Cabildo 65, Buenos Aires



D 146

»CAZA, CAMPING Y PESCA



Un público entusiasta siguió todo el desarrollo de los campeonatos realizados en el Alto Paraná.

KOLLAR

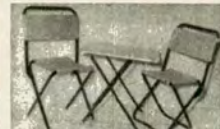
FABRICA DE SILLAS Y REPOSERAS
SILLONES Y MESAS PLEGADIZAS

MODELO DE PIE: Para el hogar y lugares firmes.
MODELO PLANO: Para playa o camping.



Sillitas, banquitos y mesas plegadizas para Camping.

Fabricados con caños acerados, esmaltados al horno.



Tejido de cordones plásticos - Colores varios.

VENTAS POR MAYOR Y AL PUBLICO

10 % de descuento a los socios del A.C.A.

ESTEBAN KOLLAR

QUEVEDO 3646 - Buenos Aires - Tel. 50-2390
(Altura Fco. Belró al 4900)

ción del local, que por supuesto contribuye a mejor resolver los problemas sobre la marcha.

En el caso de Posadas, lo que más rindió fue la cuchara mediana plateada, tal vez por la turbidez del agua, teniendo en cuenta además, en estos casos de poca visibilidad, de intentar con implementos que emitan una mayor vibración para contribuir al atractivo del dorado. No obstante, algunos piques se dieron con señuelos.

Al no permitirse, repito,

la pesca del dorado los días anteriores, practicamos *variada*, y en verdad nos resultó exitosa, pues tuvimos oportunidad de pescar varias especies como *boga*, *pirá-pitá*, y en mayor cantidad *pacú*. Este pez puede considerarse como uno de los más deportivos de nuestros ríos, sobre todo del alto Paraná.

En definitiva, fue una fiesta maravillosa, de confraternidad entre pescadores, que es lo más importante, en un marco de belleza natural inigualable. ♠

COMPRE EN FABRICA, PERO COMPRE CALIDAD...



ALQUILER DE EQUIPOS

CARPAS •
BOLSACAMÁS •
EQUIPOS •

AHORA NUESTRA TRADICIONAL CALIDAD SE IDENTIFICA CON LA MARCA

PARAGUA®

MARCA REGISTRADA POR OMASA S.R.L.

MEDIDAS:	LINEA ESTRUCTURAL		LINEA ABSIDE				
ancho	4.00	4.30	1.20	1.50	1.80	1.80	2.40
largo	2.30	3.10	2.40	2.65	2.80	2.80	3.00
alto	MIN: 1.85 MAX: 2.25	MIN: 1.85 MAX: 2.25	1.10	1.35	1.45	1.70	1.80

CREDITOS

COMO SIEMPRE EN: JUAN B. ALBERDI 2482 - dos cuadas de Plaza Flores



PEDIDOS POR CARTA
INTERIOR: HAY ZONAS DISPONIBLES

CARPAS Bacholi

CONFECCIONADAS EN TELA DE ALGODON PLASTIFICADA - TOTALMENTE IMPERMEABLES
UNICO DISTRIBUIDOR EN TODO EL PAIS

CARPAS DE TODO TIPO - TRAILLERS
CASAS RODANTES - PILETAS DE LONA Y DE PLASTICO

Central Camping S. R. L.

SU AGENTE DE CARPAS
AVDA. CALCHAQUI - KM. 20.600 - QUILMES

TODO PARA EL CAMPING...

Realización EDDIE Publicitaria, T. E. 32-1424/7989.



VARIEDAD PARA PARQUES, JARDINES Y CAMPING

- CALESITAS • TOBOGANES • COLUMPIOS • HAMACAS • JUEGOS DE JARDIN, DE HIERRO FORJADO Y AZULEJADOS • HOGARES
- PARRILLAS • CARPAS • REPOSERAS • PARASOLES • MESAS Y SILLAS PLEGABLES • Etc.

SOMOS FABRICANTES - VENTAS POR MAYOR Y MENOR

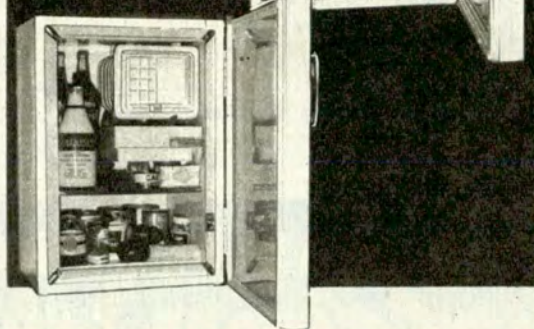
Casa EMY

EXPOSICION Y VENTAS:
AV. TTE. GRAL. J. F. URIBURU 2001/7 - PUERTA 4 -
RUTA 8 - KM. 28.800 - BELLA VISTA - TEL. 656-2007

HELADERA ELECTRICA MAUTHE

IDEAL PARA CAMPING, CASAS RODANTES, EMBARCACIONES, etc.

EN TRES MODELOS DIFERENTES, TRABAJAN CON CORRIENTE CONTINUA 12 V. (BATERIA) Y ALTERNA 220 V. MOTOCOMPRESOR BLINDADO, PATENTE ALEMANA, ALTO RENDIMIENTO, BAJO CONSUMO. GARANTIA 3 AÑOS.



Fabrica y Distribuye:

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS NORMETAL S.A.C.I.F.I.

JOSE HERNANDEZ 5584 - MUNRO - T.E. 760-5719

Rio Cisne CAMPING



ALQUILER - VENTA
OFERTAS ESPECIALES EN CARPAS
ARTICULOS REGIONALES

AHORA en GALERIA LAS VEGAS

Av. CABILDO 2228/44 - Local 39 y 124



- CARPAS, 15 modelos, desde \$ 180.-
- PILETAS, Rectangulares y redondas desde \$ 55.-
- BOLSAS DE DORMIR, 15 modelos. Standard y Reforzadas para bajas temperaturas, desde \$ 49.-
- COLCHONETAS polister, \$ 15.- y \$ 28.-
- ANORAKS y accesorios de camping.

Consúltenos: Asesoramiento gratis (Inclusive a comercios)

FABRICACION Y ALQUILER:

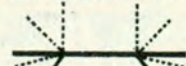
SAN ISIDRO CAMPING

EDUARDO COSTA 118 - SAN ISIDRO
T. E. 743-2992 - (10 a 13 Hs.) ESTACIONAMIENTO

el agua, el sol, no le hace...

déjela a la intemperie, llévela a la playa, camping, o donde sea, su costo le representa el 50% menos de las reposeras tradicionales

REPOSERAS
MULTIFORM*



adaptable a 8 posiciones

Fabrica y distribuye:

MULTIFORM

Jean Jaurés 3759, Tel. 208-4658/7772
Valentín Alsina (Pcia. Bs. Aires)

a socios del A.C.A. descuentos especiales



como somos únicos con o sin crique

Patente y diseño Nº17157/158
GARANTIA 5 AÑOS



CAZA, CAMPING Y PESCA



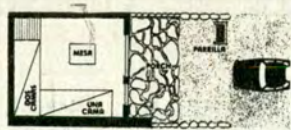
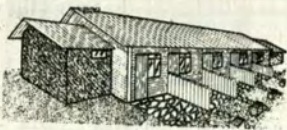
AUTO-CAMPING "TRES LAGOS" BARILOCHE



Exclusivo para socios del A.C.A.
Sobre ruta pavimentada (sin desvíos)
Kilómetro 14. Camino a Liao Liao.

40 sanitarios - Agua caliente, duchas y lavatorios
Bar - Cafetería - Proveduría - Mercado
Parrillas en lotes - Calles pavimentadas
e iluminadas - Piletas lavar
Alquiler mesas y sillas.

¡ADEMAS! CABAÑAS: 3 y 4 camas
Calefacción Central - Colchones Poliester



LIBRE ACCESO AL LAGO NAHUEL HUAPI
Baños de sol - Pesca - Motonáutica

EL DESARROLLO DE LAS PRUEBAS

CON motivo de la Fiesta Nacional del Dorado efectuada en Posadas (Misiones) se realizaron diversas competencias de pesca. En el *Campeonato por Federaciones* participaron 84 embarcaciones (que representaron a 10 federaciones). La clasificación final fue la siguiente: 1) Misiones; 2) Entre Ríos; 3) Córdoba; 4) Tucumán; 5) Federación Metropolitana; 6) Corrientes; 7) Santa Fe; 8) Chaco; 9) Federación Bonaerense y 10) Formosa. En el orden individual se impuso Hugo Mendoza (Entre Ríos), con 200 puntos, seguido por Marcela Del Boca (Córdoba), con 199,99 puntos.

En el *Campeonato por Clubes* venció el Club Motonáutico de Córdoba, seguido por Pirá-Pitá (Misiones), El Pacú (Santa Fe), Puerto Rico (Misiones) y Pesca y Regatas (Tucumán). En el orden individual se

impuso Julio Treachi (Club Motonáutico de Córdoba); fue segundo Juan Merlacino (Club El Pacú, de Santa Fe).

En el *Torneo Internacional Abierto* venció la representación del Club Pirá-Pitá (Misiones). En el orden individual fue triunfador Ladislao Soccol, con 200 puntos.

El *Sudamericano de Pesca* se disputó entre representantes de la Argentina y Paraguay, y sirvió para estrechar la tradicional amistad entre ambas naciones. Venció Argentina y, en el orden individual, Luis Citarello, de la Federación Santafesina.

A modo de despedida se realizó el *Campeonato Abierto de Montecarlo*, en el Club de Pesca de esa localidad misionera. En todas las pruebas, los visitantes pudieron comprobar la cordialidad de los lugareños y la potencialidad turística de la hermosa provincia mesopotámica.

ACAMPE EN MAR DEL PLATA FRENTE AL PARQUE CAMET

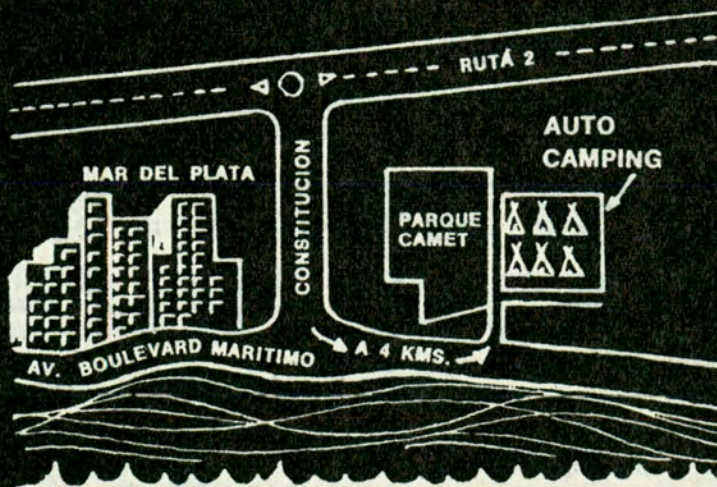
A 300 m del mar. Camino totalmente ASFALTADO. A 10 minutos del casino. 6 hectáreas de arboleda gigante (pinos y eucaliptos). A sólo 4 kms. del centro de Mar del Plata, por la costa.

- MODERNOS SERVICIOS SANITARIOS
- PROVEEDURIA
- DEPORTES - EQUITACION
- JUEGOS INFANTILES
- VIGILANCIA DIA Y NOCHE

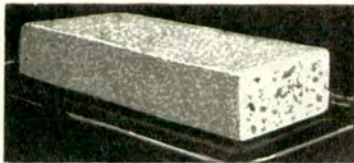
PARA CARPAS Y CASAS RODANTES

AUTOCAMPING "EL BOSQUE DE CAMET"

INFORMES y RESERVAS: Pueyrredón 538, 6º p. - Tel. 86-8387 y 87-7877 - Buenos Aires - C. Correo 261, Mar del Plata



Adherido al A.C.A.



a
la hora
de los
postres!



se entregan
acondicionados
para su perfecta
conservación
durante
24 horas



postres
helados
FUNDADOR

A. ALVAREZ Y CIA.
SAN JOSE 1448/52
Tel. 23-7192 y 26-2311

En: ACASSUSO - TOUCEDA e HIJOS - GUEMES 501 - Tel. 792-3966
En: QUILMES - TUCUMAN 200

DESCUENTOS ESPECIALES A LOS SOCIOS DEL A.C.A.



**SIN ANTICIPOS
HASTA
30 MESES**

VEA SU CARPA ARMADA

LINEA CACIQUE

BUNGALOW PAPONIA 4 ... \$ 60.— P/MES
CARPA PANCHO 3 " 24.— P/MES
CARPA PANCHO 5 " 36.— P/MES

LINEA PIONERO

BUNGALOW 4 PERSONAS \$ 64,80 P/MES
CARPA 4/5 PERSONAS ... " 31,20 P/MES

CASAS RODANTES

ANAHI con baño \$ 13.900.—
sin baño " 12.900.—
PIONERO SL 300 \$ 364,80 P/MES
PIONERO SL 200 " 211,20 P/MES

CAMPING NAUTICA SUR

Av. HIPOLITO YRIGOYEN
8039 - BANFIELD

En carpas Canadienses el
modelo que Ud. necesita
lleva la marca

LINEA STANDARD
Mod. PAIMUN (para 4 pers.)

LINEA TRADICIONAL
Mod. RUCAYEN 2/3/4/5 y 6
(para 2,3,4,5,6 y 7 pers.)

LINEA SUPER
Mod. CAMPANA 6 y 7
(para 6,7 y 8 pers.)

marcas y
modelos
registrados

AV. 12 DE OCTUBRE 1025 "QUILMES"
(PROV. DE BS. AS.)

AV. 12 DE OCTUBRE 1441

Descuentos especiales socios del A.C.A.

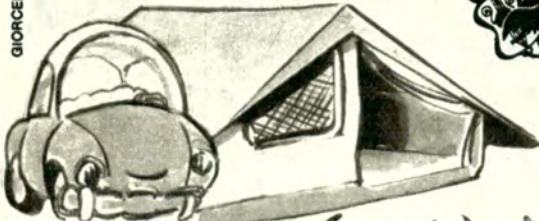


GIORCELLI

D 193

PARA UD. QUE AMA
LA NATURALEZA...

GIORCELLI



EN LO MEJOR DE MONTE HERMOSO

**AUTO CAMPING
CABURE**

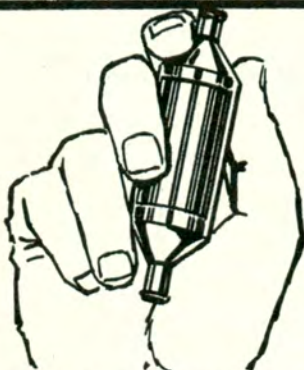
Informes de 9 a 12 Hs. en:
RIVADAVIA 14164, Dto. B, Ramos Mejía,
Tel. 858-9589
y en SUIZA CAMPING Juramento 2432
(casi Cabildo) 781-9038

Adherido al A.C.A. (socios desc. 20%)

- 54 compartimientos sanitarios.
- Duchas de agua caliente a gas.
- Iluminación a gas de mercurio.
- Proveduría.
- Confitería - Restaurant.
- Sala de planchar.
- Guardería infantil.
- Quinchos - parrillas.
- Piletones para lavar.
- Playas de estacionamiento.
- Forestación añosa distribuida en 5 Hectáreas.
- 8 cuadras de la playa.



D 181



LAS VACACIONES Y SU MOTOR

Revisó todos sus implementos de caza y pesca?
Se acordó que necesita una carpa más grande?
Pensó si el "motor" de su automóvil resistirá esta temporada?

**ENTONCES
INSTALE YA!!**

**EL DISPOSITIVO "DUP MOTOR"
y ponga a 0 Km. su motor.**



Más compresión - Más pique - Más potencia - Mejor encendido - Menor consumo

AJUSTA SU MOTOR EN FUNCIONAMIENTO

NUEVO SISTEMA MUNDIAL DE REMETALIZACION POR ACCION DIRECTA

Fabricado por: DUP MOTOR ARG. S. A. • MUÑIZ 2114 - CAPITAL FEDERAL - T. E. 923-8454

Distribuido por:

ESCUADERIA DEL AGUILA S. R. L. San Blas 1955, Capital Federal
MAGARO S. R. L. Diagonal 79 Nº 1010, LA PLATA

EDUARDO CHAIN, Garre 377, CARLOS TEJEDOR, Pcia. Bs. Aires
ANTONIO IANI, Avda. Jara 2537, MAR DEL PLATA

»CAZA, CAMPING Y PESCA



GIORGELLI



H. Yrigoyen 84 Tel. 792 - 3444
Martinez

**CAZA o PESCA
Y NAUTICA**

**PILETAS DE
FIBERGLAS
Y LONA**

10 modelos

CAMPING • FABRICACION PROPIA • ALQUILER

Exposición permanente: H. Yrigoyen 60 - 798-0788
Abierto inclusive Sábados y Domingos

CARPAS CON DOBLE TECHO
MOD. TRADICIONAL

1,35 x 2,00 x 1,35 \$ 269.-
2,00 x 2,00 x 1,75 \$ 439.-
2,40 x 2,20 x 1,95 \$ 529.-

BUNGALOW ESTRUCTURAL
(con Alero y 2 ventanas)

4,50 x 2,50 (Dorm. 2 x 2) \$ 985.-
4,50 x 3,00 (Dorm. 2,40 x 2) \$ 1190.-
4,50 x 3,50 (2 Dorm. 2 x 3) \$ 1390.-
CARPA, CAMBIADOR O BAÑO \$ 169.-
BOLSAS DE DORMIR desde \$ 49.-

PRECIOS NETOS POR PAISO AL CONTADO



CAMPING BOSQUE DE CAMET

Vista exterior y acceso pavimentado al Camping Bosque de Camet, adherido al Automóvil Club Argentino. Se encuentra frente al parque Camet, de Mar del Plata, a sólo 300 metros del mar. Consta de seis hectáreas de arboleda gigante (pinos y eucaliptos) y está ubicado a cuatro kilómetros del centro de la ciudad. Han sido ampliados los servicios con un nuevo centro sanitario, y duchas calientes. Posee proveeduría, juegos infantiles y luz eléctrica. La vigilancia se ejerce día y noche, y resulta ideal para carpas o casas rodantes.

Carpas doble techo reforzado
6 personas, 2,10 x 2,50 x 1,90 mts.
\$ 315.-

Alquiler de carpas, mochilas, bolsas
\$ 1,30 por día

Mesas reposeras,
parasoles,
botes y motores



ciudadela camping

Av. Juan B. Justo 5638 T.E. 58-0553
Pasteur 468 locales 91/92



Siempre es "temporada"
para disfrutar de un...

**CALLEGARI
& GHIGI**

ASTILLEROS
CONUMAR S.R.L.

en sus 4 modelos:
LAVALLE 1672 - 1° P. - Of. 5 - 45-1554 - Cap. CONUMAR-ALCIONE-SUPER y RAID
Fab. MEDEIROS 664/66 - 624-4215 - Ituzaingó
ADQUIERIALOS EN LAS MEJORES CASAS DE NAUTICA

LA TRUCHA MOTEL...

aigo distinto en Bariloche.

Al pie de la montaña y sobre el lago Gutiérrez, a 9 km. de Bariloche, en la ruta 258, La Trucha Motel lo tiene todo, frondosa arboleda, cristalinos arroyos, montaña imponente y una fantástica vista sobre el lago.

Diseñada especialmente para automovilistas, con sus amplios espacios, su cancha de minigolf, su pileta de natación, sus quinchos individuales para asados, su proveeduría, bar y restaurante y sus habitaciones en "Chalecitos" independientes, a todo confort, hacen de La Trucha un lugar único.

Habitaciones hasta 4 personas - Baño privado - Agua caliente - Calefacción - Incluido desayuno, esmerado servicio de mucama, limpieza y cambio de ropa diarios.

Tarifa enero-febrero \$ 21.- por persona y por día
Resto del año 18.- por persona y por día
más 20 % de laudo. Tarifas especiales para socios del A.C.A.

... y ahora desde este mes... nuestras nuevas Cabañas Integrales, térmicas, independientes, rodeadas de árboles,

con una maravillosa vista panorámica. Hasta un máximo de 6 personas, con calefacción, agua caliente y cocina a gas. Usted puede de esta forma "veranear" más económicamente, más independiente, sin que nadie le imponga horarios y en verdadero contacto con la naturaleza virgen... en La Trucha Motel, uno de los lugares más hermosos del mundo. (Con derecho al uso gratuito de todas nuestras instalaciones.)

Tarifa alquiler por cabaña (sin laudo ni impuestos)

Enero-febrero \$ 70.- por día
Resto del año \$ 55.- por día

Precios especiales para socios del A.C.A.,

por 15 días 5 % de descuento
por 30 días 10 % de descuento

Solicite más detalles y folletos
y reserve comodidades, escribiendo
a: La Trucha Motel

Península de San Pedro, Río Negro,
en la Sección Turismo del A.C.A.

Excursiones
Andinismo
Caza
Pesca
Equitación
Sky

TODO PARA EL CAMPING...

Realización EDDIE Publicitaria - T. E. 32-1424/7989

SI ES PLEGABLE... CAFFARENA LO TIENE

La línea más completa de artículos plegables y portátiles para la comodidad y confort del automovilista, camping, pic-nic, casas fin de semana, playas, etc.

REPOSERAS - CATRES PILETAS DE LONA Y PLASTICO - PARASOLES - PARRILLAS - MESAS DE VIAJE - COLCHONETAS - CARPAS BOLSAS DE DORMIR - ETC.

**TODO LO QUE NECESITE
LO ENCONTRARA AQUI
A LOS MEJORES PRECIOS**



ENVIOS AL INTERIOR
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
NO CERRAMOS AL MEDIODIA

SI LLEVA A SU COCHE DE VERANEO ¡PROTEJALO!



Ahora tambien a pedido del cliente se entrega con opalillos de seguridad sin cargo alguno

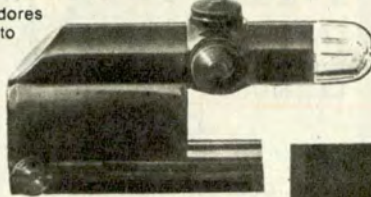
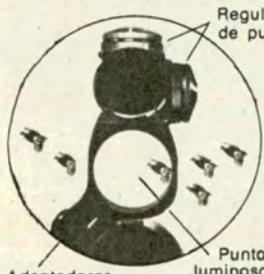
FUNDA CUBRE-COCHE EN DOS CALIDADES

La más resistente a la intemperie, que le brinda total protección en cualquier época del año. Cosida y soldada, 100 x 100 impermeable, plastificada y afelpada por dentro, no raya ni se pega. Ventilación integral, para todas las marcas y modelos de coches.

PEDRO V. CAFFARENA

J. B. JUSTO 6801, Tel. 69-6065, Bs. As. • MAR DEL PLATA 908 a 50 mts. de Casa Central. • En Bahía Blanca: Camping Sur - Chiclana 698.

MIRA CON PUNTO LUMINOSO NOCTURNO



Para tiro rápido, adaptable en:
Rifles - Escopetas - Fusiles y armas cortas. **\$ 650.-**

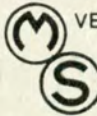


BICICLETA PLEGABLE

Para baúl de automóviles.

PRECIOS ESPECIALES EN NAVIDAD Y REYES.

ARTICULOS DE PESCA CAMPING RODADOS



VENTAS POR MAYOR Y MENOR

LA TRIESTINA

MARCELO STOCOVAZ e HIJO
NAZCA 2489 - T. E. 50-6803 - Bs. Aires

DESPACHOS AL INTERIOR EN EL DIA

Para LA MESA VALIJA PRACTILINDA ningún coche tiene el baúl demasiado chico.

Única con funda protectora.



ABIERTA 70 x 70 x 70 cm.

CERRADA 7 x 37 x 70 cm.

SOLUCION DEFINITIVA PARA SU CARPA: Basta de estacas que son un clavo, use la nueva tipo tirabuzón que le brinda máxima seguridad y comodidad.

Fabrica y Distribuye:



PRACTILINDA

MANUEL MAZA 1109 - T. E. 241-3730/0411, Lanús Oeste • ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR

CARPAS - MOCHILAS - BOLSAS DE DORMIR CALIDAD EN CAMPING y DEPORTES

OFERTAS:

- CARPA 4 personas, marca Duve Sport, garantía p/2 años \$ 199.-
- Bolsa de dormir \$ 34,90
- MOCHILA con armazón \$ 37,90
- CANTIMPLORA 1 1/2 lt. de aluminio \$ 7,90

Y MIL OFERTAS MAS

Estos precios especiales rigen presentando el carnet del A. C. A.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

P.D.: ATENCION: A instituciones, escuelas, campamentos y grupos estudiantiles, grandes descuentos.



Av. FOREST 4.9.9. - Tel. 54-4196
(a pasos de Estación Chacarita)

TODO PLEGABLE Y PORTATIL



MESAUTO

SILLON TIJERA

REPOSERA ACOLCHADA LONA Y POLIETILENO

PLAYERA

PARASOL 180 x 10 200 x 10

REPOSERA EXTENSIBLE

Fabrica y distribuye: MESAUTO

Alsina 1524 - T. E. 45-1551 - Cap.

FABRICA: Suipacha 3269 - T. E. 247-4481

Remedios de Escalada (Bs. As.)

Distribuidor en Mar del Plata:

A. SCALZO - REJON 4009 - T. E. 2-6233

»CAZA, CAMPING Y PESCA



Adornos para parques e interiores



Piedras • Lajas para revestimiento y caminos • Hogares en Piedra, Granito, Onix, Cobre • Parrillas • Juegos de hierro forjado Tapizados y Azulejados • Reposeras Sillas y mesas plegadizas • Bancos para plaza Hamacas, calesitas, toboganes • Pérgolas y columnas.

FERNANDEZ

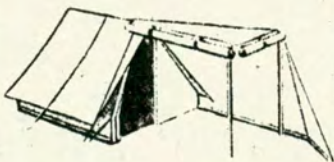
RIVADAVIA 10902 T.E. 64-6718 BS. AIRES

AV.E.S. ZEBALLOS 3180 T.E. 624-5263 CASTELAR

MUEBLES PARK

AV. SAN MARTIN 1195 RUTA 20 CARLOS PAZ, CORDOBA

VEA NUESTROS PRECIOS
VISITENOS Y COMPARE
NUESTRA CALIDAD!!!



FABRICACION
PROPIA-ALQUILER

OFERTAS:
Carpa oferta con DT.
4 personas: \$ 225.—

Anorak tela
gruesa: \$ 49.—

Coy: \$ 19,90 - Bolsas - Mochilas

OFERTA SOCIOS A.C.A.: Carpa azul, 4 pers. con DT.
naranja, 1,70 x 2,00 x 1,45: \$ 279.—

CROWN SPORT S.C.A.

PRINGLES 1200
(esq. Estado de
Israel) 87-1310

BUENOS AIRES CAMPING

TODO PARA EL ACAMPANTE

FINANCIACION
ALQUILER
VENTA
CANJE

- CARPAS
- BOLSAS DE DORMIR
- MOCHILAS
- CATRES
- COLCHONETAS
- MARMITAS
- CANTIMPLORAS
- BORCEQUIES
- MESAS c/4 bancos
- PARASOLES
- REPOSERAS
- PARRILLAS
- CONSERVADORAS
- MATERAS
- FAROLES
- COCINAS ETC.



CREDITOS PERSONALES

VERA 621 (Alt. Corrientes 5300
a pasitos subte "B"
estación CANNING)

PILETAS DE LONA IMPERMEABLE

HAMACAS
TOBOGANES
CALESTITAS

Varias
Medidas.
Desde \$ 103.—



Adquéralos en las buenas
casas del ramo o en

ESTABLECIMIENTOS
BUSTOS

AÑASCO 1443 - Bs. Aires

AUTOCAMPING "DEL VISO"

(A las puertas de Buenos Aires)

Capacidad 200 carpas - Arroyo - Añosa arboleda
Modernas instalaciones sanitarias - Piletas de natación
Parque Infantil - Parrilla - Fogones - Luz eléctrica
Teléfono - Cancha de bochas - Ping pong
Lugar de estar cubierto

SOBRE RUTA 8 - Km. 44,800

DEL VISO (2 km Ruta Panamericana)

Teléfono 50-1487



nueva línea
reposeras **recas**

plegables y tapizadas
en vistosas telas plásticas...



...acolchadas,
Irrompibles...

"RECAS"
tiene pinta
y tiene clase... su
construcción es sólida y
tan funcional que hasta
puede usarse
como cama!

ideales para el camping, la playa,

el hogar... **recas**

ZAPIOLA 679 esq. F. Lacroze
Tel. 771-4030 - Buenos Aires

VACACIONES POR SOLO \$ 40.

GIORCELLI



EQUIPO COMPLETO: 1 Carpa Tuerca 4 personas, tela Super AVION, con dobletecho color naranja, lista para anexar porche. 4 colchonetas rellenas con Poliester, plegables 1 cocina SMAR, licencia francesa a gas de cartucho. 1 cartucho de repuesto. 1 Farol 1 parrilla plegable -TODO: 12 cuotas de \$ 40- sin anticipo ni intereses. (Oferta Limitada)



JURAMENTO 2432 - TEL. 781-9038 - BUENOS AIRES.

D 194

Su pileta Aranzay

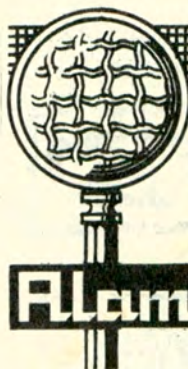
Totalmente construida en Hormigón Armado

FILTROS: Un solo cambio de agua por temporada!

ACCESORIOS - PRODUCTOS FINANCIACION

H. YRIGOYEN 351 - ADROGUE
294-0135-6913

C 706



SI ES ALAMBRE, lo tenemos
y SI NO, lo fabricamos.

Protección de balcones, ventanales, piletas de natación. DIVISORES de FABRICAS y TALLERES, BAULERAS, CERCOS, MOSQUITEROS etc.

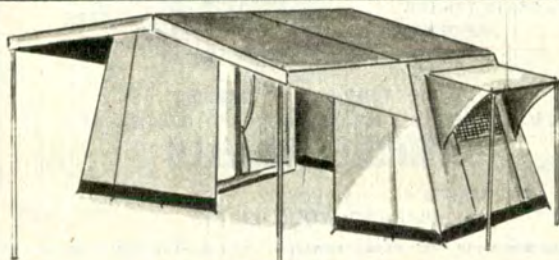
Alam-Tel FABRICA de ALAMBRE
TEJIDO COMUN y ARTISTICO

Av. Santa Fe 1447 - Martinez • tel. 792-5889

B 954

CARPAS 'GOLIAHT'

Concebidas y fabricadas para nuestro clima y topografía. EXCEPCIONALMENTE FUERTES, pero no pesadas, reforzadas especialmente en PUNTOS claves, alma de toda carpa. Confeccionadas en telas de primerísima calidad. Impermeables 100 x 100 procesado Indantren, costuras con hilado peruano, mosquiteros de nailon, bolsillos interiores, parantes y cumbres telescópicas, estacas de acero zincado, pisos doble plastificado y todos los detalles complementarios de una carpa de diseño funcional y estético.

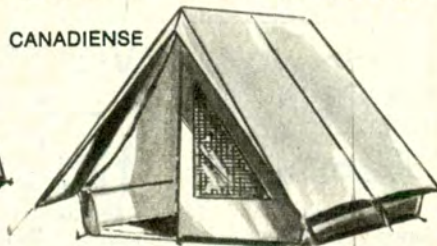


ARLEM - PUB.

● LINEA COMPLETA EN ACCESORIOS



CARPA BAÑO



CANADIENSE

● BOLSAS DE DORMIR

INDUSTRIA DE ARTICULOS PARA EL CAMPING.

ARNO, FERNANDEZ y CIA.
AVENIDA MOSCONI 2931. CAPITAL. TEL. 53 - 4310

FABRICAMOS CARPAS

Mochilas, bolsas de dormir, catres de campamento, piletas de lona para natación, coy y el mayor surtido de equipos para camping. Todo tipo de lonas y accesorios para que Ud. mismo confeccione su carpa.

Si lo que Ud. busca es de LONA lo encontrará en:

Cía. LONERA ARGENTINA

FABRICA DE MATERIAL PARA CAMPING - VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MONTEVIDEO 255 - CAPITAL - TEL. 35-1900

Agente: BURMEN CAMPING - Irigoyen esq. Enrique Carbó - PARANA (Entre Ríos)

INDUSTRIA ARGENTINA



Al realizar su compra solicite la Nueva Guia del Camino 1971/72



D 152

»CAZA, CAMPING Y PESCA



La casa rodante es un complemento cada vez más usado para el turismo. Camping Náutica Sur, H. Yrigoyen 8039, Banfield, ha incorporado nuevos modelos para el desarrollo de esta actividad.



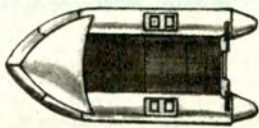
CARPAS ESTRUCTURALES PARA TODA LA FAMILIA



CACIQUE, COMPRELA EN 10 CUOTAS!..

BOLSAS DE DORMIR 12 MODELOS
MOCHILAS: PARA CHICOS Y GRANDES

BOTES NEUMATICOS Y PLASTICOS



CASAS RODANTES Y ACOPLADITOS PARA COCHES



AGENTE TRAILER "PIONERO"

Y TODO, TODO PARA EL CAMPING
CREDITO PROPIO Y LONDON, CITYCARD, DINERS, ETC.

CAMPING MERELLO

AV. MAIPU 758 - V. LOPEZ - TEL. 795-3503
SABADO: TODO EL DIA

GIORCELLI

D 151

FABRICAMOS PARA Ud.!!

CON CALIDAD Y PRECIOS

Una larga experiencia industrial en Camping

• CARPAS • BOLSAS • MOCHILAS • ANORAKS

▪ ACCESORIOS - LINEA COMPLETA ▪
VENTA - ALQUILER - REPARACION

PROCAR. PEDRO GOYENA 1654, Buenos Aires

D 148

H.P. Camou

LINEA COMPLETA EN ARTICULOS Y ACCESORIOS PARA CAMPING

FABRICANTES

- COMPLEMENTOS DEPORTIVOS
- CASAS RODANTES
- CARPAS SERVICE y Repuestos p/Carpas
- Recibimos su Carpa como parte de pago, por la que Ud. necesita.



- TRAJES PARA AGUA
- BUCEO - Agente CRESSI SUB 8 a 20 Hs. todos los días

EXPOSICION EN:

ESPAÑA 1095 T. E. 743 - 7205 SAN ISIDRO

D 154

ARLEM - PUB.



VISITE...! RESIDENCIAL HECTOR

Adherido al A.C.A. - Es cómoda - Hermosas habitaciones - Baños privados - Música funcional - Confort americano. CALLE 33, N° 359 entre 3 y 4 - Santa Teresita, a dos cuadras de la playa.

RESERVAS: de lunes a sábados al Tel. 68-6488, Capital
En Santa Teresita: Tel. 394

C 692

ALQUILO

TODO para el CAMPING y MOCHILEROS

CARPAS - Mochilas - bolsas - cocinas - faroles - Colchonetas inflables - borceguis - Etc. etc.

- ◀ VENTAS - a precios amistosos
- ◀ OFERTAS - en material en uso
- ◀ CREDITOS - 5 y 10 meses

¿QUO VADIS?

CAMPING

AMOEDO

FDCO. LACROZE 3749 - Bs. As. 54-8444



C 691

VEA NUESTRAS OFERTAS:

En artículos de 1ra. Calidad.

Carpas 4 personas	\$ 299.-
Mochilas T. Univ. C/Arm.	\$ 54.-
Bolsas de Dormir	\$ 59.-
Bungalow	\$ 849.-

ALQUILER DE EQUIPOS

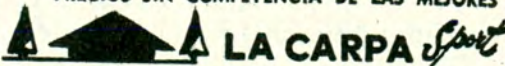
Todo para el deporte.

CARPAS EN EXPOSICION

CREDITOS

Dtos. Socios A.C.A.
Ofertas contado sin Dtos.

PRECIOS SIN COMPETENCIA DE LAS MEJORES MARCAS



Av. Mosconi 3446 Tel. 50-8208-Bs.As.

DUVEsport

AHORA!



EN SU NUEVA Y MODERNA PLANTA INDUSTRIAL FABRICARA CON LA RESPONSABILIDAD Y CAPACIDAD DE SIEMPRE - LA LINEA DE CAMPING MAS COMPLETA DEL PAIS - DUVE SPORT ES LA GARANTIA.

FABRICA: JARAMILLO 1747 - Tel. 70-5724 - Capital

B 949

SANTA CLARA DEL MAR

por R. V. RODRIGUEZ

REYNOLDI
PARA AUTOCLUB



y su moderna urbanización

Este conjunto de chalets en Santa Clara del Mar muestra, de manera elocuente, el estilo arquitectónico que predomina en ese balneario.

EL Balneario Santa Clara del Mar se destaca —entre otros de reciente formación— por el criterio moderno y orgánico con que en él, se han enfocado los aspectos arquitectónicos y urbanísticos. Los contratos de venta de terrenos prohíben expresamente la construcción de viviendas precarias, y la municipalidad ha elaborado un plan regulador que, en forma racional, ha distribuido por zonas la erección de casas destinadas a usos comerciales, habitacionales, etcétera.

Con plausible criterio, las autoridades municipales han dictado disposiciones adecuadas referidas a la altura de las construcciones a fin de evitar que se pudiera desvirtuar la conformación de la villa veraniega, obstaculizando la visual. Se ha logrado así, que desde cualquier lugar del balneario se pueda contemplar, panorámicamente, el mar.

La urbanización de Santa Clara del Mar progresa con

ritmo sostenido. Se construyen alrededor de 60 casas por año y cuenta con una cooperativa de Teléfonos y Energía Eléctrica (en conexión con la Dirección de Energía de la provincia de Buenos Aires), sala de primeros auxilios, farmacia, línea local de colectivos a Mar del Plata, escuela primaria, destacamento policial y un magnífico servicio de alumbrado.

También en los balnearios vecinos, Atlántida y Santa Elena, se han elaborado planes de arquitectura semejantes a los de Santa Clara del Mar, aunque corresponde poner de relieve que el primero de ellos ofrece una característica propia: la expansión constante de sus plantaciones de pinos, que llegan hasta los bordes de la ruta de acceso (pavimentada) que une la número 2 con la 11, y a la zona vecina a la Estación de Servicio del Automóvil Club Argentino.

El Balneario Santa Elena,

a su vez, ofrece otros atractivos, entre los que cabe destacar las cuevas naturales provocadas por los embates de las aguas sobre los acantilados, durante el invierno, desde las cuales se pueden obtener fotografías de singulares características.

En conjunto, esta trilogía de balnearios, posee playas reparadas, de suave declive y con varios espigones muy adecuados para la pesca deportiva. Actualmente se están construyendo en Santa Elena dos nuevos muelles. Uno sobre la calle La Habana, con una longitud de 200

metros, y otro frente a la calle Luarca. Ha obligado a ello la gran afluencia de pescadores que llegan atraídos por la seguridad del pique, pues es sabido que todo fondo abisal rocoso es asiento de los mejillones, que constituyen el alimento predilecto de las corvinas —en especial de las negras—, de las cuales todos los años los aficionados a la pesca obtienen magníficos ejemplares.

Santa Clara del Mar está a 17 kilómetros de Mar del Plata, y a ella se llega por ruta íntegramente pavimentada.

LA POSTA DEL ANGEL MOTEL para una manera de vivir

RESERVAS: SANTA CLARA DEL MAR: Tel. 11
CAP. FEDERAL: Tel. 37-6271/6292

y en el mismo Parque
ARTESANIAS AMERICANAS
un lugar para visitar...
y adquirir objetos de artesanía.

Motel Las Cabañas

ENTRE LA RUTA Y EL MAR

Sobre una superficie de 9.000 m, Cabañas de 1, 2 y 3 ambientes. Sin cocina. Bajada propia a la Playa.

Se recomienda efectuar RESERVA con anticipación

Balneario Atlántida Santa Clara del Mar

Hostería y Hotel

EL VIEJO CONTRABANDISTA

Ahora atendido por ASUNTA

Cocina Internacional - Ambiente familiar

RESERVAS: Teléfono 22 - Santa Clara del Mar

Veranee este año en: SANTA CLARA DEL MAR - ATLANTIDA - SANTA ELENA



con más de 13 años al servicio del comprador

OFRECE EN VENTA LOTES EN MENSUALIDADES, SIN INTERES, EN EL
BALNEARIO ATLANTIDA

Partido de Mar Chiquita - Provincia de Buenos Aires
(Ampliación del Balneario SANTA CLARA DEL MAR)

También construye hermosos CHALETS, con la más moderna arquitectura a precios y condiciones accesibles. No pierda esta oportunidad y remita hoy mismo este cupón a:

CIA. INTEGRAL DE COMERCIALIZACION
SOCIEDAD RESPONSABILIDAD LIMITADA

Cangallo 1558, pisos 1º, 5º y 8º - Buenos Aires
Teléfonos: 40-2007 - 46-9928 - 40-7446

Solicito me remitan informes sin compromiso alguno, sobre LOTES - CHALETS en el **BALNEARIO ATLANTIDA**

Nombre y apellido

Domicilio Tel.

Localidad Prov.

ARQUIN EMPRESA CONSTRUCTORA
Un nuevo concepto en arquitectura

SANTA CLARA DEL MAR CAPITAL FEDERAL
Edificio J. Querellos 1 Maipú 631 - Piso 4º, H
Teléfono 41 Teléfono 392-3113

EL MORRO CONFITERIA RESTAURANTE SERVICIO DE BAR EN LA PLAYA
BALNEARIO ATLANTIDA (Santa Clara del Mar)

Bar - Rotisería - Churrasquería **EL PIRATA**
Km. 21, Ruta 11 - SANTA CLARA DEL MAR

Santa Clara del Mar

PARTIDO DE MAR CHIQUITA

A sólo 17 Km. al norte de **Mar del Plata**

Extraordinarios lotes en 132 mensualidades, sin interés. Realice una inversión segura en esta villa veraniega de constante progreso.

Frente al mismo Mar: más de 685 chalets construidos, Hoteles, Hostelerías, Restaurantes, Confiterías, Boites, Moteles "Posta del Angel", Centro Artesanías Americanas,

Proveedurías, Almacenes, Sala Primeros Auxilios, Farmacia, Estación Servicio A.C.A., Escuela Destacamento Policial, Espigón de Pesca, Luz Eléctrica, Central Telefónica Automática, Agua potable a 18 mts.. Líneas de Colectivos a MAR DEL PLATA.



Agua Oscar O. Stafforini
Nº 4974 y 49751 Enero de 1949 y 49734, Julio de 1949.
P/A Nº 4974 y 49751 Enero de 1949 y 49734, Julio de 1949
C 626

EXCURSIONES

SOLICITE INFORMES por carta, teléfono o personalmente a:



CIA. GRAL. DE TIERRAS S.R.L.

AV. DE MAYO 962 - PISO 1º - BUENOS AIRES
TEL. 37-6292 - 37-6271 Y 37-9729

ENVIE ESTE CUPON

SRES. CIA. GRAL. DE TIERRAS S.R.L.
Av. de Mayo 962 - Buenos Aires
Sirvase enviarme planos e informes sobre SANTA CLARA DEL MAR

NOMBRE Y APELLIDO

CALLE

Localidad Tel.

EL MINISTRO DEL INTERIOR RECIBIO SUS CREDENCIALES DE SOCIO HONORARIO



DIRECTIVOS de la Entidad visitaron al Ministro del Interior, Dr. Arturo Mor Roig, a quien entregaron el diploma y las credenciales de socio honorario del A.C.A. Durante la cordial reunión el alto funcionario nacional se manifestó muy interesado en la marcha de la Institución, sobre la cual se le brindó un panorama informativo. En la nota gráfica, junto al Dr. Mor Roig, el Ing. Eduardo Pous Peña, Presidente de la Asamblea de Delegados; el Ing. Abel M. Lissarrague, Secretario de la C. D.; el titular de la Entidad; el Vicepresidente 1º, señor Federico Lajud; el doctor Ricardo E. Aráoz, Vocal de la C. D. y el Cap. de Navío Ing. Luis M. A. Gianelli, Tesorero de la Institución.

Reunióse la Asamblea de Delegados

En sesión extraordinaria adoptó importantes resoluciones

LA Asamblea de Delegados del A.C.A. celebró una reunión extraordinaria en cuyo transcurso consideró la orden del día enviada por la comisión directiva de la Entidad.

Presidió la reunión el titular de la Asamblea, ingeniero Eduardo Pous Peña, y actuó como secretario el señor Guillermo O. Mirás.

Luego de breves consideraciones el cuerpo aprobó por unanimidad lo siguiente: aceptar la donación del terreno ubicado en la Bajada del Pucará, en la ciudad de Córdoba, efectuada por el gobierno de esa provincia y donde la Institución construirá un complejo turístico y una Estación de Servicio.

Aceptar, asimismo, la donación efectuada por el gobierno de la provincia de Tucumán, de un terreno en El Cadillal, el que será destinado para camping.

Se aprobaron también los convenios suscriptos con la provincia de Salta para la construcción de una hostería en Rosario de la Frontera y en Cachi; con la provincia de Corrientes, por el que se acepta la donación de una hostería situada en Yapevú. Se aprobó también la compra de dos terrenos que se destinarán a la ampliación de la actual Estación de Servicio Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires y otro en Pardas Blancas, provincia de Mendoza.

EL CONVENIO CON Y.P.F.

Finalmente, la Asamblea consideró y aprobó la prólongación del convenio suscripto con las autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales hasta el año 2000.

Antes que finalizara la reunión, el delegado señor Angel Macchi pronunció un breve discurso en el que, después de otros conceptos, solicitó que la Asamblea enviara una nota de felicitación y adhesión a Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Reasumió sus Funciones el Sr. Armendáriz

REASUMIO sus funciones el gerente general de la Institución, señor Domingo M. Armendáriz, quien participó como representante oficial de la Entidad ante la Asamblea General Ordinaria de la Federación Internacional del Automóvil (FIA) y en las reuniones efectuadas en París por la Comisión de Circulación de la Organización Mundial de Turismo y del Automóvil (OTA).

El señor Armendáriz viajó a Europa acompañado por el asesor de Relaciones Internacionales de la Entidad, señor José D. C. Rucci.

Fue Habilitada la Estación de Servicio de Tres Arroyos

Estación de servicio de la ciudad de Tres Arroyos, en las calles Colón y Lavalle, recientemente habilitada por el Automóvil Club Argentino. La nueva dependencia brinda servicios integrales a los asociados, y ya ha sido resuelta una ampliación sustancial de sus instalaciones.



X Semana de Estudios de la A. I. T.

LA A.I.T. celebró su décima Semana de Estudios en Garmisch, Alemania Federal. En esta oportunidad concurren 160 delegados, representantes de países de Europa, América del Norte y del Sur, de Australia y de Asia, siendo las deliberaciones organizadas por el *Allgemeiner Deutscher Automobil Club (ADAC)*, quien mereció el elogio unánime de los participantes por el alto nivel de coordinación y la perfección alcanzada en todas las etapas de esta *Semana de Estudios*.

Los temas versaron sobre la asistencia jurídica que ofrecen los clubes; la información turística y hotelera; el asesoramiento para viajes individuales y colectivos; la documentación y trámites aduaneros; los aspectos técnicos de la circulación, etc.

XI Congreso Interamericano de Turismo

SE desarrolló en el Centro de Conferencias General San Martín, en la ciudad de Buenos Aires, el *Décimo Primer Congreso Interamericano de Turismo*, que contó con la participación de representantes de 23 países y observadores especiales de América, Europa y Asia.

Las deliberaciones fueron inauguradas en un brillante acto al que concurrió el señor Presidente de la Nación, Teniente General Alejandro Agustín Lanusse; el Ministro del Interior, doctor Arturo Mor Roig; el Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA) señor Galo Plaza; el Secretario de Turismo, doctor Abelardo Mario de Campos; el Subsecretario de Turismo, doctor Carlos Palacio; el Subdirector a cargo de la Dirección Nacional de Turismo, señor Juan Strambini; el Subsecretario de la O.E.A. para Asuntos Económicos, señor Walter Sedwitz; el Secretario General del Congreso, capitán de navío (RE) Hipólito Lynch y el Secretario Permanente de Congresos Interamericanos de Turismo, arquitecto Ricardo Anzola Betancourt.

Después del saludo del señor Presidente de la Nación, hizo uso de la palabra el doctor de Campos quien, entre otros conceptos, destacó la significación económica y el profundo contenido humano del turismo. El señor Galo Plaza manifestó su complacencia porque haya sido Buenos Aires sede de este Congreso e hizo resaltar las facilidades otorgadas por el Gobierno Nacional para el normal desarrollo del mismo. Finalmente, en nombre de los países par-

ticipantes, el Subsecretario del Ministerio de Industria y Comercio de Bolivia, señor Carlos Iturralde Ballivian reseñó la labor de la O.E.A. en la materia, abogó por la eliminación de todos los obstáculos que impiden el libre desenvolvimiento del turismo y agradeció la hospitalidad argentina.

INSTITUCIONES REPRESENTADAS

Funcionaron en el Congreso las comisiones de *Organización*, de *Eliminación de Obstáculos al Turismo*; de *Equipamiento Turístico* y de *Fomento del Turismo*.

Contribuyeron al éxito de la asamblea representantes de gobiernos no miembros de la Organización de Estados Americanos; de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados; de organismos de la O.E.A.; de instituciones privadas mundiales e interamericanas.

Los clubes turísticos y automovilísticos participaron a través de la *Organización Mundial de Turismo y del Automóvil* (O.T.A.), cuya representación asumió el doctor César C. Carman, y de la *Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes* (FITAC), representada por el señor Federico Fernández Pita y el doctor José I. García Flores, del Touring Club Argentino, y por el señor José D. C. Rucel del A.C.A.

Por su parte, el Automóvil Club Argentino designó al doctor Luis Petraglia, integrante de la Comisión Directiva de la Entidad, y al Gerente de Turismo y Asuntos Viales, señor Carlos J. von Breuning, para que actuaran en carácter de observadores.

CHALLENGE SECURITE ROUTIERE 1971

La Entidad Recibió Este Importante Trofeo Internacional

EL Automóvil Club Argentino se hizo acreedor al premio *Challenge Securité Routière 1971*, instituido en 1960 por el señor Erik von Frenckell, Presidente de Honor del Automóvil Club de Finlandia y que consiste en una pequeña estatuilla tallada en madera que se adjudica al ganador; el trofeo —que aparece en la tapa de esta edición— constituye el premio al concurso que cada dos años realiza la FIA con el fin de distinguir a la Entidad miembro que haya hecho gala de mayor eficacia para lograr o mejorar la seguridad en la circulación en sus respectivos países.

Cabe destacar la especial significación que adquiere el mencionado galardón, ya que surge de una confrontación en la que pueden participar 85 instituciones automovilísticas afiliadas a la FIA en todo el mundo.

Asamblea General de la Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.)

SE realizó en la ciudad de París (Francia) la Asamblea General de la Federación Internacional del Automóvil (FIA). En ese lapso se reunieron, además, el *Comité*, el *Bureau* de la *Comisión Deportiva Internacional* y las *Comisiones Deportiva Internacional*, de *Karting*, de *Turismo*, de *Circulación* y de *Técnica Internacional*.

Para estas reuniones, el Automóvil Club Argentino designó como delegados al Gerente General de la Ins-

titución, señor Domingo M. Armendáriz, y al Asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Rucel.

En las sesiones de trabajo de aquellas comisiones se procedió a la elección de diversos miembros, para reemplazar a los que finalizaban su mandato y se consideraron, además, asuntos vinculados con el turismo, la vialidad, el tránsito y el deporte automotor. El *Comité* de la Federación Internacional del Automóvil resolvió incorporar al doctor César C.

Carman como integrante de dicho Cuerpo.

Asimismo, se designó a la Argentina para integrar la *Comisión Deportiva Internacional*, correspondiéndole al A.C.A. la representación en su carácter de Club nacional. La Entidad nombró, a tales efectos, al Vocal Titular Comodoro Ernesto E. Baca como delegado titular y al señor Juan Manuel Fangio como delegado suplente.

Se aprobó también la incorporación de la Entidad a la *Comisión Internacional de Circulación*, designándose al Asesor de Relaciones Internacionales señor José D. C. Rucel, en carácter de delegado del A.C.A.

Proyección Internacional del A.C.A.

DISTINTOS acontecimientos han puesto de relieve en los últimos tiempos, el afianzamiento del Automóvil Club Argentino. La designación del titular de la Entidad como integrante del *Comité* de la FIA (Federación Internacional del Automóvil) constituye un timbre de honor, no sólo para la Institución sino para todo el país, dada la jerarquía de aquella organización y su prestigio en el mundo entero. La designación de la Argentina como integrante de la *Comisión Deportiva Internacional* ha motivado que la Entidad, como Club nacional, nombrara como delegados al comodoro Ernesto E. Baca y al quín-

tuple campeón mundial, Juan Manuel Fangio. A ello se agrega la designación del señor José D. C. Rucel como representante en la *Comisión Internacional de Circulación*.

FRUCTIFEROS CONTACTOS

Todo ello pone de manifiesto la presencia de la Institución en el concierto de las organizaciones automovilísticas y turísticas mundiales, un hecho que se ha podido verificar merced al contacto permanente con aquellas asociaciones y que se ha confirmado durante la reciente gira del Gerente General de la Enti-

dad, señor Domingo M. Armendáriz y el Asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Rucel, que recorrieron diversos países del Viejo Mundo y participaron de importantes reuniones, renovando fructíferas vinculaciones con instituciones europeas.

La adjudicación del premio *Challenge Securité Routière 1971* ha venido a coronar el reconocimiento de la actividad del A.C.A. Aumenta así la responsabilidad de la Institución, que pondrá todo su empeño en la intensificación de sus esfuerzos al servicio del automovilismo y el turismo, esfuerzos que han merecido tales confortantes galardones.

SE ENTREGARON LOS VEHICULOS SORTEADOS POR EL A.C.A.



El señor Ricardo Iwachi en momentos en que abre el vehículo con el que resultó favorecido en el sorteo efectuado entre socios de la Entidad. Entregó las llaves del automóvil el gerente de Publicidad de Fiat Argentina, señor Carlos Marsengo Bastia (que se encuentra junto al titular del A.C.A. y otros directivos de la Institución).

EN una ceremonia que se efectuó en la sede social de la Entidad fueron entregados a los socios residentes en la Capital Federal y sus alrededores los automóviles Fiat 128 sorteados por el Automóvil Club Argentino en la Campaña de Promoción efectuada en junio y julio pasados.

El doctor César C. Carman, titular de la Entidad, a quien acompañaban en la ocasión, entre otros, el gerente de Publicidad de Fiat Argentina, señor Carlos Marsengo Bastia, vicedirector comercial de esa empresa y directivos de la Institución, entregó las llaves correspondientes al señor José E. Esteban, ganador de uno de los premios; el señor Marsengo Bastia hizo lo propio con el señor Ricardo Iwachi, que resultó favorecido con otro coche; el Prosecretario de la comisión directiva, escribano Enrique F. Ghezzi entregó la unidad correspondiente al señor Raúl Selva.

La unidad sorteada entre el personal del Automóvil Club Argentino fue entregada al señor Juan S. Jallí por el capitán de navío ingeniero Luis M. A. Gianelli, Tesorero de la Institución y por el Secretario del Sindicato Unico de Trabajadores del A.C.A., señor Horacio Meizoso.

Una vez en posesión de las respectivas llaves y de la documentación correspondiente, los favorecidos salieron en sus automóviles entre expresivas demostraciones de simpatía de los asistentes al acto.

EN EL INTERIOR DEL PAIS

En otras ceremonias efectuadas en distintos lugares del país fueron entregadas las restantes unidades sorteadas a las personas que resultaron favorecidas.

AUXILIO MECANICO

LA estadística del servicio de auxilio mecánico del Automóvil Club Argentino, en la Capital Federal y Gran Buenos Aires, arrojó los siguientes guarismos para los meses de setiembre y octubre.

SETIEMBRE

Con demora de:	
15 minutos	46.179
30 m.	8.019
45 m.	3.808
1 hora	2.058
1 h. 15 m.	692
1 h. 30 m.	532
1 h. 45 m.	370
2 h.	357
2 h. 15 m.	162
2 h. 30 m.	83
2 h. 45 m.	27
3 h.	14
Más de 3 horas	8
	<hr/>
	62.309

En concepto de:	
Mecánica	35.807
Remolques	22.453
Gomas	4.049
	<hr/>
Total de auxilios ..	62.309

OCTUBRE

Con demora de:	
15 minutos	51.458
30 m.	6.346
45 m.	2.468
1 hora	1.085
1 h. 15 m.	223
1 h. 30 m.	163
1 h. 45 m.	104
2 horas	42
2 h. 15 m.	9
2 h. 30 m.	8
2 h. 45 m.	—
3 horas	1
Más de 3 horas	1
	<hr/>
	61.908

En concepto de:	
Mecánica	35.710
Remolques	22.339
Gomas	3.859
	<hr/>
Total de auxilios ..	61.908

Ecos de la Temporada Europea de F 2

LA ENTIDAD RECIBIO FELICITACIONES POR LA ACTUACION DEL EQUIPO

CON motivo de la brillante campaña del Equipo de Competición en la temporada europea de Fórmula 2. la Entidad recibió diversas felicitaciones que ponen de manifiesto la resonancia que ha tenido en nuestros medios deportivos la actuación de los volantes argentinos.

La Asociación de Corredores de Turismo Carretera se refiere, en una conceptuosa nota, a "la extraordinaria labor realizada por el equipo de vuestra prestigiosa Entidad, en representación del automovilismo argentino en el Viejo Mundo y que cul-

minara con el magnífico triunfo de nuestro querido compatriota, Carlos Reutemann".

Y agregan los señores Carlos A. Drueta y Perfecto Cuesta, presidente y Secretario de la Asociación: "Es indudable que el esfuerzo realizado por el Automóvil Club Argentino en pro del automovilismo deportivo, está rindiendo los frutos esperados como consecuencia del tesón y la dedicación de todas sus autoridades, las que han empeñado sus anhelos y esperanzas, que compartimos plenamente".

A su vez, el Club Atlético Rafaela, en una nota firmada por el Vicepresidente a cargo, señor Aníbal Alberto, y el Secretario General, señor Bernardo Kuschnir, expresa: "Para aquellos que estamos permanentemente consustanciados con todo lo que atañe al deporte automotor argentino, para quienes de continuo bregamos propendiendo al bien ganado prestigio del automovilismo de nuestro país, con un plantel de pilotos de primera línea y de reconocida eficiencia, nos sentimos gratamente conmovidos cuando delegaciones que representan al pueblo argentino todo, tras denodada lucha, consiguen el triunfo anhelado, en competencias de máxima jerarquía internacional".

80º Aniversario del Banco de la Nación Argentina

FUE CELEBRADO CON UNA SERIE DE ACTOS



CON una serie de actos fue celebrado el 80º aniversario de la fundación del Banco de la Nación Argentina. Las ceremonias se iniciaron con la imposición del nombre de Manuel Belgrano a la biblioteca de la entidad. El presidente de la institución, doctor Jorge Bermúdez Empananza descubrió una placa alusiva, luego de las palabras pronunciadas por el vicepresidente, doctor Juan Francisco de Larrechea. Seguidamente, el doctor Ricardo C. J. Crespo disertó sobre el tema: *El pensamiento de Belgrano como economista y precursor de una agricultura moderna.*

Otro de los actos conmemorativos lo constituyó la Exposición de Artes Plásticas, inaugurada en la planta baja de la sede central. Se exhibieron cuadros de Cunsolo, Lacámara, Gómez Cornet, Del Prete, Petrutti, Victorica, Spilimbergo, Guttero, Daneri, Pronato y Bernaldo de Quirós. Posteriormente tuvo lugar en el salón de actos la entrega de medallas recordativas a los agentes que cumplieron 25 y 40 años al servicio de la institución. Ceremonias similares se realizaron en las filiales del interior del país.

A continuación, la Comisión de Homenaje del Personal hizo entrega de tres cuadros, que pasaron a integrar el acervo pictórico del Banco. Los mismos fueron "Homenaje a P. Pueyrredón", de Horacio Butler; "Fondo ocre", de Luis Seoane y "Tensión oblicua", de Ary Brizzi.

Los actos finalizaron con la realización de una misa en la basílica de Nuestra Señora de la Merced; la colocación de ofrendas florales ante los bustos del general San Martín, y del doctor Carlos Pellegrini, fundador del banco, y ante el cuadro del doctor Vicente Fidel López, ministro de Hacienda cuando se creó la institución.

DEL AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO

EL titular de la Entidad ha recibido una enjundiosa nota del presidente de la Filial Cochabamba del Automóvil Club Boliviano, Ing. Hugo Galindo S. que, entre otros conceptos, declara: *"Nos cumple expresar a usted nuestro sincero agradecimiento por la valiosa colaboración que hemos recibido de la Entidad de su digna presidencia, para la adquisición de las dos camionetas de auxilio y el equipo para nuestra Estación de Servicio"*.

SUSPENSION DE UN GRAN PREMIO

AL vencer el plazo de inscripción en el XIV Gran Premio Internacional de Turismo YPF 1971, el número de inscripciones (73) no alcanzó al mínimo exigido por el artículo sexto del Reglamento Particular de la Prueba: en consecuencia, el Automóvil Club Argentino, en uso de las facultades asignadas por dicho reglamento, resolvió suspender por este año la carrera de referencia.

LETTRAS

LUMINOSAS

adhesivas para aplicar en VIDRIERAS y a la INTEMPERIE

realizadas en pintura luminosa al óleo importada...
... QUE NO SE DECOLORA ..!

gran variedad de modelos medidas y colores ...
... ENTREGA EN EL ACTO ..!

PEREIRO
propaganda

UNICOS 2 LOCALES de VENTA

Av. Juan B. JUSTO 8101-esq. Virgilio
a 1 cuadra de Lope de Vega — Bs. As.

Av. RIVADAVIA 5625 -Tel. 90-5777
a 2 cuadras de Primera Junta — Bs. As.

CARTeles para OFERTAS y LIQUIDACION — TARJETAS de PRECIOS — LETREROS
SELLOS de GOMA por encargo y standard — ALMOHADILLAS — TINTAS—etc.
ETIQUETAS para MARCAR PRECIOS — INDICADORES — PRECIOS CAMBIABLES
TELGOPOR en BLANCO y en COLORES — ISOPOR en PLACAS DECORATIVAS
CALCOMANIAS — LETRAS de RELIEVE en varios colores y LUMINOSAS ..!

también ofrecemos

Las LETRAS LUMINOSAS
creadas y fabricadas por
NUESTRA FIRMA—desde el
año 1960 — y que por sus
características exclusivas son
UNICAS EN EL MUNDO
pueden ser adquiridas por
LETRAS SUELTAS, PALABRAS o
NUMEROS entre 127 Modelos
Colores y Medidas — que
tenemos en existencia

Nuestros productores dirigen nuestros frigoríficos

CAP posee nueve fábricas distribuidas en todo el país y reúne a casi medio millón de productores asociados. De ellos, 120 integran los directorios de todas las sociedades constituidas y son responsables de la conducción de nuestras fábricas. Han sido elegidos por su capacidad y espíritu empresario. La suerte de CAP y la del país es su propia suerte.

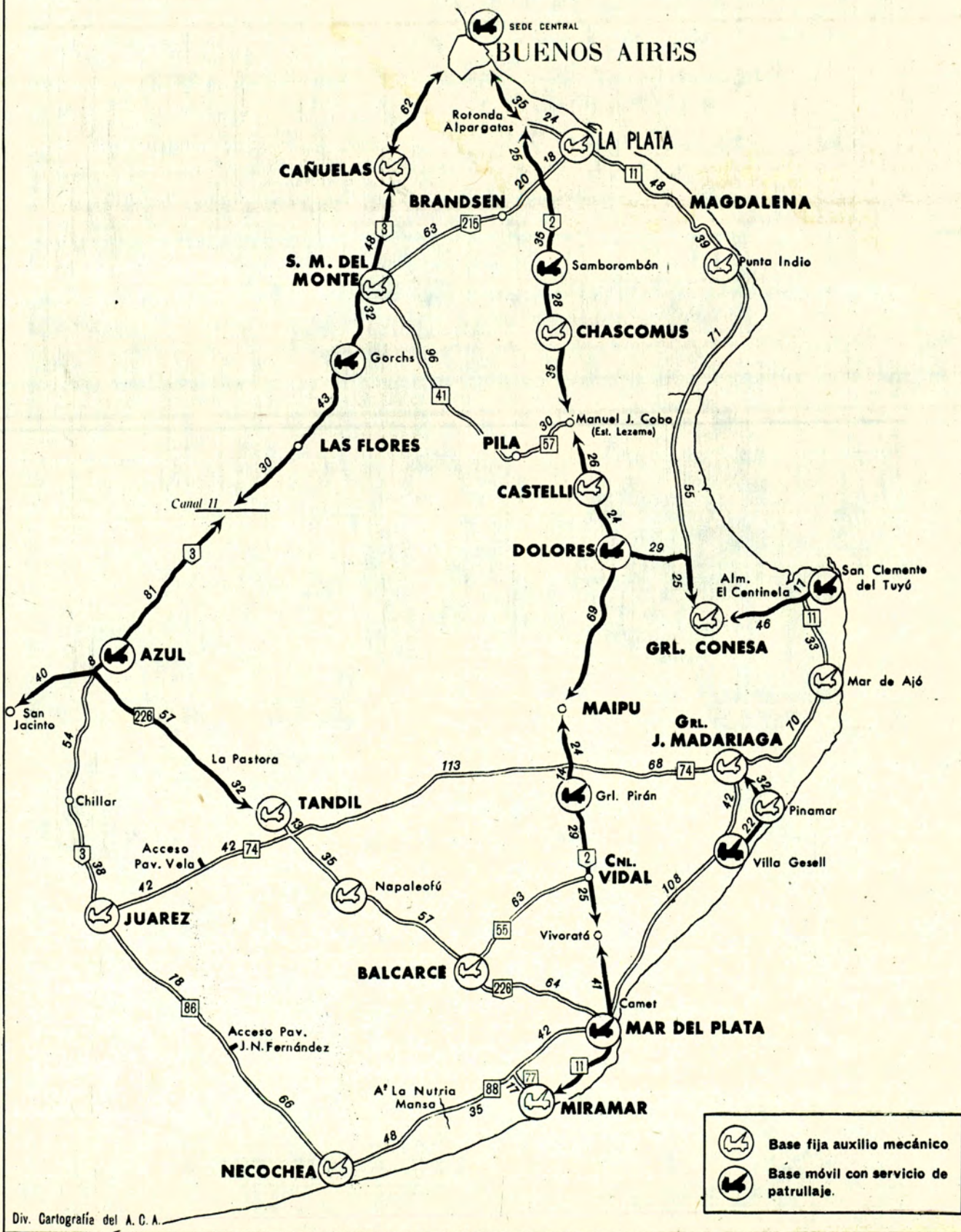
CAP

Todos los argentinos deben saberlo.
CAP es argentina en carne y alma.
Corporación Argentina de Productores de Carne.



NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

SERVICIO ESPECIAL DE AUXILIO MECANICO CON PATRULLAJE EN LAS RUTAS A MAR DEL PLATA Temporada 1971 - 1972



Div. Cartografía del A. C. A.

SERVICIO ESPECIAL DE PATRULLAJE DURANTE LA TEMPORADA VERANIEGA

Se ha de prestar en las rutas nacionales Nos. 2 y 3 y también en las provinciales Nos. 226 y 11

COMO en años anteriores, la Institución ha dispuesto el refuerzo del servicio mecánico durante la temporada veraniega de 1971/1972, para una eficaz atención del automovilista en viaje.

Con este propósito ha planificado y habilitado un servicio especial de patrullaje para auxilio mecánico en las rutas a Mar del Plata y la costa atlántica, con equipos especialmente dotados para ello, a cargo de personal capacitado y debidamente instruido.

El servicio se extiende sobre la ruta nacional Nº 2, en su totalidad; en la ruta Nº 3, cubre el tramo comprendido entre la Capital Federal y Olavarría (hasta la Estación Adherida San Jacinto); en la ruta provincial Nº 226, abarca el trayecto comprendido entre Azul y Tandil y en la ruta provincial Nº 11, los tramos Dolores - San Clemente del Tuyú y Mar del Plata - Miramar.

Se ha dispuesto que las unidades afectadas a este servicio operen en forma absolutamente independiente de aquellas destinadas a bases fijas. Corresponde informar que, en total, alcanzan a 80.

Cuentan con equipos de radiocomunicación que los interconectan con las Estaciones "Cabeceras" que —a su vez— integran la red servicial del A.C.A.

Considerando que durante la temporada estival el camino a Mar del Plata es transitado por un extraordinario número de turistas en forma permanente y que, en consecuencia, es mayor la posibilidad de accidentes y los primeros auxilios que pudieran prestarse llegan, a veces, a ser de decisiva importancia, se ha provisto a todas las unidades de un botiquín sencillo y práctico y de un manual de primeros auxilios. De este modo, sus conductores, además de su función mecánica específica, pueden prestar un servicio de urgencia al automovilista eventualmente accidentado.

En las Estaciones de Servicio se entrega a los socios que lo soliciten las partes de pedido de auxilio en ruta. En éstos figuran los lugares donde puede solicitarse el servicio de auxilio mecánico.

Este parte sirve, además, para registrar en él los datos personales del automovilista con mención del posible desperfecto, y debe ser enviado con la mayor urgencia a la Estación más cercana al lugar donde el vehículo se encuentre detenido. Por otra parte, en varias páginas de esta sección "Noticias y Actividades del A.C.A." se reproducen cupones de pedido de auxilio, que los señores asociados podrán recortar y utilizar.

DEPENDENCIAS DEL A.C.A. EN LAS RUTAS DE ACCESO A ZONAS BALNEARIAS

RUTA NACIONAL Nº 2

Estación Central A.C.A.: Avda. del Libertador 1850 - Tel. 82-6081.
 Estación Samborombón A.C.A.: Ruta, Km 91,9 - Of. pública.
 Filial Chascomús: Km. 122: Avda. Lastra y Alsina (Chascomús) - Tel. 2898.
 Castelli: Héctor G. Magrath - Km. 182: Bmé. Mitre 180 (Castelli) - Tel. 25 y 15.
 Estación Dolores A.C.A. Km. 210: Km. 210 - Of. pública.
 Estación Gral. Pirán A.C.A.: Km. 313,5 - Of. pública.
 Estación Mar del Plata A.C.A. Km. 407: Avda. Colón y Santa Fe (M. del Plata) - Tel. 2-0031/32/33.

RUTA NACIONAL Nº 3 Y 226

Estación Central A.C.A.: Avda. del Libertador 1850 - Tel. 82-6081.
 Cañuelas - Raúl Jaureguiberry: Del Carmen 929 (Cañuelas) - Tel. 179.
 San Miguel del Monte: Ruta Nac. Nº 3 Km. 111.
 Estación Gorchs A.C.A.: Ruta Nac Nº 3 Km. 143.
 Estación Azul A.C.A.: Ruta Nac. Nº 3 Km. 294 - Tel. 4426.
 San Jacinto - Estación Adherida: Ruta Prov. 76 Km. 19.5 - Tel. 10.
 Estación Tandil A.C.A.: Gral. Rodríguez y Belgrano (Tandil) - Tel. 5463.
 Estación Napaleofú A.C.A.: Ruta Nac. Nº 226 Km. 120.
 Balcarce - Oscar Trieri: Calle 13 Nº 802 (Balcarce) - Tel. 495.

RUTA NACIONAL Nº 1 Y PROVINCIAL Nº 11

Estación La Plata A.C.A.: Calle 51 esq. 9 - Tel. 3-0161.
 Estación Punta Indio A.C.A.: Camino de la Costa y Vicente López.
 General Conesa: Ruta 11, Estación Y.P.F. - Tel.: Pedir Estación "El Centinela", Y.P.F., Ruta 11.
 Estación San Clemente del Tuyú A.C.A.: Calle 18 y 19 - Tel. 79.
 Mar de Ajó - Camping A.C.A.: Castro y Avellaneda.
 Gral. Madariaga - Juan C. Botto: Zubiaurre 232 - Tel. 22.
 Villa Gesell: Avda. 3 y Paseo 111 (V. Gesell) - Tel. 273.

RUTAS PROVINCIALES Nº 86 Y 88

Estación Juárez A.C.A.: Ruta Nacional Nº 3 Km. 400 - Tel. 12.
 Estación Necochea A.C.A.: Avda. C. Pellegrini Esq. Pueyrredón - Tel. 792.
 Miramar: Diag. Fortunato de la Plata e/ 13 y 34.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas

Apellido y nombre

Marca del coche Modelo

Nº de patente Localidad

Detenido en Km.

Posible desperfecto

.....

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO

ACUERDO CON FERROCARRILES ARGENTINOS

Una comisión de expertos propone importantes medidas



De izquierda a derecha: Coronel Jorge Roldán, Administrador General del Ferrocarril General Roca, el Presidente del Automóvil Club Argentino y el General de Brigada Norberto Sergio Novoa, Vicepresidente Ejecutivo en ejercicio de la Presidencia de la Empresa Ferrocarriles Argentinos.

Las autoridades del Automóvil Club Argentino y de Ferrocarriles Argentinos suscribieron un acuerdo para impulsar el turismo hacia un importante sector de la Patagonia.

Para ello se ha organizado —y se encuentra en funcionamiento desde el 1º de noviembre pasado— el Circuito Bariloche, servicio que prestan los trenes "Estrella del Norte" y "Los Arra-yanes".

En una ceremonia efectuada en la sede social de la Entidad, firmaron el acuerdo de referencia el doctor César

C. Carman, en su carácter de Presidente y el Secretario de la Comisión Directiva ingeniero Abel M. Lissarrague por el A.C.A., y el General de Brigada Norberto Sergio Novoa, Vicepresidente Ejecutivo en ejercicio de la Presidencia, por Ferrocarriles Argentinos.

Como consecuencia del convenio, los turistas que se dirijan a la zona lacustre de los Parques Nacionales Lanin y Nahuel Huapi, pueden llevar su automóvil como "equipaje acompañado" en el mismo tren en que viajen,

en vagones especialmente diseñados para ese fin, denominados "bandeja".

HABLA EL TITULAR DE LA ENTIDAD

Para referirse a los detalles del nuevo servicio pronunció una alocución el titular de la Entidad, quien recordó las conversaciones que había mantenido al respecto con el Presidente de Ferrocarriles Argentinos, General de Brigada Emiliano A. Flouret —quien se encontraba en ese momento en el exterior cumpliendo una misión inherente a su alto cargo— y a la amplia comprensión que encontró en el mencionado funcionario, así como también en otros directores de la empresa.

Luego manifestó que al implantar el servicio Circuito Bariloche se había procurado mejorar las condiciones de viaje a los turistas, facilitándoles el transporte de su vehículo por tren a fin de que pudieran, después, recorrer en su automóvil los magníficos paisajes de los Parques Nacionales y regresar también por tren a Buenos Aires.

"Esta acción —prosiguió diciendo el doctor Carman— no quedará circunscripta a los Lagos del Sur, ya que Ferrocarriles Argentinos y el Automóvil Club Argentino proyectan realizar obras en colaboración para promover el turismo nacional, utilizando para ello el ferrocarril complementado con el automóvil.

"Vale decir —expresó— que se procura combinar el traslado del vehículo por ferrocarril hacia la zona turística que se desea visitar, para que de esa manera resulte menos agotador el paseo dentro de nuestro vasto territorio."

Finalmente, el Presidente del A.C.A. tuvo palabras de agradecimiento para el Presidente de Ferrocarriles Argentinos, General de Brigada Emiliano A. Flouret, para el General Novoa y sus colaboradores, por la comprensión que pusieron de relieve al llegar con el Automóvil Club Argentino al acuerdo suscripto.

DEL GENERAL DE BRIGADA NOVOA

A continuación pronunció un discurso el General de Brigada Norberto Sergio Novoa, quien habló en nombre del titular de Ferrocarriles Argentinos. Acompañaban al General Novoa el Gerente Comercial de la Empresa, Coronel Oscar Gallino, el Coronel Jorge Roldán y otros altos funcionarios y colaboradores de Ferrocarriles Argentinos.

El orador comenzó su exposición agradeciendo las palabras del doctor Carman y comentó brevemente algunos detalles del convenio. Luego se refirió a la política que se ha trazado la empresa en materia de promoción del turismo en la Argentina.

Afirmó al respecto que es motivo de preocupación de las actuales autoridades de la Empresa, hacer conocer más y en mejores condiciones, las bellezas turísticas argentinas, para lo cual están en un amplio plan de desarrollo. Uno de los logros fundamentales es el acuerdo con el Automóvil Club Argentino. Inmediatamente cedió la palabra al Coronel Oscar Gallino, Gerente Comercial de Ferrocarriles Argentinos, quien se refirió con amplitud al nuevo servicio combinado denominado Circuito Bariloche.

Tras contestarse diversas preguntas formuladas por algunos periodistas a los presidentes de ambas instituciones, la reunión finalizó con un cóctel.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas

Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.

Kilómetros recorridos

Sello de la Estación

INTERVINE

TEXTO DE LA DECLARACION CONJUNTA

"Ferrocarriles Argentinos y el Automóvil Club Argentino, conscientes de la importancia que reviste el sistema integral de transporte para facilitar y promover la comunicación y las corrientes turísticas, acordaron oportunamente la integración de una comisión de expertos para estudiar y proponer las medidas que concretarán la aspiración común de la implementación real y efectiva de la complementación del ferrocarril con el automóvil, para ofrecer con ello servicios que por su calidad y economía se convertirán en un factor impulsor de la comunicación y el turismo nacional.

El primer fruto de este trabajo mancomunado es la creación del Circuito Bariloche, constituido por los trayectos ferroviarios que unen a Buenos Aires con Zapala y con Bariloche y la utilización del automóvil en el tramo Zapala-Bariloche o viceversa.

La implantación por parte de Ferrocarriles Argentinos de este servicio circular de pasajeros con transporte de automóvil particular en el mismo tren se prestará con Los Arrayanes y Estrella del Valle, por cuya concreción y precio fijado el Automóvil Club Argentino manifiesta su plena satisfacción. Este transporte del automóvil particular, según la cantidad de pasajeros que incluya, podrá alcanzar la gratuidad.

Con el propósito de informar e ilustrar a la opinión pública de la importancia y ventajas de este servicio complementado, Ferrocarriles Argentinos y el Automóvil Club Argentino han dispuesto encargar en forma conjunta la publicación del mismo, mediante folletos, volantes y afiches, en la forma en que lo acuerden sus respectivos Departamentos de Relaciones Públicas.

Ferrocarriles Argentinos y el Automóvil Club Argentino coadyuvarán al conocimiento público de sus realizaciones acordando para ello que este último exhibirá en todas sus dependencias el material de publicidad que le facilite aquélla para promocionar el traslado de pasajeros por ferrocarril hacia las distintas zonas de turismo del país. Ferrocarriles Argentinos a su vez aceptará planos y folletos del Automóvil Club Argentino para su distribución en la Oficina de su Centro de Información, Venta de pasajes y reservas, sita en el hall central de la Galería Pacífico, calle Florida 753.

El Automóvil Club Argentino promoverá excursiones colectivas con utilización del ferrocarril como medio de transporte dentro de su plan "Conozca la Argentina".

Se acuerda además, que la Comisión de Expertos seguirá sesionando para analizar los siguientes puntos que resultan de interés común, más otros que pudieran surgir en el futuro:

a) La posibilidad por parte del Automóvil Club Argentino de facilitar información sobre la práctica del turismo, utilizando la movilización del ferrocarril y su complementación con el automóvil.

b) La factibilidad y conveniencia de que Ferrocarriles Argentinos, dentro de las reglamentaciones vigentes, acuerde espacios en coches de pasajeros y estaciones para la difusión de la leyenda "Conozca la Argentina" y planes de excursiones que el Automóvil Club Argentino promueva utilizando el ferrocarril.

c) La posibilidad por parte de Fe-

TARIFAS PARA EL "CIRCUITO BARILOCHE"

Tal como informamos en nuestro número anterior, por el acuerdo suscripto se ha implantado una nueva modalidad tarifaria que incluye rebajas y, en algunos casos, el transporte de automóviles totalmente gratis a San Carlos de Bariloche y su posterior regreso por Zapala o viceversa.

El beneficio será otorgado siempre que se realice el circuito completo en un sentido u otro y bajo las siguientes condiciones, en los trenes Estrella del Norte y Los Arrayanes:

Pasajes enteros (1)	Comodidad	Actual \$ 315 auto chico		Actual \$ 415 auto grande	
		paga	rebaja	paga	rebaja
5	Cama o Pullman	nada	100 %	nada	100 %
4	" "	nada	100 %	103,75	75 %
3	" "	78,75	75 %	186,75	55 %
2	" "	157,50	50 %	269,75	35 %
1	" "	236,25	25 %	352,75	15 %

(1) En el caso de boletos en pullman los medios pasajes se considerarán enteros; cuando se trate de menores que viajen compartiendo cama se necesitarán dos medios pasajes para formar un entero.

El automóvil viaja en su mismo tren, sobre un vagón bandeja especialmente diseñado para este tipo de transporte y acoplado a modernos coches dormitorios o pullman con asientos reclinables y aire acondicionado, comedor con cocina internacional, etcétera.

Además, algo único, exhibición de películas pre-estrenos, en el exclusivo coche-cine de Los Arrayanes.

Este servicio tendrá vigencia entre el 1-11-71 y el 31-12-71.

Salidas desde Bs. Aires: a Zapala martes 13.30 hs. llegando miércoles 12.20 hs. a S. C. de Bariloche; domingos: 8.35 hs. llegando lunes 15.05 hs.

Regresos a Bs. Aires: desde Zapala sábados: 16.55 hs. llegando domingo 15.25 hs. Desde S. C. de Bariloche: martes 11.40 hs. llegando miércoles 17.45 hs.

Para más información dirigirse en Buenos Aires a: Sede Central y sucursales del Automóvil Club Argentino, Centro de Información de Ferrocarriles Argentinos (Galerías Pacífico) y Estación Plaza Constitución.

Interior del país: Estaciones Ferroviarias de Rosario, Córdoba, Santa Fe, Paraná, Tucumán.

rocarriles Argentinos de fijar tarifas promocionales para facilitar las excursiones colectivas a fin de tratar que las mismas resulten individualmente lo más económicas posibles.

d) La factibilidad de facilitar al Automóvil Club Argentino, acorde con las reglamentaciones en vigor, espacios de Ferrocarriles Argentinos para la habilitación de centros informativos, estaciones de servicio, playas de estacionamiento, moteles y campamentos.

e) La conveniencia de implantar servicios ferroviarios especiales para el Automóvil Club Argentino, a fin

de efectuar el traslado de vehículos de los asociados a zonas de turismo en vagones bandejas, acoplados a trenes especiales cuando se traten de pasajeros con equipaje no acompañado, con el objeto de evitar la tardanza que ocasiona el transporte en trenes de carga.

Buenos Aires, 22 de octubre de 1971.

Firmado: Dr. César C. Carman, Presidente del A.C.A.; Ing. Abel Lisarrague, Secretario del A.C.A. y General de Brigada, Norberto S. Novoa, Vicepresidente Ejecutivo en ejercicio de la Presidencia de Ferrocarriles Argentinos."

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas

Apellido y nombre

Marca del coche Modelo

Nº de patente Localidad

Detenido en Km.

Posible desperfecto

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO

LUCIDA CELEBRACION DEL DIA DEL ISLEÑO

CON un acto que alcanzó lucidos contornos y que se efectuó en el Club de Regatas Independencia, situado en una isla de jurisdicción del partido de San Fernando, fue celebrado el Día del Isleño.

Asistió una numerosa y calificada concurrencia, entre la que se encontraban el Ministro de Agricultura y Ganadería de la Nación, señor Antonio Di Rocco; el Ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, doctor Enrique Roig; el presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman; el Director General del Ministerio de Bienestar Social, prefecto Oscar Giménez Ortiz de Rosas; los Intendentes Municipales integrantes del Consejo

Intermunicipal del Delta —CONIN-DELTA—, funcionarios nacionales, provinciales, municipales e invitados especiales.

Dieron la bienvenida a los asistentes el titular del Club local, señor Iglesias Pérez y el Intendente de San Fernando, señor Gervasio Ipuche.

A los postres hicieron uso de la palabra el presidente del Consejo de Productores Isleños, señor Alfredo Triccerri; el Ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, doctor Enrique Roig; un representante del Gobierno de la provincia de Entre Ríos; el Presidente del Automóvil Club Argentino y, finalmente, el Ministro de Agricultura y Ganadería de la Nación, señor Antonio Di Rocco.



Vista general del banquete con que se celebró el Día del Isleño.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas
Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.
Kilómetros recorridos

Sello de la Estación

INTERVINE

Ingeniero JUAN AGUSTIN VALLE SU FALLECIMIENTO



CON el fallecimiento del ingeniero Juan Agustín Valle, ocurrido recientemente en esta capital, desaparece uno de los técnicos que mayores servicios ha prestado a la ingeniería vial del país.

Fue —como lo recordara el ingeniero Justiniano Allende Posse al despedir los restos del profesional desaparecido— “uno de los creadores de la Ley Nacional de Vialidad actualmente en vigencia y el primer proyectista de la Red Nacional de Caminos, que tanto ha contribuido al progreso de la Nación”.

El ingeniero Valle estuvo, asimismo, estrechamente vinculado al Automóvil Club Argentino, cuya División de Carreteras organizó en 1926 y presidió hasta 1929.

Se graduó de ingeniero civil en la hoy Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Buenos Aires, en 1913, y dictó cátedras en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de La Plata y en la escuela industrial Otto Krause. Desempeñó importantes funciones en el entonces Ministerio de Obras Públicas de la Nación, donde fue jefe del Instituto Nacional de Carreteras, creado a su proposición.

También fue director técnico y asesor del Instituto del Cemento Portland Argentino y de la Asociación de Importadores de Automóviles.

Fue, asimismo, autor de una extensa bibliografía sobre temas de su especialidad y concurrió como delegado argentino a importantes congresos nacionales e internacionales, como los efectuados en Milán y Nueva York, en 1928 y 1930, respectivamente.

El ingeniero Valle nació en La Plata, el 21 de julio de 1890.

EXTRAORDINARIA PROYECCION DEL PLAN DE OBRAS DE LA ENTIDAD

DURANTE el año en curso, la actividad desarrollada por la Gerencia de Arquitectura se refleja en las obras nuevas de construcción, remodelación, ampliación y equipamiento, ejecutadas en cuarenta y cinco dependencias —Estaciones, Moteles, Hosterías, etc.—, representada por setenta y tres mil doscientos cincuenta metros cuadrados

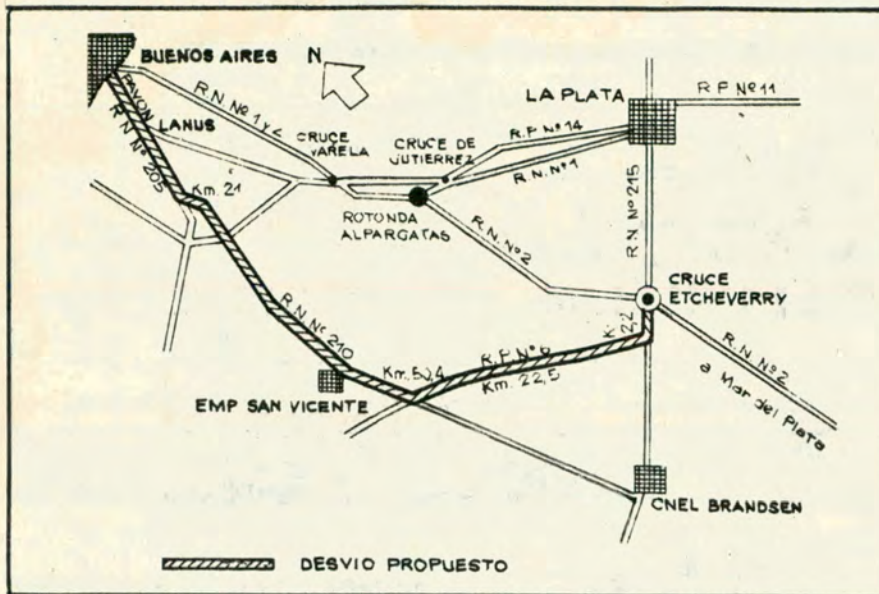
de superficie cubierta, semicubierta y playas.

Por otra parte, se hallan en ejecución trabajos correspondientes a obras nuevas en cuatro dependencias, cuya finalización está prevista para los primeros meses del próximo año, sobre un total de nueve mil

cuatrocientos sesenta metros cuadrados.

En lo que se refiere a obras de mantenimiento, se han efectuado en el presente año aproximadamente dos mil trabajos correspondientes a carpintería, herrería y conservación sobre el total de las dependencias de la Entidad.

Para quienes viajen a Mar del Plata



El Ministerio de Obras Públicas de la provincia de Buenos Aires aconseja a quienes deban viajar a Mar del Plata en automóvil, que hagan el recorrido indicado en el croquis. Informó el mencionado organismo estatal que la construcción en Florencio Varela, del cruce a dos niveles de la ruta nacional N° 2 con el camino General Belgrano, provoca en el tránsito algunos inconvenientes que es prudente evitar.

CUMPLIO 80 AÑOS DON ELIGIO LEINATI



Al cumplir ochenta años de edad, el Sr. Eligio Leinati, que desempeña funciones de responsabilidad en la Institución desde hace 36 años, recibió numerosas muestras de simpatía por parte de sus compañeros y un saludo especial del titular de la Entidad.

NUEVA ESCALA DE CUOTAS SOCIALES

A partir del 1° de enero de 1972 regirá una nueva escala para las cuotas sociales del Automóvil Club Argentino.

El reajuste comprende todas las categorías societarias de la Entidad y fue aprobado por la Asamblea de Delegados, en reunión llevada a

cabo el 30 de noviembre de 1971.

La nueva escala de cuotas, según la fecha de ingreso de los asociados, es la siguiente:

CATEGORIA DE SOCIOS	CUOTA MENSUAL PARA SOCIOS INGRESADOS				CUOTAS PARA SOCIOS QUE INGRESEN A PARTIR DEL 1/1/72	
	Hasta el 31/12/56	Desde el 1/1/57 al 31/12/61	Desde el 1/1/62 al 31/12/66	Desde el 1/1/67 al 31/12/71	Cuota mensual	Cuota ingreso
PLENARIOS	13,50	14,50	15,50	16,—	17,—	50,—
ACTIVOS "A" (Capital)	13,50	14,50	15,50	16,—		
ACTIVOS "A" (Interior)	10,50	11,50	12,—	12,50	14,—	40,—
ACTIVOS "B"	6,50	7,—	7,50	8,—	9,—	40,—
ADHERENTES	5,—	5,—	5,—	5,—	5,—	40,—

«GUIA» PARA EL AUTOMOVILISTA Y EL TURISTA

DKW AUTO UNION

**SERVICE
GARANTIZADO**

La casa más completa de Repuesto y Accesorio para su D. K. W.



*Legítimos y Nacionales
Adquiéralos en*

MELONI Hnos.

S. A. C. I. F. I. y A.
IMPORTADORES

Anexo: Planta integral de reconstrucción de motores D.K.W. Laboratorio Modelo para reacondicionamiento del cigüeñal. Trabajos Garantidos.

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR - SERVICIO MECANICO

SOCIOS DEL A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

Av. Las Heras 3449 - 3451/53 - Tel. 71-7376 y 72-6747 - Sucursal: D. Alvarez 90 - Tel. 66-3237
Sucursal Norte: Av. Maipú 3302 - Tel. 797-9538

TALLER MECANICO
HANS DELHEIM



SERVICIO APROBADO
Mecánica general

REPUESTOS LEGITIMOS

ESPECIALISTA DIPLOMADO EN FABRICA DE ALEMANIA

JUANA AZURDUY 3482
(ALTURA CABILDO 3406)
T. E. 701 - 7709

IGNACIO GIRO




SERVICIO AUTORIZADO

AL SERVICIO DEL DKW DESDE 1938

**MECANICA INTEGRAL
CHAPA • PINTURA
REPUESTOS LEGITIMOS**

SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

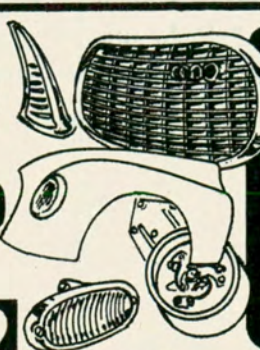
UGARTECHE 3282 - T. E. 71-4865
(altura Avda. Libertador 2900)



UNION MOTORS

en SU NUEVO y UNICO
LOCAL DE VENTAS

CASTRO 2269



**REPUESTOS Y
ACCESORIOS LEGITIMOS**

DKW

TODA LA LINEA

TEL.: 922-7885/5933 - Cap. Fed.

casa ambrosino
I. O. AMBROSINO R. RUIZ

REPUESTOS 

GRACIELA - GW - INSTITEC
RECAMBIO DE CIGÜEÑALES - RECTIFICACION DE MOTORES
UGARTECHE 3019 - T. E. 72-6859


D.K. PEÑA
S. R. L.

Socios ACA descuento especial
**MECANICA INTEGRAL
CHAPA - PINTURA**

• EL PROBLEMA DE LOS FRENOS, LUCES Y BOBINAS, SOLUCIONANDO CON NUESTRO MODERNO SISTEMA
CONSULTENOS SIN COMPROMISO
REPUESTOS Y ACCESORIOS LEGITIMOS
PEÑA 3047/49 - Tel. 82-0665


CUELLO Hnos
SERVICE AUTO UNION

• MECANICA • CHAPA
• PINTURA • TAPICERIA
SOCIOS A. C. A. DESCUENTO ESPECIAL

Gral. URQUIZA 630
frente HOSPITAL RAMOS MEJIA

FIAT BOLITA

Basta de techos despegados
"No Pase Calor"

Coloque el techo interior tapizado a térmico y quedará como el último modelo - Tableros tapizados en acolchado electrónico - También fundas toalla - Butacas reclinables - Fundas deportivas.

tapizados **VICTOR RAULET 131/35**
(alt. Av. Sáenz 100 - Caseros 3600)
Tel. 91-6889 - Crédito CITY CAR

CADILLAC
SERVICE GARANTIZADO

PIERRI, GONZALEZ y Cía.
S. R. L.

 **CADILLAC
CHEVROLET**
OLDSMOBILE
PONTIAC

REPUESTOS Y ACCESORIOS LEGITIMOS
HONDURAS 4660
(Ail. CANNING 1500)
Tel. 72-8434

CITROËN
SERVICE GARANTIZADO


MECANICA - CHAPA - PINTURA
PUNTUALIDAD EN ENTREGA

WILLI RIEDL
SERVICIO ESPECIALIZADO
citroën
SOCIOS ACA DESCUENTO ESPECIAL
SAN MARTIN 241 - SAN MARTIN
(frente Plaza Kennedy)
T. E. 755-0246
755-0288

**CITROEN 2-CV
CITROEN 3-CV**
amis
MECANICA INTEGRAL ESPECIALIZADA

 **AUTO FRAN**
NEUQUEN 1020 24
T E 90 2548 Bs As

FIAT
SERVICE GARANTIZADO

LAPRIDA S.A.
CONCESIONARIO

FIAT
LAPRIDA 2150/60
a una cuadra de Avdas. Las Heras y Pueyrredón con Taller de Service en el centro de la ciudad.
T. E. 84-0212 y 83-3862

FIAT
DEVOTO
MECANICA INTEGRAL
CHAPA - PINTURA

Puntualidad en entrega
Técnicos especialistas
REPUESTOS LEGITIMOS
Se aceptan trabajos
Cía de Seguros
DESCUENTO SOCIOS A.C.A.

 **ACEVEDO 748**
Tel. 772-5397

LANZANI & GHIOTTI
La Casa del Amortiguador

ESPECIALISTAS SUSPENSION PEUGEOT

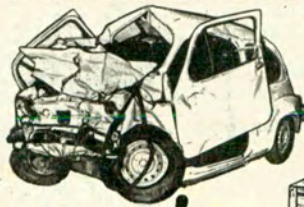
- EMBRAGUE • FRENOS
- SUSPENSION
- DIFERENCIAL
- TREN DELANTERO
- CAJA DE DIRECCION
- BALANCO DE RUEDAS
- ALINEACION DE DIRECCION

DISTRIBUIDORES AMORTIGUADORES S.A.D.A.R.
ENVIOS AL INTERIOR

VIRREY LINIERS 227 - 47 - 65 - altura RIVADAVIA 3400 - Adm. T. E. 89-2357 Playa 89-3224

SI
NECESITA
REPUESTOS

FIATODO



LOS TIENE!
SARMIENTO 3899 - Tel. 87-1852/1992

EN REPUESTOS Y CARROCERIAS

FIAT

LINEA COMPLETA

VENTA POR MAYOR Y MENOR



ESTACIONAMIENTO GRATIS
NO TENEMOS SUCURSALES

LA CASA MAS SURTIDA
EN REPUESTOS

FIAT

EN ARGENTINA

Rear S.R.L.

REPUESTOS Y ACCESORIOS
Av. CASEROS 3917
TEL. 922-9124/6595

PEUGEOT

SERVICE GARANTIZADO



EN SU
PEUGEOT
403-404-504

CON SOPORTES DE ACERO
TALLERES MECANICOS

SAN EDUARDO
SERVICE ESPECIALIZADO PEUGEOT

J. F. ARANGUREN 1061 • 99-8813

MERCEDES-BENZ



talleres

BELGRANO

EX JEFES Y TECNICOS DE
MÜLLER S.A.C.I.

SERVICIO AUTORIZADO

MERCEDES-BENZ

PAMPA 1441 - T. E. 781-7971

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EL SURTIDO MAS COMPLETO EN
REPUESTOS Y ACCESORIOS



PEUGEOT

IMPORTACION - FABRICACION

Socios del A. C. A. descuentos especiales.

CABELLO 3363-65

(Alt. Avda. del Libertador 2500)

T. E. 71-3952-71-8959-72-3957

HELLER Hnos.
S. R. L.

SERVICE AUTORIZADO

PEUGEOT

TECNICOS ESPECIALISTAS
BALANCEADO ELECTRONICO

REPUESTOS LEGITIMOS

VENTAS Y CONSIGNACIONES



Av. SAN ISIDRO 4318

ALT. AV. CABILDO 4300

Tel. 70-0325 y 701-5615

MECARBUICK

SERVICIO
INTEGRAL

PEUGEOT DESDE 1956

PAUNERO 2865

Tel. 72-3695 - 7572

MANTENIMIENTO
INTEGRAL

PEUGEOT

ARRIGO AVIANI S.C.p.A.

Cervillo 3660 - 71-2242 - Bs. As.

Ex socio de Service oficial
AUTO SPORT ARGENTINA
BALANCEO DE RUEDAS Y
ESTACION DE SERVICIO



SERVICE DE
AUTO *Sport*
ARGENTINA

Conc. Oficial

ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA
MECANICA - ALINEACION Y BALANCEO

VENTA DE REPUESTOS LEGITIMOS

Exp. y Ventas: AV. ALVEAR 1936

Tel. 44-5502/4783 - Bs. As.

Talleres: ARRIBENOS 3132

T. E. 701-6727 Capital

AV. DEL LIBERTADOR 6840

T. E. 782-9934 Capital

Descuentos especiales a Socios del A. C. A.

BOZZI
AUTOMOTORES

SOC. DE RESP. LTDA.

SUB-AGENTE **PEUGEOT**



ADM. Y TALLERES

CAVIA 3297 (alt. Av. Pte. Figueroa Alcorta 3600) Tel. 72-4207 BUENOS AIRES

VENTAS

Av. Pte. FIGUEROA ALCORTA 3533 Tel. 72-2067 BUENOS AIRES

MECANICA
CHAPA
PINTURA
ELECTRICIDAD

ALINEACION
Y BALANCEO

ESTACION
DE SERVICIO

RENAULT

SERVICE GARANTIZADO



RENAULT

SERVICE
REPARACIONES
EN HORAS
SALTA 1325
23-8913 y 23-5673

VOLKSWAGEN



REPUESTOS
LEGITIMOS

HUSARES 1950 - Tel: 783-0694

FELIZ POSEEDOR DE UN
PEUGEOT 404-504

Obtenga MAS PIQUE... POTENCIA cambiando sus habituales Resortes de Bujías por RESORTES ELECTRONICOS 8 K. Con aleación de metales de GRAN PODER DE CONDUCCION (Oro-Cadmio-Aluminio-Cobre) eliminan problemas humedad en Encendido. Ahorran Combustible. Consígalo en Casas Repuestos Peugeot.

INTERIOR: Envíe cheque (\$ 19,50)

Orden: Electrónica 8 K:

Lavalle 2257, Local 19, Bs. As.

y lo recibirá por Encomienda postal.

Peugra

S.A.C.I.F.I.A.



LINEA ORIGINAL COMPLETA

EN REPUESTOS Y ACCESORIOS

PEUGEOT

VENTAS POR MAYOR Y MENOR - ENVIOS AL INTERIOR

JUAN B. JUSTO 3295 esq. H. PUEYRREDON

EL PALACIO DEL AUTO-RADIO S.A.

DISPONE DE RECEPTORES
ORIGINALES PARA SU

DODGE 1500

Personal técnico especializado
en instalaciones y reparaciones
AUTO-RADIO

Av. JUAN B. JUSTO 7756 - Capital
Tel. 67-2850

ELASTICOS



ELASTICOS
PARA TODO TIPO DE AUTOMOVILES

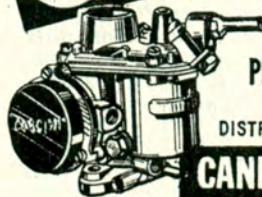
ELASTICOS LEGITIMOS PARA
"FIAT 600" A PRECIOS
SIN COMPETENCIA

COLOCAMOS AMORTIGUADORES
Y ESPIRALES ESPECIALES CON
GARANTIA

REPARACION DEL
TREN DELANTERO

MONROE 4069 - T. E. 52-5262

PARA LA REPOSICION CARBURADORES CARCION



RENAULT DAUPHINE
RENAULT GORDINI
PEUGEOT 404 Y T4B

DISTRIBUIDORES:

CANICAR S.C.A. CANNING 1815-Tel: 71-6873

BOMBAS DE NAFTA

INDUSTRIA ARGENTINA



SEVMARCHAL

PARA TODA LA LINEA
DE AUTOMOTORES DE
INDUSTRIA NACIONAL

ELASTICOS CARMONA

COLOCACION Y VENTA DE ELASTICOS, RESORTES DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES (CON GARANTIA)

PERSONAL ESPECIALIZADO ATENCION INMEDIATA

MODERNO TALLER DE ALINEACION Y BALANCEO ELECTRONICO DE RUEDAS

SOCIOS DEL A.C.A. descuento especial

JUAN B. JUSTO 2033/48
T.E. 54-2598 • 77-7528
772-2721 • Buenos Aires

CASA JULIO
S. A. C. I.
IMPORTADORES
CRISTALES DE SEGURIDAD
PARA AUTOMOTORES EN GENERAL - PROTECTORES PARA PARABRISAS - COLOCACION Y VENTA POR MAYOR Y MENOR - ESPECIALIDAD EN CRISTALES CURVADOS.

única dirección:
BONPLAND 1441-49 T. E. 772-5645 - 771-4294

PROTECTOR DE PARABRISAS

CONTRA PIEDRAS Y GOLPES EXTERNOS
COLOCACION INMEDIATA

JOSE RENTA
BILLINGHURST 2150
Tel. 82-2118
Bs. Aires

CRISTALES DE SEGURIDAD

TROFEOS Y MEDALLAS

CORRIENTES 6421/99 - T.E. 54-1036/9753

OSVALDO
S.C.A.
SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

CRISTALES PARA AUTOMOTORES
PROTECTORES DE PARABRISAS
COLOCACION INMEDIATA

COPAS TROFEOS Y MEDALLAS

CASA BELLUNI
FRONTI y Cia.
CANGALLO 1161
T. E. 35-1282 - 0562
BUENOS AIRES

Sucursal:
Uruguay 170
T. E. 45-9011

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO

"BUENOS AIRES ZONA CENTRO"

El A.C.A. ha puesto en circulación el folleto "Buenos Aires Zona Centro" que, entre otros elementos de interés, incluye el plano de esa zona, direcciones útiles y descripciones históricas, culturales y turísticas. La publicación —ilustrada a todo color— está en venta a los precios de \$2 (para socios) y \$5 para quienes no están asociados a la Entidad.

AREVALO!... AREVALO!... AREVALO!... SIEMPRE LOS MEJORES RADIADORES

Fabricación y service especializado

- Coches
- Máquinas agrícolas
- Motores industriales
- Camiones
- Torres de enfriamiento
- Grupos electrógenos

DEPARTAMENTO COMPETICION - REPARACIONES - COLOCACION

Trabajos garantidos en el día - Descuento especial a socios del A.C.A.

INSTALACION Y VENTA DE ACONDICIONADORES DE AIRE PARA AUTOMOVILES. (FINANCIACION)

EN SU NUEVA PLANTA INDUSTRIAL **Av. CORDOBA 5775/85 - Tel. 772-9730/4041/42**

LIMPIAPARABRISAS

NO ESPERE QUE LLUEVA!

LECROM S.R.L.

LE BRINDA EL SURTIDO
MAS COMPLETO EN
EL SUPER MERCADO DEL
LIMPIAPARABRISAS

NACIONALES - AMERICANOS Y EUROPEOS
REPARACIONES - VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Esta casa no tiene sucursales

JUAN B. JUSTO 3327

Tel. 58-9951

BUENOS AIRES

ROSARIO

*EN ROSARIO HAY UN
HOTEL REALMENTE
CONFORTABLE*



80 habitaciones y departamentos diseñados con estilo de avanzada, cálidos y espaciosos, con pisos totalmente alfombrados. Baños privados. Televisión, música, radio y teléfono en cada habitación. Calefacción central y aire acondicionado regulable a gusto. Salón de conferencias. Confeitería en planta baja y servicio de cafetería. Y algo importantísimo: cochera para su automóvil.

BARON DE MAUA 26 - T. 65340 - ROSARIO
(Altura San Luis 1050)
Frente a las cocheras del Autom. Club Argentino

HOTELES

EN BUENOS AIRES

Grant Hotel
ORLY

ADHERIDO AL A.C.A.

Descuento especial a socios

170 habitaciones todas con baño, teléfono, calefacción, TV, Servicio de Cafetería.

PARAGUAY 474 - T.E. 32 - 5344 - 48

GARAJE PROPIO

GRAN HOTEL

SAN CARLOS

100 habitaciones
con baño privado -
Calefacción - Te-
léfono - Aire
acondicionado -
Radio - Televisión



SUIPACHA 39

Tel. 40-7021 al 26 - 49-8610 al 17

BUENOS AIRES

10% DE DESCUENTO
PRESENTANDO ESTE AVISO

SERVICIO DE COCHERAS

**ACCESORIOS DEPORTIVOS
Y ORIGINALES - VENTA Y
COLOCACION EN EL ACTO**

Fundas anatómicas y de toalla
Portaequipajes - Balizas - Botiquín
Matafuegos - Cuarta de remolque -
Fabricación de butacas y consolas
especiales - Palanca al piso -
Defensa de paragolpes.

Descuento a socios
del A.C.A.

CREDITOS



Jujuy 391 esq. Belgrano 2809

Tel. 97-4432 - Buenos Aires

Tres entradas y estacionamiento

hotel

EL MOLINO

A UNA CUADRA DEL CONGRESO

EL MAXIMO CONFORT
REFRIGERACION
Y CALEFACCION

BAR, RECEPCION, TELEVISION

Socios A.C.A. 70 HABITACIONES
Dpto. 5% Y DEPARTAMENTOS
CON TELEFONO Y BAÑO PRIVADO

PARA 1 PERSONA \$ 20
PARA 2 PERSONAS \$ 30

AV. CALLAO 164 BS. AS.
Tel. 46-8961 - 8941 - 9152 - 9112



¿VIAJA UD. A LAS CATARATAS DEL IGUAZU?

HOSPEDESE EN EL MODERNO

AUTOHOTEL

Comodidad para usted y seguridad para su automóvil. 10% de bonificación para los socios del A.C.A. y comisiones especiales para agencias de viaje.

DIRECCION: AUTOHOTEL, Casilla 18, Posadas, Misiones

Teléfonos 3362 y 5727 - Telegramas: "Madelaire"

Agente: Aurelio C. Franco, Av. de Mayo 1370, 7° piso,
Pasaje Barolo - Tel. 38-7570, Buenos Aires



TÉRMINO HOTEL

Buenos Aires

70 apartamentos con baño privado - Agua caliente - Calefacción - Aire acondicionado - Televisión - Estacionamiento propio sin cargo.

CASTELLI 61

Tel. 47-3416/1855/2731
y 48-8282/4985

ORO

AUTOMOTORES S. A.
SU AGENCIA

FUERA DE SERIE

PLANES ESPECIALES
PARA SOCIOS DEL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

ABIERTO LOS SABADOS Y DOMINGOS
HASTA LAS 20 HORAS

FIAT

CONCESIONARIO

GODOY CRUZ 3056

A TRES CUADRAS DE PACIFICO ENTRE
AV. SANTA FE Y AV. DEL LIBERTADOR
FRENTE A LA NUEVA CENTRAL PALERMO A. C. A.

CONOZCA ENTRE RIOS

- Río Uruguay y sus playas
- Palacio San José, residencia del Gral. Urquiza
- Iglesia Matriz y Mausoleo
- Colegio Histórico
- Palmar de Colón, etcétera

GRAND HOTEL

COLON esq. ROCAMORA

Tel. 2850/51/52 y 100 internos
Concepción del Uruguay - E. R.

VARIOS

SEXTA PRUEBA DE RESPONSABILIDAD Y SEGURIDAD EN EL TRANSITO

Por sexta vez consecutiva, el Automóvil Club Argentino organizó en colaboración con la Policía Federal Argentina y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, la Prueba Anual de Responsabilidad y Seguridad en el Tránsito. Se realizó bajo la dirección del A.C.A., que designó en su representación al Vicepresidente Honorario, Ing. Mario L. Negri y al Prosecretario de la Entidad, Esc. Enrique F. Ghezzi.

Los participantes debieron cumplir un itinerario prefijado dentro de un tiempo determinado, respetando las

normas de tránsito vigentes. Más de 500 conductores participaron de la competencia, que adquirió gran interés. El resultado de la prueba fue el siguiente: 1) Roberto Pallota, con 12 puntos; 2) Roberto Pitari, con 14; 3) Horacio Mazzel, con 14; 4) Alberto Miadziolgo, también con 14; 5) Héctor Lulay, con 15; 6) Horacio Márquez, con 16; 7) Patricio Sinnott, con 16 y 8) Cayetano Venticinque, con 17 puntos. El Sr. Venticinque también obtuvo el premio "al taxista mejor clasificado".

SANTA TERESITA GOLF CLUB: COPA CHALLENGER A. C. A.

Se efectuó en la cancha del Santa Teresita Golf Club el octavo torneo por la copa Challenger del Automóvil Club Argentino.

Conquistó la copa, con 157 puntos, en la categoría sin ventaja, el aficionado de Santa Teresita señor Juan Carlos Cafete. En la categoría damas

conquistó la réplica del trofeo, la señora Ana B. de Smolko.

El acto de entrega de los premios fue presidido por el Intendente Municipal de General Lavalle, señor Benjamín Cristino Lo Russo. Durante su transcurso hicieron uso de la palabra el señor Lo Russo y el presidente del Club, Dr. Luis A. Rocca.

Reina de los Canillitas



La señorita Hebe Néilda Olga Gazmuri, que presta funciones en la División Seguros Automotores Póliza 2, en la Sede Central de la Entidad, fue elegida "Reina de los Canillitas de la República Argentina" en un acto realizado en el Luna Park. Es la primera vez que los canillitas eligen su soberana.

La calidad
tiene
un nombre

DP. PUBLICIDAD

CERVECERIA - RESTAURANTE

LOPEZ

SINONIMO DEL BUEN COMER Y BEBER

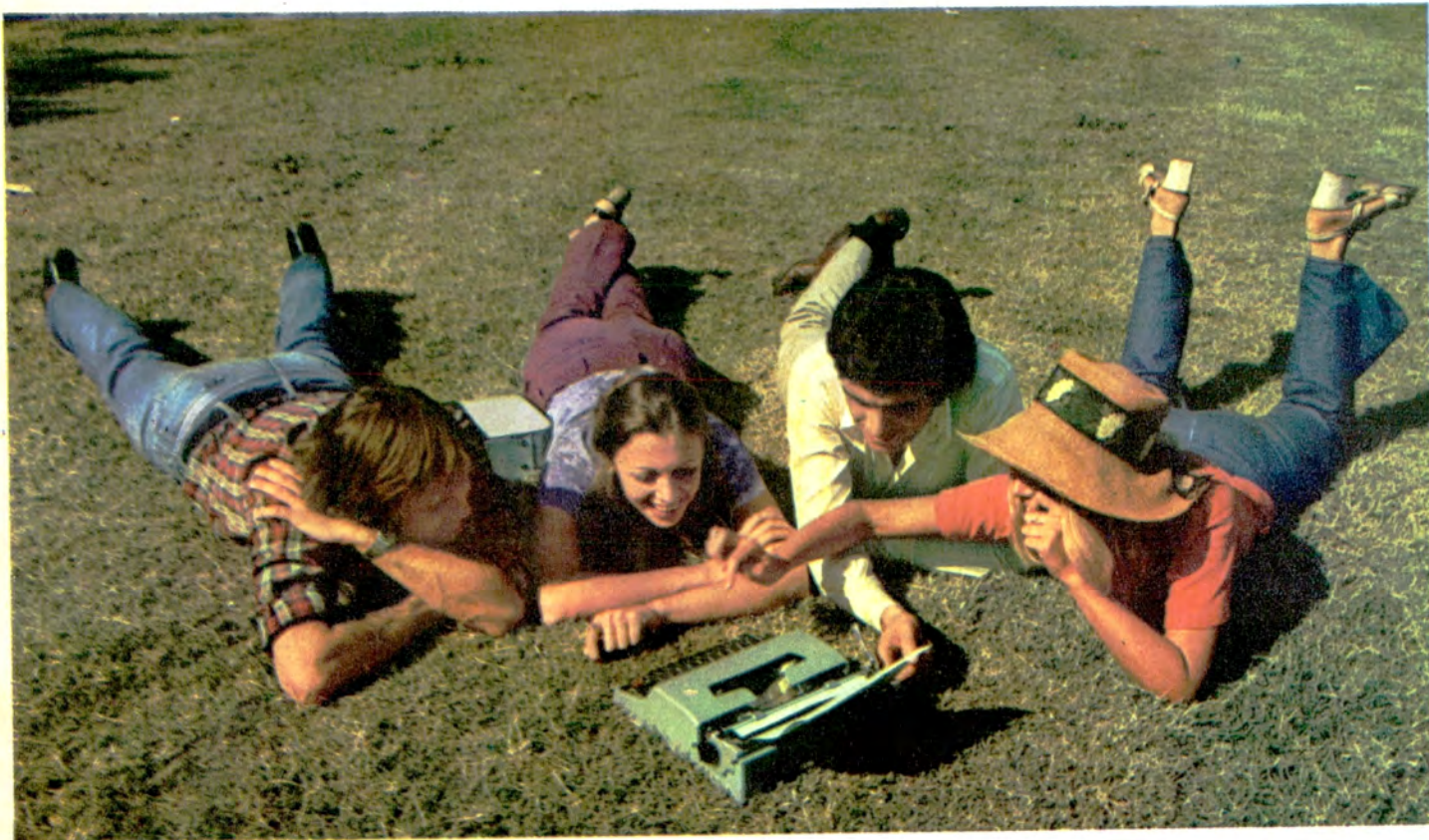
Banquetes - Despedidas - Cómodo estacionamiento

ALVAREZ THOMAS 2136 Tel. 52-0275



SIN SUCURSALES

61 D
Correo
Argentino
Central (B)
Sucursal 61 B
Frontera pagada
Concesión 4938
Tarifa reducida
Concesión 209



..también poemas, en el pasto (con la Lettera)

Parece mentira, pero te aseguro que eso surgió porque habíamos llevado la Lettera con nosotros. Empezamos medio en broma, pero después ya nos pusimos bastante serios... Porque ésta es una cosa que, si está en vos, la hacés solo. Pero, estando en grupo, te trabás, es distinto... Por eso te digo que fue la máquina la que facilitó las cosas. Finalmente, los escribimos entre todos, cada uno un verso. Después, hicimos copias, un poco cada uno. La que trabajó siempre fue la Lettera...



LETTERA VIVE CONTIGO



Olivetti Argentina



FIAT
1600
90